

Catalogue no.54-205-XPB

N° 54-205-XPB au catalogue

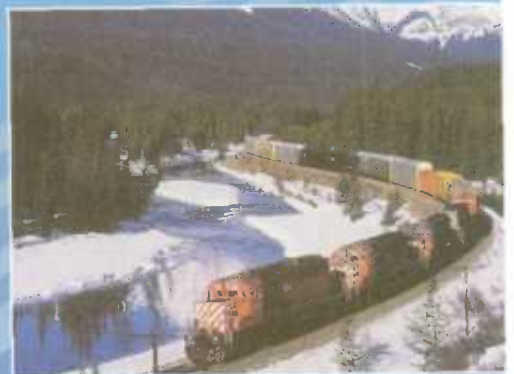
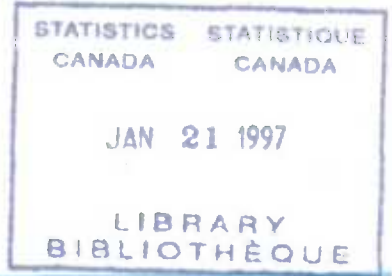


Shipping in Canada

1995

Le transport maritime au Canada

1995



Statistics Canada / Statistique Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Transportation Division, Multimodal Transport Section, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-2486), (facsimile number (613) 951-0579) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialling area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguage et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Division des transports, Section des transports multimodaux, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-2486), (numéro du télécopieur (613) 951-0579) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Transportation Division
Multimodal Transport Section

Shipping in Canada

1995

Statistique Canada
Division des transports
Section des transports multimodaux

Le transport maritime au Canada

1995

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1997

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

January 1997

Price: Canada: \$50.00

United States: US\$60.00

Other countries: US\$70.00

Catalogue no. 54-205-XPB
Frequency: Annual

ISBN 0835-5533

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1997

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

Janvier 1997

Prix : Canada : 50 \$

États-Unis : 60 \$ US

Autres pays : 70 \$ US

N° 54-205-XPB au catalogue
Périodicité : annuelle

ISBN 0835-5533

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^p preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.
- Kt. thousand of tonnes.
- Mt. millions of tonnes.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^p nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.
- Kt. Kilo-tonne.
- Mt. millions des tonnes.

Acknowledgements

This publication was prepared in the Transportation Division under the direction of **Tricia Trépanier**, Director, and **Andrea Mathieson**, Chief, Multimodal Transport Section. The principal authors were **Doug O'Keefe**, **Brigitte Rivard** and **Yves Gauthier**. Thanks also to **Michel Cloutier**, former chief of Multimodal Transport Section.

The following persons also contributed directly or indirectly to the preparation of this publication:

Marine Transport Unit – Sous-section du transport maritime:

Bonnie Armitage	Lyne Gingras
Diane Bastien	Seasn Hanratty
François Brault	Denise Laronde-Jones
Sylvie Carrière	Christine Patenaude
John Francis	Suzanne Poirier

Frame – Base de sondage:

Frank Menezes
Suzanne St. Amour

Systems Section – Section des systèmes:

Dennis D. LeBland	Martine Rochon
Gary Roberge	Shirley Wong

Dissemination and Marketing – Diffusion et marketing:

Michel Desruisseaux
Robert Larocque

System Development Division – Division du développement de systèmes

Wilder Boucaud
John Fleming

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des transports sous la direction de **Tricia Trépanier**, Directrice et **Andrea Mathieson**, Chef de la Section des transports multimodaux. Les auteurs principaux sont **Doug O'Keefe**, **Brigitte Rivard** et **Yves Gauthier**. Nous remercions aussi **Michel Cloutier**, précédent chef de la section des transports multimodaux.

Les personnes suivantes ont également contribué, directement ou indirectement, à la préparation de cette publication:

Peter Tarassoff
Nicole Truax
Almaz Saade
Lily Szeto

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 1984.



Table of Contents**Shipping in Canada****Table des matières****Le transport maritime au Canada**

	Page		Page
Foreword	6	Avant propos	6
Highlights	7	Faits saillants	7
Introduction	9	Introduction	9
Part I Domestic and International Shipping Statistics		Partie I Statistiques sur le transport maritime intérieur et international	
Chapter I		Chapitre I	
Annual Review, 1995	13	Revue annuelle, 1995	13
International Shipping	13	Transport maritime international	13
Domestic Shipping	15	Transport maritime intérieur	15
Highlights by Commodity	16	Faits saillants par marchandise	16
Highlights by Port	34	Faits saillants par port	34
Statistical Tables		Tableaux Statistiques	
Historical Data		Données historiques	
Table H1 Summary Statistics: Domestic and International Shipping, 1986 to 1995	39	Tableau H1 Statistiques sommaires: transport maritime intérieur et international, 1986 à 1995	39
Table H2 Containerized Cargo, Tonnage and Percentage Share of Total: Domestic and International Shipping, 1986 to 1995	40	Tableau H2 Fret conteneurisé, tonnage et part en pourcentage du total: transport maritime intérieur et international, 1986 à 1995	40
Table H3 TEUs (Twenty Foot Equivalent Units) Handled at Leading Canadian Ports: International Shipping, 1986 to 1995	41	Tableau H3 UEVs (Unités équivalentes à vingt pieds) manutentionnées aux principaux ports canadiens: transport maritime international, 1986 à 1995	41
Table H4 Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region: International Shipping, 1986 to 1995	42	Tableau H4 Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne: transport maritime international, 1986 à 1995	42
Table H5 Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region: International Shipping, 1986 to 1995	43	Tableau H5 Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région étrangère: transport maritime international, 1986 à 1995	43
Table H6 Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity: International Shipping, 1986 to 1995 (Not Published)	*	Tableau H6 Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise: transport maritime international, 1986 à 1995 (non-publié)	*
Table H7 Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1992 to 1995	46	Tableau H7 Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1992 à 1995	46
Table H8 Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995	64	Tableau H8 Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route : transport maritime international, 1991 à 1995	64
Table H9 Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995	76	Tableau H9 Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route : transport maritime international, 1991 à 1995	76

Table of Contents – Continued

Table des matières – suite

Statistical Tables – Continued

Tableaux Statistiques – suite

Current Data

Données courantes

Table C1	Major Commodities Loaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Loading: International Shipping, 1994 and 1995	88	Tableau C1	Principales marchandises chargées par région canadienne, tonnage et premier port de chargements: transport maritime international, 1994 et 1995	88
Table C2	Major Commodities Unloaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Unloading: International Shipping, 1994 and 1995	90	Tableau C2	Principales marchandises déchargées par région canadienne, tonnage et premier port de déchargements: transport maritime international, 1994 et 1995	90
Table C3	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region and Foreign Region: International Shipping, 1994 and 1995	92	Tableau C3	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne et région étrangère: transport maritime international, 1994 et 1995	92
Table C4	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region: Domestic Shipping, 1994 and 1995	94	Tableau C4	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne: transport maritime intérieur, 1994 et 1995	94
Table C5	Cargo Loaded, Unloaded and Handled Tonnage by Province or Territory and Foreign Region: International Shipping, 1994 and 1995	96	Tableau C5	Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère: transport maritime international, 1994 et 1995	96
Table C7	Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: International Shipping, 1995	102	Tableau C7	Nombre de mouvements, capacité du navire et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime international, 1995	102
Table C8	Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: Domestic Shipping, 1995	107	Tableau C8	Nombre de mouvements, capacité du navire et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime intérieur, 1995	107
Table C9	Cargo Loaded and Unloaded at 20 Leading Canadian Ports, Tonnage by Sector: Domestic and International Shipping, 1995	112	Tableau C9	Fret chargé et déchargé aux 20 principaux ports canadiens, tonnage par secteur: transport maritime intérieur et international, 1995	112
Table C10	Vessel Capacity, Tonnage Transported and Number of Movements by Flag of Registry: International Shipping, 1986, 1994 and 1995	113	Tableau C10	Capacité des navires, tonnage transporté et mouvements selon le pays d'immatriculation: transport maritime international, 1986, 1994 et 1995	113
Table C11	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region: International Shipping, 1994 and 1995	114	Tableau C11	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne: transport maritime international, 1994 et 1995	114
Table C12	Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region: International Shipping, 1995	126	Tableau C12	Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère: transport maritime international, 1995	126
Table C13	Cargo Loaded and Unloaded by Commodity and Canadian Region: Domestic Shipping, 1995	148	Tableau C13	Fret chargé et déchargé par marchandise et par région canadienne: transport maritime intérieur, 1995	148
Table C14	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region: Domestic Shipping, 1994 and 1995	150	Tableau C14	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne: transport maritime intérieur, 1994 et 1995	150

Table of Contents – Concluded**Table des matières – fin****Statistical Tables – Concluded****Tableaux Statistiques – fin****Current Data – Concluded****Données courantes – fin**

Table C15 Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country: International Shipping, 1994 and 1995	162
--	-----

Tableau C15 Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger: transport maritime international, 1994 et 1995	162
--	-----

Table C16 Containerized Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Containerization Rate: International Shipping, 1994 and 1995	168
---	-----

Tableau C16 Fret conteneurisé chargé et déchargé, tonnage et taux de conteneurisation: transport maritime international, 1994 et 1995	168
---	-----

Part II Financial and Operational Statistics**Partie II Statistiques financières et d'exploitation****Chapter II****Chapitre II****Canadian-domiciled Marine Carriers, 1994****Transporteurs maritimes domiciliés au Canada, 1994**

Introduction	173
Survey Participation	173
Overview	174
Revenues	175
Expenses	177
Fleet Composition	179
Property and Equipment	180
Employment	180
Fuel and Lubricating Oil	181

Introduction	173
Participation à l'enquête	173
Aperçu	174
Recettes	175
Dépenses	177
Composition de la flotte	179
Biens et matériel	180
Emploi	180
Combustible et huiles de graissage	181

User Notes**Notes aux utilisateurs****Methodology and Data Limitations****Méthodologie et limites des données**

Domestic Shipping Statistics	189
International Shipping Statistics	189
Financial and Operational Statistics	189

Statistiques sur le transport maritime intérieur	189
Statistiques sur le transport maritime international	189
Statistiques financières et d'exploitation	189

Survey Comptability**Compatibilité des enquêtes**

Domestic and International Shipping Statistics	190
Financial and Operational Statistics and Shipping Statistics	190
Glossary	191
Supplementary Tabulations	197

Statistiques sur le transport maritime intérieur et international	190
Statistiques financières et d'exploitation et statistiques sur le transport maritime	190
Glossaire	191
Totalisations supplémentaires	197

* Available on request. See page 6.

* Disponible sur demande. Voir page 6.

Foreword

The 1995 edition of "Shipping in Canada" continues the format adopted in 1992. Chapter I presents an analysis of the major fluctuations that impacted on 1995 shipping statistics and relates current data to historical trends, going back ten years. The analysis is supported by several historical and analytical tables, which are presented at the end of Chapter I. Chapter II summarizes the 1994 financial and operational statistics of some 199 marine carriers based in Canada.

Most of the historical and analytical tables published in the 1992 edition are also available in this issue, as indicated below. The new tabulations highlight different aspects of the survey results. Tables that are not published in this issue are available on request.

Note that since 1994, tables C5 and C6 have been combined into one table (C5).

Avant propos

L'édition 1995 de "Transport maritime au Canada" respecte la présentation adoptée en 1992. Le Chapitre I fait l'analyse des variations majeures qui ont eu un impact sur les statistiques du transport maritime en 1995 et établit un lien entre les données courantes et les tendances historiques, sur dix ans. L'analyse est étayée de plusieurs tableaux historiques et analytiques, présentés à la fin du Chapitre I. Le Chapitre II présente les statistiques financières et d'exploitation de 199 transporteurs maritimes établis au Canada, pour 1994.

La plupart des tableaux historiques et analytiques publiés dans l'édition de 1992 sont disponibles cette année, comme l'indique le tableau ci-dessous. Les nouveaux tableaux montrent les résultats de l'enquête sous un angle nouveau. Les tableaux qui ne sont pas publiés cette année sont disponibles sur demande.

Notez que depuis 1994, les tableaux C5 et C6 ont été combinés en un tableau unique (C5).

1995 Table - Tableau:	1994-1995 Table - Tableau:	1993 Table - Tableau:	1992 Table - Tableau:	1991 Table - Tableau:	1990 Figure	1986 - 1989 Figure
H1	H1	H1	H1	1.1	1.2	*
H2	H2	H2	H2	5.1	6.1	6.1
H3	H3	H3	H3	5.2	6.6	*
H4	H4	H4	H4	1.2	*	*
H5	H5	H5	H5	*	*	*
*	*	*	H6	*	*	*
H7	H7	H7	H7	4.3	5.4	5.4
H8	H8	H8	*	*	*	*
H9	H9	H9	*	*	*	*
C1	C1	C1	C1	*	*	*
C2	C2	C2	C2	*	*	*
C3	C3	C3	C3	*	*	*
C4	C4	C4	C4	*	*	*
C5	C5	C5	C5	2.3	3.5	3.5
C5	C5	C6	C6	2.3	4.5	4.5
C7	C7	C7	6.3	7.4	7.4	*
C8	C8	C8	C8	6.2	7.3	7.3
C9	C9	C9	C9	4.1	5.3	5.2
C10	C10	C10	C10	6.1	7.2	7.1
C11	*	*	C11	*	*	*
C12	*	*	C12	2.2	4.6	4.6
C13	C13	C13	C13	3.2	2.5	2.5
C14	*	*	C14	*	*	*
C15	C15	C15	*	2.1	4.7	4.7
C16	C16	C16	*	5.3	6.3	6.3

* Available on request - Disponible sur demande

Highlights

Faits saillants

Part I – Domestic and International Shipping Statistics, 1995

Led by Vancouver, Canada's ports handled a record level of international cargo in 1995

The ports handled 259.8 million tonnes (Mt.) of international cargo in 1995, up 5.2% from 1994 and 9.8 Mt. more than the previous record set in 1988. It was a record year for both outbound (176.6 Mt.) and inbound (83.2 Mt.) cargo. International cargo moved in containers also reached a record high with a total of 15.6 Mt. in arrivals and departures.

The total domestic and international cargo handled in 1995 was 360.4 Mt., a record for the 1990's. Record low domestic cargo of 100.6 Mt. prevented the ports from besting the record of 389.9 Mt. for total cargo which was set in 1988.

Partie I – Statistiques sur le transport maritime intérieur et international, 1995

Les ports canadiens, celui de Vancouver en tête, ont manutentionné un volume de fret international sans précédent en 1995

Les ports ont manutentionné 259,8 millions de tonnes (Mt.) de fret international en 1995, soit une hausse de 5,2 % par rapport à 1994 et 9,8 Mt. de plus que le record précédent enregistré en 1988. L'année 1995 a été exceptionnelle tant pour les départs (176,6 Mt.) que pour les arrivées (83,2 Mt.). Le fret international conteneurisé a également enregistré un niveau inégalé, soit au total 15,6 Mt. de marchandises en arrivages et en départs.

Le volume total du fret intérieur et international manutentionné en 1995 s'est établi à 360,4 millions de tonnes, soit un niveau sans précédent depuis le début des années 90. Le niveau exceptionnellement faible du fret intérieur, soit 100,6 millions de tonnes, a empêché les ports de dépasser le niveau inégalé de 389,9 Mt. enregistré en 1988.

Figure 1.1

Total International and Domestic Cargo Tonnage Handled at Canadian Ports

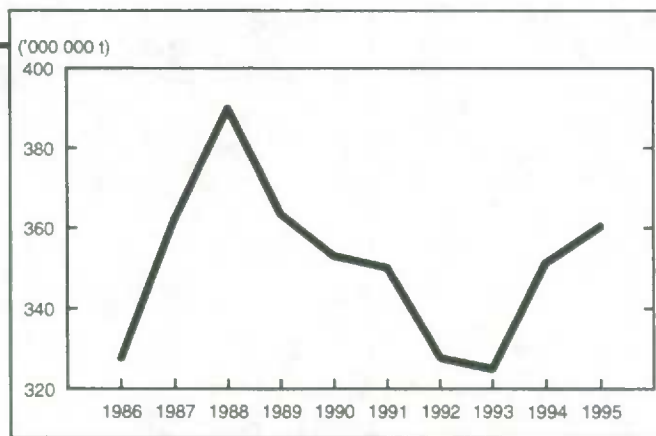


Figure 1.1

Le tonnage du fret international et intérieur manutentionné aux ports canadiens

Demand for coal in Canada and abroad continued to grow

The ports handled 46.5 Mt. of coal in 1995, up 5.6% from 1994. Demand for coal in Asia remained strong with shipments of 25.8 Mt. up 5.1% from 1994. Loadings to Europe were up 39.2% to 5.0 Mt. Canadian demand for coal for thermal generation of electricity also remained strong as coal inbound from foreign ports was up 5.6% from 1994 to 9.7 Mt. in 1995.

La demande de houille au Canada et à l'étranger a continué de croître

Les ports ont manutentionné 46,5 millions de tonnes de houille en 1995, soit une augmentation de 5,6 % par rapport à l'année précédente. La demande de houille en Asie est demeurée forte, les expéditions s'étant chiffrées à 25,8 millions de tonnes, ce qui représente une progression de 5,1 % par rapport à l'année précédente. Les chargements à destination de l'Europe se sont accrus de 39,2 % pour atteindre 5,0 millions de tonnes. La demande canadienne de houille destinée à la production thermique d'électricité s'est maintenue à un niveau élevé, les arrivages en provenance des ports étrangers s'étant accrus de 5,6 % par rapport à 1994 pour atteindre 9,7 millions de tonnes en 1995.

Iron ore and concentrates shipments were stable in 1995

Canada's ports handled 51.1 Mt. of iron ore and concentrates down 0.7% from 1994. Exports of iron ore and concentrates (30.7 Mt.) accounted for 60.1% of the cargo handled in 1995. One-third of these exports (10.3 Mt.) were bound for the United States in 1995.

Transshipments resulted in record crude petroleum activity

The ports handled a record 32.6 Mt. of crude petroleum, an increase of 19.0% over 1994. The increase was due solely to transshipments of North Sea crude petroleum through Port Hawkesbury, NS to the United States.

Part II – Financial and Operating Statistics, 1994

In 1994, 199 Canadian-domiciled marine carriers owned and operated 1,776 vessels, employed 22,137 people and paid over \$1 billion in wages. Total revenues for these carriers increased 3.1% in 1994 to \$2.8 billion while total expenses increased 3.4% to \$3.4 billion.

While the industry's overall level of capital investment appears to have increased, the level of employment declined in 1994

The industry reported undepreciated asset values for 1994 that were 1.8% more than in 1993. However, the level of employment in the industry declined by 3.4% from 1993.

Les expéditions de minerai et de concentrés de fer ont été stables en 1995

Les ports canadiens ont manutentionné 51,1 millions de tonnes de minerai et de concentrés de fer, ce qui représente une baisse de 0,7 % comparativement à 1994. Les exportations de minerai et de concentrés de fer (30,7 millions de tonnes) ont représenté 60,1 % du fret manutentionné en 1995. Le tiers de ces exportations (10,3 millions de tonnes) était destiné aux États-Unis.

Les transbordements ont entraîné une activité sans précédent pour le pétrole brut

Les ports ont manutentionné un niveau record de 32,6 millions de tonnes de pétrole brut, soit un accroissement de 19,0% par rapport à 1994. Cette augmentation a été uniquement attribuable aux transbordements de pétrole brut de la mer du Nord entre Port Hawkesbury, en N.-É., et les États-Unis.

Partie II – Statistiques financières et d'exploitation, 1994

En 1994, 199 transporteurs maritimes domiciliés au Canada possédaient et exploitaient 1 776 navires, avaient des effectifs de 22 137 personnes et ont versé plus de 1 milliard de dollars en traitements et salaires. Les recettes totales de ces transporteurs ont augmenté de 3,1 % en 1994 pour atteindre 2,8 milliards de dollars, tandis que leurs dépenses totales se sont accrues de 3,4 % pour se chiffrer à 3,4 milliards de dollars.

Bien que le niveau global des dépenses d'investissement à l'échelle du secteur semble avoir augmenté, le niveau de l'emploi a diminué en 1994

Le secteur a déclaré pour 1994 des actifs non amortis supérieurs de 1,8 % au niveau enregistré en 1993. Toutefois, le niveau d'emploi à l'échelle sectorielle a baissé de 3,4% par rapport à 1993.

Introduction

Water transport is a vital industry in Canada. As a major trading nation, Canada relies on ocean shipping to facilitate international commerce. Inland and coastal shipping activity add to the diversity and complexity of this sector of the Canadian economy. Statistics Canada conducts a number of surveys to measure the nature, scope and structure of the marine transport sector.

Shipping In Canada presents a comprehensive and historical overview of the many aspects of marine transport activity. Each part of this publication focuses on a specific topic to provide a clear picture of the shipping industry, its inherent characteristics, changes and emerging trends.

Part I presents data on domestic and international shipping activity in Canada, focusing on commodity flows. Whereas the analysis emphasizes the major fluctuations noted during 1995, an historical perspective is also presented to place 1995's events in context. The analytical text is followed by a Tabulation Section, which is made of eight historical (ten years) and fifteen current tables.

Part II presents two years of aggregate financial and operating statistics on Canadian-domiciled marine transport carriers. The size, structure and performance of the Canadian water carrier industry are delineated in terms of such variables as operating revenues, expenses, employment and fuel consumption.

Domestic and international shipping statistics are derived from two distinct, yet conceptually similar, programs. Although some differences in comparability exist, survey results tend to be highly compatible. However, financial and operational statistics are produced from a separate program differing in scope, concepts and methodology and are not comparable with commodity origin and destination data. For further information on survey compatibility, readers are advised to refer to the section "Notes to Users", presented at the end of this publication.

In addition to the information presented in this publication, Transportation Division of Statistics Canada can provide users with a wide selection of standard and custom tabulations produced in a variety of media. Readers who are interested in obtaining supplementary shipping data are advised to refer to the sections "Supplementary Tabulations" and "How to get the Economic Facts and Analysis You Need on Transportation", also presented at the end of this publication.

Introduction

Le transport par eau est une industrie de toute première importance au Canada. Grand pays marchand, le Canada dépend du transport maritime pour une bonne part de son commerce international. Le transport en eaux intérieures et le cabotage rendent ce secteur de l'économie canadienne encore plus diversifié et complexe au point que Statistique Canada doit mener plusieurs enquêtes pour en mesurer la nature, le champ d'activité et la structure.

La présente publication, **le transport maritime au Canada**, donne un aperçu complet et historique des nombreux aspects du transport maritime. Chaque partie a un thème distinct ce qui permet de brosser un tableau clair de l'industrie du transport maritime, de ses caractéristiques propres, des changements qui s'y produisent et des tendances qui se dessinent.

À la **partie I** se retrouvent les données sur le transport maritime intérieur et international et l'accent y est mis sur les flux de marchandises. Même si l'analyse est centrée sur les fluctuations majeures qui ont marqué les résultats de 1995, une perspective historique est offerte, permettant ainsi de mieux situer les événements courants. Le texte analytique est suivi d'une série de tableaux, dont huit présentent des données historiques (dix ans) et quinze portent sur les données courantes.

La **partie II** présente des statistiques agrégées pour deux années sur les finances et l'exploitation des transporteurs maritimes établis au Canada. La taille, la structure et les résultats de l'industrie du transport maritime au Canada sont mesurés en fonction de variables clés comme les recettes et les dépenses d'exploitation, l'emploi et la consommation de carburant.

Les statistiques sur le transport maritime intérieur et international sont établies dans le cadre de deux programmes distincts mais reposant sur des concepts analogues. Les résultats d'enquête ne sont pas toujours parfaitement comparables mais sont d'habitude hautement compatibles. Toutefois, les données sur l'origine et la destination des marchandises sont incompatibles avec les statistiques financières et d'exploitation qui sont produites à partir d'un programme distinct dont le champ d'application, les concepts et la méthodologie diffèrent. Pour plus de renseignements sur la compatibilité des données d'enquête, les lecteurs doivent se reporter à la section "Notes aux utilisateurs" à la fin de la présente publication.

En plus de l'information présentée ici, la Division des transports de Statistique Canada peut fournir aux utilisateurs toute une sélection de totalisations générales et personnalisées sur différents supports. Les lecteurs désireux d'obtenir des données supplémentaires sur le transport maritime sont priés de se reporter à la section "Totalisations supplémentaires" et "Comment obtenir les analyses et les données économiques dont vous avez besoin sur le secteur des transports", à la fin de la présente publication.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title/Titre	Catalogue	
Surface and Marine Transport – Service Bulletin , Bilingual Eight issues/year.	Transports terrestre et maritime – Bulletin de Service , Bilingue Huit numéros/année.	50-002
Air Carrier Operations in Canada , Quarterly, Bilingual	Opérations des transporteurs aériens au Canada , Trimestriel, Bilingue	51-002
Aviation Statistics Centre – Service Bulletin , Monthly, Bilingual	Centre des statistiques de l’aviation – Bulletin de service , Mensuel, Bilingue	51-004
Air Carrier Traffic at Canadian Airports , Quarterly, Bilingual	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens , Trimestriel, Bilingue	51-005
Air Passenger Origin and Destination: Domestic Report , Annual, Bilingual	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic intérieur , Annuel, Bilingue	51-204
Air Passenger Origin and Destination: Canada/United States Report , Annual, Bilingual	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic Canada/États-Unis , Annuel, Bilingue	51-205
Canadian Civil Aviation , Annual, Bilingual	Aviation civile canadienne , Annuel, Bilingue	51-206
Air Charter Statistics , Annual, Bilingual	Statistique des affrètements aériens , Annuel, Bilingue	51-207
Aviation in Canada: Historical and Statistical Perspectives on Civil Aviation Occasional, issued in 1993	L’Aviation au Canada: Aperçu historique et statistique de l’aviation civile , Hors série, publiée en 1993.	51-501
Railway Carloadings , Monthly, Bilingual	Chargements ferroviaires , Mensuel, Bilingue	52-001
Railway Operating Statistics , Monthly, Bilingual	Statistique de l’exploitation ferroviaire , Mensuel, Bilingue	52-003
Rail In Canada , Annual, Bilingual	Le transport ferroviaire au Canada , Annuel, Bilingue	52-216
Passenger Bus and Urban Transit Statistics , Monthly, Bilingual	Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain , Mensuel, Bilingue	53-003
Passenger Bus and Urban Transit Statistics , Annual, Bilingual	Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain , Annuel, Bilingue	53-215
Road Motor Vehicles: Fuel Sales , Annual, Bilingual	Véhicules automobiles: Ventes de carburants , Annuel, Bilingue	53-218
Road Motor Vehicles: Registrations , Annual, Bilingual	Véhicules automobiles: Immatriculations , Annuel, Bilingue	53-219
Trucking in Canada , Annual, Bilingual	Le camionnage au Canada , Annuel, Bilingue	53-222

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada and United States only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada et aux États-Unis, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation écrite pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

Part I

Partie I

**Domestic and
International
Shipping
Statistics**

**Statistiques
sur le transport
maritime intérieur
et international**

Chapter I

Shipping in Canada

Annual Review, 1995

Canadian port activity reflected the economy in 1995 with a record high level of international cargo and a record low level of domestic cargo. The record international tonnage propelled total cargo moved through the ports to a high for the 1990's of 360.4 million tonnes (Mt.). However, this throughput was not sufficient to best the record year of 1989 when Canadian ports handled 389.9 Mt. (see Table H1).

Figure 1.2

**International Cargo
Tonnage Handled
at Canadian Ports**

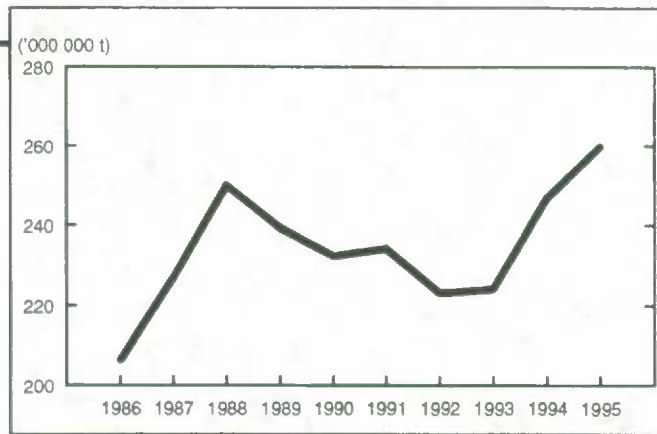


Figure 1.2

**Tonnage du fret
international manutentionné
aux ports canadiens**

International Shipping

Canada's ports handled 259.8 Mt. of international cargo in 1995, up 5.2% from 1994. This record international tonnage exceeded the previous record year of 1988 by 9.8 million tonnes. Records were set for both outbound and inbound international cargo, as both increased by over 6 Mt. from 1994.

Canada's ports loaded 176.6 Mt. of foreign bound cargo in 1995, up 6.6 Mt. (3.9%) over 1994. Cargoes bound for Europe and Asia drove the increased loadings. European bound cargo increased 3.7 Mt. to 33.0 Mt., with major increases in cargo bound for Italy (up 1.5 Mt.) and the United Kingdom (up 1.0 Mt.). Cargo bound for Italy increased due to more coal shipments and a recovery of iron ore shipments to 1993 levels. Coal and iron ore were also the main commodities behind the increase in cargo loadings for the United Kingdom.

Loadings for Asia and Oceania were up 2.3 Mt. to 64.5 Mt., due to a major increase in cargo bound for the Peoples Republic of China (up 2.4 Mt.). Four commodities (wheat, iron ore, barley and potash) accounted for 88% of the total cargo loaded for China in 1995 and 93% of

Chapitre I

Le transport maritime au Canada

Examen annuel, 1995

L'activité portuaire au Canada a reflété la situation de l'économie en 1995 : niveau inégalé du fret international et niveau exceptionnellement faible du fret intérieur. L'activité internationale sans précédent a propulsé le fret total transporté à un niveau record pour les années 90, soit 360,4 millions de tonnes. Cependant, cette percée n'a pas été suffisante pour dépasser le record enregistré en 1989, soit 389,9 millions de tonnes. (Voir le tableau H1.)

Activité internationale

Les ports canadiens ont manutentionné 259,8 millions de tonnes de fret international en 1995, en hausse de 5,2 % comparativement à 1994. Le niveau inégalé du tonnage international a dépassé le record précédent enregistré en 1988, soit 9,8 millions de tonnes. Des records ont été enregistrés tant pour le fret international en partance que pour les arrivages internationaux, les deux types de fret ayant enregistré des augmentations supérieures à 6 millions de tonnes entre 1994 et 1995.

Les ports canadiens ont chargé 176,6 millions de tonnes de fret destiné à l'étranger en 1995, soit une progression de 6,6 millions de tonnes (3,9 %) par rapport à 1994. Le fret en partance pour l'Europe et l'Asie a enregistré les augmentations les plus fortes. Les chargements destinés à l'Europe ont augmenté de 3,7 millions de tonnes pour atteindre 33,0 millions de tonnes, et les hausses les plus fortes ont été enregistrées par le fret destiné à l'Italie (hausse de 1,5 millions de tonnes) et au Royaume-Uni (hausse de 1,0 million de tonnes). Dans le cas du fret à destination de l'Italie, la croissance enregistrée a été attribuable à la hausse des expéditions de houille et au retour au niveau de 1993 des expéditions de minerai de fer. La houille et le minerai de fer ont également été les principales marchandises à l'origine de l'augmentation des chargements destinés au Royaume-Uni.

Les chargements expédiés en Asie et en Océanie ont augmenté de 2,3 millions de tonnes pour atteindre 64,5 millions de tonnes en raison d'une hausse importante du fret destiné à la République populaire de Chine (progression de 2,4 millions de tonnes). Quatre marchandises (le blé, le minerai de fer, l'orge

the increase in loadings. Loadings of wheat, barley and potash to the Peoples Republic of China tend to be cyclical depending on the success of Chinese farming efforts. Iron ore loadings to China commenced in 1994 with 92 kilotonnes and increased to 563 kilotonnes in 1995. (see tables H5 and C15)

Loadings to the United States, Canada's major marine trading partner, increased slightly (0.9%) in 1995 to almost 50 Mt. However, there was a significant shift in the regional distribution of U.S. bound cargo. Loadings to U.S. Atlantic and Gulf ports increased by 1.9 Mt. (7.3%) due entirely to transshipments of North Sea crude petroleum through Port Hawkesbury, Nova Scotia to the U.S. Eastern Seaboard. Loadings for U.S. Great Lakes ports fell by 1.4 Mt. (9.0%) due to declines in a number of commodities particularly wheat, salt and iron ore. However, loadings of limestone and iron and steel bound for U.S. Great Lakes ports showed significant increases in 1995 over 1994. (see tables H1, H8, C3)

International loadings are almost evenly split between ports in Eastern Canada (Atlantic, St. Lawrence River and Great Lakes Regions) and ports in Western Canada (Pacific Region). Most of the cargo destined for Asia and Oceania, the largest destination for outbound cargo in 1995, was loaded at Pacific ports. However, cargo shipped from Pacific ports to Europe increased by 17.7% in 1995 from 1994, to 8.4 Mt., or 20.6% of the total loadings for Europe. The U.S. and Europe continue to be the main destinations for cargo loaded at ports in Eastern Canada.

Canada's ports unloaded 83.2 Mt. of cargo from foreign ports in 1995, up 6.3 Mt. (8.2%) from 1994. Unloadings from the U.S. which increased 6.0 Mt. from 1994 to 35.3 Mt. were the main source of this increased traffic. The U.S. is the dominant source for international cargo, accounting for 42.3% of the international cargo unloaded at Canadian ports in 1995.

et la potasse) ont représenté 88 % du fret total expédié en Chine en 1995, et 93 % de l'augmentation des chargements. Les chargements de blé, d'orge et de potasse destinés à la République populaire de Chine ont tendance à être cycliques : ils dépendent du succès des activités agricoles des Chinois. Les chargements de minerai de fer à destination de la Chine ont débuté en 1994. De 92 kilotonnes cette année-là, ils sont passés à 563 kilotonnes en 1995. (Voir les tableaux H5 et C15.)

Les chargements à destination des États-Unis, le principal partenaire commercial du Canada dans le domaine du transport maritime, se sont légèrement accrus en 1995 (0,9 %) pour atteindre presque 50 millions de tonnes. Cependant, la répartition régionale du fret à destination des États-Unis a nettement changé. Les chargements à destination des ports américains de la côte Atlantique et du Golfe ont augmenté de 1,9 Mt. (7,3 %); cette progression a été entièrement attribuable aux transbordements de pétrole brut de la mer du Nord entre Port Hawkesbury, en Nouvelle-Écosse, et la côte Est des États-Unis. Les chargements destinés aux ports américains des Grands Lacs ont diminué de 1,4 million de tonnes (9,0 %) en raison des baisses enregistrées dans le cas d'un certain nombre de marchandises, notamment le blé, le sel et le minerai de fer. Les chargements de castines, de fer et d'acier à destination des ports américains des Grands Lacs ont toutefois affichés des augmentations marquées entre 1994 et 1995. (Voir les tableaux H1, H8 et C3.)

Les chargements internationaux sont presque uniformément répartis entre les ports de l'Est du Canada (côte Atlantique, Saint-Laurent et Grands Lacs) et les ports de l'Ouest du pays (région du Pacifique). La majeure partie du fret destiné à l'Asie et à l'Océanie, les principales destinations des expéditions en partance pour l'étranger en 1995, a été chargée aux ports du Pacifique. Cependant, les cargaisons expédiées des ports du Pacifique et destinées à l'Europe ont progressé de 17,7 % entre 1994 et 1995 pour atteindre 8,4 millions de tonnes ou 20,6 % des chargements totaux destinés à l'Europe. Les États-Unis et l'Europe demeurent les principales destinations du fret chargé aux ports de l'Est du Canada.

Les ports du Canada ont déchargé 83,2 millions de tonnes de fret en provenance des ports étrangers en 1995, soit une augmentation de 6,3 millions de tonnes (8,2 %) par rapport à l'année précédente. Cette hausse a été principalement attribuable aux déchargements en provenance des États-Unis, qui ont augmenté de 6,0 millions de tonnes entre 1994 et 1995 pour atteindre 35,3 millions de tonnes. Les États-Unis ont été la principale provenance du fret international et ont figuré pour 42,3 % des marchandises internationales déchargées aux ports canadiens en 1995.

Figure 1.3

Cargo Loaded at Canadian Ports and by Foreign Region of Destination

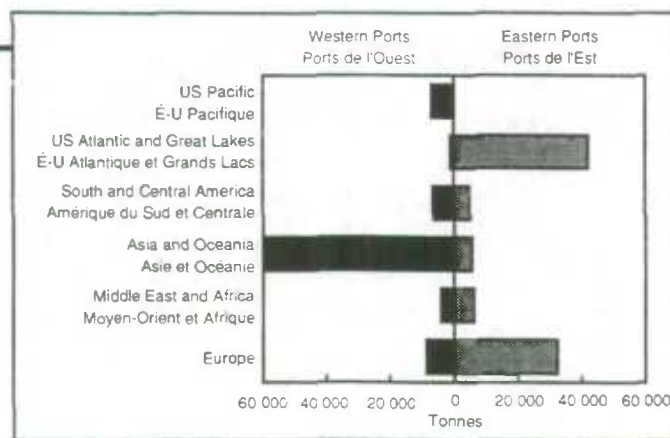


Figure 1.3

Fret chargé aux ports canadiens et par région étrangère de destination

The growth in cargo of U.S. origin was due mainly to cargo from U.S. Great Lakes ports to Canadian ports on the St. Lawrence River. Wheat, corn, fodder and feed accounted most of this traffic. These products were shipped to Canada for transshipment to countries overseas.

Transshipment activity was also responsible for a significant increase in inbound cargo from Norway (up 1.9 Mt. to 10.0 Mt. in 1995), the main supplier of North Sea crude petroleum transshipped to the U.S. (see tables H1, H8, C3)

Ports in Eastern Canada (Atlantic, St. Lawrence River and Great Lakes Regions) handled 90.4% of the inbound international cargo in 1995. The U.S. Great Lakes and Europe were the principal origins of foreign cargo unloaded at Canadian ports with 25.9 million tonnes and 21.1 million tonnes respectively.

L'accroissement du fret en provenance des États-Unis a été surtout attribuable aux mouvements du fret entre les ports américains des Grands Lacs et les ports canadiens du Saint-Laurent. Le blé, le maïs, le fourrage et les aliments pour le bétail ont représenté la majeure partie de cette activité. Ces produits ont été expédiés au Canada d'où ils ont été transbordés vers des destinations outre-mer.

Les transbordements ont également été à l'origine d'une augmentation importante des arrivages de la Norvège (qui se sont accrus de 1,9 million de tonnes pour atteindre 10,0 millions de tonnes en 1995). Ce pays a été le principal fournisseur de pétrole brut de la mer du Nord transbordé aux États-Unis. (Voir les tableaux H1, H8 et C3.)

Les ports de l'Est du Canada (régions de l'Atlantique, du Saint-Laurent et des Grands Lacs) ont manutentionné 90,4 % des arrivages internationaux en 1995. Les ports américains des Grands Lacs et l'Europe ont été les principaux points d'origine du fret étranger déchargé aux ports canadiens, soit 25,9 millions de tonnes et 21,1 millions de tonnes respectivement.

Figure 1.4

Cargo Unloaded at Canadian Ports and by Foreign Region of Destination

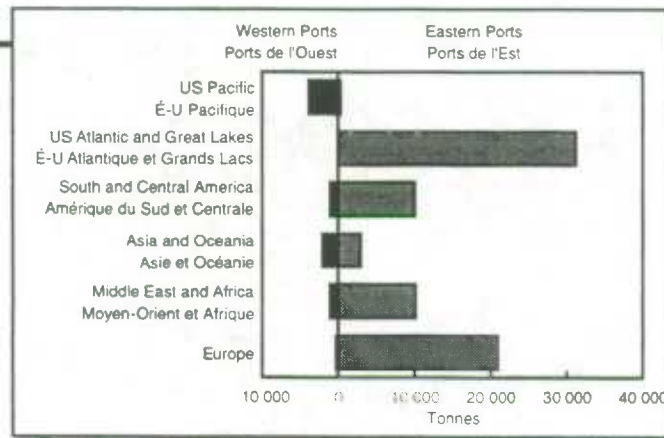


Figure 1.4

Fret déchargé aux ports canadiens et par région étrangère de destination

Domestic shipping

Note: Domestic cargo are loaded and unloaded at Canadian ports and therefore handled twice by the port system.

Domestic cargo sank to a record low 100.6 Mt. in 1995, down 3.8 Mt. (3.6%) from 1994. Cargo was down in all regions, particularly the Atlantic and Great Lakes regions.

Cargo loaded at Atlantic ports declined by 1.0 Mt. (15.5%), due mainly to decreased loadings of salt and gypsum bound for St. Lawrence River ports.

Domestic cargo loadings at Great Lakes ports were 0.7 Mt. (25.8%) lower in 1995 than 1994, however there was a shift in the destinations of cargo away from other Great Lakes ports (down 1.5 Mt., 16.0%) to St. Lawrence River ports (up 0.7 Mt., 11.2%). Cargo shipped between Great Lakes ports was down due to less shipping of limestone and other non-metallic mineral products. The increase in traffic from the Great Lakes to St. Lawrence

Activité intérieure

Nota : Le fret intérieur est chargé et déchargé aux ports canadiens et, de ce fait, est manutentionné deux fois par le réseau portuaire.

Le fret intérieur a enregistré un niveau exceptionnellement bas en 1995, soit 100,6 millions de tonnes, ce qui représente une baisse de 3,8 millions de tonnes (3,6 %) par rapport à 1994. Le fret a diminué dans toutes les régions, en particulier celles de l'Atlantique et des Grands Lacs.

Le fret chargé aux ports de l'Atlantique a diminué de 1,0 million de tonnes (15,5 %) en raison principalement du recul des arrivages de sel et de gypse aux ports du Saint-Laurent.

Les chargements de fret intérieur aux ports des Grands Lacs ont accusé une baisse de 0,7 million de tonnes (25,8 %) entre 1994 et 1995. Des changements ont cependant été enregistrés à l'égard des destinations : l'activité des autres ports des Grands Lacs a fléchi de 16,0 % (1,5 million de tonnes) au profit des ports du Saint-Laurent (hausse de 11,2 % ou 0,7 million de tonnes). Les expéditions de marchandises entre les ports des Grands Lacs ont diminué en raison de la baisse des expéditions

River ports was due to increased loadings of salt and other non-metallic mineral products. (see table C4)

More than half of Canadian ports recorded a decrease in domestic cargo in 1995, with six ports recording a decrease of over 0.5 Mt. The largest single decline occurred at Îles de la Madeleine, which handled 350 kilotonnes (Kt.) of cargo in 1995, down 940 Kt. from 1994 due to the flooding and subsequent closing of the Seleine salt mine. Increased loadings of salt at Windsor, Ontario and Pugwash, Nova Scotia were not sufficient to offset this decline and the total quantity of domestic salt handled by Canada's ports declined by 572 Kt. (9.8%).

Other ports experiencing declines in domestic cargo exceeding 0.5 Mt. included Montréal/Contrecoeur, Clarkson and Colbourne, Thunder Bay and Québec/Lévis. Montréal/Contrecoeur handled 11.7% less domestic cargo due to declining movements of bulk commodities, mainly refined petroleum products. Limestone shipments from Colbourne to Clarkson declined by 0.6 Mt. (37.0%). At Thunder Bay, three commodities (wheat, coal and barley) were responsible for a 78.2% decline in domestic cargo. Declines for other non-metallic minerals and wheat were responsible for 78.6% of the decline in cargo at Québec/Lévis.

Port-Cartier was the only port to record an increase in domestic cargo of over 0.5 Mt. in 1995. (see tables C13 and C14)

Highlights by Commodity

Total domestic and international cargo was up 9.1 Mt. (2.6%) in 1995 from 1994. This gain was driven by international bulk cargoes, particularly commodities that were transshipped (crude petroleum, fodder and feed and corn) and coal. About half the bulk cargoes handled by Canadian ports are loaded for foreign ports and a quarter of them are unloaded from foreign ports. The rest of the bulk cargo is shipped coastwise.

The total containerized and general cargo tonnage was also up in 1995, due solely to international loadings. International unloadings of containerized and general cargo were down slightly (1.5%). Domestic shipments of bulk, containerized and general cargo all declined in 1995 from 1994.

Bulk Commodities

The total bulk cargo handled by the ports was up 2.8% in 1995 over 1994. Bulk cargo activity is generally tied to the business cycle. It recovered in 1994 from a record low in 1993, but has not reached the record level attained in 1988. Though dry bulk cargo remains dominant with 76.4% of the bulk cargo in 1995, shipments of liquid bulk cargo have grown faster resulting in an increasing share of total bulk in recent years.

de castines et d'autres produits minéraux non métalliques. La hausse du trafic entre les ports des Grands Lacs et ceux du Saint-Laurent a été attribuable à l'augmentation des chargements de sel et d'autres produits minéraux non métalliques. (Voir le tableau C4.)

En 1995, plus de la moitié des ports canadiens ont subi une diminution du fret intérieur; six ports ont enregistré une baisse supérieure à 0,5 million de tonnes. La régression la plus marquée a été enregistrée aux Îles-de-la-Madeleine qui ont manutentionné 350 kilotonnes de fret en 1995, contre 940 kilotonnes l'année précédente en raison de l'inondation et de la fermeture subséquente des mines de sel Seleine. Les hausses des chargements de sel à Windsor, en Ontario, et à Pugwash, en Nouvelle-Écosse, n'ont pas été suffisantes pour contrebalancer cette baisse; les chargements intérieurs totaux de sel manutentionnés par les ports canadiens ont diminué de 572 kilotonnes (9,8 %).

Les autres ports qui ont enregistré des diminutions du fret intérieur de plus de 0,5 million de tonnes ont été ceux de Montréal/Contrecoeur, Clarkson et Colbourne, Thunder Bay et Québec/Lévis. Les chargements manutentionnés au port de Montréal/Contrecoeur ont fléchi de 11,7 % en raison de la baisse des mouvements de marchandises en vrac, en particulier les produits raffinés du pétrole. Les expéditions de castines entre les ports de Colbourne et Clarkson ont diminué de 0,6 million de tonnes (37,0 %). À Thunder Bay, trois marchandises (le blé, la houille et l'orge) ont été à l'origine de la baisse de 78,2 % du fret intérieur. La diminution des chargements d'autres minéraux non métalliques et de blé a représenté 78,6 % de la baisse du fret au port de Québec/Lévis.

Seul Port-Cartier a enregistré une augmentation du fret intérieur de plus de 0,5 million de tonnes en 1995. (Voir les tableaux C13 et C14.)

Faits saillants par marchandise

Le fret intérieur et le fret international ont augmenté au total de 9,1 millions de tonnes (2,6 %) entre 1994 et 1995. Ce gain a été principalement attribuable au fret international en vrac, en particulier les marchandises transbordées (pétrole brut, fourrage et aliments pour le bétail, maïs et la houille). Environ la moitié des marchandises en vrac manutentionnées par les ports canadiens ont été chargées à destination de ports étrangers, et le quart de ce fret a été déchargé de ports étrangers. Le reste du fret en vrac a été expédié le long de la côte.

Le tonnage total du fret conteneurisé et des marchandises générales a également augmenté en 1995, en raison uniquement des chargements internationaux. Les déchargements internationaux de fret conteneurisé et de marchandises générales ont légèrement diminué (1,5 %). Les expéditions intérieures de marchandises en vrac, de fret conteneurisé et de marchandises générales ont accusé un recul entre 1994 et 1995.

Marchandises en vrac

Le fret en vrac manutentionné aux ports a augmenté au total de 2,8 % entre 1994 et 1995. Les expéditions de marchandises en vrac sont généralement liées au cycle économique. L'activité a connu une reprise en 1994 après un creux sans précédent en 1993, mais elle n'a pas atteint le niveau sans précédent enregistré en 1988. Bien que les marchandises sèches en vrac soient demeurées la catégorie dominante du fret en vrac en 1995 (76,4 %), les expéditions de marchandises liquides en vrac ont enregistré une croissance plus rapide; elles ont donc représenté une part accrue du fret en vrac total au cours des dernières années.

Figure 1.5

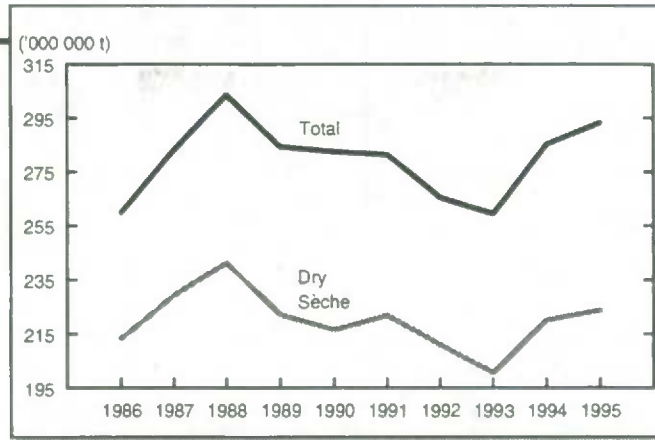
Bulk Cargo Handled at Canadian Ports

Figure 1.5

Marchandises en vrac manutentionnées aux ports canadiens**Dry Bulk**

Ten commodities accounted for 84.3% of the 226.9 Mt. of dry bulk cargo handled by Canadian ports in 1995 (see table 1.1)

Marchandises sèches en vrac

Dix marchandises ont figuré pour 84,3 % des 226,9 millions de tonnes de marchandises sèches en vrac manutentionnées aux ports canadiens en 1995. (Voir le tableau 1.1.)

Dry Bulk 1995

(Includes containerized cargo)

Marchandises sèches en vrac 1995

(Inclus le fret conteneurisé)

	Domestic	International		Total	
	Intérieur				
	Handled	Loaded	Unloaded	Handled	
	Manuten-tionné	Chargé	Déchargé	Manuten-tionné	
	'000 000 tonnes				
Iron ores and concentrates	13.8	30.7	6.7	51.1	Minéral de fer et concentrés
Coal	2.8	33.8	9.9	46.5	Houille
Wheat	11.3	19.0	2.2	32.4	Blé
Limestone	4.3	2.8	3.6	10.7	Castines
Other ores and base metal products	5.6	3.8	1.2	10.6	Autres Minerais/prod. métalliques
Other non-metallic mineral prod.	5.7	3.2	1.7	10.5	Autres prod. minéraux non-métal.
Salt	5.2	2.4	1.1	8.8	Sel
Gypsum	1.2	5.9	0.3	7.4	Gypse
Aluminum ore and basic products	0.4	0.5	5.9	6.7	Minéral et produits d'aluminium
Potassium chloride (potash)	0.1	6.5	--	6.6	Chlorure de potassium (potasse)
Fodder and feed (incl. soya bean)	0.8	4.2	1.4	6.3	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
Cement and related products	1.0	3.4	0.7	5.1	Ciment et produits connexes
Sand and gravel	2.8	0.8	1.4	5.0	Sable et gravier
Sulphur	-	4.9	--	4.9	Soufre
Rapeseed/Canola	0.9	2.9	--	3.9	Graines de colza
Corn	0.3	1.3	1.6	3.2	Maïs
Barley	0.1	2.1	0.1	2.3	Orge
Coke of petroleum and coal	0.1	0.6	1.5	2.3	Coke de pétrole et de houille
Phosphate rocks	-	--	1.2	1.2	Roches phosphatées
Oats and rye	--	0.8	--	0.8	Avoine et seigle
Flaxseed	0.1	0.6	--	0.7	Graines de lin
Total	56.2	130.3	40.4	226.9	Total

Iron ores and concentrates – Minéral de fer et concentrés

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	'94	'95	Int'l		'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes		%		'000 000 tonnes		%
Sept-Îles / Pte. Noire	20.7	20.3	81.2	Hamilton	6.5	6.4	14.1
Port-Cartier	16.4	16.0	82.4	Sault Ste.-Marie	2.7	2.4	100.0
Other ports	1.2	1.3	77.7	Nanticoke	2.0	2.0	95.0
				Montréal/Contrecoeur	1.1	1.7	35.5
				Other ports	0.9	1.1	87.9
Total	38.3	37.6	81.7	Total	13.2	13.6	49.3

Iron Ores and Concentrates

Canada's ports handled 51.1 Mt. of iron ore, down slightly (0.7%) from the 51.5 Mt. handled in 1994.

Most of this iron ore was Québec and Labrador iron ore that was loaded at St. Lawrence ports. Over 80% of the iron ore was loaded for foreign ports and the rest was sent down the St. Lawrence river to Montréal/Contrecoeur or to Canadian steel mills on the Great Lakes. Montréal/Contrecoeur and the Great Lakes ports also unloaded iron ore from foreign ports, mainly the U.S. Great Lakes ports of Duluth, Marquette and Superior. Iron ore loadings were almost three times the size of unloadings.

International loadings (30.7 Mt.) of iron ore were down almost 1.1 Mt. from 1994. Sixty-four percent of international loadings were destined to three countries, the United States (10.3 Mt.), the Netherlands (5.9 Mt.) and the United Kingdom (3.5 Mt.). U.S. bound iron ore was evenly divided between ports on the Great Lakes and the Atlantic coast. Total shipments to the U.S. were down 1.0 Mt. from 1994, with declines in shipments to both of these U.S. regions.

Coal

Canadian ports handled 46.5 Mt. of coal in 1995, up 5.6% from the 44.0 Mt. handled in 1994 due to increased international activity.

Most of the coal loaded by the ports originated in British Columbia. The bulk of coal loadings (80.6%) were bound overseas from the Pacific ports of Vancouver and Prince Rupert. A relatively small amount of coal (1.9 Mt.) was shipped out of Thunder Bay to steel mills at Sault Ste.-Marie and Hamilton.

International loadings of coal (33.8 Mt.) were up 6.7% in 1995 from 1994. Asia was the destination for 76.4% of international coal shipments. Loadings to Japan, the largest consumer of Canadian coal, were up 2.4% over 1994, to 1.8 Mt. in 1995. Loadings to South Korea

Minerai et concentrés de fer

Les ports du Canada ont manutentionné 51,1 millions de tonnes de minerai de fer, soit une baisse légère (0,7 %) comparativement aux 51,5 millions de tonnes enregistrées en 1994.

La majeure partie de ce fret consistait en minerai du Québec et du Labrador chargé aux ports du Saint-Laurent. Plus de 80 % du minerai de fer a été chargé à destination de ports étrangers, et le reste a été expédié en aval du Saint-Laurent à destination de Montréal/Contrecoeur ou des aciéries canadiennes des Grands Lacs. Les ports de Montréal/Contrecoeur et des Grands Lacs ont également déchargé du minerai de fer en provenance de ports étrangers, principalement les ports américains des Grands Lacs de Duluth, Marquette et Superior. Les chargements de minerai de fer ont représenté presque le triple des déchargements.

En 1995, les chargements internationaux (30,7 millions de tonnes) de minerai de fer ont diminué de presque 1,1 million de tonnes par rapport à 1994. Soixante-quatre pour cent des chargements internationaux étaient destinés à trois pays, soit les États-Unis (10,3 millions de tonnes), les Pays-Bas (5,9 millions de tonnes) et le Royaume-Uni (3,5 millions de tonnes). Les chargements de minerai de fer en partance pour les États-Unis se sont répartis uniformément entre les ports des Grands Lacs et ceux de la côte Atlantique. En 1995, les expéditions totales vers les États-Unis ont accusé une baisse de 1,0 million de tonnes comparativement à 1994; le fret en partance a diminué dans les deux régions américaines mentionnées précédemment.

Houille

Les ports canadiens ont manutentionné 46,5 millions de tonnes de houille en 1995, soit une progression de 5,6 % par rapport aux 44,0 millions de tonnes manutentionnées l'année précédente en raison de l'intensification de l'activité internationale.

La majeure partie de la houille chargée aux ports provenait de la Colombie-Britannique. Le gros des chargements de houille (80,6 %) était destiné outre-mer et provenait des ports du Pacifique et de Prince Rupert. Une quantité relativement faible de houille (1,9 million de tonnes) a été expédiée du port de Thunder Bay aux aciéries de Sault Ste.-Marie et Hamilton.

Les chargements internationaux de houille (33,8 millions de tonnes) se sont accrus de 6,7 % entre 1994 et 1995. L'Asie a été la destination de 76,4 % des chargements internationaux de houille. En 1995, les chargements à destination du Japon, le principal consommateur de houille canadienne, ont crû de 2,4 %

reached 0.6 Mt. in 1995, up 4.3% from 1994. Coal was the main cargo loaded at Pacific ports for Europe with 5.0 Mt., up 1.4 Mt. (39.2%) from 1994.

Coal unloaded from foreign ports was up 5.6% from 1994 to 9.7 Mt. in 1995. Most of this coal (87.6%) was shipped from U.S. Great Lakes ports (Ashtabula, Conneault, Sandusky, Toledo) to Nanticoke and Courtwright for use in thermal generation of electricity. Some foreign coal was also unloaded at Atlantic and St. Lawrence ports, notably Belledune NB, which imported coal from Brazil for thermal generation of electricity.

At Sydney NS, coal shipments dropped 94% from 1994 to 51 kilotonnes due to a cave in at the Devco Phalen mine.

par rapport à 1994 pour atteindre 1,8 million de tonnes. Les chargements destinés à la Corée du Sud se sont chiffrés à 0,6 million de tonnes en 1995, soit une progression de 4,3 % par rapport à l'année précédente. La houille a été la principale marchandise chargée aux ports du Pacifique à destination de l'Europe; le tonnage s'est établi à 5,0 millions de tonnes, soit une augmentation de 1,4 million de tonnes (39,2 %) par rapport à 1994.

Les déchargements de houille en provenance des ports étrangers ont augmenté de 5,6 % entre 1994 et 1995 pour se chiffrer à 9,7 millions de tonnes. La majeure partie de cette houille (87,6 %) provenait des ports américains des Grands Lacs (Ashtabula, Conneault, Sandusky et Toledo) et a été expédiée à Nanticoke et Courtwright pour la production thermique d'électricité. Une partie de la houille en provenance des ports étrangers a également été déchargée aux ports de l'Atlantique et du Saint-Laurent, en particulier le port de Belledune (NB) qui a importé de la houille du Brésil pour la production thermique d'électricité.

À Sydney (N.-É.), les expéditions de houille ont chuté de 94 % par rapport à 1994 pour atteindre 51 kilotonnes en raison d'un affaissement survenu à la mine de Devco à Phalen.

Coal – Houille

Loading ports Ports de chargement	'94	'95	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes %				'000 000 tonnes %		
Vancouver	22.9	26.4	100.0	Nanticoke	2.6	2.8	95.0
Prince Rupert	6.8	5.8	100.0	Hamilton	2.6	2.5	14.1
Thunder Bay	2.1	1.9	68.4	Courtwright	1.5	1.9	100.0
Other ports	1.3	1.0	100.0	Sault Ste.-Marie	1.4	1.4	35.5
				Belledune	0.8	1.1	100.0
				Other ports	2.0	1.6	87.9
Total	33.1	35.1	96.1	Total	10.9	11.3	87.6

Wheat

In 1995, 32.4 Mt. of wheat were handled at Canadian ports, a decrease of 1.5% from 1994.

The 24.6 Mt. of wheat loaded at Canadian ports originated mainly in the Prairie provinces. Almost 60% of this wheat (11.3 Mt.), was loaded at two Pacific ports for export overseas. Most of the remaining wheat (5.5 Mt.) was loaded at Thunder Bay for delivery to St. Lawrence ports where it was again loaded on ships bound for foreign ports. These domestic transshipments of wheat were handled three times by the ports system (loaded at Thunder Bay, unloaded and loaded at St. Lawrence ports).

In addition to this domestic transshipment of wheat, Canadian ports on the St. Lawrence unloaded 2.2 Mt. of wheat from the U.S. Great Lakes in 1995, which were then loaded on ocean going ships for foreign ports. While shipments of wheat originating in Canada were down from 1994, the transshipment of U.S. grain in 1995 was almost three times greater than in 1994.

Blé

En 1995, 32,4 millions de tonnes de blé ont été manutentionnées aux ports canadiens, soit une diminution de 1,5 % comparativement à 1994.

Les 24,6 millions de tonnes de blé chargées aux ports canadiens provenaient principalement des provinces des Prairies. Ce blé a été chargé dans une proportion de presque 60 % (11,3 millions de tonnes) dans deux ports du Pacifique à destination des marchés d'outre-mer. La majeure partie du blé restant (5,5 millions de tonnes) a été chargée à Thunder Bay pour être livrée aux ports du Saint-Laurent où la marchandise a de nouveau été chargée à bord de navires à destination des ports étrangers. Les transbordements intérieurs de blé ont été manutentionnés trois fois par le réseau portuaire (chargements à Thunder Bay, déchargements et rechargements aux ports du Saint-Laurent).

Outre les transbordements intérieurs de blé, les ports canadiens du Saint-Laurent ont déchargé 2,2 millions de tonnes de blé en provenance des ports américains des Grands Lacs en 1995, après quoi cette marchandise a été chargée à bord de navires océaniques à destination de ports étrangers. Bien que les expéditions de blé en provenance du Canada aient diminué en 1995, les transbordements de céréales en provenance des États-Unis ont presque triplé entre 1994 et 1995.

Wheat – Blé

Loading ports Ports de chargement	'94	'95	Int'l	Unloading ports Ports de chargement	'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes				'000 000 tonnes		
			%				%
Vancouver	9.6	7.6	100.0	Port-Cartier	2.0	2.2	44.0
Thunder Bay	6.3	5.5	5.5	Baie Comeau	1.3	1.8	31.2
Prince Rupert	4.4	3.7	100.0	Québec/Lévis	1.2	1.3	33.3
Port-Cartier	1.4	2.2	100.0	Montréal /Contrecoeur	1.0	0.9	--
Baie Comeau	1.3	1.9	100.0				
Québec	1.4	1.5	100.0	Other ports	1.0	1.5	13.3
Other ports	2.0	2.2	84.0				
Total	26.4	24.6	77.1	Total	6.5	7.8	28.2

Ports in Asia and Oceania received 45.5% of the 19.0 Mt. of wheat loaded at Canadian ports for international shipping. The main Asian destination was the Peoples Republic of China, which was the recipient of 26.8% of the wheat shipped out of Canadian ports. Wheat loadings for China appear to be dependent on the success of Chinese farming efforts. The 1995 loadings of 5.1 Mt. were up 22.5% over 1994, a second consecutive increase since 1993, but were under the 5.7 Mt. shipped in 1992.

The remaining international wheat loadings in 1995 were divided among destinations in the Middle East and Africa (4.8 Mt.), Europe (2.4 Mt.), Central and South America (2.3 Mt.) and the U.S. (0.4 Mt.).

Limestone

Canada's ports handled 10.6 Mt. of limestone in 1995, a slight increase (1.9%) over 1994, due primarily to a 30% increase in unloadings from foreign ports, which totaled 3.6 Mt. All of this inbound limestone originated at U.S. Great Lakes ports.

Canadian Great Lakes ports unloaded 4.5 Mt. or 76.9% of inbound limestone from domestic and international sources in 1995. In 1995, 2.6 Mt. or 59.1% of the Great Lakes unloadings were for ports on the west shore of Lake Erie, the Detroit and St. Clair Rivers (Windsor, Sombra, Sarnia, Amherstburg, Kingsville and Eriau). Eighty-nine percent (89.8%) or 3.2 Mt. of the limestone from U.S. ports notably Calcite and Stoneport on Lake Michigan was unloaded at Great Lakes ports. The remaining international inbound limestone was unloaded at ports on the St. Lawrence River and Atlantic coast.

The main loading port on the Great Lakes was Colbourne, which loaded 1.1 Mt. bound for the port at Clarkson on Lake Ontario.

In contrast to the Great Lakes, most of the limestone activity on the Pacific coast involves the loading of limestone bound for ports in the U.S. Pacific. Ports on Texada Island (Blubber Bay, Beale Cove) loaded 53.1% of the limestone originating in the Canadian ports system, including 1.8 Mt. bound for U.S. ports.

Les ports d'Asie et d'Océanie ont reçu 45,5 % des 19,0 millions de tonnes de blé chargées aux ports canadiens à destination des marchés internationaux. La principale destination asiatique a été la République populaire de Chine qui a reçu 26,8 % du blé expédié des ports canadiens. Les chargements de blé destinés à ce pays semblent dépendre du succès des efforts agricoles des Chinois. Les chargements enregistrés en 1995, soit 5,1 millions de tonnes, ont augmenté de 22,5 % par rapport à 1994, une deuxième augmentation depuis 1993, mais sont inférieurs aux 5,7 Mt. expédiés en 1992.

En 1995, les chargements internationaux de blé restants ont été répartis entre les destinations du Proche-Orient et de l'Afrique (4,8 millions de tonnes), de l'Europe (2,4 millions de tonnes), de l'Amérique centrale et du Sud (2,3 millions de tonnes) et des États-Unis (0,4 million de tonnes).

Castines

Les ports canadiens ont manipulé 10,6 millions de tonnes de castines en 1995, soit une légère augmentation (1,9 %) par rapport à 1994. Cet accroissement est principalement attribuable à une progression de 30 % des déchargements en provenance des ports étrangers, qui ont totalisé 3,6 millions de tonnes. La totalité des arrivages de castines provenait des ports américains des Grands Lacs.

Les ports canadiens des Grands Lacs ont déchargé 4,5 millions de tonnes (76,9 %) des arrivages de castines en provenance de ports du Canada et de l'étranger en 1995. En 1995, 2,6 millions de tonnes (59,1 %) de fret étaient destinées à des ports de la côte Ouest du Lac Erie, du Détroit et de St. Clair Rivers (Windsor, Sombra, Sarnia, Amherstburg, Kingsville et Eriau). Quarante-vingt-neuf pour cent (89,8 %) des déchargements de castines (3,2 millions de tonnes) aux ports des Grands Lacs provenaient de ports américains, en particulier les ports du lac Michigan de Calcite et Stoneport. Le reste des arrivages internationaux de castines a été déchargé aux ports du Saint-Laurent et de la côte Atlantique.

Le principal port de chargement de la région des Grands Lacs a été celui de Colbourne qui a chargé 1,1 million de tonnes à destination du port de Clarkson sur le lac Ontario.

Contrairement à la situation observée dans la région des Grands Lacs, la majeure partie des expéditions de castines sur la côte du Pacifique a consisté en chargements de castines à destination des ports américains de la côte du Pacifique. Les ports de Texada Island (Blubber Bay et Beale Cove) ont chargé 53,1 % des castines provenant du réseau portuaire canadien, dont 1,8 million de tonnes à destination des ports des États-Unis.

Limestone – Castines

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	'94	'95	Int'l		'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes		%		'000 000 tonnes		%
Texada Island	3.2	2.7	67.7	Windsor, ON	0.9	1.4	97.9
Colbourne	1.7	1.1	--	Clarkson	1.7	1.1	--
Other ports	0.2	1.1	83.3	Fraser River	0.7	0.6	--
				Other ports	2.0	2.6	84.1
Total	5.1	4.9	56.3	Total	5.3	5.7	63.2

Other ores and base metal products

Canadian ports handled 11.1 Mt. of other ores and base metal products, an increase of 3.7% over 1994. This commodity category includes copper, nickel, lead, zinc, titanium, chromium and various other metals and metal products other than iron and steel.

The major activity for this commodity group was the transport of titanium ores from Havre St. Pierre to Sorel which amounted to 2.3 Mt. in 1995, up 16.4% from 1994.

The total quantity of lead and zinc ores and concentrates handled was 1.2 Mt. in 1995, up 21.8% from 1994. Exports accounted for 65.3% of this activity (784 Kt.), with Dalhousie the main port of export (623 Kt.). The remaining 416 Kt. were imported, with Vancouver receiving 88.4% of these shipments (368 Kt.).

A total of 1.1 Mt. of copper and nickel ores were handled, up 21.4% from 1994. Almost 85% of these cargoes were exported, mainly through the port of Vancouver (629 Kt.).

Autres minerais et produits métalliques de base

En 1995, les ports canadiens ont manutentionné 11,1 millions de tonnes d'autres minerais et produits métalliques de base, soit une progression de 3,7 % comparativement à 1994. Cette catégorie de produits comprend le cuivre, le nickel, le plomb, le zinc, le titane, le chrome et divers autres métaux et produits métalliques autres que le fer et l'acier.

Dans cette catégorie, l'activité dominante a été le transport du minerai de titane entre Havre Saint-Pierre et Sorel, qui s'est chiffré à 2,3 millions de tonnes en 1995, en hausse de 16,4 % par rapport à l'année précédente.

La quantité totale de minerais et de concentrés de plomb et de zinc manutentionnés s'est élevée à 1,2 million de tonnes en 1995, en progression de 21,8 % par rapport à l'année précédente. Les exportations ont représenté 65,3 % de ces expéditions (784 kilotonnes), et le port de Dalhousie a enregistré l'activité la plus intense (623 kilotonnes). Les 416 kilotonnes restantes ont été importées, et le port de Vancouver a reçu 88,4 % de ces livraisons (368 kilotonnes).

Au total, 1,1 million de tonnes de minerais de cuivre et de nickel ont été manutentionnés, soit une augmentation de 21,4 % par rapport à 1994. Presque 85 % de ces marchandises ont été exportées, en provenance surtout du port de Vancouver (629 kilotonnes).

Other ores and base metal products – Autres minerais et produits métalliques

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	'94	'95	Int'l		'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes		%		'000 000 tonnes		%
Harve St.-Pierre	2.3	2.5	6.9	Sorel	2.1	2.4	0.8
Sorel	0.7	1.0	100.0	Vancouver	0.4	0.4	100.0
Vancouver	0.6	0.8	100.0	Montréal/Contrecoeur	0.4	0.4	100.0
Dalhousie	0.4	0.6	100.0	Other ports	0.8	0.8	100.0
Other ports	1.6	1.7	73.2				
Total	5.6	6.6	52.9	Total	5.1	4.5	36.9

Other non-metallic mineral products

This commodity group includes a variety of products including crushed and monument stone, various clays, and various mineral fuels, oils and greases. The largest single commodity handled in 1995 was crushed stone (4.7 Mt.), of which 61.7% (2.9 Mt.) was transported domestically and 36.2% (1.7 Mt.) was loaded for foreign ports.

Autres produits minéraux non métalliques

Ce groupe de marchandises comprend des produits variés dont la pierre concassée et la pierre pour monuments, divers types d'argile et divers combustibles minéraux, huiles et graisses. En 1995, la marchandise dominante manutentionnée a été la pierre concassée (4,7 millions de tonnes), dont 61,7 % (2,9 millions de tonnes) ont été transportés sur le marché intérieur et 36,2 % (1,7 million de tonnes) ont été expédiés à des ports étrangers.

Other non-metallic mineral products – Autres prod. minéraux non métalliques

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	'94	'95	Int'l		'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes		%		'000 000 tonnes		%
Meldrum Bay	2.0	1.9	36.2	Windsor, ON	0.6	0.6	23.5
Saint John	0.8	0.7	49.5	Montréal/Contrecoeur	0.5	0.5	66.0
Port Hawkesbury	0.4	0.6	100.0	Port-Cartier	0.3	0.4	12.6
Fraser River	--	0.4	21.4	Sept-Iles/Pointe-Noire	0.3	0.3	44.8
Montréal/Contrecoeur	0.3	0.3	79.8	Hamilton	0.1	0.3	41.4
Québec/Lévis	0.6	0.3	31.4	Sarnia	0.4	0.3	6.6
Port Colborne	0.4	0.3	100.0	Bécancour	0.2	0.2	100.0
Halifax	0.4	0.3	78.5	Trois-Rivières	0.2	0.2	90.4
Other ports	1.7	1.3	--	Other ports	2.2	1.8	--
Total	6.4	6.0	52.0	Total	6.5	7.8	28.2

The total tonnage includes 1.2 Mt. of dolomite, most of which was shipped from Meldrum Bay at the western tip of Manitoulin Island to various Canadian ports.

Salt

The total quantity of salt handled by Canadian ports in 1995 declined by 1.3 Mt. (13.2%) from 1994, to 8.8 Mt. The decline was attributable to decreased loadings, particularly international loadings which at 2.4 Mt. were down 29.9% from 1994.

Salt is widely distributed to cities in North America for use in de-icing roads. The amount of salt unloaded at Canada's ports in 1995 remained about the same as 1994, however, there was a shift from domestic to foreign sources. Salt from foreign ports increased by 29.5% to 1.1 Mt. while salt from domestic sources declined 9.8% to 2.6 Mt. The main sources of this foreign salt in 1995 were the U.S. Great Lakes (0.7 Mt.) and Mexico (0.4 Mt.).

Salt loadings at Îles de la Madeleine declined by 1.1 Mt. due to the flooding of the Saleine mine. This mine closure affected the delivery of salt to a number of ports, notably Québec/Lévis, Montréal/Contrecoeur and Mulgrave, NS. Québec/Lévis and Montréal/Contrecoeur coped with the supply change by obtaining product from other domestic ports, particularly Windsor and Pugwash, and by importing salt from the U.S. At Mulgrave, a port that in the past has been used to transship salt from Îles de la Madeleine, the international loadings of salt declined by 100 Kt. (97.1%).

There were also significant decreases in loadings of salt bound for the U.S. Great Lakes and Atlantic and Gulf regions from the ports of Goderich and Windsor. These U.S. regions were the destinations for 99.1% of international salt loaded in 1995. Loadings to each region declined by half a million tonnes to 2.1 Mt. for the U.S. Great Lakes and 0.3 Mt. to the U.S. Atlantic and Gulf.

Le tonnage total comprend 1,2 million de tonnes de dolomite dont la majeure partie a été expédiée de Meldrum Bay à l'extrémité occidentale de Manitoulin Island, vers différents ports canadiens.

Sel

La quantité totale de sel manutentionnée par les ports canadiens en 1995 a diminué de 1,3 million de tonnes (13,2 %) comparativement à 1994 pour atteindre 8,8 millions de tonnes. Cette baisse a été attribuable à la diminution des chargements, en particulier les chargements internationaux qui ont enregistré un recul de 29,9 % par rapport à 1994 pour se chiffrer à 2,4 millions de tonnes.

Le sel est largement distribué aux villes nord-américaines pour fins d'épandage sur la chaussée en hiver. En 1995, les déchargements de sel aux ports canadiens se sont maintenus à peu près au niveau de 1994, mais leur provenance a changé : les ports intérieurs ont fait place aux ports étrangers. Les arrivages de sel des ports étrangers se sont accrus de 29,5 % pour atteindre 1,1 million de tonnes, alors que les expéditions de sel provenant des ports canadiens ont diminué de 9,8 % pour se chiffrer à 2,6 millions de tonnes. En 1995, les principaux ports d'origine du sel étranger ont été les ports américains des Grands Lacs (0,7 million de tonnes) et ceux du Mexique (0,4 million de tonnes).

Les chargements de sel aux Îles-de-la-Madeleine ont diminué de 1,1 million de tonnes en raison de l'inondation survenue à la mine Saleine. La fermeture de cette mine a perturbé les expéditions de sel à un certain nombre de ports, en particulier ceux de Québec/Lévis, Montréal/Contrecoeur et Mulgrave, en N.-É. Les ports de Québec/Lévis et de Montréal/Contrecoeur ont fait face aux changements en matière d'approvisionnement en se procurant cette marchandise auprès d'autres ports canadiens, en particulier ceux de Windsor et de Pugwash, et en important du sel des États-Unis. Au port de Mulgrave qui, dans le passé, a assuré le transbordement du sel des Îles-de-la-Madeleine, les chargements internationaux de sel ont diminué de 100 kilotonnes (97,1 %).

Les chargements de sel vers les ports américains des Grands Lacs, de l'Atlantique et du Golfe en provenance des ports de Goderich et de Windsor ont également enregistré des diminutions substantielles. Ces régions des États-Unis ont été les destinations de 99,1 % des chargements internationaux de sel en 1995. Les chargements à destination de chaque région ont diminué d'un demi-million de tonnes pour se chiffrer à

International loadings at Goderich and Windsor were down 17.1% to 1.5 Mt., and 29.4% to 0.5 Mt. respectively.

2,1 millions de tonnes pour les ports américains des Grands Lacs, et 0,3 million de tonnes pour les ports américains de la côte Atlantique et du Golfe. Les chargements internationaux aux ports de Goderich et Windsor ont baissé de 17,1 % et 29,4 % respectivement pour se chiffrer à 1,5 million de tonnes et 0,5 million de tonnes.

Salt – Sel

Loading ports Ports de chargement	'94	'95	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes %				'000 000 tonnes %		
Goderich	2.7	2.3	67.2	Montréal/Contrecoeur	0.7	0.9	25.6
Windsor, ON	1.5	1.6	31.5	Vancouver	0.4	0.4	100.0
Pugwash	0.4	0.6	24.8	Toronto	0.4	0.4	39.8
Îles-de-la-Madeleine	1.4	0.3	2.7	Québec/Lévis	0.3	0.3	19.6
Other ports	1.7	0.3	68.2	Other ports	2.0	1.8	16.2
Total	6.4	5.0	47.8	Total	3.8	3.8	30.0

Gypsum

Canadian ports handled 7.4 Mt. of gypsum in 1995, down 11.9% from 1994.

Virtually all gypsum loadings occurred at four Nova Scotian ports: Halifax; Hantsport; Little Narrows; and Port Hawkesbury. Each of these ports serves a different gypsum mine, the largest of which is at Milford Station and is served by Halifax. Total gypsum shipments were 6.5 Mt. in 1995, down 9.4% from 1994. Almost 90% of the gypsum loaded at the ports was shipped to U.S. Atlantic and Gulf ports. Most of the remainder was delivered to the Montréal/Contrecoeur and to various Great Lakes ports.

On the Pacific coast, gypsum from Mexico (161 Kilotonnes) and U.S. Pacific ports (68 Kilotonnes) was unloaded at the ports of Victoria and Vancouver.

Gypse

En 1995, les ports canadiens ont manutentionné 7,4 millions de tonnes de gypse, soit une baisse de 11,9 % par rapport à l'année précédente.

La quasi-totalité des chargements de gypse a été manutentionnée dans quatre ports de la Nouvelle-Écosse, soit Halifax, Hantsport, Little Narrows et Port Hawkesbury. Chacun de ces ports dessert une mine de gypse différente, la plus importante étant celle de Milford Station qui est desservie par le port de Halifax. Les expéditions totales de gypse se sont chiffrées à 6,5 millions de tonnes en 1995, en baisse de 9,4 % par rapport à 1994. Presque 90 % des chargements de gypse manutentionnés dans les ports ont été expédiés aux ports américains de l'Atlantique et du Golfe. La majeure partie des chargements restants a été expédiée aux ports de Montréal/Contrecoeur et des Grands Lacs.

Sur la côte du Pacifique, le gypse en provenance des ports du Mexique (161 kilotonnes) et des ports américains du Pacifique (68 kilotonnes) a été déchargé aux ports de Victoria et Vancouver.

Gypsum – Gypse

Loading ports Ports de chargement	'94	'95	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes %				'000 000 tonnes %		
Halifax	3.4	3.2	90.3	Victoria	0.1	0.2	100.0
Hantsport	1.7	1.6	100.0	Montréal/Contrecoeur	0.3	0.2	--
Little Narrows	1.1	0.9	65.4				
Port Hawkesbury	0.9	0.7	100.0				
Other ports	--	--		Other ports	0.9	0.5	20.6
Total	7.1	6.5	90.5	Total	1.3	0.9	30.7

Aluminum ore and basic products

Most (86.9%) of the 6.7 Mt. of aluminum handled by Canadian ports in 1995 was inbound from foreign ports.

Minerai et produits de base de l'aluminium

La majeure partie (86,9 %) des 6,7 millions de tonnes d'aluminium manutentionnées aux ports canadiens en 1995 provenait de ports étrangers.

The St. Lawrence Region received 89.2% of the 5.9 Mt. of aluminum ores delivered to the ports. The largest quantity was unloaded at Port Alfred for the aluminum plant at Jonquière, Québec. Other ports receiving ore for nearby aluminum plants were Baie-Comeau, Bécancour, Trois-Rivières (0.4 Mt.), Sept-Îles/Pte.Noire (0.4 Mt.) and Kitimat (0.5 Mt.).

The principal sources of the aluminum ores were Australia (1.7 Mt.), Brazil (1.5 Mt.), U.S. Atlantic and Gulf (0.9 Mt.) and Jamaica (0.6 Mt.).

Only 0.5 Mt. of aluminum ore and basic products was loaded at various Canadian ports for export to Europe, Japan, South Korea and other countries.

La région du Saint-Laurent a reçu 89,2 % des 5,9 millions de tonnes de minerai d'aluminium expédiées aux ports. La majeure partie de ce fret a été déchargée à Port Alfred pour l'aluminerie de Jonquière, au Québec. Les autres ports qui ont reçu le minerai pour les alumineries avoisinantes ont été ceux de Baie-Comeau, Bécancour, Trois-Rivières (0,4 million de tonnes), Sept-Îles/Pointe-Noire (0,4 million de tonnes) et Kitimat (0,5 million de tonnes).

Les principales provenances du minerai d'aluminium ont été l'Australie (1,7 million de tonnes), le Brésil (1,5 million de tonnes), les régions américaines de l'Atlantique et du Golfe (0,9 million de tonnes) et la Jamaïque (0,6 million de tonnes).

Seulement 0,5 million de tonnes de minerai et de produits de base de l'aluminium ont été chargées aux différents ports canadiens afin d'être exportées vers l'Europe, le Japon, la Corée du Sud et d'autres pays.

Aluminum ores and basic products – Minerai et produits d'aluminium

Loading ports Ports de chargement	'94	'95	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes %				'000 000 tonnes %		
Kitimat	0.2	0.2	100.0	Port Alfred	3.2	2.6	100.0
Sept-Îles/Pointe Noire	0.2	0.2	100.0	Baie-Comeau	0.8	0.8	100.0
Baie-comeau	0.1	0.2	20.9	Bécancour	0.8	0.8	100.0
Other ports	0.1	0.2	76.4	Other ports	1.7	1.9	90.4
Total	0.6	0.7	74.8	Total	6.4	6.0	97.0

Potassium chloride

Virtually all of the 6.5 Mt. of outbound potassium chloride (potash) was loaded at three ports for foreign countries. Five million tonnes of potash from Saskatchewan were shipped through the ports of Vancouver and Thunder Bay in 1995. The remaining potash was loaded at the port of Saint John.

The main destinations for the potash were Asia and Oceania (4.2 Mt.), Central and South America (1.1 Mt.) and the United States (0.9 Mt.).

Chlorure de potassium

La quasi-totalité des expéditions de chlorure de potassium (potasse) a été chargée par trois ports à destination de pays étrangers. Cinq millions de tonnes de potasse en provenance de la Saskatchewan ont été expédiées par les ports de Vancouver et Thunder Bay en 1995. Le reste des chargements a été manutentionné au port de Saint John.

Les principales destinations de la potasse ont été l'Asie et l'Océanie (4,2 millions de tonnes), l'Amérique centrale et du Sud (1,1 million de tonnes) et les États-Unis (0,9 million de tonnes).

Potassium chloride (potash) – Chlorure de potassium (potasse)

Loading ports Ports de chargement	'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes %		
Vancouver	4.2	4.4	100.0
Saint John, NB	1.6	1.5	100.0
Thunder Bay	0.6	0.6	93.6
Total	6.4	6.5	99.4

Liquid Bulk

Canadian ports handled 70.6 million tonnes of liquid bulk products in 1995, up 6.4% from 1994. The increase was due to increased handling of crude petroleum, the major commodity carried as liquid bulk.

Marchandises liquides en vrac

Les ports canadiens ont manutentionné 70,6 millions de tonnes de produits liquides en vrac en 1995, soit 6,4 % de plus qu'en 1994. Cet accroissement a été attribuable à l'augmentation des chargements de pétrole brut, la principale marchandise manutentionnée sous forme de liquides en vrac.

Liquid Bulk 1995

(Includes containerized cargo)

Marchandises liquides en vrac 1995

(Inclus le fret conteneurisé)

	Domestic		International		Total	
	Intérieur					
	Handled	Loaded	Unloaded	Handled		
	Manuten- tionné	Chargé	Déchargé	Manuten- tionné		
	('000 000 tonnes)					
Crude petroleum	1.3	5.6	25.7	32.6	Pétrole brut	
Fuel oil	9.7	5.5	3.5	18.7	Mazout	
Gasoline	5.6	3.3	1.5	10.4	Essence	
Miscellaneous chemicals	0.8	5.3	2.3	8.4	Produits chimiques divers	
Animal/vegetable oils, fats and waxes	--	0.4	0.1	0.5	Huiles/graisse/cires orig.ani/vég	
Total	17.4	20.2	33.0	70.6	Total	

Crude Petroleum

Canadian ports handled 32.6 Mt. of crude petroleum, an increase of 19% over 1994.

Most of the crude handled by the ports comes from foreign ports to refinery terminals in the East coast ports of Saint John, Québec/Lévis, Halifax and Come-by-Chance. Unloadings of crude petroleum were up 9.1% in 1995, however the increase was not shared equally among the refinery ports.

While unloadings at the port of Québec/Lévis remained about the same in 1995 as in 1994, unloadings at Saint John and Halifax declined 16.6% and 21.1% respectively. According to the *Ports Canada 1995 Annual Report*, the drop in activity at Halifax was due to the closure of the Ultramar refinery in late 1994 and extraordinary vessel-to-vessel crude transfers in 1994 that did not re-occur in 1995. Unloadings at Come-by-Chance were up 147.5% as the refinery there resumed production in 1995 after repairing the damage from an explosion and fire that happened in April 1994.

There was also a 122.2% increase in unloadings at Port Hawkesbury, Nova Scotia, where North Sea crude petroleum bound for the U.S. is being transhipped from very large crude carriers to smaller tankers which comply with the U.S. Oil Pollution Prevention Act of 1990. This activity commenced in the second half of 1994, and 1995 was the first full year of operation.

Over 80% of the crude petroleum unloaded from foreign ports in 1995 came from Europe (1.3 Mt.) and the Middle East/Africa (0.9 Mt.).

Loadings of crude petroleum also increased in 1995, due mainly to the transshipment activity at Port Hawkesbury. Crude petroleum loadings from the Cohasset oil field off Sable Island were reported at 726 Kilotonnes, down 28.3% from the 1012 Kt. loaded in 1994. Loadings of crude petroleum at Vancouver increased by 77.7% from 292 Kt. in 1994 to 519 Kt. in 1995.

Pétrole brut

Les ports canadiens ont manutentionné 32,6 millions de tonnes de pétrole brut, soit une augmentation de 19 % par rapport à l'année précédente.

La majeure partie du pétrole brut manutentionné par les ports provenait de l'étranger, et était destinée aux terminaux de raffinage de la côte Est (Saint John, Québec/Lévis, Halifax et Come-by-Chance). Les déchargements de pétrole brut ont augmenté de 9,1 % en 1995, mais cette progression n'a pas été uniformément répartie entre les ports de raffinage.

Bien que les déchargements au port de Québec/Lévis se soient maintenus à peu près au même niveau qu'en 1994, les déchargements aux ports de Saint John et de Halifax ont diminué de 16,6 % et 21,1 % respectivement. Selon le *Rapport annuel 1995* de Ports Canada, la chute de l'activité au port de Halifax a été attribuable à la fermeture de la raffinerie d'Ultramar à la fin de 1994 et au niveau exceptionnel des transferts de pétrole brut entre navires en 1994, qui ne se sont pas reproduits en 1995. Les déchargements à Come-by-Chance ont augmenté de 147,5 % en raison de la reprise de l'activité à la raffinerie qui s'y trouve, après la réparation des dommages causés par une explosion et un incendie en avril 1994.

De plus, Port Hawkesbury, en Nouvelle-Écosse, a enregistré une augmentation de 122,2 % de ses déchargements. Le pétrole brut de la mer du Nord à destination des États-Unis y est transbordé de très gros pétroliers à des navires-citernes plus petits, conformes aux exigences de la *U.S. Oil Pollution Prevention Act* de 1990. Ces expéditions ont débuté au deuxième semestre de 1994, et 1995 a été la première année d'exploitation complète.

En 1995, plus de 80 % des déchargements de pétrole brut de l'étranger provenaient d'Europe (1,3 millions de tonnes) ainsi que du Proche-Orient et de l'Afrique (0,9 million de tonnes).

Les chargements de pétrole brut se sont également accrus en raison principalement des transbordements à Port Hawkesbury. Les chargements de pétrole brut en provenance des gisements pétroliers de Cohasset au large de Sable Island se sont établis à 726 kilotonnes, en baisse de 28,3 % par rapport aux 1 012 kilotonnes chargées en 1994. Les chargements de pétrole brut à Vancouver ont augmenté de 77,7 %, passant de 292 kilotonnes en 1994 à 519 kilotonnes l'année suivante.

Almost 90% of the crude petroleum loaded at the ports in 1995 was foreign bound. Ports in the United States received 97.9% of the 5.6 Mt. of crude petroleum exported by the marine mode.

Le pétrole brut chargé aux ports en 1995 était destiné à l'étranger dans une proportion de presque 90 %. Les ports des États-Unis ont reçu 97,9 % des 5,6 millions de tonnes de pétrole brut exportées par voie maritime.

Crude Petroleum – Pétrole brut

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	'94	'95	Int'l		'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes		%		'000 000 tonnes		%
Port Hawkesbury	1.9	4.9	100.0	Saint John, NB	9.4	7.8	92.6
Cohasset	1.0	0.7	10.1	Québec/Lévis	6.6	6.6	100.0
Vancouver	0.3	0.5	2100.0	Port Hawkesbury	2.1	4.7	98.4
Halifax	0.0	0.1	100.0	Halifax	4.4	3.5	100.0
Other	0.1	0.1	100.0	Come-by-Chance	1.3	3.1	100.0
				Other ports	0.3	0.6	100.0
Total	3.3	6.3	89.6	Total	24.1	26.3	97.5

Fuel Oil and Gasoline

Canadian ports handled 18.7 Mt. of fuel oil in 1995, down 4.3% from the 19.6 Mt. handled in 1994 and 10.5 Mt. of gasoline, down 8.8% from the 11.5 Mt. handled in 1994.

Most of the loading of fuel oil and gasoline occurred at five ports, four of which are East coast refinery sites. Over half of these products were for international shipping, with Saint John and Come-by-Chance the main exporting centres. Saint John was the busiest loading port in 1995 with 5.9 Mt. or 35.8% of the 16.5 million tonnes of fuel oil and gasoline loaded by Canadian ports. Loadings of these commodities at Saint John were down 7.8% from 1994, while loadings at Come-by-Chance were up by 136.4%.

The U.S. was the most important market for Canadian marine exports of fuel oil and gasoline, with 75.0% of the 5.5 Mt. of fuel oil and 96.1% of the 3.3 Mt. of gasoline loaded for foreign ports in 1995.

On the East coast, the port of Québec/Lévis was the main loading port for fuel oil and gasoline in domestic shipping, followed by Halifax and Saint John. The majority of fuel oil and gasoline from Québec/Lévis is shipped to

Mazout et essence

Les ports canadiens ont manutentionné 18,7 millions de tonnes de mazout en 1995 contre 19,6 millions de tonnes l'année précédente, soit une baisse de 4,3 %, et 10,5 millions de tonnes d'essence comparativement à 11,5 millions de tonnes en 1994, ce qui représente une diminution de 8,8 %.

Les chargements de mazout et d'essence ont été effectués en majeure partie dans cinq ports dont quatre sites de raffinage sur la côte Est. Plus de la moitié de ces produits étaient destinés aux marchés internationaux, les principaux centres d'exportation étant Saint John et Come-by-Chance. Le port de Saint John a enregistré les chargements les plus élevés en 1995, soit 5,9 millions de tonnes ou 35,8 % des 16,5 millions de tonnes de mazout et d'essence chargées aux ports canadiens. Les chargements de ces marchandises à Saint John ont diminué de 7,8 % par rapport à 1994, tandis que les chargements manutentionnés à Come-by-Chance se sont accrus de 136,4 %.

Le marché américain a été le principal débouché pour les exportations canadiennes par voie maritime de mazout et d'essence. Les États-Unis ont reçu 75,0 % des 5,5 millions de tonnes de mazout et 96,1 % des 3,3 millions de tonnes d'essence chargées vers des ports étrangers en 1995.

Sur la côte Est, le port de Québec/Lévis s'est classé au premier rang pour les chargements de mazout et d'essence destinés au marché intérieur; ce port a été suivi des ports de Halifax et de Saint John. La majeure partie du mazout et de

Fuel Oil – Mazout

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	'94	'95	Int'l		'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes		%		'000 000 tonnes		%
Saint John, NB	3.9	3.3	78.0*	Montréal/Contrecoeur	1.7	1.6	29.7
Québec/Lévis	1.6	2.0	27.3	Saint John, NB	0.9	0.8	84.1
Come-by-Chance	0.7	1.8	98.9	Vancouver	0.6	0.7	29.7
Halifax	0.9	0.9	11.2	Holyrood, NF	0.2	0.5	89.2
Vancouver	0.8	0.7	27.8	Sept-Îles/Pointe-Noire	0.3	0.3	20.0
Other ports	2.5	1.7	18.1	Other ports	5.7	4.5	28.0
Total	10.6	10.4	53.1	Total	9.0	8.4	41.9

Montréal/Contrecoeur, while Halifax and Saint John supply the Atlantic provinces.

The Port of Montréal/Contrecoeur experienced a significant drop in shipments of fuel oil and gasoline in 1995. Loadings at Montréal/Contrecoeur declined 64.0% to 416 Kt. in 1995, from 1157 Kt. in 1994. Unloadings at the port also declined by 16.2% from 3.8 Mt. in 1994 to 3.2 Mt. in 1995. According to the *Ports Canada 1995 Annual Report*, this decline in petroleum products was due to a marked decrease in consumption of these products in the greater Montréal area.

Unloadings of fuel oil and gasoline are widely distributed among the ports. Whereas the top four ports of loading handled 80.0% of the total loadings of these products, the top four ports for unloading handled 48.8% of the total unloadings. However, in recent years there appears to be a trend towards rationalization of the number of Canadian ports to which the product is distributed via the marine mode. The number of Canadian ports receiving fuel oil and gas from other Canadian ports has declined steadily from 122 ports in 1991 to 87 ports in 1995. This trend does not appear to be related to the quantity of product shipped in coastwise trade, which has fluctuated around 16.0 Mt. (loaded and unloaded).

In 1995, 3.5 Mt. of fuel oil and 1.5 Mt. of gasoline were unloaded from foreign ports. The main sources of these products were the United States, Europe and South America.

l'essence en provenance de Québec/Lévis est expédiée à Montréal/Contrecoeur, tandis que les ports de Halifax et de Saint John approvisionnent les provinces de l'Atlantique.

Le port de Montréal/Contrecoeur a enregistré une baisse sensible des expéditions de mazout et d'essence en 1995. Les chargements à Montréal/Contrecoeur sont passés de 1 157 kilotonnes en 1994 à 416 kilotonnes un an plus tard, soit une diminution de 64,0 %. Les déchargements à ce port ont également accusé un recul de 16,2 %, passant de 3,8 millions de tonnes en 1994 à 3,2 millions de tonnes en 1995. Selon le *Rapport annuel 1995* de Ports Canada, cette baisse a été attribuable à une diminution marquée de la consommation de produits pétroliers dans la communauté urbaine de Montréal.

Les déchargements de mazout et d'essence sont largement répartis entre les ports. Quoique les quatre ports de chargement dominants aient manutentionné 80,0 % des chargements totaux de ces produits, les quatre principaux ports de déchargement ont manutentionné 48,8 % des déchargements totaux. Au cours des dernières années, cependant, les ports canadiens auxquels ces produits sont distribués par voie maritime semblent avoir fait l'objet d'une rationalisation. Le nombre de ports canadiens ayant reçu les arrivages de mazout et d'essence provenant d'autres ports canadiens a constamment baissé, passant de 122 à 87 ports entre 1991 et 1995. Cette tendance ne semble pas liée au tonnage expédié le long de la côte, qui a oscillé autour de 16,0 millions de tonnes (chargées et déchargées).

En 1995, 3,5 millions de tonnes de mazout et 1,5 million de tonnes d'essence ont été déchargées en provenance de ports étrangers. Ces produits provenaient surtout des États-Unis, d'Europe et d'Amérique du Sud.

Gasoline – Essence

Loading ports Ports de chargement		'94	'95	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement		'94	'95	Int'l
		'000 000 tonnes		%			'000 000 tonnes		%
Saint John, NB		2.5	2.6	85.2	Montréal/Contrecoeur		2.0	1.6	54.9
Québec/Lévis		1.2	1.2	4.8	Saint John, NB		0.2	0.5	71.8
Come-by-Chance		0.4	0.8	99.2	Québec/Lévis		0.1	0.3	79.4
Halifax		0.8	0.5	11.2	Nanaimo		0.2	0.2	--
Vancouver		0.8	0.6	12.3	Other ports		2.3	1.8	6.8
Other ports		0.9	0.4	44.8					
Total		6.6	6.1	54.5	Total		4.9	4.3	35.5

General Cargo

Canadian ports handled 62.9 Mt. of general cargo in 1995, up 1.5% from the 62.0 Mt. handled in 1994. The major commodities included forest products; machinery, equipment and miscellaneous cargo; and, iron, steel and alloys.

Marchandises générales

Les ports canadiens ont manipulé 62,9 millions de tonnes de fret ordinaire en 1995, en hausse de 1,5 % par rapport aux 62,0 millions de tonnes manutentionnées l'année précédente. Les principales marchandises de cette catégorie ont été les produits forestiers, la machinerie, l'équipement et les cargaisons diverses, ainsi que le fer, l'acier et les alliages.

General Cargo 1995
 (Includes containerized cargo)

Marchandises générales 1995
 (Inclus le fret conteneurisé)

	Domestic	International		Total	
	Intérieur				
	Handled	Loaded	Unloaded	Handled	
	Manuten- tionné	Chargé	Déchargé	Manuten- tionné	
('000 000 tonnes)					
Pulpwood	14.6	0.9	0.2	15.6	Bois à pâte
Logs, bolts, and other wood	7.8	1.4	0.9	10.1	Billes, billots et autres bois
Woodpulp	1.1	6.8	0.2	8.1	Pâte de bois
Machinery/equip. & misc. cargo	1.4	2.3	3.2	6.9	Machinerie/équip./cargaison divers
Lumber and sawn timber	0.9	5.6	--	6.6	Bois de construction et sciage
Iron, steel, and alloys	0.3	1.6	2.8	4.8	Fer, acier et alliage
Newsprint	0.6	3.2	--	3.8	Papier journal
Fruits/vegetables and food products	0.2	1.9	1.5	3.5	Fruits/légumes & prod. alimentaires
Other paper and paper board	--	1.0	0.3	1.2	Autre papier et carton
Other cereals	--	0.6	0.2	0.8	Autres céréales
Meat and fish	--	0.5	0.3	0.7	Viandes et poissons
Beverages and tobacco	--	0.1	0.4	0.5	Boissons et tabacs
Dairy products	--	0.1	--	0.1	Produits laitiers
Crude animal products (inedible)	--	0.1	--	0.1	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
Live animals	--	--	--	--	Animaux vivants
Total	26.9	26.1	10.0	62.8	Total

Forest Products

Forest products include wood in its harvested state (i.e., pulpwood; logs, bolts and other wood) and wood products that have been partially or fully processed (i.e., woodpulp, lumber and sawn timber, newsprint, other paper and paper board). Most of the wood is shipped domestically, mainly on the Pacific coast from ports near harvesting sites to ports that serve the mills. Most of the wood products are exported from these mill ports.

In 1995, Canadian ports handled 15.6 Mt. of **pulpwood**, a slight increase (0.5%) from 1994. Domestic shipments were 93.2% of the total pulpwood handled. Over 64% of the pulpwood was shipped from the Fraser River and North Arm Fraser to Howe Sound, East Vancouver Island and Crofton. Due to the nature of this domestic activity (many small operators) there tends to be significant under-reporting of pulpwood movements.

Produits forestiers

Les produits forestiers comprennent le bois récolté (c.-à-d. le bois à pâte ainsi que les billes, billots et autres bois) et les produits du bois partiellement ou entièrement transformés (c.-à-d. la pâte de bois, le bois de construction et de sciage de même que le papier journal et les autres papiers et cartons). La majeure partie du bois est expédiée sur le marché canadien, principalement sur la côte du Pacifique entre les ports avoisinant les lieux de récolte et les ports qui desservent les usines. La majeure partie des produits du bois est exportée de ces derniers ports.

En 1995, les ports canadiens ont manipulé 15,6 millions de tonnes de **bois à pâte**, soit une légère augmentation (0,5 %) comparativement à 1994. Les expéditions intérieures ont représenté 93,2 % des chargements totaux de bois à pâte manutentionnés. Plus de 64 % du bois à pâte ont été expédiés des ports Fraser River et North Arm Fraser à Howe Sound, à la côte est de l'île de Vancouver et Crofton. Compte tenu de la nature de cette activité intérieure (forte concentration de petits exploitants), le transport du bois à pâte a tendance à être considérablement sous-déclaré.

Pulpwood – Bois à pâte

Loading ports Ports de chargement	'94	'95	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes				'000 000 tonnes		
Fraser River	3.5	3.6	--	Howe Sound	2.9	3.1	--
North Arm Fraser	1.9	1.8	--	Côte est de l'île de Vancouver	1.6	1.6	--
Vancouver	0.8	0.8	77.5	Crofton	1.8	1.6	2.0
East Vancouver Island	0.8	0.8	--	Nanaimo	0.5	0.6	--
Other ports	1.1	1.2	19.7	Other ports	0.6	0.6	19.0
Total	8.2	8.2	11.4	Total	7.4	7.4	2.0

The total quantity of **logs, bolts and other wood** shipped in 1995 increased 1.9% to 10.9 Mt. from 10.3 Mt. in 1994. Coastwise shipments were 71.2% of this quantity. The Fraser River and North Arm Fraser were again among the major loading ports, however they accounted for less than a third of the loadings as small quantities of the commodity were loaded at many Pacific ports. Howe Sound and the East coast of Vancouver Island accounted for almost half of the logs, bolts and other wood unloaded.

La quantité totale de **billes, billots et autres bois** expédiée en 1995 a augmenté de 1,9 %, passant de 10,3 millions de tonnes en 1994 à 10,9 millions de tonnes l'année suivante. Les expéditions côtières ont représenté 71,2 % de ce fret. Les ports Fraser River et North Arm Fraser sont demeurés au nombre des principaux lieux de chargement, quoiqu'ils aient compté pour moins du tiers des chargements, car de petites quantités de cette marchandise ont été chargées à un grand nombre de ports du Pacifique. Les ports de Howe Sound et de la côte est de l'île de Vancouver ont compté pour presque la moitié des déchargements de billes, billots et autres bois.

Logs, Bolts and Other Wood – Billes, billots et autres bois

Loading ports Ports de chargement	'94	'95	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes %				'000 000 tonnes %		
North Arm Fraser	0.8	0.9	--	Howe Sound	1.5	1.2	4.3
Howe Sound	0.8	0.8	0.1	Côte est de l'île de Vancouver	1.3	1.1	--
Queen Charlotte Island	0.7	0.7	--	North Arm Fraser	0.5	0.5	--
Fraser River	0.8	0.6	10.6	Vancouver	0.1	0.3	93.8
Other ports	1.1	1.2	19.7	Other ports	1.4	1.6	34.3
Total	5.7	5.3	26.6	Total	4.6	4.8	19.3

The total amount of **woodpulp** handled by the ports increased 6.0% from 7.6 Mt. in 1994 to 8.1 Mt. in 1995. Over 90% or 6.8 Mt. of this product was exported, with Pacific ports shipping 80.6% of these exports. Vancouver was the main loading port. Atlantic ports loaded 12.9% of woodpulp for export, mainly through the port of Saint John.

La quantité totale de **pâte de bois** manutentionnée aux ports est passée de 7,6 millions de tonnes en 1994 à 8,1 millions de tonnes un an plus tard, soit une progression de 6,0 %. Cette marchandise a été exportée dans une proportion supérieure à 90 % (6,8 millions de tonnes), et les ports du Pacifique ont expédié 80,6 % de ces exportations. Le port de Vancouver a été le principal lieu de chargement. Les ports de l'Atlantique, et surtout celui de Saint John, ont chargé 12,9 % de la pâte de bois destinée à l'exportation.

Europe and Asia were the main destinations of the exported woodpulp, with 47.8% (3.2 Mt.) and 45.0% (3.1 Mt.), respectively

L'Europe et l'Asie ont été les principales destinations des exportations de pâte de bois, soit 47,8 % (3,2 millions de tonnes) et 45,0 % (3,1 millions de tonnes) respectivement.

Woodpulp – Pâte de bois

Loading ports Ports de chargement	'94	'95	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes %				'000 000 tonnes %		
Vancouver	2.6	2.6	99.9	Fraser River	0.2	0.1	9.7
Squamish	0.8	0.8	100.0	North Arm Fraser	--	0.2	--
Saint John, NB	0.4	0.5	100.0	Other ports	0.4	0.4	41.0
Powell River	0.2	0.4	0.8	Total	0.6	0.7	23.3
Other ports	3.0	3.1	93.6				
Total	7.0	7.4	92.2				

Canada's ports handled 6.6 Mt. of **lumber and sawn timber** in 1995, 4.8% more than in 1994. Pacific ports were again the dominant source of this wood product most of which was exported. U.S. ports on the Pacific coast and in Alaska received 88.0% of the 5.6 Mt. of lumber and sawn timber that was exported.

Les ports du Canada ont manutentionné 6,6 millions de tonnes de **bois de construction et de sciage** en 1995, soit 4,8 % de plus qu'en 1994. Les ports du Pacifique sont demeurés la principale provenance de ce produit dont la majeure partie était destinée à l'exportation. Les ports américains de la côte du Pacifique et de l'Alaska ont reçu 88,0 % des 5,6 millions de tonnes de bois de construction et de sciage qui ont été exportées.

Lumber and Sawn Timber – Bois de construction et sciage

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	'94	'95	Int'l		'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes		%		'000 000 tonnes		%
Vancouver	2.3	2.5	99.6	Vancouver	0.3	0.2	8.5
Nanaimo	0.7	0.7	97.5				
Fraser River	0.6	0.7	97.1				
Other ports	2.2	2.2	80.9	Other ports	0.3	0.3	5.1
Total	5.8	6.1	92.3	Total	0.5	0.5	6.5

The total **newsprint** handled by the ports declined by 4.3% to 3.8 Mt. in 1995 from 4.0 Mt. in 1994. Most of this product was exported, with Atlantic and Great Lakes ports shipping 63.8% of the 3.2 Mt. exported. The main destinations for the exports were the United States (1.0 Mt.), Asia and Oceania (0.8 Mt.) and Europe (0.6 Mt.).

La quantité totale de **papier journal** manutentionné aux ports est passée de 4,0 millions de tonnes en 1994 à 3,8 millions de tonnes en 1995, soit un repli de 4,3 %. La majeure partie de cette marchandise a été exportée, et les ports de l'Atlantique et des Grands Lacs ont expédié 63,8 % des 3,2 millions de tonnes exportées. Les principales destinations des exportations ont été les États-Unis (1,0 million de tonnes), l'Asie et l'Océanie (0,8 million de tonnes) et l'Europe (0,6 million de tonnes).

Newsprint – Papier journal

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	'94	'95	Int'l		'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes		%		'000 000 tonnes		%
Campbell River	0.4	0.3	100.0	Matane	0.6	0.7	--
Corner Brook, NF	0.7	0.7	100.0				
Baie Comeau	0.6	0.7	--				
Other ports	2.7	2.6	98.9	Other ports	0.1	--	--
Total	3.6	3.5	91.9	Total	0.3	0.3	1.8

The quantity of **other paper and paper board** handled by the ports in 1995 declined 6.8% to 1.2 Mt. from the 1.3 Mt. handled in 1994. Almost 22% of this quantity (268 Kt.) was imported, with Europe as the source of 83.6% of these imports. Almost all of the remaining product was exported, as less than a kilotonne of the paper was moved coastwise. Europe and Asia were the main destinations with 37.2% and 31.8%, respectively, of the 964 Kt. of paper loaded for export. More than half (53.1%) of the paper handled by the ports in 1995 was containerized.

La quantité d'**autres papiers et cartons** manutentionnée par les ports en 1995 a diminué de 6,8 % pour s'établir à 1,2 millions de tonnes comparativement à 1,3 million de tonnes en 1994. Les importations ont représenté presque 22 % (268 kilotonnes) du total, et l'Europe en a été la principale destination (83,6 %). La quasi-totalité du reste a été exportée, car moins d'une kilotonne de papier a été transportée le long de la côte. L'Europe et l'Asie ont été les principales destinations des chargements de papier destinés à l'exportation, leur part du total s'étant chiffrée à 37,2 % et 31,8 % respectivement de ces 964 kilotonnes de marchandises. Plus de la moitié (53,1 %) du papier manutentionné aux ports en 1995 a été transportée par conteneur.

Other Paper and Paper Board – Autres papiers et cartons

Loading ports Ports de chargement				Unloaded ports Ports de déchargement			
	'94	'95	Int'l		'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes		%		'000 000 tonnes		%
Kitimat	0.4	0.4	100.0	Montréal/Contrecoeur	0.3	0.2	100.0
Montréal/Contrecoeur	0.2	0.2	100.0	Halifax	0.1	0.1	100.0
Halifax	0.1	0.1	100.0				
Saint John, NB	0.1	0.1	100.0				
Other ports	0.2	0.2	100.0	Other ports	--	--	100.0
Total	1.0	1.0	100.0	Total	0.3	0.3	100.0

Machinery and Equipment and Miscellaneous Cargo

Canadian ports handled 6.9 Mt. of machinery and equipment and miscellaneous cargo in 1995, almost 80% of which (5.5 Mt.) was shipped internationally. Most of this commodity (80.2%) was containerized and handled by the three major container ports, Montréal/Contrecoeur, Halifax and Vancouver.

The main origins of the 3.2 Mt. of machinery and equipment and miscellaneous cargo that was imported in 1995 were Europe (1.9 Mt.) and Asia and Oceania (1.0 Mt.). Europe and Asia and Oceania were also the main destinations for the 2.3 Mt. of machinery and equipment exported in 1995, with 1.2 Mt. and 0.6 Mt. respectively.

Machinerie, équipement et cargaisons diverses

Les ports canadiens ont manutentionné 6,9 millions de tonnes de machinerie, d'équipement et de cargaisons diverses en 1995, dont presque 80 % (5,5 millions de tonnes) ont été expédiés vers les marchés internationaux. La majeure partie de ces marchandises (80,2 %) était conteneurisée et a été manutentionnée par les trois principaux ports à conteneurs, soit Montréal/Contrecoeur, Halifax et Vancouver.

Les 3,2 millions de tonnes de machinerie, d'équipement et de cargaisons diverses qui ont été importées en 1995 provenaient principalement d'Europe (1,9 million de tonnes) ainsi que d'Asie et d'Océanie (1,0 million de tonnes). L'Europe, l'Asie et l'Océanie ont également été les principales destinations des 2,3 millions de tonnes de machinerie et d'équipement exportées en 1995, soit 1,2 million de tonnes et 0,6 million de tonnes respectivement.

Machinery and Equipment and Miscellaneous Cargo – Machinerie/équip/cargaisons diverses

Loading ports Ports de chargement	'94	'95	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	'94	'95	Int'l
	'000 000 tonnes				'000 000 tonnes		
Montréal/Contrecoeur	1.2	1.2	76.0	Montréal/Contrecoeur	1.3	1.1	97.1
Halifax	0.6	0.9	81.8	Halifax	0.9	1.2	85.8
Vancouver	0.4	0.5	97.9	Vancouver	0.8	0.7	98.6
Other ports	0.4	0.5	21.0	Other ports	0.9	0.9	35.1
Total	2.5	3.0	76.5	Total	3.9	3.9	81.6

Iron, Steel and Alloys

The port system handled 4.8 Mt. of iron, steel and alloys in 1995, down 2.4% from the 4.9 Mt. handled in 1994. Most of these products (93.3%, 4.4 Mt.) were moved internationally, with inbound cargo accounting for 62.9% of the total iron, steel and alloys handled for international movement.

Iron, steel and alloys received from foreign ports declined by 18.0% to 2.9 Mt. from the 3.6 Mt. received in 1994. Ports on the Canadian Great Lakes and St. Lawrence River unloaded the most foreign iron, steel and alloys with 42.2% and 30.8% of this inbound cargo, respectively. The main source of this international product was Europe with 1.8 Mt. or 65.0% of the total iron, steel and alloys from international sources.

Loadings of iron, steel and alloys for foreign ports rose 39.6% to 1.7 Mt. from the 1.2 Mt. loaded in 1994. Ports in the St. Lawrence Region loaded 56.8% of this cargo. The iron, steel and alloys were shipped mainly to the United States (511 Kt., 31.0%); Asia and Oceania (483 Kt., 29.3%) and Europe (406 Kt., 24.6%).

Fer, acier et alliages

Le réseau portuaire a manutentionné 4,8 millions de tonnes de fer, d'acier et d'alliages en 1995, en baisse de 2,4 % par rapport à 1994 (4,9 millions de tonnes). La majeure partie de ces produits (93,3 % ou 4,4 millions de tonnes) a été expédiée vers les marchés internationaux, et les arrivages ont représenté 62,9 % du fer, de l'acier et des alliages destinés à l'étranger.

Les chargements de fer, d'acier et d'alliages en provenance de ports étrangers ont diminué de 18,0 % pour se chiffrer à 2,9 millions de tonnes, contre 3,6 millions de tonnes en 1994. Les ports canadiens des Grands Lacs et du Saint-Laurent ont déchargé la majeure partie des expéditions de fer, d'acier et d'alliages en provenance de l'étranger, soit 42,2 % et 30,8 % des arrivages respectivement. La principale provenance de ce fret international a été l'Europe qui a compté pour 65,0 % (1,8 million de tonnes) des expéditions totales de fer, d'acier et d'alliages en provenance des marchés internationaux.

Les chargements de fer, d'acier et d'alliages à destination de l'étranger se sont accrus de 39,6 % pour atteindre 1,7 million de tonnes, comparativement à 1,2 million de tonnes en 1994. Les ports de la région du Saint-Laurent ont chargé 56,8 % de ces cargaisons. Le fer, l'acier et les alliages étaient destinés principalement aux États-Unis (511 kilotonnes ou 31,0 %); à l'Asie et à l'Océanie (483 kilotonnes ou 29,3 %) ainsi qu'à l'Europe (406 kilotonnes ou 24,6 %).

Iron, Steel and Alloys – Fer, acier et alliages

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
'94	'95	Int'l		'94	'95	Int'l	
'000 000 tonnes			%	'000 000 tonnes			%
Montréal/Contrecoeur	0.2	0.4	99.8	Hamilton	1.3	1.0	99.3
Sorel	0.2	0.3	93.6	Montréal/Contrecoeur	1.0	0.6	99.9
Québec/Lévis	0.2	0.2	99.3	Fraser River	0.4	0.4	91.3
Vancouver	0.1	0.2	83.8				
Hamilton	0.1	0.2	81.1		0.8	0.9	80.1
Other ports	0.4	0.5	42.7				
Total	1.3	1.8	91.2	Total	3.6	2.9	94.6

Fruit, Vegetables and Food Products

The total quantity of fruit, vegetables and food products handled by the ports in 1995 was 3.5 Mt., an increase of less than 1% from 1994. This slight change in total tonnage was due to an 11.8% increase in outbound cargo being partially offset by a 10.4% decrease in inbound cargo.

Over 95% of the fruit, vegetables and food products handled by the ports in 1995 was shipped or received internationally. Most of the 1.9 Mt. of cargo loaded for export was shipped to Europe (1.0 Mt.) and South and Central America (0.4 Mt.). Of the 1.5 Mt. of the fruit, vegetables and food products imported, 49.9% (0.7 Mt.) came from Asia and Oceania.

Fruits, légumes et produits alimentaires

Le tonnage total des fruits, légumes et des produits alimentaires manutentionné par les ports en 1995 s'est établi à 3,5 millions de tonnes, soit une augmentation inférieure à 1 % par rapport à 1994. Cette légère variation a été attribuable à un accroissement de 11,8 % des chargements destinés aux marchés étrangers, qui a été partiellement contrebalancé par une diminution de 10,4 % des arrivages.

Plus de 95 % des fruits, légumes et des produits alimentaires manutentionnés par les ports en 1995 ont été expédiés ou reçus à l'échelle internationale. La majeure partie des 1,9 million de tonnes de fret destiné à l'exportation a été expédiée vers l'Europe (1,0 million de tonnes) ainsi que vers l'Amérique centrale et du Sud (0,4 million de tonnes). Sur les 1,5 million de tonnes de fruits, légumes et de produits alimentaires importés, 49,9 % (0,7 million de tonnes) provenaient d'Asie et d'Océanie.

Fruit, Vegetables and Food Products – Fruits, légumes et produits alimentaires
(million tonnes – en millions de tonnes)

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
'94	'95	Int'l		'94	'95	Int'l	
'000 000 tonnes			%	'000 000 tonnes			%
Montréal/Contrecoeur	0.4	0.6	97.9	Montréal/Contrecoeur	0.6	0.6	100.0
Vancouver	0.3	0.5	100.0	Saint John, NB	0.3	0.3	100.0
Thunder Bay	0.5	0.3	89.5	Toronto	0.3	0.3	81.1
Other Ports	0.5	0.6	92.6	Other Ports	0.5	0.5	92.3
Total	1.7	1.9	95.7	Total	1.7	1.6	94.7

Container traffic

Canadian ports handled a record 16.4 Mt. of containerized cargo in 1995, up 5.4% from the 15.6 Mt. handled in 1994 which was also a record year.

Containerized cargo has been growing at an average annual rate of 4.2% over the past 10 years. However, while international containerized cargo has been growing at an annual rate of 5.3%, domestic containerized cargo has been declining at an annual rate of 7.4%. Outbound container tonnages have been the main reason for the international growth as they have increased at an average annual rate of 7.0% over the past decade. In 1995, 59.3%

Fret conteneurisé

Les ports canadiens ont manutentionné 16,4 millions de tonnes de fret conteneurisé en 1995, en hausse de 5,4 % par rapport aux 15,6 millions de tonnes enregistrées l'année précédente. Ces niveaux ont représenté des records en 1995 aussi bien qu'en 1994.

Le fret conteneurisé s'est accru au taux annuel moyen de 4,2 % au cours des dix dernières années. Cependant, bien que le fret international conteneurisé ait progressé au taux annuel de 5,3 %, le fret intérieur expédié par conteneur a diminué au taux annuel de 7,4 %. L'activité au titre du fret conteneurisé en partance a été la principale cause de l'accroissement du fret international, car celle-ci a progressé au taux annuel moyen de 7,0 % au cours de la dernière décennie. En 1995, 59,3 %

(9.2 Mt.) of the 15.6 Mt. of containerized cargo moved internationally was outbound to foreign ports.

(9,2 millions de tonnes) des 15,6 millions de tonnes de fret international conteneurisé étaient destinés à des ports étrangers.

Figure 1.6

Index of International and Domestic Container Tonnages

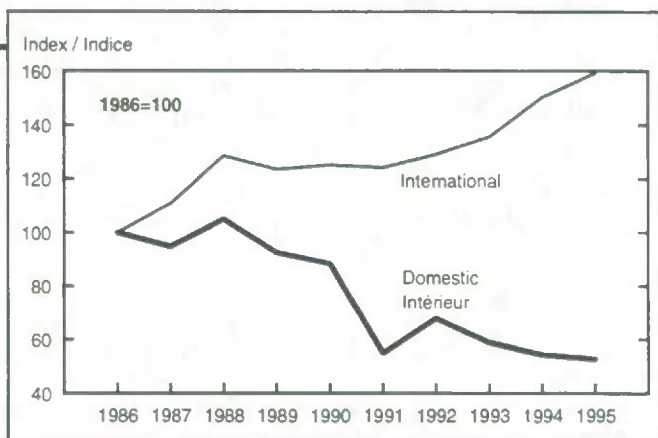


Figure 1.6

Indice du tonnage conteneurisé international et intérieur

General cargo accounted for 74.8% of the containerized tonnage in 1995, and 19.5% of general cargo (1.2 Mt.) was transported in containers. The largest single commodity carried in containers was machinery/equipment and miscellaneous cargo with 5.6 Mt., or 33.9% of the total container freight. Dry bulk and liquid bulk commodities were 17.5% and 7.8% of the total containerized cargo, however only 1.3% and 1.8% of these commodity groups were transported in containers.

Les marchandises générales ont figuré pour 74,8 % du tonnage conteneurisé en 1995, et 19,5 % des marchandises générales (1,2 million de tonnes) ont été transportées par conteneur. La catégorie dominante transportée par conteneur a été la machinerie, l'équipement et les cargaisons diverses, soit 5,6 millions de tonnes ou 33,9 % du fret conteneurisé total. Les marchandises sèches et liquides en vrac ont représenté 17,5 % et 7,8 % du fret conteneurisé total, mais seulement 1,3 % et 1,8 % de ces catégories de marchandises ont été transportées par conteneur.

Canada's three leading container ports, Montréal/Contrecoeur, Halifax and Vancouver, handled 93.7% of the total containerized cargo in 1995.

Les trois principaux ports à conteneurs du Canada, soit Montréal/Contrecoeur, Halifax et Vancouver, ont manutentionné 93,7 % du fret conteneurisé total en 1995.

The total container cargo handled by Montréal/Contrecoeur reached a record 7.2 Mt., (3.3 Mt. inbound, 3.9 Mt. outbound) up 1.3% from 1994. International traffic totaled 6.9 Mt., with Europe accounting for 96.8 % of this traffic. In terms of twenty-foot equivalent units (TEUs), international containerized cargo handled by the Port of Montréal/Contrecoeur was 703,754 TEUs, 5.9% of which were empty.

Le fret conteneurisé total manutentionné au port de Montréal/Contrecoeur a atteint le niveau inégalé de 7,2 millions de tonnes (3,3 millions de tonnes à l'arrivée et 3,9 millions de tonnes en partance), soit une progression de 1,3 % par rapport à 1994. Le trafic international a totalisé 6,9 millions de tonnes et l'Europe a figuré pour 96,8 % de ces mouvements. En termes d'unités équivalentes à vingt pieds (UEV), le fret conteneurisé international manutentionné au port de Montréal/Contrecoeur a totalisé 703 754 UEV dont 5,9 % étaient vides.

Vancouver handled 4.5 Mt., of container cargo in 1995 (1.3 Mt. inbound, 3.2 Mt. outbound), an increase of 2.5% from the 4.4 Mt. handled in 1994. All of this cargo was shipped to or received from foreign ports, with ports in Asia and Oceania accounting for 90.1% of the total tonnage. Vancouver handled 472,514 TEUs of international containerized cargo, 9.0% of which were empty.

Le port de Vancouver a manutentionné 4,5 millions de tonnes de fret conteneurisé en 1995 (1,3 million de tonnes à l'arrivée et 3,2 millions de tonnes en partance), ce qui représente une hausse de 2,5 % comparativement aux 4,4 millions de tonnes manutentionnées en 1994. Toutes ces cargaisons ont été expédiées à des ports étrangers ou reçues par ceux-ci, et les ports d'Asie et d'Océanie ont compté pour 90,1 % du tonnage total. Le port de Vancouver a manutentionné 472 514 UEV de fret international conteneurisé dont 9,0 % étaient vides.

Halifax handled 3.7 Mt., of container cargo in 1995 (1.6 Mt. inbound, 2.1 Mt. outbound), an increase of 19.3% from the 3.1 Mt. handled in 1994. International cargo accounted for 96.7% (3.6 Mt.) of this tonnage. The major trading areas for this containerized cargo were Europe (52.3%, 1.9 Mt.), Asia and Oceania (27.3%, 1.0 Mt.) and the United States (11.6%, 0.4 Mt.). The port handled 290,783 TEUs of international containerized cargo, 16.6% of which were empty.

Le port de Halifax a manutentionné 3,7 millions de tonnes de fret conteneurisé en 1995 (1,6 million de tonnes à l'arrivée et 2,1 millions de tonnes en partance), soit une progression de 19,3 % par rapport aux 3,1 millions de tonnes manutentionnées en 1994. Le fret international a représenté 96,7 % de ce tonnage (3,6 millions de tonnes). Les principaux marchés auxquels ce fret conteneurisé était destiné ont été l'Europe (52,3 % ou 1,9 million de tonnes), l'Asie et l'Océanie (27,3 % ou 1,0 million de tonnes) et les États-Unis (11,6 % ou 0,4 million de tonnes). Le port de Halifax a manutentionné 290 783 UEV de fret international conteneurisé dont 16,6 % étaient vides.

Highlights by Port

In 1995, 199 ports were reported to have handled cargo. The top 10 of these ports handled 220.9 Mt. or 61.3% of the total 360.4 Mt. of cargo handled (see Table C9).

Vancouver, Canada's busiest port, handled 69.5 Mt. or almost one-fifth of all cargo that moved through the ports in 1995. This was an increase of 7.5% over 1994. Vancouver was Canada's leading port for exports with 61.9 Mt. in 1995 or 35.0% of the total cargo exported by the port system. Bulk cargo, particularly coal, dominated with 84.6% (58.8 Mt.) of the port's total tonnage in 1995. Most of this bulk cargo (90.9%) was loaded for export. Exports of coal were up 15.4% to 26.4 Mt., while wheat exports were down 21.1% to 7.6 Mt. Sulphur and potash exports rose to 4.8 Mt. (up 25.4%) and 4.4 Mt. (up 5.4%) respectively. Exports of general cargo were also up, with 8.4 Mt. loaded, 13.7% more than in 1994. Loadings of forest products, the main general cargo, increased 8.4% to 6.5 Mt. Total international cargo handled by the port reached a record 66.9 Mt. in 1995.

Total cargo handled at the port of **Montréal/Contrecoeur** dropped 5.1% to 18.6 Mt. in 1995. The bulk cargo handled by the port declined 5.2% to 12.7 Mt., with petroleum products largely responsible for the decline. General cargo also declined, down 4.9% to 5.9 Mt. in 1995, due mainly to decreased imports of iron, steel and alloys (1.7 Mt., down 36.6%). Unloadings of iron ore (1.7 Mt.) rose for the fourth year in a row, while miscellaneous chemicals (2.0 Mt.) were up 26.2% over 1994. Despite a 16-day strike by the longshoremen's and checker's union, total container tonnage increased by 1.3% over 1994, which had been a record year.

At Halifax, total cargo handled declined 5.3%, to 13.2 Mt. due mainly to decreases in petroleum related activity and decreased loadings of gypsum. Imports of crude petroleum dropped by almost 1.0 Mt. (21.1%) from 4.4 Mt. in 1994 to 3.5 Mt. in 1995. Loadings of gasoline and fuel oil declined by 286 Kt. (17.1%) to 1.4 Mt. Loadings of gypsum dropped 7.4% to 3.2 Mt. in 1995 from 3.4 Mt. in 1994. Partially offsetting these declines was a 644 Kt. (46.7%) increase in the handling of machinery, equipment and miscellaneous cargo.

Following a record 1994, the total cargo handled by the port of **Saint John** in 1995 returned to 1993 levels. The port handled 18.7 Mt. in 1995, down 10.5% from the previous year. Saint John was the leading Canadian port

Faits saillants par port

En 1995, 199 ports ont manutentionné des marchandises. Les dix ports les plus actifs ont manutentionné 61,3 % du fret total manutentionné (360,4 millions de tonnes), soit 220,9 millions de tonnes. (Voir le tableau C9.)

Vancouver, le port le plus actif du Canada, a manutentionné 69,5 millions de tonnes ou presque le cinquième des marchandises manutentionnées par les ports en 1995. Cela a représenté une hausse de 7,5 % par rapport à 1994. Le port de Vancouver a été le premier port d'exportation du Canada, avec 61,9 millions de tonnes en 1995 ou 35,0 % des chargements totaux exportés par le réseau portuaire. Les marchandises en vrac, en particulier le charbon, ont été dominantes avec 84,6 % du tonnage total de ce port en 1995, ou 58,8 millions de tonnes. La majeure partie des marchandises en vrac (90,9 %) a été chargée pour fins d'exportation. Les exportations de houille se sont accrues de 15,4 % pour atteindre 26,4 millions de tonnes, tandis que les exportations de blé ont diminué de 21,1 % pour se chiffrer à 7,6 millions de tonnes. Les exportations de soufre et de potasse ont atteint 4,8 millions de tonnes (en hausse de 25,4 %) et 4,4 millions de tonnes (soit une progression de 5,4 %) respectivement. Les exportations de fret ordinaire ont également grimpé pour s'établir à 8,4 millions de tonnes, soit un accroissement de 13,7 % par rapport à 1994. Les chargements de produits forestiers, la principale marchandise générale, se sont accrus de 8,4 % pour atteindre 6,5 millions de tonnes. Le fret international total manutentionné par le port de Vancouver a enregistré le niveau inégalé de 66,9 millions de tonnes en 1995.

Le fret total manutentionné au port de **Montréal/Contrecoeur** a fléchi de 5,1 % pour se fixer à 18,6 millions de tonnes en 1995. Les cargaisons en vrac manutentionnées par ce port ont accusé une baisse de 5,2 % pour se chiffrer à 12,7 millions de tonnes, en raison de la baisse de l'activité au titre des produits pétroliers. Les chargements de marchandises générales ont également diminué de 4,9 % pour atteindre 5,9 millions de tonnes en 1995, en raison principalement de la baisse des importations de fer, d'acier et d'alliages (qui se sont établies à 635 kilotonnes, soit une baisse de 36,6 %). Les déchargements de minerai de fer (1,7 million de tonnes) se sont accrus pour la quatrième année consécutive, alors que les produits chimiques divers (2,0 millions de tonnes) ont enregistré une croissance de 26,2 % par rapport à 1994. Malgré une grève de seize jours du syndicat des débardeurs et des vérificateurs, le tonnage conteneurisé total a augmenté de 1,3 % comparativement à 1994, qui avait été une année record.

Au port de **Halifax**, les cargaisons manutentionnées ont diminué au total de 5,3 % pour se chiffrer à 13,2 millions de tonnes en raison principalement de la baisse de l'activité associée au pétrole et aux chargements de gypse. Les importations de pétrole brut ont chuté de presque 1,0 million de tonnes (21,1 %), passant de 4,4 millions de tonnes en 1994 à 3,5 millions de tonnes l'année suivante. Les chargements d'essence et de mazout ont baissé de 286 kilotonnes (17,1 %) pour se chiffrer à 1,4 million de tonnes. Les chargements de gypse sont passés de 3,4 millions de tonnes en 1994 à 3,2 millions de tonnes un an plus tard, soit un recul de 7,4 %. Ces diminutions ont été partiellement contrebalancées par une augmentation de 644 kilotonnes (46,7 %) des chargements de machinerie, d'équipement et de cargaisons diverses.

Après une année 1994 exceptionnelle, le fret total manutentionné au port de **Saint John** en 1995 est retombé au niveau de 1993. Ce port a manutentionné 18,7 millions de tonnes en 1995, en baisse de 10,5 % par rapport à l'année précédente.

for crude petroleum and petroleum products, with one-fifth of the total petroleum activity. Petroleum products, which accounted for 80.0% of the ports total cargo declined from 17.0 Mt. in 1994, to 15.0 Mt. in 1995.

Cargo handled at **Québec/Lévis** in 1995 continued to recover with a total of 17.4 Mt. handled, representing an increase of 8.6% over 1994. The port had experienced a nine-year low in 1993 with just 13.2 Mt. of cargo. The continued recovery in 1995 was primarily due to increased loadings of fuel oil (at 2.0 Mt., up 21.95) and transshipments of wheat (1.5 Mt. loaded), iron ore (0.9 Mt. loaded) and corn (0.2 Mt. loaded).

In 1995, the ports of **Port-Cartier** and **Sept-Îles / Pointe-Noire** handled 24.9 Mt. (up 15.0%) and 23.1 Mt. (up 2.5%) respectively. Iron ore and concentrates was the major commodity, with loadings of 16.0 Mt. at Port-Cartier and 20.3 Mt. at Sept-Îles/Pointe-Noire. These loadings were down at each port by almost 0.4 Mt. from 1994. The increase in cargo handled by Port-Cartier was due to increased transshipments of wheat (2.2 Mt. loaded), corn (0.8 Mt. loaded) and feed and fodder (0.8 Mt. loaded). Increased transshipments of coal (0.3 Mt. loaded) and coke (0.1 Mt. loaded) drove the increase in cargo handled at Sept-Îles/Pointe-Noire.

Hamilton handled 11.9 Mt. of cargo in 1995, down 4.3% from the 12.5 Mt. handled in 1994. Unloadings of iron ore, which accounted for 53.7% of the cargo handled, were down slightly (1.1%) to 6.4 Mt. Inbound iron, steel and alloys was also down 25.0% from 1.3 Mt. in 1994 to 1.0 Mt. in 1995.

Transshipments of crude petroleum propelled **Port Hawkesbury**, NS into the top 10 ports for 1995. The port handled 11.9 Mt. of cargo, 81.1% (9.6 Mt.) of which was crude petroleum. The other main commodities handled by the port were gypsum (0.7 Mt.) and other non-metallic mineral products (0.6 Mt.).

The total cargo handled at **Thunder Bay** declined 15.8% from 13.7 Mt. in 1994 to 11.5 Mt. in 1995. Shipments of grains dropped sharply, with wheat loadings down 12.8% to 5.5 Mt., rapeseed/canola down 44.7% to 0.7 Mt., oats and rye down 12.8% to 0.6 Mt. and barley down 28.4% to 0.5 Mt. Shipments of coal were also down 10.1% to 1.9 Mt.

Le port de Saint John a été le port canadien le plus actif pour le pétrole brut et les produits pétroliers, ayant enregistré le cinquième de l'activité totale associée au transport du pétrole. Les chargements de produits pétroliers, qui ont compté pour 80,0 % du fret total des ports, sont passés de 17,0 millions de tonnes en 1994 à 15,0 millions de tonnes l'année suivante.

L'activité du port de **Québec/Lévis** a poursuivi sa reprise en 1995 et a enregistré un fret manutentionné total de 17,4 millions de tonnes, soit une hausse de 8,6 % comparativement à 1994. Ce port a connu son activité la plus faible en neuf ans en 1993, soit seulement 13,2 millions de tonnes de fret. La poursuite de la reprise en 1995 a été principalement attribuable à l'accroissement des chargements de mazout (2,0 millions de tonnes, soit une hausse de 21,95 %) et aux transbordements de blé (chargements de 1,5 million de tonnes), de minerai de fer (chargements de 0,9 million de tonnes) et de maïs (chargements de 0,2 million de tonnes).

En 1995, les ports de **Port-Cartier** et de **Sept-Îles/Pointe-Noire** ont manutentionné 24,9 millions de tonnes (en hausse de 15,0 %) et 23,1 millions de tonnes (une progression de 2,5 %) respectivement. Le minerai et les concentrés de fer ont été la principale marchandise manutentionnée, avec des chargements de 16,0 millions de tonnes à Port-Cartier et de 20,3 millions de tonnes à Sept-Îles/Pointe-Noire. Ces chargements ont diminué à chaque port de presque 0,4 million de tonnes par rapport à 1994. L'augmentation du fret manutentionné à Port-Cartier a été attribuable aux transbordements de blé (chargements de 2,2 millions de tonnes), de maïs (chargements de 0,8 million de tonnes), et de fourrage et d'aliments pour le bétail (chargements de 0,8 million de tonnes). L'augmentation des transbordements de houille (chargements de 0,3 million de tonnes) et de coke (chargements de 0,1 million de tonnes) a été à l'origine de la hausse des cargaisons manutentionnées à Sept-Îles/Pointe-Noire.

Le port de **Hamilton** a manutentionné 11,9 millions de tonnes de fret en 1995, contre 12,5 millions de tonnes en 1994, soit une baisse de 4,3 %. Les déchargements de minerai de fer, qui ont compté pour 53,7 % des marchandises manutentionnées, ont légèrement diminué (1,1 %) pour se chiffrer à 6,4 millions de tonnes. Les arrivages de fer, d'acier et d'alliages ont également diminué de 25,0 %, passant de 1,3 million à 1,0 million de tonnes entre 1994 et 1995.

Les transbordements de pétrole brut ont hissé **Port Hawkesbury**, en N.-É., parmi les dix ports dominants en 1995. Ce port a manutentionné 11,9 millions de tonnes de fret, dont 81,1 % (9,6 millions de tonnes) de pétrole brut. Les autres principales marchandises manutentionnées par ce port ont été le gypse (0,7 million de tonnes) et les autres produits minéraux non métalliques (0,6 million de tonnes).

Le fret total manutentionné à **Thunder Bay** est passé de 13,7 millions de tonnes en 1994 à 11,5 millions de tonnes en 1995, soit une diminution de 15,8 %. Les expéditions de céréales ont accusé une diminution prononcée : les chargements de blé ont diminué de 12,8 % pour se chiffrer à 5,5 millions de tonnes, les chargements de colza ont régressé de 44,7 % pour se fixer à 0,7 million de tonnes, les chargements d'orge et de seigle ont diminué de 12,8 % pour tomber à 0,6 million de tonnes, et les chargements d'orge ont accusé un recul de 28,4 % pour atteindre 0,5 million de tonnes. Les expéditions de houille ont également enregistré une baisse de 10,1 % pour se chiffrer à 1,9 million de tonnes.

Unlike 1994, the port of **Prince Rupert** was not among the top 10 ports in 1995. The port handled 11.4 Mt. down 15.6% from 1994. Coal exports declined by over one million tonnes, with 5.8 Mt. loaded in 1995 versus 6.9 Mt. in 1994. Exports of wheat, oats and rye were also down by 18.4% and 51.6%, respectively, to 3.7 Mt. and 0.5 Mt.

Contrairement à la situation en 1994, le port de **Prince Rupert** ne s'est pas classé parmi les dix ports dominants en 1995. Ce port a manutentionné 11,4 millions de tonnes de fret, en baisse de 15,6 % par rapport à l'année précédente. Les exportations de houille ont diminué de plus de un million de tonnes, les chargements étant passé de 5,8 millions de tonnes en 1995 à 6,9 millions de tonnes un an plus tôt. Les exportations de blé, de même que d'orge et de seigle ont également fléchi de 18,4 % et 51,6 % respectivement pour s'établir à 3,7 millions de tonnes et 0,5 million de tonnes.



**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**



**Statistical
Tables**

**Tableaux
statistiques**

Table H1
Summary Statistics: Domestic and International
Shipping, 1986 to 1995

Tableau H1
Statistiques sommaires: transport maritime intérieur et
international, 1986 à 1995

	Tonnage					Share - Répartition			
	Domestic	International			Total	Domestic	International		
		United States	Overseas	Total			United States	Overseas	Total
	Intérieur	États-Unis	Outre-mer			Intérieur	États-Unis	Outre-mer	
	'000 000 t					%			
Loaded - Chargé									
1986	60.5	36.8	107.7	144.6	205.1	29.5	18.0	52.5	70.5
1987	67.6	39.8	119.2	159.0	226.6	29.8	17.6	52.6	70.2
1988	70.0	47.0	124.1	171.1	241.0	29.0	19.5	51.5	71.0
1989	62.0	43.4	115.7	159.1	221.1	28.1	19.6	52.3	71.9
1990	60.4	43.1	116.0	159.0	219.4	27.5	19.6	52.9	72.5
1991	57.9	36.8	131.2	168.0	225.9	25.6	16.3	58.1	74.4
1992	52.3	35.9	118.0	153.8	206.1	25.4	17.4	57.2	74.6
1993	50.4	42.1	110.4	152.6	202.9	24.8	20.7	54.4	75.2
1994	52.2	49.5	120.5	170.0	222.2	23.5	22.3	54.2	76.5
1995	50.4	50.0	126.7	176.6	227.0	22.2	22.0	55.8	77.8
Unloaded - Déchargé									
1986	60.5	31.4	30.6	62.0	122.5	49.4	25.6	25.0	50.6
1987	67.6	33.5	34.6	68.0	135.6	49.8	24.7	25.5	50.2
1988	70.0	36.8	42.1	78.9	148.9	47.0	24.7	28.3	53.0
1989	62.0	39.3	41.0	80.3	142.3	43.6	27.6	28.8	56.4
1990	60.4	33.2	40.1	73.3	133.7	45.2	24.8	30.0	54.8
1991	57.9	30.2	35.9	66.1	124.0	46.7	24.3	29.0	53.3
1992	52.3	32.0	37.3	69.3	121.6	43.0	26.3	30.7	57.0
1993	50.4	27.8	43.8	71.6	122.0	41.3	22.8	35.9	58.7
1994	52.2	29.3	47.6	76.9	129.1	40.4	22.7	36.9	59.6
1995	50.4	35.3	47.9	83.2	133.6	37.7	26.4	35.9	62.3
Total									
1986	121.0	68.2	138.4	206.6	327.6	36.9	20.8	42.2	63.1
1987	135.1	73.2	153.8	227.0	362.2	37.3	20.2	42.5	62.7
1988	139.9	83.8	166.2	250.0	389.9	35.9	21.5	42.6	64.1
1989	124.0	82.7	156.7	239.4	363.4	34.1	22.8	43.1	65.9
1990	120.7	76.2	156.1	232.3	353.0	34.2	21.6	44.2	65.8
1991	115.8	67.0	167.2	234.1	349.9	33.1	19.1	47.8	66.9
1992	104.5	67.9	155.3	223.2	327.7	31.9	20.7	47.4	68.1
1993	100.8	69.9	154.2	224.1	324.9	31.0	21.5	47.5	69.0
1994	104.4	78.8	168.1	246.9	351.3	29.7	22.4	47.9	70.3
1995	100.7	85.2	174.6	259.8	360.6	27.9	23.6	48.4	72.1

Table H2
Containerized Cargo, Tonnage and Percentage
Share of Total: Domestic and International
Shipping, 1986 to 1995

Tableau H2
Fret conteneurisé, tonnage et part en pourcentage du
total: transport maritime intérieur et international,
1986 à 1995

	Domestic		International					
	Intérieur		Loaded		Unloaded		Handled	
	Handled		Chargé		Déchargé		Manutentionné	
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
1986	1 510	1.2	5 030	3.5	4 769	7.7	9 799	4.7
1987	1 431	1.1	5 692	3.6	5 155	7.6	10 847	4.8
1988	1 585	1.1	6 818	4.0	5 778	7.3	12 596	5.0
1989	1 396	1.1	6 666	4.2	5 418	6.7	12 084	5.0
1990	1 334	1.1	7 063	4.4	5 194	7.1	12 257	5.3
1991	828	0.7	7 364	4.4	4 800	7.3	12 164	5.2
1992	1 024	1.0	7 371	4.8	5 274	7.6	12 645	5.7
1993	890	0.9	7 207	4.7	6 079	8.5	13 286	5.9
1994	822	0.8	8 279	4.9	6 453	8.4	14 732	6.0
1995	794	0.8	9 242	5.2	6 354	7.6	15 596	6.0

Table H3
TEUs (Twenty Foot Equivalent Units) Handled at
Leading Canadian Ports: International Shipping,
1986 to 1995

Tableau H3
UEVs (Unités équivalentes à vingt pieds)
manutentionnées aux principaux ports canadiens:
transport maritime international, 1986 à 1995

	Loaded Chargées	Unloaded Déchargées	Total	% Empty % Vide
'000 TEUs - UEVs				
Halifax				
1986	124	121	246	10.9
1987	157	142	300	10.7
1988	197	180	376	12.2
1989	212	203	415	12.9
1990	207	195	403	11.2
1991	161	146	307	12.4
1992	127	118	245	15.6
1993	119	117	236	12.4
1994	128	117	245	14.8
1995	155	136	291	16.6
Montréal/Contrecoeur				
1986	241	249	490	15.4
1987	266	262	528	11.5
1988	276	272	549	6.2
1989	239	236	475	4.7
1990	255	232	487	4.5
1991	277	258	536	7.6
1992	273	247	520	4.2
1993	285	281	566	3.9
1994	380	400	780	5.7
1995	358	346	704	5.9
Vancouver				
1986	120	85	205	13.6
1987	149	97	246	13.6
1988	161	124	285	11.5
1989	135	139	274	12.6
1990	137	149	286	15.1
1991	172	176	348	12.2
1992	236	177	414	10.6
1993	219	181	400	8.8
1994	261	191	452	8.2
1995	274	199	473	9.0
Other				
1986	51	37	87	24.5
1987	28	10	38	13.6
1988	33	11	44	20.1
1989	38	12	50	19.3
1990	34	12	46	20.0
1991	29	9	38	33.4
1992	14	11	25	31.8
1993	37	19	56	17.7
1994	35	27	62	25.8
1995	38	31	69	24.4
Total				
1986	536	491	1 028	14.8
1987	601	512	1 113	11.8
1988	667	586	1 254	9.7
1989	623	591	1 214	9.9
1990	633	589	1 222	9.8
1991	640	590	1 229	10.9
1992	650	553	1 203	9.3
1993	660	598	1 258	7.7
1994	804	735	1 538	8.7
1995	825	711	1 536	9.7

Table H4
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
Annual Variation by Canadian Region:
International Shipping, 1986 to 1995

Tableau H4
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
par région canadienne: transport maritime international,
1986 à 1995

Canadian region Région canadienne	Loaded Chargé			Unloaded Déchargé			Handled Manutentionné	
	Tonnage	Containerized	Variation	Tonnage	Containerized	Variation	Tonnage	Variation
		Conteneurisé			Conteneurisé			
	'000 t	%	%	'000 t	%	%	'000 t	%
Atlantic - Atlantique								
1986	16 840	9.1	...	13 014	9.4	...	29 854	...
1987	18 616	8.5	10.5	15 756	8.4	21.1	34 372	15.1
1988	23 167	9.0	24.4	18 839	8.4	19.6	42 006	22.2
1989	21 350	9.6	-7.8	20 549	8.3	9.1	41 898	-0.3
1990	22 458	10.0	5.2	20 078	8.1	-2.3	42 536	1.5
1991	22 416	8.1	-0.2	19 985	6.2	-0.5	42 401	-0.3
1992	20 503	7.8	-8.5	17 985	7.4	-10.0	38 488	-9.2
1993	24 243	7.0	18.2	22 327	7.7	24.1	46 570	21.0
1994	25 850	7.0	6.6	22 082	6.1	-1.1	47 931	2.9
1995	28 336	7.8	9.6	24 944	6.4	13.0	53 280	11.2
St. Lawrence - Saint-Laurent								
1986	48 853	4.1	...	20 035	14.1	...	68 887	...
1987	49 921	4.8	2.2	21 218	13.9	5.9	71 139	3.3
1988	51 677	5.5	3.5	24 696	12.5	16.4	76 373	7.4
1989	48 044	5.3	-7.0	26 764	9.9	8.4	74 808	-2.0
1990	47 883	6.1	-0.3	23 733	10.9	-11.3	71 616	-4.3
1991	50 977	6.0	6.5	19 301	12.6	-18.7	70 278	-1.9
1992	44 362	6.8	-13.0	22 325	11.5	15.7	66 687	-5.1
1993	42 139	6.7	-5.0	23 316	12.7	4.4	65 455	-1.8
1994	46 390	6.9	10.1	26 838	13.7	15.1	73 228	11.9
1995	50 917	7.2	9.8	29 838	11.2	11.2	80 755	10.3
Great Lakes - Grands Lacs								
1986	9 725	0.9	...	22 617	0.2	...	32 342	...
1987	9 867	0.2	1.5	24 548	0.2	8.5	34 416	6.4
1988	11 243	-	13.9	28 231	-	15.0	39 474	14.7
1989	11 757	0.1	4.6	25 983	-	-8.0	37 740	-4.4
1990	10 090	-	-14.2	22 562	-	-13.2	32 652	-13.5
1991	9 753	-	-3.3	20 016	-	-11.3	29 770	-8.8
1992	10 046	0.2	3.0	22 724	0.3	13.5	32 770	10.1
1993	11 064	0.2	10.1	18 932	-	-16.7	29 996	-8.5
1994	13 874	-	25.4	20 877	-	10.3	34 750	15.9
1995	11 719	-	-15.5	20 465	-	-2.0	32 183	-7.4
Pacific - Pacifique								
1986	69 143	2.0	...	6 347	10.7	...	75 489	...
1987	80 590	2.1	16.6	6 503	12.7	2.5	87 092	15.4
1988	84 977	2.2	5.4	7 146	15.4	9.9	92 124	5.8
1989	77 918	2.6	-8.3	7 023	14.7	-1.7	84 941	-7.8
1990	78 610	2.4	0.9	6 922	14.4	-1.4	85 532	0.7
1991	84 863	2.9	8.0	6 815	16.4	-1.5	91 678	7.2
1992	78 909	3.5	-7.0	6 308	20.9	-7.4	85 217	-7.0
1993	75 110	3.6	-4.8	7 011	20.1	11.1	82 121	-3.6
1994	83 925	3.9	11.7	7 114	20.0	1.5	91 038	10.9
1995	85 635	3.9	2.0	7 961	17.5	11.9	93 596	2.8
Total								
1986	144 561	3.5	...	62 012	7.7	...	206 573	...
1987	158 994	3.6	10.0	68 025	7.6	9.7	227 019	9.9
1988	171 064	4.0	7.6	78 912	7.3	16.0	249 976	10.1
1989	159 069	4.2	-7.0	80 318	6.7	1.8	239 387	-4.2
1990	159 041	4.4	-	73 296	7.1	-8.7	232 337	-2.9
1991	168 010	4.4	5.6	66 117	7.3	-9.8	234 127	0.8
1992	153 820	4.8	-8.4	69 342	7.6	4.9	223 162	-4.7
1993	152 556	4.7	-0.8	71 585	8.5	3.2	224 141	0.4
1994	170 038	4.9	11.5	76 910	8.4	7.4	246 948	10.2
1995	176 607	5.2	3.9	83 208	7.6	8.2	259 815	5.2

Table H5
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
Annual Variation by Foreign Region:
International Shipping, 1986 to 1995

Tableau H5
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
par région étrangère: transport maritime international,
1986 à 1995

Foreign region Région étrangère	Loaded Chargé		Unloaded Déchargé		Handled Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
United Kingdom - Royaume-Uni						
1986	9 065	...	7 269	...	16 334	...
1987	10 820	19.4	8 000	10.0	18 820	15.2
1988	10 872	0.5	11 748	46.9	22 620	20.2
1989	10 399	-4.3	7 232	-38.4	17 631	-22.1
1990	8 117	-21.9	8 500	17.5	16 617	-5.8
1991	7 820	-3.7	5 854	-31.1	13 675	-17.7
1992	7 016	-10.3	4 519	-22.8	11 535	-15.6
1993	6 154	-12.3	5 435	20.3	11 589	0.5
1994	6 857	11.4	5 101	-6.1	11 958	3.2
1995	7 842	14.4	3 571	-30.0	11 413	-4.6
Europe						
1986	34 745	...	6 228	...	40 973	...
1987	30 485	-12.3	7 444	19.5	37 929	-7.4
1988	31 361	2.9	9 037	21.4	40 397	6.5
1989	30 962	-1.3	10 431	15.4	41 393	2.5
1990	32 359	4.5	10 620	1.8	42 978	3.8
1991	39 477	22.0	10 339	-2.6	49 816	15.9
1992	33 896	-14.1	11 815	14.3	45 711	-8.2
1993	27 871	-17.8	12 030	1.8	39 901	-12.7
1994	30 225	8.4	16 809	39.7	47 034	17.9
1995	32 987	9.1	17 504	4.1	50 491	7.3
Middle East - Moyen-Orient						
1986	3 403	...	2 154	...	5 557	...
1987	5 636	65.6	2 986	38.6	8 621	55.1
1988	4 096	-27.3	2 155	-27.8	6 251	-27.5
1989	6 393	56.1	3 472	61.1	9 865	57.8
1990	5 124	-19.9	3 422	-1.4	8 545	-13.4
1991	4 838	-5.6	3 592	5.0	8 429	-1.4
1992	4 065	-16.0	4 347	21.0	8 412	-0.2
1993	4 437	9.2	4 829	11.1	9 266	10.1
1994	5 098	14.9	4 533	-6.1	9 630	3.9
1995	5 355	5.0	3 685	-18.7	9 040	-6.1
Africa - Afrique						
1986	2 783	...	3 648	...	6 431	...
1987	3 597	29.3	4 449	21.9	8 046	25.1
1988	4 968	38.1	3 892	-12.5	8 860	10.1
1989	2 981	-40.0	5 568	43.1	8 548	-3.5
1990	4 510	51.3	4 233	-24.0	8 743	2.3
1991	4 371	-3.1	4 763	12.5	9 133	4.5
1992	3 749	-14.2	4 341	-8.9	8 090	-11.4
1993	4 331	15.5	7 817	80.1	12 148	50.2
1994	4 182	-3.4	7 191	-8.0	11 374	-6.4
1995	4 729	13.1	7 387	2.7	12 116	6.5

Table H5
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
Annual Variation by Foreign Region:
International Shipping, 1986 to 1995 - Continued

Tableau H5
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
par région étrangère: transport maritime international,
1986 à 1995 - suite

Foreign region Région étrangère	Loaded Chargé		Unloaded Déchargé		Handled Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
Asia and Oceania - Asie et Océanie						
1986	50 117	...	3 379	...	53 496	...
1987	59 666	19.1	4 011	18.7	63 677	19.0
1988	64 903	8.8	4 204	4.8	69 108	8.5
1989	59 019	-9.1	3 521	-16.3	62 540	-9.5
1990	59 324	0.5	3 894	10.6	63 218	1.1
1991	66 443	12.0	3 983	2.3	70 425	11.4
1992	59 953	-9.8	4 344	9.1	64 298	-8.7
1993	57 657	-3.8	5 087	17.1	62 744	-2.4
1994	62 231	7.9	5 028	-1.2	67 259	7.2
1995	64 546	3.7	4 889	-2.8	69 435	3.2
Central America - Amérique centrale						
1986	3 022	...	2 523	...	5 545	...
1987	3 503	15.9	2 758	9.3	6 260	12.9
1988	2 744	-21.7	2 534	-8.1	5 278	-15.7
1989	1 776	-35.3	2 260	-10.8	4 036	-23.5
1990	2 151	21.1	2 799	23.9	4 951	22.7
1991	2 591	20.4	2 132	-23.8	4 723	-4.6
1992	3 309	27.7	3 074	44.2	6 383	35.1
1993	3 287	-0.7	2 564	-16.6	5 851	-8.3
1994	3 666	11.5	2 730	6.4	6 395	9.3
1995	3 843	4.8	3 392	24.3	7 235	13.1
South America - Amérique du sud						
1986	4 599	...	5 444	...	10 043	...
1987	5 506	19.7	4 913	-9.8	10 418	3.7
1988	5 153	-6.4	8 503	73.1	13 657	31.1
1989	4 120	-20.1	8 526	0.3	12 646	-7.4
1990	4 391	6.6	6 663	-21.9	11 054	-12.6
1991	5 703	29.9	5 257	-21.1	10 960	-0.9
1992	5 975	4.8	4 868	-7.4	10 843	-1.1
1993	6 711	12.3	6 036	24.0	12 747	17.6
1994	8 259	23.1	6 237	3.3	14 496	13.7
1995	7 353	-11.0	7 521	20.6	14 875	2.6
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique						
1986	19 792	...	4 705	...	24 498	...
1987	19 799	0.0	5 672	20.5	25 471	4.0
1988	24 662	24.6	5 394	-4.9	30 056	18.0
1989	21 538	-12.7	7 034	30.4	28 572	-4.9
1990	22 824	6.0	5 672	-19.4	28 496	-0.3
1991	20 407	-10.6	5 485	-3.3	25 891	-9.1
1992	18 874	-7.5	4 340	-20.9	23 215	-10.3
1993	22 034	16.7	4 221	-2.7	26 255	13.1
1994	26 161	18.7	4 306	2.0	30 467	16.0
1995	28 060	7.3	5 314	23.4	33 374	9.5

Table H5
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
Annual Variation by Foreign Region:
International Shipping, 1986 to 1995 - Concluded

Tableau H5
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
par région étrangère: transport maritime international,
1986 à 1995 - fin

Foreign region Région étrangère	Loaded Chargé		Unloaded Déchargé		Handled Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
United-States - États-Unis: - Concluded - fin						
Great Lakes - Grands Lacs						
1986	11 465	...	23 874	...	35 338	...
1987	13 426	17.1	24 622	3.1	38 048	7.7
1988	14 819	10.4	29 140	18.3	43 959	15.5
1989	15 269	3.0	29 454	1.1	44 722	1.7
1990	14 481	-5.2	24 806	-15.8	39 287	-12.2
1991	10 757	-25.7	21 891	-11.8	32 648	-16.9
1992	10 320	-4.1	25 348	15.8	35 668	9.2
1993	12 676	22.8	20 762	-18.1	33 439	-6.3
1994	16 532	30.4	21 861	5.3	38 394	14.8
1995	15 053	-9.0	25 865	18.3	40 917	6.6
Pacific - Pacifique						
1986	5 570	...	2 787	...	8 357	...
1987	6 556	17.7	3 171	13.8	9 727	16.4
1988	7 485	14.2	2 305	-27.3	9 791	0.6
1989	6 612	-11.7	2 821	22.4	9 433	-3.7
1990	5 759	-12.9	2 689	-4.7	8 448	-10.4
1991	5 604	-2.7	2 821	4.9	8 425	-0.3
1992	6 662	18.9	2 345	-16.9	9 007	6.9
1993	7 398	11.0	2 805	19.6	10 203	13.3
1994	6 826	-7.7	3 114	11.0	9 941	-2.6
1995	6 838	0.2	4 081	31.0	10 919	9.8
All regions - Toutes les régions						
1986	144 561	...	62 012	...	206 573	...
1987	158 994	10.0	68 025	9.7	227 019	9.9
1988	171 064	7.6	78 912	16.0	249 976	10.1
1989	159 069	-7.0	80 318	1.8	239 387	-4.2
1990	159 041	0.0	73 296	-8.7	232 337	-2.9
1991	168 010	5.6	66 117	-9.8	234 127	0.8
1992	153 820	-8.4	69 342	4.9	223 162	-4.7
1993	152 556	-0.8	71 585	3.2	224 141	0.4
1994	170 038	11.5	76 910	7.4	246 948	10.2
1995	176 607	3.9	83 208	8.2	259 815	5.2

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1992 to 1995

Port	1995						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Vancouver							
Live animals	-	-	19	1 435	1 453	1.2	
Meat and fish	15	917	175 203	71 682	247 817	98.6	
Dairy products	-	-	22 890	3 441	26 331	100.0	
Barley	-	-	1 052 373	-	1 052 373	0.1	
Com	-	-	45	25	69	100.0	
Oats and rye	-	-	186 553	-	186 553	12.1	
Wheat	-	-	7 560 602	82	7 560 684	0.5	
Other cereals	-	-	433 721	51 393	485 114	70.5	
Fruits/vegetables and food products	-	-	541 857	190 744	732 601	41.1	
Beverages and tobacco	-	-	67 748	70 947	138 695	100.0	
Crude animal products (inedible)	-	-	35 796	10 657	46 453	100.0	
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	292 288	3 130	295 417	1.4	
Flaxseed	-	-	183 149	-	183 149	0.8	
Rapeseed	-	-	2 567 274	-	2 567 274	0.1	
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	1 319 062	37 858	1 356 920	25.7	
Logs, bolts, and other wood	10 561	21 270	488 542	319 155	839 528	16.9	
Pulpwood	205 160	-	708 249	15 759	929 168	0.6	
Woodpulp	2 000	77 282	2 558 372	15 093	2 652 746	10.7	
Newsprint	-	22 638	177 809	66	200 513	80.7	
Other paper and paper board	-	-	91 228	22 654	113 882	90.5	
Lumber and sawn timber	16 632	191 808	2 509 160	18 126	2 735 726	15.7	
Iron ore	-	-	968	-	968	100.0	
Iron, steel, and alloys	33 665	9 397	174 773	158 457	376 291	56.1	
Aluminum ore and basic products	-	-	9 101	4 177	13 277	90.4	
Other ores & base metal products	-	-	767 504	429 780	1 197 283	13.3	
Coal	-	-	26 409 295	-	26 409 295	-	
Crude petroleum	-	-	519 328	126	519 455	0.1	
Limestone	-	222 445	94 535	18	316 999	--	
Sand and gravel	15 200	347 463	9 629	637 739	1 010 031	0.1	
Gypsum	-	-	6 316	20 544	26 860	0.1	
Phosphate rocks	-	-	-	998 431	998 431	-	
Salt	9 000	-	14 583	401 997	425 579	--	
Sulphur	-	-	4 826 235	16	4 826 251	--	
Oth. non-metallic mineral products	4 348	158 230	254 612	4 769	421 960	46.4	
Potassium chloride	-	-	4 417 291	-	4 417 291	0.1	
Miscellaneous chemicals	196 257	-	2 477 899	72 474	2 746 630	4.8	
Gasoline	496 515	17 017	70 238	35 390	619 160	--	
Fuel oil	534 878	35 422	206 292	696 443	1 473 036	--	
Coke of petroleum and coal	-	-	81 437	-	81 437	0.2	
Cement and related products	7 800	10 886	112 794	54 506	185 986	40.6	
Machinery/equip. & misc. cargo	9 680	1 373	462 449	701 834	1 175 337	90.4	
Total	1 541 710	1 116 147	61 887 218	5 048 948	69 594 023	6.5	

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1992 à 1995

1994		1993		1992		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Vancouver
5 992	-	867	-	1 071	-	Animaux vivants
172 175	98.7	156 488	97.4	132 645	96.7	Viandes et poissons
22 698	100.0	25 542	100.0	17 603	100.0	Produits laitiers
791 434	0.3	1 072 964	--	1 219 545	--	Orge
-	-	20	100.0	10 600	3.6	Mais
101 914	13.1	185 782	7.3	144 420	7.3	Avoine et seigle
9 581 396	--	8 784 236	--	11 077 026	--	Blé
512 597	57.5	427 915	62.5	308 199	94.7	Autres céréales
623 049	51.8	507 909	53.9	532 346	69.7	Fruits/légumes & prod. alimentaires
136 740	87.1	85 562	99.9	88 544	98.1	Boissons et tabacs
32 454	98.5	34 574	100.0	34 930	96.3	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
96 996	1.0	192 091	1.6	147 138	1.3	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
187 556	0.5	107 588	0.5	158 165	0.5	Graines de lin
2 985 473	--	2 085 105	--	1 880 591	-	Graines de colza
1 330 823	28.4	1 083 404	25.4	1 039 281	24.5	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
356 713	32.1	731 903	12.8	811 792	9.3	Billes, billots et autres bois
792 927	0.1	1 330 459	--	1 569 025	--	Bois à pâte
2 700 835	12.4	2 081 972	10.5	2 108 821	11.9	Pâte de bois
270 196	55.0	299 396	44.4	351 013	51.4	Papier journal
89 062	90.5	98 993	79.3	107 852	87.5	Autre papier et carton
2 525 077	22.9	2 207 454	16.7	2 357 029	15.2	Bois de construction et sciage
-	-	7 665	100.0	10 478	100.0	Minerai de fer
219 057	59.8	292 572	41.0	314 364	34.8	Fer, acier et alliage
26 923	99.9	15 807	96.9	15 464	98.6	Minerai et produits d'aluminium
990 981	16.6	1 199 789	13.5	1 232 402	12.8	Autres minerais/prod. métalliques
22 882 709	--	20 487 717	--	18 418 022	--	Houille
316 908	-	945 098	--	976 846	0.1	Pétrole brut
57 743	4.4	291 234	0.4	178 572	0.9	Castines
813 941	0.1	1 085 818	0.1	659 970	0.2	Sable et gravier
71 946	-	11 672	2.2	3 270	2.9	Gypse
769 673	-	884 119	-	859 153	-	Roches phosphatées
364 657	-	347 756	0.1	299 037	0.4	Sel
3 851 356	-	2 874 281	-	3 698 040	-	Soufre
303 607	47.9	235 363	63.1	336 520	35.8	Autres prod. minéraux non-métal.
4 192 213	0.1	2 729 813	0.1	2 852 446	0.1	Chlorure de potassium (potasse)
2 708 435	5.2	1 959 610	6.3	2 108 916	5.8	Produits chimiques divers
794 713	-	858 687	--	1 319 075	-	Essence
1 433 105	-	1 490 861	0.1	1 990 654	--	Mazout
190 184	-	357 776	0.1	530 054	0.2	Coke de pétrole et de houille
185 005	31.3	178 433	39.9	214 128	34.3	Ciment et produits connexes
1 155 106	95.1	1 134 322	95.7	1 199 707	95.1	Machinerie/équip./cargaison divers
64 644 367	6.8	58 888 618	6.4	61 314 756	6.4	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1992 to 1995 - Continued

Port	1995						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Port Cartier							
Barley	-	-	70 170	70 457	140 627	-	
Com	-	-	789 506	775 746	1 565 252	-	
Wheat	-	1 220 430	2 248 849	962 078	4 431 357	-	
Other cereals	-	-	-	-	-	-	
Fruits/vegetables and food products	-	18 111	18 104	18 095	54 310	-	
Flaxseed	-	41 212	72 474	-	113 686	-	
Rapeseed	-	-	-	-	-	-	
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	59 064	789 425	725 504	1 573 993	-	
Woodpulp	-	-	45 264	-	45 264	-	
Iron ore	2 832 452	-	13 179 229	-	16 011 681	-	
Iron, steel, and alloys	-	-	-	1 592	1 592	-	
Coal	-	-	-	25 849	25 849	-	
Limestone	-	-	-	98 184	98 184	-	
Sand and gravel	-	-	-	47 746	47 746	-	
Oth. non-metallic mineral products	-	345 778	-	50 313	396 091	-	
Miscellaneous chemicals	-	-	-	16 000	16 000	-	
Gasoline	-	-	-	-	-	-	
Fuel oil	-	103 752	-	120 204	223 956	-	
Coke of petroleum and coal	-	-	-	165 321	165 321	-	
Cement and related products	-	-	-	-	-	-	
Machinery/equip. & misc. cargo	415	257	-	-	672	-	
Total	2 832 867	1 788 604	17 213 021	3 077 089	24 911 581	-	
Sept-Îles/Pte-Noire							
Wheat	-	-	-	-	-	-	
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	-	-	-	-	
Logs, bolts, and other wood	-	-	-	-	-	-	
Woodpulp	-	-	151	-	151	-	
Iron ore	3 831 043	-	16 496 569	-	20 327 612	-	
Iron, steel, and alloys	-	-	14 791	4 290	19 081	-	
Aluminum ore and basic products	-	-	161 638	412 800	574 438	-	
Other ores & base metal products	-	1 066	7 109	-	8 175	-	
Coal	26 157	-	281 396	280 854	588 407	-	
Limestone	75 120	-	-	268 237	343 357	-	
Salt	-	10 100	-	-	10 100	-	
Oth. non-metallic mineral products	-	184 563	2 554	149 930	337 047	0.3	
Miscellaneous chemicals	-	3 249	-	9	3 258	-	
Gasoline	-	59 193	-	-	59 193	-	
Fuel oil	-	251 669	-	63 292	314 961	-	
Coke of petroleum and coal	-	58 318	119 034	369 476	546 828	-	
Cement and related products	-	-	-	32	32	-	
Machinery/equip. & misc. cargo	3 492	3 555	1 683	306	9 036	3.0	
Total	3 935 812	571 713	17 084 925	1 549 227	23 141 677	--	

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1992 à 1995 - suite

1994		1993		1992		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Port Cartier
674 500	-	330 741	-	1 468 954	-	Orge
212 721	-	750 079	-	677 515	-	Maïs
2 866 914	-	2 517 952	-	4 351 061	-	Blé
-	-	-	-	20 950	-	Autres céréales
-	-	-	-	-	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
42 843	-	-	-	-	-	Graines de lin
42 960	-	-	-	-	-	Graines de colza
654 022	-	222 518	-	-	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
-	-	-	-	-	-	Pâte de bois
16 395 292	-	14 727 240	-	14 058 461	-	Minerai de fer
2 830	-	26 108	-	3 972	-	Fer, acier et alliage
54 360	-	-	-	-	-	Houille
92 892	-	158 967	-	120 624	-	Castines
-	-	-	-	-	-	Sable et gravier
340 393	-	279 766	-	343 900	-	Autres prod. minéraux non-métal.
10 000	-	-	-	10 288	-	Produits chimiques divers
822	-	-	-	-	-	Essence
130 393	-	141 211	-	127 407	-	Mazout
108 936	-	115 195	-	113 701	-	Coke de pétrole et de houille
24 709	-	-	-	12 158	-	Ciment et produits connexes
-	-	-	-	3 771	-	Machinerie/équip./cargaison divers
21 654 586	-	19 269 777	-	21 312 762	-	Total
						Sept-Îles/Pte-Noire
-	-	-	-	67 367	-	Blé
-	-	6 867	-	-	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
12	100.0	-	-	-	-	Billes, billots et autres bois
-	-	-	-	-	-	Pâte de bois
20 726 489	-	18 817 688	-	17 944 288	-	Minerai de fer
27 170	--	25 095	--	5 366	-	Fer, acier et alliage
582 719	2.1	569 290	-	268 355	-	Minerai et produits d'aluminium
89 436	-	86 771	-	93 749	-	Autres minerais/prod. métalliques
-	-	130 254	-	10 269	-	Houille
250 745	-	206 646	-	71 567	-	Castines
10 385	-	33 051	-	12 375	-	Sel
336 444	0.9	398 662	-	279 289	-	Autres prod. minéraux non-métal.
3 638	-	3 102	0.4	5 378	-	Produits chimiques divers
46 143	-	52 103	-	50 941	-	Essence
255 764	-	296 138	-	191 570	-	Mazout
240 772	-	387 661	-	170 717	-	Coke de pétrole et de houille
-	-	15	-	15 015	-	Ciment et produits connexes
14 718	--	5 510	0.2	8 605	-	Machinerie/équip./cargaison divers
22 584 435	0.1	21 018 854	--	19 194 851	-	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1992 to 1995 - Continued

Port	1995						
	Domestic		International		Domestic and international		%
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	t	t	t	t			
Commodity							
Saint John							
Live animals	-	-	122	-	122	-	98.8
Meat and fish	-	-	28 927	6 299	35 226	-	82.4
Dairy products	-	-	1 649	-	1 649	-	100.0
Barley	-	-	-	-	-	-	-
Corn	-	-	41	-	41	-	100.0
Oats and rye	-	-	1 445	-	1 445	-	100.0
Wheat	-	-	202	-	202	-	100.0
Other cereals	-	-	9 037	39	9 076	-	100.0
Fruits/vegetables and food products	-	-	57 088	253 656	310 744	-	21.4
Beverages and tobacco	-	-	421	655	1 076	-	100.0
Crude animal products (inedible)	-	-	315	15	330	-	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	564	8	572	-	100.0
Rapeseed	-	-	-	-	-	-	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	1 643	10 342	11 985	-	22.9
Logs, bolts, and other wood	-	-	3 679	30	3 710	-	19.9
Pulpwood	-	67 570	-	2 079	69 649	-	-
Woodpulp	-	3 147	484 215	-	487 362	-	0.4
Newsprint	-	-	125 937	275	126 212	-	12.4
Other paper and paper board	-	-	97 059	36	97 096	-	26.4
Lumber and sawn timber	-	-	50 736	22	50 758	-	1.2
Iron ore	-	-	41	-	41	-	100.0
Iron, steel, and alloys	-	59	2 421	65	2 545	-	41.6
Aluminum ore and basic products	-	-	965	34	1 000	-	71.5
Other ores & base metal products	-	-	7 264	197	7 461	-	59.5
Crude petroleum	-	577 196	-	7 218 836	7 796 032	-	-
Gypsum	-	-	23	-	23	-	-
Salt	34 669	-	160 530	-	195 199	-	2.0
Sulphur	-	-	-	-	-	-	-
Oth. non-metallic mineral products	336 173	24 633	328 566	1 398	690 770	-	1.4
Potassium chloride	-	-	1 535 900	-	1 535 900	-	-
Miscellaneous chemicals	-	8 395	2 280	78 926	89 601	-	4.5
Gasoline	381 753	136 736	2 207 391	347 784	3 073 664	-	-
Fuel oil	729 713	125 050	2 595 251	662 550	4 112 563	-	-
Cement and related products	-	-	452	164	616	-	100.0
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	21 188	5 264	26 451	-	68.8
Total	1 482 308	942 786	7 725 351	8 588 673	18 739 117		1.1

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1992 à 1995 - suite

1994		1993		1992		Port	Marchandise
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international			
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international			
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized		
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé		
t	%	t	%	t	%		
36	100.0	-	-	1 050	100.0		Saint John
27 584	99.9	25 472	99.8	19 410	84.4		Animaux vivants
3 692	100.0	1 479	100.0	368	100.0		Viandes et poissons
21	100.0	117	100.0	41	100.0		Produits laitiers
156	100.0	4 163	100.0	14	100.0		Orge
796	100.0	908	100.0	387	100.0		Mais
240	100.0	262	100.0	101	100.0		Avoine et seigle
3 154	100.0	4 041	100.0	3 808	100.0		Blé
345 169	15.8	317 688	16.1	354 039	10.9		Autres céréales
1 881	100.0	2 036	100.0	1 105	100.0		Fruits/légumes & prod. alimentaires
89	100.0	1 000	100.0	30	100.0		Boissons et tabacs
24	95.8	645	100.0	772	100.0		Prod. d'orig. animale (non-comest.)
-	-	199	100.0	-	-		Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
2 206	100.0	4 070	100.0	663	100.0		Graines de colza
4 029	16.6	11 839	11.6	28 399	0.7		Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
41 784	-	34 434	--	8 671	-		Billes, billots et autres bois
446 353	0.3	479 385	1.2	498 493	0.4		Bois à pâte
89 204	18.5	99 004	14.2	145 484	8.6		Pâte de bois
115 144	27.0	134 120	19.9	129 292	6.8		Papier journal
37 526	1.6	52 638	5.9	68 633	-		Autre papier et carton
76	100.0	101	100.0	9 699	-		Bois de construction et sciage
4 120	53.1	7 267	59.6	7 424	12.0		Minerai de fer
1 295	93.9	1 244	86.5	490	44.5		Fer, acier et alliage
8 648	58.1	16 999	64.7	8 275	13.2		Minerai et produits d'aluminium
9 352 997	--	8 886 308	--	6 822 046	-		Autres minerais/prod. métalliques
-	-	72	-	13	100.0		Pétrole brut
238 635	1.4	233 079	0.1	187 643	0.2		Gypse
-	-	33 285	-	-	-		Sel
921 602	0.6	1 042 138	1.7	480 463	0.4		Soufre
1 614 283	-	1 315 947	-	1 510 631	-		Autres prod. minéraux non-métal.
42 385	16.2	51 500	24.6	41 619	6.1		Chlorure de potassium (potasse)
2 734 399	-	1 652 072	--	1 362 799	-		Produits chimiques divers
4 867 321	-	4 833 521	-	3 908 961	0.2		Essence
2 866	99.9	5 932	99.9	1 894	99.9		Mazout
37 252	51.3	53 250	71.9	36 387	33.3		Ciment et produits connexes
20 944 967	0.9	19 306 215	1.2	15 639 102	0.7		Machinerie/équip./cargaison divers
							Total

Table H7

**Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping,
1992 to 1995 - Continued**

Port	1995					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Montréal/Contrecoeur						
Live animals	-	-	-	-	-	-
Meat and fish	2 233	-	66 808	8 916	77 956	97.0
Dairy products	-	-	18 721	13 432	32 153	100.0
Barley	-	-	824	216	1 039	100.0
Corn	-	-	70 256	22 305	92 561	76.0
Oats and rye	-	-	3 145	39	3 183	100.0
Wheat	26	904 859	636 815	16	1 541 716	0.2
Other cereals	263	-	90 203	75 797	166 264	91.5
Fruits/vegetables and food products	11 359	-	541 035	594 337	1 146 732	65.7
Beverages and tobacco	1 427	-	39 662	215 391	256 480	92.8
Crude animal products (inedible)	-	-	33 844	5 559	39 403	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	41 163	20 352	61 515	34.5
Flaxseed	-	-	4 098	-	4 098	100.0
Rapeseed	-	-	80	37	117	100.0
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	168 302	13 777	182 079	99.4
Logs, bolts, and other wood	-	112	277 349	11 504	288 965	94.5
Pulpwood	-	-	51	-	51	100.0
Woodpulp	-	-	244 845	1 196	246 041	94.5
Newsprint	-	-	29 288	4 508	33 795	91.0
Other paper and paper board	81	18	197 523	175 813	373 436	95.2
Lumber and sawn timber	-	-	13 848	767	14 616	82.3
Iron ore	-	1 127 719	783	574 709	1 703 210	0.1
Iron, steel, and alloys	713	700	353 949	633 890	989 252	47.9
Aluminum ore and basic products	-	-	48 488	78 214	126 702	99.7
Other ores & base metal products	18 154	115	434 594	358 979	811 842	49.5
Coal	-	-	82	148 622	148 704	0.1
Crude petroleum	-	-	754	213	967	100.0
Limestone	-	-	-	197	197	100.0
Sand and gravel	-	-	95 587	10 379	105 966	5.0
Gypsum	-	165 113	588	37	165 738	0.4
Phosphate rocks	-	-	5 951	6 504	12 455	49.5
Salt	-	693 774	184	238 956	932 914	0.1
Sulphur	-	-	-	-	-	-
Oth. non-metallic mineral products	60 877	154 104	241 418	298 731	755 130	25.3
Potassium chloride	-	14 108	63	20	14 191	0.6
Miscellaneous chemicals	3 421	25 650	862 864	1 084 066	1 976 001	46.0
Gasoline	116 708	706 678	12 490	858 576	1 694 451	--
Fuel oil	245 828	1 124 487	40 577	475 146	1 886 038	0.4
Coke of petroleum and coal	-	-	-	26 000	26 000	-
Cement and related products	-	223	93 051	331 261	424 534	99.5
Machinery/equip. & misc. cargo	277 131	32 311	877 020	1 078 351	2 264 813	95.2
Total	738 220	4 949 970	5 546 303	7 366 812	18 601 306	38.6

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1992 à 1995 - suite

1994		1993		1992		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Montréal/Contrecoeur
46	100.0	109	100.0	21	100.0	Animaux vivants
69 215	92.2	62 508	91.7	60 154	91.4	Viandes et poissons
36 525	97.3	23 049	93.2	26 004	92.6	Produits laitiers
51 984	1.2	3 564	100.0	14 461	20.3	Orge
66 881	99.4	60 895	100.0	38 084	88.0	Maïs
2 574	100.0	2 380	100.0	3 140	100.0	Avoine et seigle
1 874 219	0.3	2 062 636	0.5	1 860 645	0.5	Blé
145 547	82.6	105 139	75.2	110 148	72.4	Autres céréales
1 087 625	60.5	858 510	57.4	804 331	62.1	Fruits/légumes & prod. alimentaires
243 091	93.0	153 579	88.7	152 446	86.3	Boissons et tabacs
38 009	100.0	23 122	100.0	20 094	100.0	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
55 311	32.9	64 563	31.5	68 586	18.2	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
2 482	100.0	5 528	100.0	5 683	100.0	Graines de lin
157	100.0	104	100.0	87	100.0	Graines de colza
155 737	96.1	91 945	97.7	104 812	95.9	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
245 386	95.6	143 240	93.7	117 054	87.3	Billes, billots et autres bois
14	100.0	-	-	51	100.0	Bois à pâte
230 233	95.5	99 765	94.2	208 166	88.9	Pâte de bois
36 892	89.5	55 731	85.7	60 129	83.1	Papier journal
475 472	96.5	259 144	95.1	252 866	91.0	Autre papier et carton
24 282	88.5	41 219	82.1	75 179	91.4	Bois de construction et sciage
1 143 034	0.1	1 116 592	0.1	933 478	0.1	Minerai de fer
1 167 533	41.7	667 937	37.5	573 918	35.7	Fer, acier et alliage
158 644	87.5	71 254	99.2	93 735	70.6	Minerai et produits d'aluminium
788 304	47.6	690 467	44.3	678 073	47.4	Autres minerais/prod. métalliques
148 864	-	61 504	0.1	53 738	-	Houille
203	100.0	48	100.0	147	100.0	Pétrole brut
1 008	100.0	167	100.0	646	36.8	Castines
102 991	5.6	87 431	4.0	76 996	5.0	Sable et gravier
314 382	0.3	249 187	0.1	403 289	0.2	Gypse
20 921	38.7	9 516	30.7	23 692	14.9	Roches phosphatées
729 948	0.1	657 958	0.2	876 503	1.9	Sel
-	-	-	-	31	100.0	Soufre
808 005	18.1	606 858	21.9	650 323	24.5	Autres prod. minéraux non-métal.
103	100.0	14 975	0.5	15 020	0.3	Chlorure de potassium (potasse)
1 566 349	53.7	1 058 858	54.3	843 212	62.4	Produits chimiques divers
2 292 472	0.1	1 415 964	-	1 667 340	-	Essence
2 643 036	--	1 752 837	-	2 497 337	0.3	Mazout
5 042	-	34 785	0.1	44 508	--	Coke de pétrole et de houille
423 254	99.6	309 888	94.6	408 805	65.0	Ciment et produits connexes
2 439 611	94.3	2 883 710	94.3	2 754 287	93.9	Machinerie/équip./cargaison divers
19 595 386	36.2	15 806 666	37.4	16 577 217	34.9	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1992 to 1995 - Continued

Port	1995					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Québec/Lévis						
Meat and fish	-	-	408	-	408	100.0
Dairy products	-	-	6 564	81	6 645	3.9
Barley	-	29 965	20	-	29 985	0.1
Corn	-	8 312	216 800	427 691	652 804	--
Oats and rye	-	-	36	-	36	100.0
Wheat	-	891 826	1 493 891	445 117	2 830 834	--
Other cereals	-	-	57	261	319	100.0
Fruits/vegetables and food products	-	-	2 119	2 276	4 395	60.5
Beverages and tobacco	-	-	19	1 691	1 710	100.0
Crude animal products (inedible)	-	-	89	19	108	32.2
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	27 124	15	27 139	3.8
Rapeseed	-	-	-	-	-	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	80 727	56 825	137 552	0.5
Logs, bolts, and other wood	-	-	150	58	208	89.9
Pulpwood	-	-	-	-	-	-
Woodpulp	4 160	-	17 509	51	21 719	3.9
Newsprint	-	-	98 676	19	98 695	--
Other paper and paper board	-	-	1 141	1 144	2 285	63.0
Lumber and sawn timber	-	-	2 937	-	2 937	0.7
Iron ore	3 500	-	892 332	914 101	1 809 933	-
Iron, steel, and alloys	1 630	-	232 141	27 978	261 750	1.7
Aluminum ore and basic products	33 924	-	25 585	60 347	119 856	1.8
Other ores & base metal products	-	-	53 092	5 604	58 696	2.4
Coal	-	-	62 815	139 787	202 602	-
Crude petroleum	-	-	3 300	6 554 794	6 558 094	-
Sand and gravel	-	-	27	-	27	100.0
Gypsum	-	28 677	-	-	28 677	-
Phosphate rocks	-	-	-	47	47	100.0
Salt	-	238 046	-	58 319	296 365	-
Oth. non-metallic mineral products	198 938	5 305	91 117	25 132	320 492	0.1
Potassium chloride	-	-	-	-	-	-
Miscellaneous chemicals	-	8 142	18 238	59 620	86 000	4.2
Gasoline	1 122 045	53 759	56 327	208 336	1 440 467	-
Fuel oil	1 460 003	62 670	548 400	178 492	2 249 565	-
Coke of petroleum and coal	-	-	-	39 354	39 354	-
Cement and related products	-	-	38 477	1 768	40 245	5.3
Machinery/equip. & misc. cargo	-	426	26 638	26 397	53 461	90.1
Total	2 824 200	1 327 128	3 996 757	9 235 325	17 383 409	0.4

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1992 à 1995 - suite

1994		1993		1992		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
-	-	-	-	254	-	Marchandise
17 293	0.1	4 104	-	22 263	-	Québec/Lévis
135 168	-	24 696	-	14 799	-	Viandes et poissons
127 410	-	209 449	-	258 837	-	Produits laitiers
-	-	-	-	-	-	Orge
2 627 636	-	2 519 774	-	4 538 645	-	Maïs
-	-	-	-	-	-	Avoine et seigle
300	-	525	-	650	-	Blé
-	-	-	-	-	-	Autres céréales
-	-	-	-	-	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
21 517	-	18 923	-	21 950	-	Boissons et tabacs
-	-	-	-	1 969	-	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
41 482	-	14 238	2.3	13 808	-	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
970	-	3 893	0.4	4 186	-	Graines de colza
-	-	1 300	-	240 030	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
14 503	-	10 490	4.4	41 929	-	Billes, billots et autres bois
124 506	--	134 869	0.4	179 259	-	Bois à pâte
14 211	-	18 632	-	73 571	-	Pâte de bois
18 772	-	81 157	0.9	115 559	0.2	Papier journal
1 291 478	-	1 297 663	-	1 081 587	-	Autre papier et carton
249 025	--	206 815	--	110 957	0.3	Bois de construction et sciage
38 305	-	131 276	-	-	-	Minerai de fer
115 578	-	97 271	-	132 994	6.3	Fer, acier et alliage
101 223	-	56 661	-	52 144	-	Minerai et produits d'aluminium
6 658 928	-	5 112 057	-	4 502 345	-	Autres minerais/prod. métalliques
1 300	-	-	-	127 454	-	Houille
24 381	-	10 467	-	-	-	Pétrole brut
-	-	-	-	-	-	Sable et gravier
323 030	-	261 189	-	314 427	-	Gypse
600 622	-	450 144	0.3	384 989	-	Roches phosphatées
10 600	-	6 500	-	-	-	Sel
66 912	--	46 422	0.4	99 336	0.1	Autres prod. minéraux non-métal.
1 319 861	0.4	853 268	-	994 024	0.2	Chlorure de potassium (potasse)
1 975 513	0.1	1 555 544	-	2 124 650	0.7	Produits chimiques divers
-	-	-	-	-	-	Essence
56 440	-	28 510	-	16	69.6	Mazout
27 350	2.4	23 658	5.4	207 192	0.6	Coke de pétrole et de houille
16 004 315	0.1	13 179 495	--	15 659 824	0.2	Ciment et produits connexes
						Machinerie/équip./cargaison divers
						Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1992 to 1995 - Continued

Port	1995						
	Domestic		International		Domestic and international		%
	Intérieur		International		Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	t	t	t	t			
Commodity							
Halifax							
Live animals	-	-	187	28	214		37.6
Meat and fish	-	-	117 351	39 787	157 137		99.8
Dairy products	-	-	8 381	10 364	18 745		100.0
Barley	-	5 224	1 809	4 522	11 555		54.8
Corn	-	9 989	1 689	671	12 349		19.1
Wheat	-	168 825	79 567	75	248 468		11.1
Other cereals	-	-	33 190	17 804	50 994		74.9
Fruits/vegetables and food products	-	-	133 026	123 610	256 636		99.9
Beverages and tobacco	-	-	34 736	59 706	94 442		100.0
Crude animal products (inedible)	-	-	4 224	1 019	5 242		100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	11 764	7 998	19 762		93.3
Flaxseed	-	-	2 682	58	2 739		100.0
Rapeseed	-	16 590	2 609	-	19 199		13.6
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	8 525	55 096	3 650	67 271		87.3
Logs, bolts, and other wood	-	186	82 288	5 138	87 612		96.4
Pulpwood	-	-	1 538	-	1 538		100.0
Woodpulp	-	-	89 135	2 018	91 153		80.8
Newsprint	-	-	241 894	17	241 910		85.1
Other paper and paper board	-	-	104 544	56 974	161 518		97.9
Lumber and sawn timber	2 145	-	66 834	760	69 740		39.1
Iron, steel, and alloys	-	-	27 309	78 312	105 620		94.1
Aluminum ore and basic products	-	-	1 233	2 890	4 122		99.9
Other ores & base metal products	-	-	80 589	28 001	108 590		95.8
Coal	-	-	1 275	583	1 857		100.0
Crude petroleum	-	-	106 312	3 467 447	3 573 759		--
Limestone	-	-	-	-	-		-
Sand and gravel	-	-	1 610	45	1 655		100.0
Gypsum	306 066	-	2 857 168	-	3 163 234		--
Salt	-	-	331	41	371		37.6
Sulphur	-	-	1 065	160	1 225		100.0
Oth. non-metallic mineral products	56 896	163 715	208 374	10 916	439 902		37.4
Potassium chloride	-	-	11	-	11		100.0
Miscellaneous chemicals	-	5 901	49 927	109 216	165 044		93.9
Gasoline	491 674	118 906	42 173	-	652 753		--
Fuel oil	756 625	251 022	94 731	149 234	1 251 612		--
Coke of petroleum and coal	-	-	1 263	23 950	25 214		7.6
Cement and related products	-	-	43 841	65 481	109 321		99.9
Machinery/equip. & misc. cargo	172 267	34 936	775 727	1 039 962	2 022 892		89.1
Total	1 785 673	783 819	5 365 481	5 310 435	13 245 409		27.8

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1992 à 1995 - suite

1994		1993		1992		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Halifax
408	98.7	111	42.8	502	95.3	Animaux vivants
183 262	100.0	193 772	100.0	197 167	99.8	Viandes et poissons
25 269	100.0	21 924	95.3	19 030	100.0	Produits laitiers
40 459	20.3	22 665	24.4	50 055	11.3	Orge
27 545	11.4	25 894	7.9	47 102	4.5	Maïs
211 603	0.1	298 475	0.8	150 365	0.4	Blé
75 151	92.5	44 532	72.1	44 967	50.4	Autres céréales
259 547	99.9	260 101	99.9	213 112	99.9	Fruits/légumes & prod. alimentaires
97 489	100.0	107 689	100.0	94 757	100.0	Boissons et tabacs
10 036	100.0	15 957	100.0	23 245	100.0	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
20 078	93.9	30 465	73.7	21 718	68.9	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
1 847	100.0	2 542	100.0	821	100.0	Graines de lin
1 832	100.0	2 638	100.0	767	100.0	Graines de colza
46 365	99.9	51 800	99.0	47 201	82.2	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
95 567	92.3	90 778	95.7	71 515	91.1	Billes, billots et autres bois
1 572	100.0	5 233	100.0	7 069	100.0	Bois à pâte
75 820	92.3	36 151	96.9	51 870	99.2	Pâte de bois
248 219	98.3	52 168	85.5	84 458	84.3	Papier journal
147 468	99.7	141 989	100.0	139 165	100.0	Autre papier et carton
51 404	40.5	79 065	53.8	103 552	35.7	Bois de construction et sciage
113 949	96.9	123 187	90.3	101 120	90.5	Fer, acier et alliage
4 651	100.0	3 478	100.0	4 618	99.8	Minerai et produits d'aluminium
93 354	98.4	88 805	98.3	96 259	99.7	Autres minerais/prod. métalliques
1 510	100.0	789	100.0	592	100.0	Houille
4 394 572	--	4 849 306	--	4 647 717	--	Pétrole brut
-	-	-	-	152	100.0	Castines
1 310	99.5	751	99.8	824	97.5	Sable et gravier
3 417 007	--	2 601 951	--	2 317 525	--	Gypse
642	80.5	1 070	66.2	1 006	58.3	Sel
1 029	100.0	1 080	100.0	888	100.0	Soufre
483 242	35.6	745 178	26.3	519 371	41.4	Autres prod. minéraux non-métal.
13	100.0	55	100.0	50	100.0	Chlorure de potassium (potasse)
157 098	89.3	176 704	79.4	173 940	64.2	Produits chimiques divers
958 563	0.6	843 020	--	953 293	--	Essence
1 264 230	0.7	1 320 263	--	1 884 746	--	Mazout
2 059	100.0	941	100.0	614	100.0	Coke de pétrole et de houille
96 910	99.8	117 946	99.6	100 244	98.6	Ciment et produits connexes
1 378 497	83.7	1 819 848	88.2	1 603 591	83.4	Machinerie/équip./cargaison divers
13 989 578	22.1	14 178 319	23.6	13 774 990	21.5	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1992 to 1995 - Continued

Port	1995						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé		
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Hamilton							
Dairy products	-	-	-	-	-	-	-
Corn	24 135	-	-	-	24 135	-	-
Wheat	18 689	-	19 500	-	38 189	-	-
Other cereals	-	-	-	-	-	-	-
Fruits/vegetables and food products	-	-	-	-	-	-	-
Beverages and tobacco	-	-	-	-	-	-	-
Crude animal products (inedible)	-	-	-	-	-	-	-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	28 765	32 167	60 932	-	-
Rapeseed	-	149 628	-	7 346	156 974	-	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	8 886	-	10 000	-	18 886	-	-
Logs, bolts, and other wood	-	-	-	-	-	-	-
Newsprint	-	-	-	-	-	-	-
Other paper and paper board	-	-	-	44	44	100.0	-
Lumber and sawn timber	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore	-	5 466 671	979	934 437	6 402 087	-	-
Iron, steel, and alloys	40 206	7 193	172 228	969 618	1 189 245	-	-
Aluminum ore and basic products	-	-	-	26 725	26 725	-	-
Other ores & base metal products	161 117	22 975	237 230	10 787	432 110	--	-
Coal	-	26 157	-	2 511 948	2 538 105	-	-
Crude petroleum	-	-	-	10 274	10 274	-	-
Limestone	-	89 696	-	-	89 696	-	-
Sand and gravel	-	-	-	188 308	188 308	-	-
Gypsum	-	35 902	-	-	35 902	-	-
Salt	-	26 200	-	3 607	29 807	-	-
Oth. non-metallic mineral products	-	163 903	1 850	115 742	281 495	-	-
Potassium chloride	-	9 013	-	-	9 013	-	-
Miscellaneous chemicals	13 356	-	1 893	42 032	57 281	-	-
Gasoline	-	-	-	52 627	52 627	-	-
Fuel oil	-	57 104	-	148 135	205 240	-	-
Coke of petroleum and coal	45 366	-	10 175	2 675	58 216	-	-
Cement and related products	-	6 901	-	-	6 901	-	-
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	1 996	14 545	16 541	7.0	-
Total	311 755	6 061 343	484 616	5 071 016	11 928 731		

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1992 à 1995 - suite

1994		1993		1992		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Hamilton
-	-	18	100.0	-	-	Produits laitiers
14 293	-	-	-	-	-	Maïs
44 204	-	-	-	-	-	Blé
7	100.0	-	-	-	-	Autres céréales
-	-	1 484	2.4	1 500	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
-	-	76	100.0	-	-	Boissons et tabacs
87	-	-	-	-	-	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
45 317	-	-	-	1 157	-	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
159 039	-	160 546	-	173 572	-	Graines de colza
15 187	-	33 282	0.1	25 048	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
-	-	7	-	-	-	Billes, billots et autres bois
-	-	-	-	23	100.0	Papier journal
-	-	33	100.0	11	-	Autre papier et carton
-	-	-	-	399	-	Bois de construction et sciage
6 774 750	-	6 809 870	-	7 263 363	-	Minerai de fer
1 423 789	--	1 058 449	--	821 754	0.5	Fer, acier et alliage
26 224	-	26 198	-	21 180	-	Minerai et produits d'aluminium
336 522	-	312 906	--	349 918	2.9	Autres minerais/prod. métalliques
2 580 859	-	2 977 804	-	3 033 783	-	Houille
-	-	-	-	6 301	-	Pétrole brut
14 105	-	47 605	-	-	-	Castines
155 949	-	105 215	-	112 508	-	Sable et gravier
25 525	-	11 163	-	11 936	-	Gypse
81 655	-	78 154	-	134 613	-	Sel
136 739	--	208 302	-	181 271	-	Autres prod. minéraux non-métal.
6 985	-	24 480	-	38 880	-	Chlorure de potassium (potasse)
135 587	--	124 122	--	213 476	--	Produits chimiques divers
100 588	-	84 310	-	41 479	-	Essence
221 445	-	219 603	-	170 279	9.3	Mazout
161 958	-	106 309	-	13 000	-	Coke de pétrole et de houille
-	-	18	100.0	54	99.6	Ciment et produits connexes
14 527	1.7	3 666	20.4	10 251	14.8	Machinerie/équip./cargaison divers
12 475 341	--	12 393 622	--	12 625 758	0.3	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1992 to 1995 - Continued

Port	1995						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Port Hawkesbury							
Meat and fish	-	-	2 664	10 921	13 586	-	
Fruits/vegetables and food products	-	-	-	-	-	-	
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	-	51	51	-	
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	-	2 098	2 098	-	
Pulpwood	-	-	-	-	-	-	
Woodpulp	-	-	136 931	-	136 931	-	
Newsprint	-	-	3 826	-	3 826	-	
Other paper and paper board	-	-	762	-	762	-	
Lumber and sawn timber	-	-	-	-	-	-	
Iron ore	-	-	-	-	-	-	
Iron, steel, and alloys	-	-	7 696	-	7 696	-	
Coal	-	-	-	-	-	-	
Crude petroleum	-	75 500	4 915 103	4 652 059	9 642 662	-	
Sand and gravel	-	-	83 006	-	83 006	-	
Gypsum	-	-	744 598	-	744 598	-	
Salt	-	-	35 882	-	35 882	-	
Oth. non-metallic mineral products	-	-	647 047	-	647 047	-	
Miscellaneous chemicals	23 950	26 333	-	7 750	58 033	-	
Gasoline	-	-	-	-	-	-	
Fuel oil	7 565	49 293	69 342	31 780	157 981	-	
Coke of petroleum and coal	-	-	-	-	-	-	
Cement and related products	-	-	356 464	-	356 464	-	
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	-	-	-	-	
Total	31 515	151 126	7 003 321	4 704 660	11 890 623	-	
Thunder Bay							
Barley	40 762	-	457 331	-	498 093	-	
Com	3 000	-	-	-	3 000	-	
Oats and rye	13 377	-	598 848	-	612 225	-	
Wheat	5 171 972	-	311 303	-	5 483 275	-	
Other cereals	17 410	-	39 498	-	56 908	-	
Fruits/vegetables and food products	30 838	-	262 187	-	293 025	-	
Animal/vegetable oils, fats & waxes	15 557	-	-	-	15 557	-	
Flaxseed	41 212	-	345 837	-	387 049	-	
Rapeseed	432 556	-	303 034	-	735 590	-	
Fodder and feed (incl. soya beans)	3 419	-	442 583	-	446 002	-	
Logs, bolts, and other wood	-	-	-	-	-	-	
Woodpulp	-	-	-	-	-	-	
Newsprint	-	-	-	-	-	-	
Other paper and paper board	-	-	-	-	-	-	
Lumber and sawn timber	58 544	-	4 423	-	62 967	-	
Iron ore	7 989	-	-	-	7 989	-	
Iron, steel, and alloys	5 634	9 266	5 805	-	20 705	-	
Coal	1 328 210	-	562 579	-	1 890 789	-	
Limestone	-	-	-	-	-	-	
Salt	-	100 930	-	-	100 930	-	
Oth. non-metallic mineral products	-	17 247	-	-	17 247	-	
Potassium chloride	38 368	-	555 660	-	594 028	-	
Miscellaneous chemicals	10 293	13 711	37 875	-	61 880	-	

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1992 à 1995 - suite

1994		1993		1992		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Port Hawkesbury
7 525	-	2 403	-	2 348	-	Viandes et poissons
-	-	27	-	-	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
-	-	-	-	-	-	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
1 464	-	20	-	61	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
5 105	-	-	-	-	-	Bois à pâte
100 126	-	93 124	-	126 653	-	Pâte de bois
2 996	-	-	-	-	-	Papier journal
-	-	16	-	-	-	Autre papier et carton
-	-	1	-	-	-	Bois de construction et sciage
-	-	-	-	45 531	-	Minerai de fer
-	-	-	-	902	-	Fer, acier et alliage
-	-	-	-	24 129	-	Houille
4 030 418	-	-	-	-	-	Pétrole brut
47 492	-	64 289	-	70 739	-	Sable et gravier
862 842	-	722 130	-	608 224	-	Gypse
69 193	-	-	-	-	-	Sel
365 061	-	528 460	-	757 218	-	Autres prod. minéraux non-métal.
56 538	-	65 103	-	11 462	-	Produits chimiques divers
742 261	-	681 592	-	-	-	Essence
320 189	-	353 601	-	51 653	-	Mazout
44 531	-	96 008	-	-	-	Coke de pétrole et de houille
231 451	-	506 239	-	-	-	Ciment et produits connexes
2	-	198	-	84	-	Machinerie/équip./cargaison divers
6 887 194	-	3 113 210	-	1 699 003	-	Total
						Thunder Bay
696 146	-	117 726	-	162 532	-	Orge
-	-	13 205	-	1 070	-	Mais
792 336	-	596 080	-	287 737	-	Avoine et seigle
6 285 457	-	5 635 037	-	7 271 201	-	Blé
36 592	-	53 719	1.5	54 964	-	Autres céréales
499 960	-	235 684	-	126 269	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
30 582	-	27 318	-	35 617	-	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
463 653	-	251 000	0.8	169 941	-	Graines de lin
1 330 795	-	699 157	0.1	359 978	-	Graines de colza
305 202	-	332 143	-	280 096	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
-	-	9 896	-	544	-	Billes, billots et autres bois
-	-	3 432	-	-	-	Pâte de bois
-	-	-	-	2 278	-	Papier journal
-	-	7 936	-	-	-	Autre papier et carton
67 453	-	45 587	-	48 462	-	Bois de construction et sciage
-	-	14 796	-	-	-	Minerai de fer
22 778	-	7 279	-	1 009	-	Fer, acier et alliage
2 176 924	-	2 290 414	-	2 649 716	-	Houille
10 992	-	-	-	17 536	-	Castines
97 760	-	86 670	-	138 695	-	Sel
50 496	-	29 087	-	49 658	-	Autres prod. minéraux non-métal.
587 779	-	518 964	-	816 566	-	Chlorure de potassium (potasse)
15 600	-	47 663	-	80 344	-	Produits chimiques divers

Table H7

**Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping,
1992 to 1995 - Concluded**

Port	1995					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Thunder Bay						
Gasoline	-	41 249	-	-	41 249	-
Fuel oil	-	41 370	-	-	41 370	-
Coke of petroleum and coal	-	-	51 125	-	51 125	-
Cement and related products	-	-	-	26 085	26 085	-
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	43 072	-	43 072	-
Total	7 219 141	223 773	4 021 160	26 085	11 490 159	-
Total of above ports	22 703 201	17 916 409	130 328 153	49 978 270	220 926 033	7.1
Total of all ports	50 369 875	50 369 875	176 606 728	83 207 976	360 554 453	4.5

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1992 à 1995 - fin

1994		1993		1992		Port	Marchandise
Domestic and international Intérieur et international		Domestic and international Intérieur et international		Domestic and international Intérieur et international			
Handled Manutentionné	Containerized Conteneurisé	Handled Manutentionné	Containerized Conteneurisé	Handled Manutentionné	Containerized Conteneurisé		
t	%	t	%	t	%		
							Thunder Bay
70 225	-	59 443	-	74 746	-		Essence
77 179	-	66 871	-	56 541	-		Mazout
40 000	-	129 628	-	21 318	-		Coke de pétrole et de houille
5 840	-	-	-	-	-		Ciment et produits connexes
2 379	-	-	-	1 119	-		Machinerie/équip./cargaison divers
13 666 127	-	11 278 736	--	12 707 938	-		Total
212 446 297	7.0	188 433 512	7.0	190 506 201	6.7		Total des ports ci-haut
351 315 960	4.4	324 919 873	4.4	327 685 097	4.2		Total pour tous les ports

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995

Commodity	1995		1994		1995 / 1994 Variation	
	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif		
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Live animals						
Halifax	St Pierre-Miq.	134	40.9	4	0.9	...
Saint John	United Kingdom	102	72.1	36	9.5	183.3
Halifax	Germany	45	85.8	-	9.5	...
Other routes		46	14.2	379	90.5	-87.8
Total		327	100.0	418	100.0	-21.9
Meat and fish						
Vancouver	Japan	137 623	30.5	105 894	26.8	30.0
Halifax	Japan	26 793	36.5	22 276	32.5	20.3
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	22 443	41.5	18 958	37.3	18.4
Other routes		263 944	58.5	247 289	62.7	6.7
Total		450 803	100.0	394 417	100.0	14.3
Dairy products						
Vancouver	Japan	7 683	9.8	6 402	7.9	20.0
Groscacona	Algeria	6 902	18.6	8 071	17.8	-14.5
Montréal/Contrecoeur	Cuba	6 141	26.5	1 033	19.0	494.3
Other routes		57 618	73.5	66 001	81.0	-12.7
Total		78 344	100.0	81 507	100.0	-3.9
Barley						
Vancouver	People R China	490 874	23.0	92 336	3.1	431.6
Prince Rupert	Japan	468 250	44.9	671 261	26.0	-30.2
Thunder Bay	US Great Lakes	445 364	65.8	539 066	44.3	-17.4
Other routes		730 335	34.2	1 638 370	55.7	-55.4
Total		2 134 823	100.0	2 941 033	100.0	-27.4
Corn						
Port-Cartier	Egypt	359 766	26.7	-	0.0	...
Port-Cartier	Spain	232 219	44.0	-	0.0	...
Trois-Rivières	Cuba	89 481	50.6	7 750	2.0	...
Other routes		664 425	49.4	385 524	98.0	72.3
Total		1 345 891	100.0	393 274	100.0	242.2
Oats and rye						
Thunder Bay	US Great Lakes	598 848	72.9	722 435	82.3	-17.1
Vancouver	Japan	115 846	87.0	72 467	90.5	59.9
Prince Rupert	Korea South	25 987	90.1	11 060	91.8	135.0
Other routes		81 007	9.9	72 045	8.2	12.4
Total		821 689	100.0	878 008	100.0	-6.4
Wheat						
Vancouver	People R China	3 044 803	16.1	2 043 604	9.9	49.0
Prince Rupert	People R China	1 984 111	26.5	1 961 579	19.5	1.1
Vancouver	Japan	1 183 890	32.8	1 434 384	26.4	-17.5
Other routes		12 744 044	67.2	15 143 089	73.6	-15.8
Total		18 956 848	100.0	20 582 657	100.0	-7.9
Other cereals						
Vancouver	Japan	268 229	42.8	228 235	35.5	17.5
Vancouver	Brazil	67 291	53.6	34 526	40.9	94.9
Thunder Bay	Belgium-Luxemb.	37 353	59.6	36 592	46.6	2.1
Other routes		253 224	40.4	343 542	53.4	-26.3
Total		626 096	100.0	642 895	100.0	-2.6

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995

1993		1992		1991		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Animaux vivants
64	25.6	24	2.0	7	0.1	Halifax St Pierre-Miq.
-	25.6	-	2.0	-	0.1	Saint John Royaume-Uni
-	25.6	23	3.9	-	0.1	Halifax Allemagne
185	74.4	1 148	96.1	6 007	99.9	Autres routes
248	100.0	1 194	100.0	6 014	100.0	Total
						Viandes et poissons
91 669	22.9	62 468	15.4	64 063	18.1	Vancouver Japon
20 800	28.2	19 140	20.1	16 873	22.8	Halifax Japon
25 328	34.5	20 952	25.3	20 255	28.5	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
261 671	65.5	303 210	74.7	253 643	71.5	Autres routes
399 468	100.0	405 769	100.0	354 834	100.0	Total
						Produits laitiers
8 465	13.2	7 796	9.8	4 337	3.9	Vancouver Japon
5 722	22.2	10 438	23.0	15 772	18.0	Groscaouana Algérie
1 581	24.7	1 301	24.6	-	18.0	Montréal/Contrecoeur Cuba
48 182	75.3	59 837	75.4	91 679	82.0	Autres routes
63 950	100.0	79 372	100.0	111 789	100.0	Total
						Orge
105 459	3.6	303 993	9.6	21 000	0.6	Vancouver Rép. Pop. Chine
309 988	14.3	432 748	23.2	687 587	19.8	Prince Rupert Japon
66 048	16.6	29 641	24.2	-	19.8	Thunder Bay É-U Grands Lacs
2 427 044	83.4	2 406 204	75.8	2 868 849	80.2	Autres routes
2 908 539	100.0	3 172 586	100.0	3 577 435	100.0	Total
						Mais
7 415	0.8	-	0.0	-	0.0	Port-Cartier Égypte
5 346	1.4	-	0.0	-	0.0	Port-Cartier Espagne
-	1.4	31 100	4.6	2 770	0.2	Trois-Rivières Cuba
872 445	98.6	645 758	95.4	1 185 307	99.8	Autres routes
885 206	100.0	676 858	100.0	1 188 077	100.0	Total
						Avoine et seigle
582 565	72.8	267 862	59.6	94 932	26.5	Thunder Bay É-U Grands Lacs
173 036	94.4	131 675	88.9	239 982	93.6	Vancouver Japon
5 333	95.1	15 802	92.5	-	93.6	Prince Rupert Corée Du Sud
39 277	4.9	33 892	7.5	22 814	6.4	Autres routes
800 211	100.0	449 230	100.0	357 728	100.0	Total
						Blé
1 644 365	8.9	2 804 470	11.3	2 565 191	10.4	Vancouver Rép. Pop. Chine
1 012 260	14.4	2 854 839	22.8	2 463 312	20.4	Prince Rupert Rép. Pop. Chine
1 463 830	22.3	1 503 800	28.9	1 399 579	26.0	Vancouver Japon
14 388 196	77.7	17 619 520	71.1	18 270 624	74.0	Autres routes
18 508 650	100.0	24 782 629	100.0	24 698 706	100.0	Total
						Autres céréales
247 887	45.0	212 555	45.6	184 873	20.6	Vancouver Japon
10 000	46.9	-	45.6	10 534	21.8	Vancouver Brésil
34 521	53.1	33 842	52.9	15 318	23.5	Thunder Bay Belgique-Luxemb
258 029	46.9	219 520	47.1	684 609	76.5	Autres routes
550 436	100.0	465 916	100.0	895 334	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995 - Continued

Commodity	1995		1994		1995 / 1994	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port	Foreign country					
	→					
Fruits/vegetables and food products						
Vancouver	Belgium-Luxemb.	138 215	7.4	33 018	1.9	318.6
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	136 633	14.8	68 514	5.9	99.4
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	124 017	21.4	151 485	14.8	-18.1
Other routes		1 463 130	78.6	1 456 123	85.2	0.5
Total		1 861 994	100.0	1 709 139	100.0	8.9
Beverages and tobacco						
Vancouver	Japan	41 490	28.8	37 891	24.7	9.5
Vancouver	Taiwan	13 218	38.0	7 266	29.5	81.9
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	12 339	46.6	12 670	37.8	-2.6
Other routes		76 807	53.4	95 286	62.2	-19.4
Total		143 853	100.0	153 114	100.0	-6.0
Crude animal products (inedible)						
Montréal/Contrecoeur	Italy	18 449	24.5	12 104	16.1	52.4
Vancouver	Taiwan	15 122	44.5	15 911	37.3	-5.0
Vancouver	Hong Kong	9 566	57.2	7 054	46.6	35.6
Other routes		32 298	42.8	40 135	53.4	-19.5
Total		75 434	100.0	75 205	100.0	0.3
Animal/vegetable oils, fats & waxes						
Vancouver	People R China	121 091	29.9	11 683	6.6	936.5
Vancouver	Japan	72 217	47.7	44 059	31.4	63.9
Vancouver	Korea South	35 501	56.5	10 274	37.2	245.5
Other routes		176 333	43.5	111 254	62.8	58.5
Total		405 142	100.0	177 270	100.0	128.5
Flaxseed						
Thunder Bay	Belgium-Luxemb.	295 604	48.6	363 452	57.9	-18.7
Vancouver	Belgium-Luxemb.	75 986	61.1	35 140	63.5	116.2
Port-Cartier	Netherlands	67 105	72.1	7 424	64.7	803.9
Other routes		169 713	27.9	221 233	35.3	-23.3
Total		608 408	100.0	627 248	100.0	-3.0
Rapeseed						
Vancouver	Japan	1 815 674	62.4	1 638 627	42.2	10.8
Vancouver	Mexico	368 485	75.0	452 454	53.9	-18.6
Vancouver	Belgium-Luxemb.	134 204	79.6	173 112	58.3	-22.5
Other routes		593 382	20.4	1 617 902	41.7	-63.3
Total		2 911 745	100.0	3 882 095	100.0	-25.0
Fodder and feed (incl. soya beans)						
Vancouver	Japan	805 184	19.4	867 534	29.8	-7.2
Port-Cartier	Netherlands	484 558	31.1	193 350	36.4	150.6
Baie-Comeau	Spain	366 617	40.0	88 114	39.5	316.1
Other routes		2 488 977	60.0	1 762 554	60.5	41.2
Total		4 145 337	100.0	2 911 552	100.0	42.4
Logs, bolts, and other wood						
Vancouver	Japan	225 971	16.1	179 345	14.6	26.0
Prince Rupert	Japan	110 088	23.9	133 407	25.5	-17.5
Vancouver	US Pacific	108 943	31.6	47 502	29.4	129.3
Other routes		961 161	68.4	866 485	70.6	10.9
Total		1 406 164	100.0	1 226 739	100.0	14.6

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995 - suite

1993		1992		1991		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
45 144	3.8	3 132	0.3	4 079	0.4	Port canadien → Pays étranger
74 397	10.0	97 200	9.5	84 480	8.3	Fruits/légumes & prod. alimentaires
27 541	12.3	37 696	13.1	146 296	22.0	Vancouver Belgique-Luxemb
1 051 560	87.7	918 614	86.9	834 538	78.0	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
1 198 642	100.0	1 056 641	100.0	1 069 393	100.0	Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
						Autres routes
						Total
						Boissons et tabacs
10 903	12.0	10 886	15.0	6 207	9.9	Vancouver Japon
3 812	16.2	2 837	18.9	954	11.4	Vancouver Taïwan
4 175	20.8	5 590	26.6	9 119	26.0	Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
71 924	79.2	53 245	73.4	46 392	74.0	Autres routes
90 814	100.0	72 558	100.0	62 673	100.0	Total
						Prod. d'orig. animale (non-comest.)
6 199	9.2	947	1.4	1 119	1.3	Montréal/Contrecoeur Italie
19 524	38.3	14 913	23.6	15 725	20.0	Vancouver Taïwan
3 386	43.4	3 829	29.3	3 922	24.7	Vancouver Hong Kong
38 021	56.6	47 568	70.7	63 341	75.3	Autres routes
67 129	100.0	67 257	100.0	84 108	100.0	Total
						Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
8 610	3.1	-	0.0	-	0.0	Vancouver Rép. Pop. Chine
64 762	26.1	65 346	23.4	116 987	42.5	Vancouver Japon
12 346	30.4	14 314	28.5	3 699	43.8	Vancouver Corée Du Sud
195 811	69.6	199 664	71.5	154 769	56.2	Autres routes
281 528	100.0	279 324	100.0	275 455	100.0	Total
						Graines de lin
239 400	65.4	135 161	40.3	119 233	42.6	Thunder Bay Belgique-Luxemb
27 867	73.0	34 651	50.6	17 293	48.8	Vancouver Belgique-Luxemb
-	73.0	-	50.6	-	48.8	Port-Cartier Pays-Bas
98 964	27.0	165 723	49.4	143 284	51.2	Autres routes
366 231	100.0	335 535	100.0	279 810	100.0	Total
						Graines de colza
1 524 698	61.9	1 732 810	86.5	1 844 239	94.5	Vancouver Japon
307 973	74.5	82 351	90.6	-	94.5	Vancouver Mexique
86 756	78.0	6 621	90.9	4 505	94.7	Vancouver Belgique-Luxemb
541 806	22.0	181 679	9.1	102 937	5.3	Autres routes
2 461 233	100.0	2 003 461	100.0	1 951 681	100.0	Total
						Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
737 070	33.2	762 792	32.2	722 210	43.6	Vancouver Japon
98 679	37.6	-	32.2	-	43.6	Port-Cartier Pays-Bas
61 572	40.4	124 442	37.4	-	43.6	Baie-Comeau Espagne
1 325 987	59.6	1 484 593	62.6	933 175	56.4	Autres routes
2 223 309	100.0	2 371 826	100.0	1 655 385	100.0	Total
						Billes, billots et autres bois
287 401	20.1	398 795	25.3	286 577	19.5	Vancouver Japon
119 575	28.4	115 154	32.6	107 700	26.9	Prince Rupert Japon
152 677	39.1	186 125	44.4	214 013	41.5	Vancouver É-U Pacifique
871 905	60.9	875 062	55.6	858 265	58.5	Autres routes
1 431 558	100.0	1 575 137	100.0	1 466 555	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995 - Continued

Commodity	1995		1994		1995 / 1994	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Pulpwood						
Vancouver	Japan	526 614	56.1	649 213	67.5	-18.9
Vancouver	US Pacific	174 663	74.7	25 099	70.1	595.9
Ladysmith	US Pacific	75 000	82.7	63 500	76.7	18.1
Other routes		162 750	17.3	223 933	23.3	-27.3
Total		939 027	100.0	961 744	100.0	-2.4
Woodpulp						
Vancouver	Japan	775 284	11.4	825 007	12.6	-6.0
Vancouver	Korea South	348 021	16.5	334 090	17.7	4.2
Vancouver	Germany	295 331	20.8	273 741	21.9	7.9
Other routes		5 386 144	79.2	5 105 151	78.1	5.5
Total		6 804 780	100.0	6 537 988	100.0	4.1
Newsprint						
Campbell River	US Pacific	272 981	8.5	281 694	8.5	-3.1
Crofton	US Pacific	224 901	15.5	259 020	16.3	-13.2
Corner Brook	US Atl & Gulf	213 194	22.2	166 044	21.3	28.4
Other routes		2 497 947	77.8	2 612 364	78.7	-4.4
Total		3 209 023	100.0	3 319 123	100.0	-3.3
Other paper and paper board						
Kitimat	Korea South	92 947	9.6	82 998	8.3	12.0
Kitimat	Belgium-Luxemb.	90 734	19.1	113 843	19.7	-20.3
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	70 581	26.4	128 541	32.5	-45.1
Other routes		709 759	73.6	675 559	67.5	5.1
Total		964 020	100.0	1 000 942	100.0	-3.7
Lumber and sawn timber						
Vancouver	Japan	2 014 964	35.8	1 734 965	32.9	16.1
Nanaimo	Japan	469 403	44.2	456 859	41.6	2.7
Fraser River	Japan	399 374	51.3	309 619	47.4	29.0
Other routes		2 738 588	48.7	2 770 363	52.6	-1.1
Total		5 622 329	100.0	5 271 804	100.0	6.6
Iron ore						
Sept-Îles/Pte-Noire	US Great Lakes	3 814 536	12.4	4 085 205	12.9	-6.6
Sept-Îles/Pte-Noire	US Atl & Gulf	3 454 712	23.7	4 189 553	26.1	-17.5
Sept-Îles/Pte-Noire	Netherlands	3 124 384	33.9	2 961 795	35.4	5.5
Other routes		20 297 692	66.1	20 516 708	64.6	-1.1
Total		30 691 325	100.0	31 753 261	100.0	-3.3
Iron, steel, and alloys						
Sorel	US Great Lakes	113 289	6.9	106 319	9.0	6.6
Québec/Lévis	Turkey	108 642	13.5	151 364	21.8	-28.2
Montréal/Contrecoeur	US Great Lakes	108 565	20.0	6 002	22.3	...
Other routes		1 318 642	80.0	916 864	77.7	43.8
Total		1 649 138	100.0	1 180 549	100.0	39.7
Aluminum ore and basic products						
Kitimat	Japan	163 297	30.9	154 701	29.5	5.6
Sept-Îles/Pte-Noire	Netherlands	103 916	50.6	108 733	50.2	-4.4
Kitimat	Korea South	55 187	61.1	62 296	62.0	-11.4
Other routes		205 356	38.9	199 281	38.0	3.0
Total		527 755	100.0	525 010	100.0	0.5

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995 - suite

1993		1992		1991		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
844 306	57.7	1 200 223	64.0	1 245 740	54.1	Bois à pâte
216 494	72.5	364 214	83.5	410 283	71.9	Vancouver
38 000	75.1	-	83.5	-	71.9	Vancouver
363 571	24.9	309 611	16.5	646 637	28.1	Ladysmith
1 462 370	100.0	1 874 048	100.0	2 302 660	100.0	Autres routes
						Total
						Pâte de bois
560 761	10.7	520 218	9.4	386 014	7.4	Vancouver
204 695	14.6	197 262	12.9	189 724	11.0	Vancouver
238 203	19.2	246 912	17.4	187 335	14.6	Vancouver
4 221 354	80.8	4 588 696	82.6	4 480 101	85.4	Autres routes
5 225 012	100.0	5 553 089	100.0	5 243 173	100.0	Total
						Papier journal
299 889	9.1	257 061	8.2	334 221	10.6	Campbell River
290 476	17.8	215 280	15.0	171 635	16.1	Crofton
147 470	22.3	122 873	18.9	121 730	20.0	Comer Brook
2 575 307	77.7	2 546 981	81.1	2 511 970	80.0	Autres routes
3 313 142	100.0	3 142 195	100.0	3 139 556	100.0	Total
						Autre papier et carton
69 016	7.8	29 799	3.5	39 279	4.3	Kitimat
114 942	20.7	85 649	13.4	118 368	17.2	Kitimat
13 762	22.3	19 041	15.6	55 115	23.3	Montréal/Contrecoeur
690 180	77.7	729 102	84.4	701 719	76.7	Autres routes
887 900	100.0	863 592	100.0	914 482	100.0	Total
						Bois de construction et sciage
1 376 815	24.1	1 214 685	19.7	1 252 253	19.3	Vancouver
411 545	31.3	412 213	26.4	357 574	24.8	Nanaimo
664 500	43.0	584 337	35.8	391 992	30.8	Fraser River
3 256 633	57.0	3 961 186	64.2	4 487 988	69.2	Autres routes
5 709 494	100.0	6 172 421	100.0	6 489 808	100.0	Total
						Minerai de fer
2 440 418	8.9	2 134 228	8.2	1 923 660	6.7	Sept-Îles/Pte-Noire
4 117 012	24.0	3 933 530	23.2	4 341 361	21.7	Sept-Îles/Pte-Noire
3 123 279	35.5	3 050 112	34.8	3 492 639	33.8	Sept-Îles/Pte-Noire
17 621 910	64.5	17 063 360	65.2	19 084 739	66.2	Autres routes
27 302 619	100.0	26 181 230	100.0	28 842 400	100.0	Total
						Fer, acier et alliage
51 817	3.1	84 710	4.1	70 736	2.6	Sorel
65 201	7.1	32 391	5.7	6 000	2.8	Québec/Lévis
50 989	10.2	11 638	6.2	5 018	3.0	Montréal/Contrecoeur
1 486 596	89.8	1 942 707	93.8	2 640 543	97.0	Autres routes
1 654 603	100.0	2 071 446	100.0	2 722 296	100.0	Total
						Minerai et produits d'aluminium
174 002	24.8	163 024	33.0	172 272	34.3	Kitimat
107 190	40.1	33 986	39.9	-	34.3	Sept-Îles/Pte-Noire
48 531	47.0	50 908	50.2	53 674	45.0	Kitimat
371 403	53.0	245 791	49.8	275 777	55.0	Autres routes
701 126	100.0	493 709	100.0	501 723	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995 - Continued

Commodity	1995		1994		1995 / 1994	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port	Foreign country					
Other ores & base metal products						
Vancouver	Japan	400 181	10.5	342 738	11.0	16.8
Dalhousie	Belgium-Luxemb.	322 405	19.0	308 946	20.9	4.4
Sorel	France	248 979	25.5	142 729	25.5	74.4
Other routes		2 835 410	74.5	2 325 614	74.5	21.9
Total		3 806 976	100.0	3 120 027	100.0	22.0
Coal						
Vancouver	Japan	11 860 349	35.1	10 530 163	33.3	12.6
Vancouver	Korea South	6 067 241	53.1	5 816 369	51.6	4.3
Prince Rupert	Japan	5 843 923	70.4	6 884 989	73.4	-15.1
Other routes		10 002 601	29.6	8 427 436	26.6	18.7
Total		33 774 114	100.0	31 658 957	100.0	6.7
Crude petroleum						
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	4 915 103	87.3	1 902 006	70.9	158.4
Vancouver	US Pacific	359 466	93.7	118 595	75.4	203.1
Vancouver	US Atl & Gulf	159 587	96.5	114 602	79.6	39.3
Other routes		196 082	3.5	545 671	20.4	-64.1
Total		5 630 238	100.0	2 680 874	100.0	110.0
Limestone						
Blubber Bay	US Pacific	1 175 530	41.8	1 275 865	49.3	-7.9
Beale Cove	US Pacific	627 499	64.0	632 941	73.8	-0.9
Port Colborne	US Great Lakes	214 060	71.6	36 607	75.2	484.8
Other routes		798 246	28.4	641 453	24.8	24.4
Total		2 815 335	100.0	2 586 865	100.0	8.8
Sand and gravel						
Victoria	US Pacific	443 838	56.4	424 320	49.2	4.6
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	54 431	63.3	19 000	51.4	186.5
Montréal/Contrecoeur	Italy	46 797	69.2	42 914	56.4	9.0
Other routes		242 068	30.8	375 626	43.6	-35.6
Total		787 135	100.0	861 861	100.0	-8.7
Gypsum						
Halifax	US Atl & Gulf	2 856 919	48.8	2 907 595	47.2	-1.7
Hantsport	US Atl & Gulf	1 629 944	76.6	1 697 572	74.7	-4.0
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	744 598	89.3	862 842	88.7	-13.7
Other routes		626 010	10.7	697 428	11.3	-10.2
Total		5 857 472	100.0	6 165 437	100.0	-5.0
Phosphate rocks						
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	5 410	90.9	7 165	97.6	-24.5
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	474	98.9	63	98.4	656.9
Montréal/Contrecoeur	South Africa	33	99.4	-	98.4	...
Other routes		34	0.6	117	1.6	-70.9
Total		5 951	100.0	7 344	100.0	-19.0
Salt						
Goderich	US Great Lakes	1 571 344	65.1	1 895 774	55.1	-17.1
Windsor Ont.	US Great Lakes	502 966	86.0	712 479	75.8	-29.4
Saint John	US Atl & Gulf	156 242	92.4	234 935	82.7	-33.5
Other routes		182 444	7.6	596 848	17.4	-69.4
Total		2 412 996	100.0	3 440 035	100.0	-29.9

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995 - suite

1993		1992		1991		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
483 236	13.6	538 498	16.2	696 503	19.3	Port canadien → Pays étranger
296 971	21.9	282 735	24.6	229 136	25.7	Autres minerais/prod. métalliques
153 027	26.2	179 958	30.0	160 025	30.1	Vancouver Japon
2 622 674	73.8	2 331 818	70.0	2 521 299	69.9	Dalhousie Belgique-Luxemb
3 555 908	100.0	3 333 009	100.0	3 606 962	100.0	Sorel France
						Autres routes
						Total
10 378 041	37.4	9 360 334	34.5	12 928 877	38.8	Houille
5 976 307	58.9	4 488 285	51.0	5 921 937	56.6	Vancouver Japon
5 526 042	78.8	6 125 995	73.5	6 237 373	75.3	Vancouver Corée Du Sud
5 895 208	21.2	7 194 059	26.5	8 226 548	24.7	Prince Rupert Japon
27 775 598	100.0	27 168 673	100.0	33 314 735	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Pétrole brut
462 173	35.1	336 645	29.9	139 073	9.3	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
222 421	52.0	175 818	45.5	390 763	35.6	Vancouver É-U Pacifique
631 492	48.0	614 232	54.5	959 330	64.4	Vancouver É-U Atl & Golfe
1 316 086	100.0	1 126 694	100.0	1 489 166	100.0	Autres routes
						Total
812 293	34.9	502 460	32.9	250 228	20.2	Castines
535 964	57.9	474 206	64.0	362 870	49.5	Blubber Bay É-U Pacifique
139 926	63.9	67 948	68.5	120 139	59.2	Beale Cove É-U Pacifique
839 721	36.1	480 738	31.5	505 400	40.8	Port Colborne É-U Grands Lacs
2 327 904	100.0	1 525 351	100.0	1 238 636	100.0	Autres routes
						Total
407 648	57.3	271 084	46.4	198 207	40.1	Sable et gravier
-	57.3	-	46.4	-	40.1	Victoria É-U Pacifique
28 580	61.3	10 817	48.3	836	40.2	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
275 019	38.7	302 235	51.7	295 729	59.8	Montréal/Contrecoeur Italie
711 247	100.0	584 135	100.0	494 772	100.0	Autres routes
						Total
2 338 152	41.5	2 087 102	40.1	1 916 643	40.1	Gypse
1 619 798	70.2	1 521 876	69.3	1 191 178	65.0	Halifax É-U Atl & Golfe
688 816	82.4	578 665	80.4	843 279	82.7	Hantsport É-U Atl & Golfe
991 684	17.6	1 021 344	19.6	828 227	17.3	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
5 638 450	100.0	5 208 986	100.0	4 779 328	100.0	Autres routes
						Total
1 127	17.8	1 422	15.5	11 867	23.3	Roches phosphatées
333	23.1	421	20.1	381	24.1	Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
-	23.1	-	20.1	-	24.1	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
4 865	76.9	7 310	79.9	38 603	75.9	Montréal/Contrecoeur Afrique du Sud
6 326	100.0	9 152	100.0	50 851	100.0	Autres routes
						Total
1 699 328	54.0	1 279 457	54.1	1 397 336	54.5	Sel
841 816	80.8	757 803	86.2	789 393	85.3	Goderich É-U Grands Lacs
232 779	88.2	187 254	94.1	139 753	90.7	Windsor Ont. É-U Grands Lacs
372 152	11.8	138 687	5.9	238 458	9.3	Saint John É-U Atl & Golfe
3 146 075	100.0	2 363 201	100.0	2 564 940	100.0	Autres routes
						Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995 - Continued

Commodity	1995		1994		1995 / 1994 Variation	
	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif		
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Sulphur						
Vancouver	Morocco	869 588	17.8	779 770	20.3	11.5
Vancouver	Brazil	859 846	35.4	587 546	35.5	46.3
Vancouver	South Africa	597 976	47.7	373 959	45.2	59.9
Other routes		2 552 309	52.3	2 109 128	54.8	21.0
Total		4 879 719	100.0	3 850 403	100.0	26.7
Oth. non-metallic mineral products						
Meldrum Bay	US Great Lakes	731 913	22.7	690 561	22.9	6.0
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	606 891	41.6	295 560	32.8	105.3
Saint John	US Atl & Gulf	320 617	51.5	463 378	48.2	-30.8
Other routes		1 561 712	48.5	1 559 690	51.8	0.1
Total		3 221 132	100.0	3 009 189	100.0	7.0
Potassium chloride						
Vancouver	People R China	2 087 707	32.1	1 743 217	27.4	19.8
Vancouver	Korea South	587 764	41.1	558 760	36.2	5.2
Saint John	Brazil	537 257	49.4	478 853	43.7	12.2
Other routes		3 296 250	50.6	3 575 689	56.3	-7.8
Total		6 508 978	100.0	6 356 518	100.0	2.4
Miscellaneous chemicals						
Vancouver	Japan	852 570	16.0	771 388	15.7	10.5
Kitimat	US Pacific	664 122	28.5	634 650	28.7	4.6
Montréal/Contrecoeur	US Atl & Gulf	390 452	35.9	161 135	32.0	142.3
Other routes		3 406 014	64.1	3 336 438	68.0	2.1
Total		5 313 157	100.0	4 903 611	100.0	8.4
Gasoline						
Saint John	US Atl & Gulf	2 189 702	65.5	2 030 729	59.0	7.8
Come-By-Chance	US Atl & Gulf	738 485	87.6	327 543	68.5	125.5
Nanticoke	US Great Lakes	112 491	91.0	-	68.5	...
Other routes		300 245	9.0	1 084 323	31.5	-72.3
Total		3 340 924	100.0	3 442 594	100.0	-3.0
Fuel oil						
Saint John	US Atl & Gulf	1 849 568	33.7	2 491 463	47.1	-25.8
Come-By-Chance	US Atl & Gulf	1 290 299	57.1	578 572	58.0	123.0
Québec/Lévis	US Atl & Gulf	357 936	63.7	196 646	61.7	82.0
Other routes		1 996 940	36.3	2 026 593	38.3	-1.5
Total		5 494 744	100.0	5 293 274	100.0	3.8
Coke of petroleum and coal						
Prince Rupert	Japan	273 030	42.3	180 046	29.9	51.6
Sept-Îles/Pte-Noire	United Kingdom	82 027	55.0	-	29.9	...
Come-By-Chance	US Atl & Gulf	53 600	63.4	-	29.9	...
Other routes		236 347	36.6	421 673	70.1	-44.0
Total		645 004	100.0	601 719	100.0	7.2
Cement and related products						
Bowmanville	US Great Lakes	950 057	27.9	822 657	27.2	15.5
Pictou	US Great Lakes	675 870	47.7	559 328	45.7	20.8
Bath	US Great Lakes	483 269	61.9	522 345	63.0	-7.5
Other routes		1 298 053	38.1	1 117 381	37.0	16.2
Total		3 407 249	100.0	3 021 711	100.0	12.8

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995 - suite

1993		1992		1991		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumiatif		Cumiatif		Cumiatif	
t	%	t	%	t	%	
815 784	27.1	976 206	26.3	1 136 982	25.0	Port canadien → Pays étranger
434 426	41.5	271 200	33.6	261 300	30.8	Soufre
266 590	50.3	206 915	39.2	190 438	35.0	Vancouver Maroc
1 495 776	49.7	2 252 688	60.8	2 955 638	65.0	Vancouver Brésil
3 012 576	100.0	3 707 009	100.0	4 544 358	100.0	Vancouver Afrique du Sud
						Autres routes
						Total
559 419	21.4	418 695	15.0	189 367	6.0	Autres prod. minéraux non-métal.
388 498	36.2	578 837	35.7	522 030	22.4	Meldrum Bay É-U Grands Lacs
187 273	43.4	63 483	38.0	7 622	22.6	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
1 482 651	56.6	1 731 523	62.0	2 456 888	77.4	Saint John É-U Atl & Golfe
2 617 842	100.0	2 792 537	100.0	3 175 907	100.0	Autres routes
						Total
679 906	15.0	518 290	10.2	1 179 961	19.4	Chlorure de potassium (potasse)
484 490	25.7	343 549	17.0	442 404	26.7	Vancouver Rép. Pop. Chine
323 155	32.9	293 373	22.7	288 360	31.4	Vancouver Corée Du Sud
3 037 356	67.1	3 926 215	77.3	4 168 304	68.6	Saint John Brésil
4 524 907	100.0	5 081 427	100.0	6 079 029	100.0	Autres routes
						Total
716 643	17.9	761 324	19.0	914 166	19.4	Produits chimiques divers
747 294	36.5	512 650	31.8	270 656	25.2	Vancouver Japon
59 494	38.0	27 394	32.5	148 186	28.3	Kitimat É-U Pacifique
2 486 868	62.0	2 707 450	67.5	3 374 524	71.7	Montréal/Contrecoeur É-U Atl & Golfe
4 010 299	100.0	4 008 819	100.0	4 707 533	100.0	Autres routes
						Total
1 217 221	41.6	842 961	34.1	744 366	27.1	Essence
893 492	72.1	568 231	57.1	844 974	57.9	Saint John É-U Atl & Golfe
-	72.1	2 722	57.2	102 949	61.7	Come-By-Chance É-U Atl & Golfe
818 596	27.9	1 057 557	42.8	1 051 599	38.3	Nanticoke É-U Grands Lacs
2 929 309	100.0	2 471 471	100.0	2 743 888	100.0	Autres routes
						Total
2 444 184	36.5	1 661 129	30.3	2 310 381	35.8	Mazout
1 099 630	52.9	851 928	45.9	965 855	50.8	Saint John É-U Atl & Golfe
106 203	54.5	297 565	51.3	239 725	54.5	Come-By-Chance É-U Atl & Golfe
3 046 631	45.5	2 669 539	48.7	2 934 089	45.5	Québec/Lévis É-U Atl & Golfe
6 696 648	100.0	5 480 161	100.0	6 450 049	100.0	Autres routes
						Total
160 127	17.5	55 496	8.1	-	0.0	Coke de pétrole et de houille
70 691	25.2	-	8.1	-	0.0	Prince Rupert Japon
60 615	31.8	-	8.1	-	0.0	Sept-Îles/Pte-Noire Royaume-Uni
625 586	68.2	627 850	91.9	535 486	100.0	Come-By-Chance É-U Atl & Golfe
917 019	100.0	683 346	100.0	535 486	100.0	Autres routes
						Total
370 937	13.8	452 989	24.9	131 416	6.6	Ciment et produits connexes
480 351	31.7	430 877	48.6	448 409	29.0	Bowmanville É-U Grands Lacs
477 471	49.4	256 346	62.8	299 596	44.0	Picton É-U Grands Lacs
1 359 428	50.6	676 698	37.2	1 118 118	56.0	Bath É-U Grands Lacs
2 688 187	100.0	1 816 911	100.0	1 997 539	100.0	Autres routes
						Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995 - Concluded

Commodity	1995		1994		1995 / 1994 Variation	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %		
	t	% Cumulatif	t	% Cumulatif	%	
Canadian port → Foreign country						
Machinery/equip. & misc. cargo						
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	371 404	16.0	366 355	20.2	1.4
Halifax	US Atl & Gulf	241 348	26.4	122 434	27.0	97.1
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	201 420	35.0	186 185	37.3	8.2
Other routes		1 511 135	65.0	1 135 421	62.7	33.1
Total		2 325 307	100.0	1 810 395	100.0	28.4
All commodities						
Vancouver	Japan	22 209 932	12.6	20 858 952	12.3	6.5
Vancouver	Korea South	8 107 844	17.2	8 789 931	17.4	-7.8
Prince Rupert	Japan	7 507 822	21.4	8 508 114	22.4	-11.8
Other routes		138 781 131	78.6	131 880 809	77.6	5.2
Total		176 606 728	100.0	170 037 807	100.0	3.9

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995 - fin

1993		1992		1991		Marchandise
Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
778 455	35.6	815 300	35.3	332 573	16.3	Port canadien → Pays étranger
161 345	43.0	220 672	44.8	220 003	27.0	Machinerie/équip./cargaison divers
125 992	48.7	119 316	50.0	156 142	34.6	Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
1 122 290	51.3	1 156 517	50.0	1 336 741	65.4	Halifax É-U Atl & Golfe
2 188 082	100.0	2 311 805	100.0	2 045 459	100.0	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
						Autres routes
						Total
20 848 301	13.7	20 596 755	13.4	24 034 556	14.3	Toutes les marchandises
8 714 879	19.4	6 676 983	17.7	8 393 275	19.3	Vancouver Japon
6 651 651	23.7	7 276 999	22.5	7 726 517	23.9	Vancouver Corée Du Sud
116 341 052	76.3	119 268 975	77.5	127 855 365	76.1	Prince Rupert Japon
152 555 883	100.0	153 819 712	100.0	168 009 713	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995

Commodity	1995		1994		1995 / 1994 Variation	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %		
	t	% Cumulatif	t	% Cumulatif	%	
Foreign country → Canadian port						
Live animals						
US Pacific	Vancouver	928	63.5	5 048	83.2	-81.6
US Atl & Gulf	Vancouver	507	98.1	944	98.8	-46.3
Netherlands	Halifax	28	100.0	-	98.8	...
Other routes		-	0.0	74	1.2	-100.0
Total		1 462	100.0	6 066	100.0	-75.9
Meat and fish						
US Pacific	Prince Rupert	18 332	7.3	13 099	6.3	39.9
Taiwan	Vancouver	15 511	13.4	8 916	10.6	74.0
Hong Kong	Vancouver	15 228	19.5	7 784	14.4	95.6
Other routes		203 099	80.5	177 646	85.6	14.3
Total		252 169	100.0	207 445	100.0	21.6
Dairy products						
United Kingdom	Montréal/Contrecoeur	4 523	16.3	1 851	4.5	144.4
Germany	Montréal/Contrecoeur	3 590	29.3	6 382	19.9	-43.7
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	3 108	40.5	9 482	42.7	-67.2
Other routes		16 469	59.5	23 742	57.3	-30.6
Total		27 690	100.0	41 457	100.0	-33.2
Barley						
US Great Lakes	Port-Cartier	70 457	84.2	334 668	61.5	-78.9
US Great Lakes	Trois-Rivières	6 338	91.8	4 274	62.3	48.3
US Great Lakes	Baie-Comeau	2 113	94.3	156 700	91.1	-98.7
Other routes		4 738	5.7	48 667	8.9	-90.3
Total		83 646	100.0	544 308	100.0	-84.6
Corn						
US Great Lakes	Port-Cartier	775 746	47.8	96 126	14.9	707.0
US Great Lakes	Québec/Lévis	427 691	74.1	104 072	30.9	311.0
US Great Lakes	Cardinal	165 455	84.3	163 125	56.1	1.4
Other routes		254 517	15.7	283 860	43.9	-10.3
Total		1 623 410	100.0	647 183	100.0	150.8
Oats and rye						
United Kingdom	Montréal/Contrecoeur	35	89.9	16	6.5	113.7
Germany	Montréal/Contrecoeur	4	100.0	-	6.5	...
Jamaica	Saint John	-	100.0	-	6.5	...
Other routes		-	0.0	234	93.5	-100.0
Total		39	100.0	250	100.0	-84.5
Wheat						
US Great Lakes	Port-Cartier	962 078	44.2	452 290	60.6	112.7
US Great Lakes	Baie-Comeau	577 466	70.7	130 098	78.1	343.9
US Great Lakes	Québec/Lévis	445 117	91.1	131 608	95.7	238.2
Other routes		193 266	8.9	31 815	4.3	507.5
Total		2 177 927	100.0	745 812	100.0	192.0
Other cereals						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	32 269	21.7	30 466	20.8	5.9
Italy	Montréal/Contrecoeur	16 695	33.0	16 391	32.0	1.9
Taiwan	Vancouver	16 306	44.0	15 066	42.3	8.2
Other routes		83 131	56.0	84 414	57.7	-1.5
Total		148 402	100.0	146 336	100.0	1.4

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995

1993		1992		1991		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
411	40.8	638	44.0	734	86.8	Pays étranger → Port canadien
456	86.0	434	73.9	-	86.8	Animaux vivants
-	86.0	25	75.6	-	86.8	É-U Pacifique Vancouver
141	14.0	353	24.4	111	13.2	É-U Atl & Golfe Vancouver
1 007	100.0	1 450	100.0	845	100.0	Pays-Bas Halifax
						Autres routes
						Total
12 342	6.7	4 457	3.4	11 789	6.8	Viandes et poissons
8 934	11.5	10 458	11.3	14 897	15.3	É-U Pacifique Prince Rupert
8 035	15.9	4 039	14.4	5 886	18.7	Taiwan Vancouver
155 161	84.1	112 814	85.6	141 418	81.3	Hong Kong Vancouver
184 473	100.0	131 768	100.0	173 990	100.0	Autres routes
						Total
719	2.4	2 144	8.8	855	3.6	Produits laitiers
5 418	20.2	2 980	21.1	2 275	13.3	Royaume-Uni Montréal/Contrecoeur
4 090	33.6	2 529	31.5	2 834	25.3	Allemagne Montréal/Contrecoeur
20 206	66.4	16 607	68.5	17 593	74.7	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
30 431	100.0	24 260	100.0	23 557	100.0	Autres routes
						Total
136 120	33.5	782 323	88.1	288 077	82.8	Orge
43 829	44.2	31 408	91.6	14 712	87.0	É-U Grands Lacs Port-Cartier
222 044	98.8	67 723	99.3	38 639	98.1	É-U Grands Lacs Trois-Rivières
4 883	1.2	6 454	0.7	6 484	1.9	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
406 876	100.0	887 908	100.0	347 913	100.0	Autres routes
						Total
375 067	40.2	338 391	34.6	335 932	44.8	Maïs
107 210	51.7	143 857	49.4	-	44.8	É-U Grands Lacs Port-Cartier
102 894	62.8	111 714	60.8	-	44.8	É-U Grands Lacs Québec/Lévis
347 052	37.2	383 089	39.2	413 448	55.2	É-U Grands Lacs Cardinal
932 222	100.0	977 051	100.0	749 380	100.0	Autres routes
						Total
16	12.9	-	0.0	-	0.0	Avoine et seigle
12	22.4	-	0.0	-	0.0	Royaume-Uni Montréal/Contrecoeur
--	22.5	-	0.0	-	0.0	Allemagne Montréal/Contrecoeur
98	77.5	33	100.0	22	100.0	Jamaïque Saint John
127	100.0	33	100.0	22	100.0	Autres routes
						Total
680 991	65.3	689 913	64.6	469 532	48.3	Blé
278 634	92.0	225 589	85.8	411 088	90.6	É-U Grands Lacs Port-Cartier
-	92.0	-	85.8	-	90.6	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
83 810	8.0	151 951	14.2	91 865	9.4	É-U Grands Lacs Québec/Lévis
1 043 435	100.0	1 067 453	100.0	972 484	100.0	Autres routes
						Total
7 226	5.1	16 211	10.7	31 941	19.6	Autres céréales
11 734	13.4	6 311	14.9	2 734	21.2	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
8 845	19.6	8 326	20.4	8 426	26.4	Italie Montréal/Contrecoeur
114 002	80.4	120 651	79.6	120 222	73.6	Taiwan Vancouver
141 806	100.0	151 499	100.0	163 322	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995 - Continued

Commodity	1995		1994		1995 / 1994	
	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Fruits/vegetables and food products						
Australia	Saint John	191 473	13.1	200 140	11.7	-4.3
Australia	Montréal/Contrecoeur	159 945	24.0	120 959	18.7	32.2
Australia	Toronto	145 112	33.9	135 743	26.6	6.9
Other routes		967 916	66.1	1 260 106	73.4	-23.2
Total		1 464 446	100.0	1 716 948	100.0	-14.7
Beverages and tobacco						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	80 604	21.9	90 402	25.8	-10.8
France	Montréal/Contrecoeur	48 003	34.9	47 013	39.1	2.1
Italy	Montréal/Contrecoeur	40 851	46.0	29 245	47.5	39.7
Other routes		199 116	54.0	184 387	52.5	8.0
Total		368 574	100.0	351 048	100.0	5.0
Crude animal products (inedible)						
Hong Kong	Vancouver	7 614	43.5	404	4.9	...
United Kingdom	Montréal/Contrecoeur	2 448	57.4	2 174	31.4	12.6
Taiwan	Vancouver	867	62.4	114	32.8	658.1
Other routes		6 587	37.6	5 520	67.2	19.3
Total		17 516	100.0	8 213	100.0	113.3
Animal/vegetable oils, fats & waxes						
Indonesia	Hamilton	16 646	25.4	29 059	33.3	-42.7
Italy	Montréal/Contrecoeur	9 856	40.5	8 991	43.5	9.6
Singapore	Hamilton	8 274	53.1	7 607	52.3	8.8
Other routes		30 712	46.9	41 720	47.7	-26.4
Total		65 488	100.0	87 377	100.0	-25.1
Flaxseed						
Netherlands	Halifax	21	35.9	-	0.0	...
India	Halifax	20	70.6	-	0.0	...
Germany	Halifax	17	100.0	119	27.0	-85.8
Other routes		-	0.0	323	73.0	-100.0
Total		58	100.0	442	100.0	-86.9
Rapeseed						
US Great Lakes	Windsor Ont.	17 116	69.9	-	0.0	...
US Great Lakes	Hamilton	7 346	99.8	-	0.0	...
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	37	100.0	157	26.1	-76.4
Other routes		-	0.0	444	73.9	-100.0
Total		24 499	100.0	601	100.0	...
Fodder and feed (incl. soya beans)						
US Great Lakes	Port-Cartier	725 504	52.9	240 296	49.1	201.9
US Great Lakes	Baie-Comeau	507 251	90.0	195 474	89.0	159.5
US Great Lakes	Québec/Lévis	56 511	94.1	-	89.0	...
Other routes		81 119	5.9	53 603	11.0	51.3
Total		1 370 385	100.0	489 373	100.0	180.0
Logs, bolts, and other wood						
US Pacific	Vancouver	307 935	34.0	28 461	15.2	981.9
US Pacific	Nanaimo	174 403	53.3	33 125	32.8	426.5
US Pacific	Ladysmith	118 895	66.5	7 322	36.7	...
Other routes		303 217	33.5	118 630	63.3	155.6
Total		904 450	100.0	187 539	100.0	382.3

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995 - suite

1993		1992		1991		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
187 046	12.0	58 550	4.0	112 272	7.6	Pays étranger → Port canadien
129 487	20.4	48 835	7.3	104 750	14.8	Fruits/légumes & prod. alimentaires
92 894	26.4	89 000	13.3	96 988	21.4	Australie Saint John
1 144 126	73.6	1 276 527	86.7	1 156 202	78.6	Australie Montréal/Contrecoeur
1 553 552	100.0	1 472 913	100.0	1 470 212	100.0	Australie Toronto
						Autres routes
						Total
25 200	9.2	33 263	12.0	104 881	29.7	Boissons et tabacs
31 615	20.7	30 488	23.1	20 348	35.5	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
17 257	26.9	10 754	27.0	5 944	37.2	France Montréal/Contrecoeur
200 987	73.1	201 670	73.0	221 519	62.8	Italie Montréal/Contrecoeur
275 059	100.0	276 176	100.0	352 692	100.0	Autres routes
						Total
501	5.1	763	6.7	356	3.3	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
2 726	32.6	3 435	37.1	2 180	23.2	Hong Kong Vancouver
58	33.2	302	39.8	46	23.7	Royaume-Uni Montréal/Contrecoeur
6 608	66.8	6 819	60.2	8 330	76.3	Taiwan Vancouver
9 893	100.0	11 318	100.0	10 912	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
9 236	15.8	5 552	9.2	1 551	2.8	Indonésie Hamilton
-	15.8	-	9.2	-	2.8	Italie Montréal/Contrecoeur
49 264	84.2	54 704	90.8	53 711	97.2	Singapour Hamilton
58 499	100.0	60 256	100.0	55 263	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	20	13.9	55	9.6	Graines de lin
-	0.0	-	13.9	-	9.6	Pays-Bas Halifax
-	0.0	123	100.0	60	20.0	Inde Halifax
573	100.0	-	0.0	459	80.0	Allemagne Halifax
573	100.0	143	100.0	573	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Graines de colza
-	0.0	-	0.0	-	0.0	É-U Grands Lacs Windsor Ont.
19	0.1	-	0.0	-	0.0	É-U Grands Lacs Hamilton
38 540	99.9	37 790	100.0	15 143	100.0	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
38 559	100.0	37 790	100.0	15 143	100.0	Autres routes
						Total
86 937	23.9	-	0.0	-	0.0	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
207 834	80.9	506 230	86.3	-	0.0	É-U Grands Lacs Port-Cartier
2 278	81.5	-	86.3	-	0.0	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
67 283	18.5	80 363	13.7	44 237	100.0	É-U Grands Lacs Québec/Lévis
364 332	100.0	586 594	100.0	44 237	100.0	Autres routes
						Total
47 105	35.4	25 070	9.4	23 118	8.1	Billes, billots et autres bois
7 751	41.2	37 815	23.7	34 613	20.1	É-U Pacifique Vancouver
-	41.2	-	23.7	-	20.1	É-U Pacifique Nanaimo
78 144	58.8	202 551	76.3	228 872	79.9	É-U Pacifique Ladysmith
133 000	100.0	265 436	100.0	286 604	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995 - Continued

Commodity	1995		1994		1995 / 1994 Variation	
	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif		
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Pulpwood						
US Pacific	Campbell River	65 592	42.2	87 489	43.6	-25.0
US Pacific	Crofton	35 838	65.2	68 408	77.7	-47.6
US Pacific	Powell River	26 350	82.1	15 316	85.4	72.0
Other routes		27 796	17.9	29 380	14.6	-5.4
Total		155 576	100.0	200 593	100.0	-22.4
Woodpulp						
US Pacific	Powell River	63 921	32.7	-	0.0	...
US Pacific	Port Alice	27 216	46.7	-	0.0	...
US Pacific	Squamish	22 824	58.3	19 149	18.3	19.2
Other routes		81 351	41.7	85 546	81.7	-4.9
Total		195 312	100.0	104 696	100.0	86.6
Newsprint						
France	Montréal/Contrecoeur	3 294	64.1	2 643	11.8	24.6
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	554	74.9	669	14.8	-17.1
Italy	Montréal/Contrecoeur	444	83.5	761	18.2	-41.6
Other routes		846	16.5	18 284	81.8	-95.4
Total		5 139	100.0	22 358	100.0	-77.0
Other paper and paper board						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	80 176	29.9	148 419	46.4	-46.0
Germany	Montréal/Contrecoeur	34 440	42.8	43 939	60.1	-21.6
United Kingdom	Montréal/Contrecoeur	27 873	53.2	24 600	67.8	13.3
Other routes		125 249	46.8	102 860	32.2	21.8
Total		267 738	100.0	319 818	100.0	-16.3
Lumber and sawn timber						
US Pacific	Vancouver	16 995	52.0	10 177	59.8	67.0
US Pacific	Kitimat	8 278	77.3	-	59.8	...
US Pacific	Fraser River	3 478	87.9	183	60.8	...
Other routes		3 939	12.1	6 666	39.2	-40.9
Total		32 690	100.0	17 026	100.0	92.0
Iron ore						
US Great Lakes	Sault Ste. Marie	2 367 574	35.3	2 676 686	40.4	-11.5
US Great Lakes	Nanticoke	1 855 036	63.0	1 593 602	64.4	16.4
US Great Lakes	Hamilton	934 437	77.0	1 240 403	83.1	-24.7
Other routes		1 542 403	23.0	1 121 666	16.9	37.5
Total		6 699 449	100.0	6 632 357	100.0	1.0
Iron, steel, and alloys						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	252 302	9.0	499 549	14.3	-49.5
Italy	Hamilton	177 983	15.4	153 255	18.6	16.1
Netherlands	Hamilton	146 359	20.7	260 866	26.1	-43.9
Other routes		2 214 395	79.3	2 586 805	73.9	-14.4
Total		2 791 039	100.0	3 500 474	100.0	-20.3
Aluminum ore and basic products						
Brazil	Port-Alfred	1 424 431	24.3	1 639 075	26.1	-13.1
US Atl & Gulf	Baie-Comeau	571 055	34.1	354 700	31.8	61.0
Guinea	Port-Alfred	421 075	41.3	511 723	39.9	-17.7
Other routes		3 438 199	58.7	3 768 999	60.1	-8.8
Total		5 854 760	100.0	6 274 497	100.0	-6.7

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995 - suite

1993		1992		1991		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Pays étranger → Port canadien
						Bois à pâte
32 174	71.8	-	0.0	2 150	18.6	É-U Pacifique Campbell River
2 200	76.7	-	0.0	-	18.6	É-U Pacifique Crofton
-	76.7	-	0.0	-	18.6	É-U Pacifique Powell River
10 459	23.3	19 824	100.0	9 423	81.4	Autres routes
44 833	100.0	19 824	100.0	11 573	100.0	Total
						Pâte de bois
-	0.0	-	0.0	-	0.0	É-U Pacifique Powell River
-	0.0	-	0.0	9 546	8.8	É-U Pacifique Port Alice
16 279	21.9	26 795	23.8	4 160	12.6	É-U Pacifique Squamish
58 045	78.1	85 998	76.2	95 254	87.4	Autres routes
74 324	100.0	112 794	100.0	108 960	100.0	Total
						Papier journal
3 555	15.3	375	1.1	365	0.8	France Montréal/Contrecoeur
3 138	28.9	2 529	8.5	1 427	4.1	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
141	29.5	359	9.6	-	4.1	Italie Montréal/Contrecoeur
16 341	70.5	30 787	90.4	41 990	95.9	Autres routes
23 175	100.0	34 050	100.0	43 782	100.0	Total
						Autre papier et carton
36 229	15.9	28 819	16.7	51 432	25.3	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
47 395	36.7	44 133	42.3	34 275	42.1	Allemagne Montréal/Contrecoeur
17 915	44.6	18 159	52.8	15 887	50.0	Royaume-Uni Montréal/Contrecoeur
126 309	55.4	81 373	47.2	101 789	50.0	Autres routes
227 848	100.0	172 484	100.0	203 383	100.0	Total
						Bois de construction et sciage
-	0.0	11 611	27.9	35	0.1	É-U Pacifique Vancouver
-	0.0	-	27.9	-	0.1	É-U Pacifique Kitimat
9	0.0	-	27.9	-	0.1	É-U Pacifique Fraser River
23 304	100.0	30 070	72.1	60 198	99.9	Autres routes
23 313	100.0	41 680	100.0	60 234	100.0	Total
						Minerai de fer
2 315 428	37.2	1 758 148	32.5	2 022 737	36.6	É-U Grands Lacs Sault Ste. Marie
1 790 210	66.0	1 702 707	64.1	1 279 433	59.7	É-U Grands Lacs Nanticoke
921 483	80.8	1 325 190	88.6	1 752 612	91.4	É-U Grands Lacs Hamilton
1 197 960	19.2	615 614	11.4	475 619	8.6	Autres routes
6 225 081	100.0	5 401 658	100.0	5 530 400	100.0	Total
						Fer, acier et alliage
144 462	7.2	128 213	10.5	241 701	18.5	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
3 770	7.4	-	10.5	17 406	19.8	Italie Hamilton
157 144	15.2	90 320	17.9	-	19.8	Pays-Bas Hamilton
1 698 903	84.8	1 002 199	82.1	1 050 244	80.2	Autres routes
2 004 279	100.0	1 220 732	100.0	1 309 351	100.0	Total
						Minerai et produits d'aluminium
1 519 038	24.1	1 626 134	27.9	1 351 765	25.8	Brésil Port-Alfred
397 716	30.4	269 851	32.5	590 304	37.1	É-U Atl & Golfe Baie-Comeau
419 264	37.1	276 945	37.2	285 418	42.5	Guinée Port-Alfred
3 968 580	62.9	3 660 813	62.8	3 008 138	57.5	Autres routes
6 304 597	100.0	5 833 743	100.0	5 235 625	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995 - Continued

Commodity	1995		1994		1995 / 1994 Variation	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %		
	t	% Cumulatif	t	% Cumulatif	%	
Foreign country → Canadian port						
Other ores & base metal products						
US Pacific	Vancouver	279 602	23.8	200 634	16.7	39.4
US Great Lakes	Michipicoten	122 763	34.2	109 163	25.8	12.5
South Africa	Montréal/Contrecoeur	111 969	43.8	112 563	35.2	-0.5
Other routes		660 792	56.2	778 152	64.8	-15.1
Total		1 175 127	100.0	1 200 513	100.0	-2.1
Coal						
US Great Lakes	Hamilton	2 510 062	25.3	2 562 259	27.2	-2.0
US Great Lakes	Courtright	1 852 380	43.9	1 477 036	42.9	25.4
US Great Lakes	Nanticoke	1 814 781	62.2	2 195 562	66.3	-17.3
Other routes		3 759 894	37.8	3 170 869	33.7	18.6
Total		9 937 117	100.0	9 405 726	100.0	5.6
Crude petroleum						
Norway	Port Hawkesbury	3 284 177	12.8	1 329 651	5.7	147.0
Norway	Saint John	2 887 707	24.1	2 610 958	16.8	10.6
Norway	Québec/Lévis	2 762 600	34.8	2 580 407	27.8	7.1
Other routes		16 718 590	65.2	16 975 678	72.2	-1.5
Total		25 653 074	100.0	23 496 694	100.0	9.2
Limestone						
US Great Lakes	Windsor Ont.	1 323 390	36.7	899 174	32.3	47.2
US Great Lakes	Sombra	339 173	46.2	316 769	43.7	7.1
US Great Lakes	Samia	289 350	54.2	325 479	55.4	-11.1
Other routes		1 650 582	45.8	1 240 862	44.6	33.0
Total		3 602 496	100.0	2 782 284	100.0	29.5
Sand and gravel						
US Pacific	Vancouver	637 334	44.9	619 214	44.3	2.9
US Pacific	Fraser River	247 897	62.3	288 920	65.0	-14.2
US Great Lakes	Hamilton	188 308	75.6	149 855	75.7	25.7
Other routes		346 356	24.4	339 310	24.3	2.1
Total		1 419 895	100.0	1 397 300	100.0	1.6
Gypsum						
Mexico	Victoria	140 488	51.7	79 790	25.2	76.1
US Pacific	Victoria	68 373	76.8	43 187	38.8	58.3
US Great Lakes	Samia	42 369	92.4	14 256	43.3	197.2
Other routes		20 581	7.6	179 683	56.7	-88.5
Total		271 811	100.0	316 916	100.0	-14.2
Phosphate rocks						
Togo	Vancouver	998 431	85.1	769 673	78.4	29.7
US Atl & Gulf	Belledune	129 423	96.1	104 488	89.1	23.9
Morocco	Belledune	39 098	99.4	93 823	98.6	-58.3
Other routes		6 551	0.6	13 577	1.4	-51.8
Total		1 173 503	100.0	981 561	100.0	19.6
Salt						
Mexico	Vancouver	356 524	31.6	286 217	32.8	24.6
US Great Lakes	Montréal/Contrecoeur	227 425	51.8	93 652	43.6	142.8
US Great Lakes	Toronto	143 362	64.5	122 675	57.7	16.9
Other routes		400 537	35.5	368 761	42.3	8.6
Total		1 127 848	100.0	871 305	100.0	29.4

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995 - suite

1993		1992		1991		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Pays étranger → Port canadien
						Autres minerais/prod. métalliques
109 193	10.2	208 707	22.6	145 253	21.1	É-U Pacifique Vancouver
154 273	24.6	167 981	40.8	31 722	25.7	É-U Grands Lacs Michipicoten
70 614	31.2	31 240	44.2	11 298	27.3	Afrique du Sud Montréal/Contrecoeur
737 018	68.8	516 022	55.8	500 578	72.7	Autres routes
1 071 098	100.0	923 950	100.0	688 852	100.0	Total
						Houille
2 967 804	34.4	3 016 850	23.7	2 534 731	22.6	É-U Grands Lacs Hamilton
669 922	42.2	1 898 135	38.6	912 283	30.8	É-U Grands Lacs Courtright
2 598 956	72.4	4 557 392	74.4	4 068 884	67.1	É-U Grands Lacs Nanticoke
2 381 713	27.6	3 252 398	25.6	3 684 472	32.9	Autres routes
8 618 396	100.0	12 724 776	100.0	11 200 371	100.0	Total
						Pétrole brut
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Norvège Port Hawkesbury
1 939 750	9.4	2 687 799	16.1	2 188 980	12.1	Norvège Saint John
988 726	14.2	2 102 785	28.8	880 575	17.0	Norvège Québec/Lévis
17 636 465	85.8	11 857 533	71.2	14 948 834	83.0	Autres routes
20 564 942	100.0	16 648 117	100.0	18 018 389	100.0	Total
						Castines
995 336	33.7	685 811	31.8	191 889	45.9	É-U Grands Lacs Windsor Ont.
430 237	48.2	306 294	46.0	21 705	51.1	É-U Grands Lacs Sombra
177 434	54.2	157 040	53.3	-	51.1	É-U Grands Lacs Samia
1 354 856	45.8	1 007 921	46.7	204 167	48.9	Autres routes
2 957 863	100.0	2 157 066	100.0	417 760	100.0	Total
						Sable et gravier
762 616	44.6	519 333	38.6	686 689	50.9	É-U Pacifique Vancouver
422 540	69.3	197 701	53.3	263 537	70.4	É-U Pacifique Fraser River
105 215	75.5	90 008	60.0	99 929	77.9	É-U Grands Lacs Hamilton
419 716	24.5	538 981	40.0	298 791	22.1	Autres routes
1 710 088	100.0	1 346 022	100.0	1 348 947	100.0	Total
						Gypse
196 142	67.5	173 588	65.2	161 857	62.2	Mexique Victoria
-	67.5	50 751	84.3	9 344	65.8	É-U Pacifique Victoria
13 777	72.3	11 608	88.6	-	65.8	É-U Grands Lacs Samia
80 495	27.7	30 225	11.4	89 123	34.2	Autres routes
290 415	100.0	266 173	100.0	260 324	100.0	Total
						Roches phosphatées
646 510	58.8	859 153	79.0	712 783	81.2	Togo Vancouver
116 866	69.4	173 056	95.0	102 645	92.9	É-U Atl & Golfe Belledune
91 871	77.8	34 460	98.1	-	92.9	Maroc Belledune
244 428	22.2	20 436	1.9	62 405	7.1	Autres routes
1 099 675	100.0	1 087 105	100.0	877 833	100.0	Total
						Sel
328 400	50.1	239 950	31.1	226 277	33.4	Mexique Vancouver
52 310	58.1	105 443	44.7	-	33.4	É-U Grands Lacs Montréal/Contrecoeur
17 576	60.8	106 014	58.5	79 017	45.1	É-U Grands Lacs Toronto
257 036	39.2	320 613	41.5	372 311	54.9	Autres routes
655 322	100.0	772 021	100.0	677 604	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995 - Continued

Commodity	1995		1994		1995 / 1994	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Sulphur						
Italy	Halifax	44	24.9	-	0.0	...
Hong Kong	Halifax	27	40.4	83	25.4	-67.0
United Kingdom	Halifax	19	51.5	23	32.4	-15.0
Other routes		85	48.5	221	67.6	-61.4
Total		176	100.0	327	100.0	-46.1
Oth. non-metallic mineral products						
US Atl & Gulf	Trois-Rivières	158 394	9.6	173 619	10.6	-8.8
US Great Lakes	Windsor Ont.	129 987	17.4	169 564	20.9	-23.3
People R China	Bécancour	107 721	23.9	38 819	23.3	177.5
Other routes		1 261 812	76.1	1 257 677	76.7	0.3
Total		1 657 915	100.0	1 639 679	100.0	1.1
Potassium chloride						
Germany	Montréal/Contrecoeur	20	100.0	-	0.0	...
US Atl & Gulf	Charlottetown	-	100.0	-	0.0	...
France	Halifax	-	100.0	-	0.0	...
Other routes		-	0.0	10 727	100.0	-100.0
Total		20	100.0	10 727	100.0	-99.8
Miscellaneous chemicals						
US Atl & Gulf	Montréal/Contrecoeur	332 085	14.5	148 656	6.8	123.4
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	315 137	28.3	321 209	21.5	-1.9
US Atl & Gulf	Trois-Rivières	163 084	35.4	133 463	27.6	22.2
Other routes		1 477 844	64.6	1 579 917	72.4	-6.5
Total		2 288 150	100.0	2 183 245	100.0	4.8
Gasoline						
US Atl & Gulf	Montréal/Contrecoeur	133 898	8.7	104 699	5.9	27.9
Brazil	Montréal/Contrecoeur	107 309	15.7	-	5.9	...
Netherlands	Montréal/Contrecoeur	105 114	22.5	182 453	16.1	-42.4
Other routes		1 190 782	77.5	1 497 118	83.9	-20.5
Total		1 537 103	100.0	1 784 270	100.0	-13.9
Fuel oil						
US Pacific	Vancouver	696 423	19.9	563 075	16.2	23.7
Venezuela	Saint John	565 013	36.0	579 468	32.9	-2.5
US Atl & Gulf	Holyrood	376 768	46.8	156 445	37.4	140.8
Other routes		1 861 704	53.2	2 174 344	62.6	-14.4
Total		3 499 908	100.0	3 473 332	100.0	0.8
Coke of petroleum and coal						
US Great Lakes	Sept-Îles/Pte-Noire	292 522	19.6	138 516	11.0	111.2
US Pacific	Port-Alfred	210 164	33.7	185 561	25.7	13.3
US Great Lakes	Port-Cartier	165 321	44.7	103 894	33.9	59.1
Other routes		825 210	55.3	832 724	66.1	-0.9
Total		1 493 217	100.0	1 260 696	100.0	18.4
Cement and related products						
Italy	Montréal/Contrecoeur	132 747	19.9	104 865	15.3	26.6
US Great Lakes	Whitefish	90 060	33.4	67 030	25.1	34.4
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	75 814	44.7	136 501	44.9	-44.5
Other routes		368 802	55.3	377 774	55.1	-2.4
Total		667 423	100.0	686 170	100.0	-2.7

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995 - suite

1993		1992		1991		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
25	3.0	42	9.3	-	0.0	Pays étranger → Port canadien
14	4.6	9	11.3	-	0.0	Soufre
14	6.2	67	26.3	-	0.0	Italie Halifax
800	93.8	333	73.7	2 234	100.0	Hong Kong Halifax
853	100.0	452	100.0	2 234	100.0	Royaume-Uni Halifax
						Autres routes
						Total
133 577	10.7	116 735	8.4	82 488	2.9	Autres prod. minéraux non-métal.
-	10.7	116 259	16.8	452 484	19.1	É-U Atl & Golfe Trois-Rivières
38 188	13.8	97 874	23.9	68 979	21.6	É-U Grands Lacs Windsor Ont.
1 076 880	86.2	1 055 266	76.1	2 197 242	78.4	Rép. Pop. Chine Bécancour
1 248 644	100.0	1 386 133	100.0	2 801 193	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	21	19.0	-	0.0	Chlorure de potassium (potasse)
-	0.0	-	19.0	11 040	36.7	Allemagne Montréal/Contrecoeur
-	0.0	-	19.0	11	36.8	É-U Atl & Golfe Charlottetown
6 558	100.0	88	81.0	19 018	63.2	France Halifax
6 558	100.0	109	100.0	30 068	100.0	Autres routes
						Total
95 594	5.2	51 186	3.3	23 757	1.6	Produits chimiques divers
126 772	12.1	151 188	13.0	246 296	17.8	É-U Atl & Golfe Montréal/Contrecoeur
38 516	14.2	44 687	15.8	109 701	25.0	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
1 582 375	85.8	1 314 608	84.2	1 138 007	75.0	É-U Atl & Golfe Trois-Rivières
1 843 257	100.0	1 561 670	100.0	1 517 761	100.0	Autres routes
						Total
126 129	8.5	120 413	12.3	29 261	4.7	Essence
38 706	11.1	-	12.3	--	4.7	É-U Atl & Golfe Montréal/Contrecoeur
47 365	14.3	100 217	22.6	-	4.7	Brésil Montréal/Contrecoeur
1 271 715	85.7	754 662	77.4	599 036	95.3	Pays-Bas Montréal/Contrecoeur
1 483 915	100.0	975 292	100.0	628 298	100.0	Autres routes
						Total
404 884	9.0	220 697	4.0	335 501	6.0	Mazout
501 332	20.2	883 905	20.1	961 747	23.2	É-U Pacifique Vancouver
358 027	28.1	320 469	25.9	203 416	26.8	Vénézuela Saint John
3 231 721	71.9	4 080 917	74.1	4 096 451	73.2	É-U Atl & Golfe Holyrood
4 495 964	100.0	5 505 987	100.0	5 597 116	100.0	Autres routes
						Total
155 462	11.8	103 166	10.2	79 159	9.4	Coke de pétrole et de houille
152 241	23.3	167 637	26.8	114 897	22.9	É-U Grands Lacs Sept-Îles/Pte-Noire
106 195	31.3	81 893	34.9	53 350	29.2	É-U Pacifique Port-Alfred
907 457	68.7	657 859	65.1	599 169	70.8	É-U Grands Lacs Port-Cartier
1 321 355	100.0	1 010 555	100.0	846 575	100.0	Autres routes
						Total
103 661	18.6	56 163	7.9	41 674	3.3	Ciment et produits connexes
76 414	32.4	99 829	22.0	84 332	9.8	Italie Montréal/Contrecoeur
17 244	35.5	28 822	26.1	106 980	18.2	É-U Grands Lacs Whitefish
359 159	64.5	523 381	73.9	1 048 228	81.8	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
556 478	100.0	708 195	100.0	1 281 214	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1991 to 1995 - Concluded

Commodity	1995		1994		1995 / 1994	
	Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	Variation	
		%		%		
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Machinery/equip. & misc. cargo						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	422 597	13.3	560 853	17.7	-24.7
United Kingdom	Halifax	292 774	22.6	159 712	22.7	83.3
Hong Kong	Vancouver	225 586	29.7	243 260	30.4	-7.3
Other routes		2 230 372	70.3	2 203 561	69.6	1.2
Total		3 171 330	100.0	3 167 387	100.0	0.1
All commodities						
US Great Lakes	Hamilton	3 783 859	4.5	4 059 817	5.3	-6.8
US Great Lakes	Sault Ste. Marie	3 748 699	9.1	3 997 669	10.5	-6.2
US Great Lakes	Nanticoke	3 674 746	13.5	3 789 164	15.4	-3.0
Other routes		72 000 673	86.5	65 063 695	84.6	10.7
Total		83 207 976	100.0	76 910 346	100.0	8.2

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1991 à 1995 - fin

1993		1992		1991		Marchandise	
Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif		
t	%	t	%	t	%		
						Pays étranger → Port canadien	
						Machinerie/équip./cargaison divers	
928 086	26.1	809 110	23.3	339 670	12.3	Belgique-Luxemb	Montréal/Contrecoeur
154 593	30.4	111 384	26.5	148 369	17.7	Royaume-Uni	Halifax
210 066	36.3	164 269	31.2	90 562	21.0	Hong Kong	Vancouver
2 266 177	63.7	2 394 854	68.8	2 173 553	79.0	Autres routes	
3 558 923	100.0	3 479 616	100.0	2 752 154	100.0	Total	
						Toutes les marchandises	
4 184 272	5.8	4 581 232	6.6	4 482 671	6.8	É-U Grands Lacs	Hamilton
3 726 421	11.1	3 229 188	11.3	3 587 548	12.2	É-U Grands Lacs	Sault Ste.Marie
4 397 586	17.2	6 260 100	20.3	5 348 317	20.3	É-U Grands Lacs	Nanticoke
59 276 761	82.8	55 271 729	79.7	52 698 614	79.7	Autres routes	
71 585 040	100.0	69 342 249	100.0	66 117 151	100.0	Total	

Table C1

**Major Commodities Loaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Loading:
International Shipping, 1994 and 1995**

Canadian region	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Major commodity loaded					
Atlantic					
Gypsum	6 122 841	5 833 667	-4.7	0.0	0.0
Crude petroleum	2 336 451	5 095 360	118.1	0.0	0.0
Fuel oil	4 187 382	4 521 138	8.0	0.0	0.0
Gasoline	3 209 551	3 077 838	-4.1	0.0	0.0
Potassium chloride	1 614 291	1 535 911	-4.9	0.0	0.0
Newsprint	1 350 949	1 311 130	-2.9	19.3	16.9
Other commodities	7 028 060	6 960 805	-1.0	21.9	28.4
Total	25 849 525	28 335 849	9.6	7.0	7.8
St. Lawrence					
Iron ore	31 384 682	30 621 539	-2.4	0.0	0.0
Wheat	5 207 394	6 932 721	33.1	0.1	0.0
Fodder and feed (incl. soya beans)	939 725	2 002 598	113.1	14.1	8.4
Other ores & base metal products	1 441 974	1 703 835	18.2	16.4	16.7
Corn	341 461	1 344 054	293.6	19.4	5.2
Machinery/equip. & misc. cargo	956 059	951 392	-0.5	92.5	93.1
Other commodities	6 118 520	7 361 263	20.3	30.7	30.5
Total	46 389 814	50 917 402	9.8	6.9	7.2
Great Lakes					
Cement and related products	2 249 811	2 327 761	3.5	0.0	0.0
Salt	2 613 028	2 074 310	-20.6	0.0	0.0
Oth. non-metallic mineral products	1 354 794	1 284 041	-5.2	0.0	0.0
Oats and rye	747 734	598 848	-19.9	0.0	0.0
Coal	674 199	562 579	-16.6	0.0	0.0
Potassium chloride	549 998	555 660	1.0	0.0	0.0
Other commodities	5 683 997	4 315 475	-24.1	0.0	0.0
Total	13 873 559	11 718 674	-15.5	0.0	0.0
Pacific					
Coal	30 123 749	32 814 968	8.9	0.0	0.0
Wheat	13 981 520	11 275 719	-19.4	0.0	0.3
Woodpulp	5 480 721	5 464 458	-0.3	6.4	5.3
Lumber and sawn timber	4 891 637	5 107 800	4.4	12.7	9.4
Sulphur	3 849 700	4 826 274	25.4	0.0	0.0
Potassium chloride	4 192 133	4 417 345	5.4	0.1	0.1
Other commodities	21 405 448	21 728 239	1.5	10.7	11.8
Total	83 924 908	85 634 803	2.0	3.9	3.9
All regions					
Coal	31 658 957	33 774 114	6.7	0.0	0.0
Iron ore	31 753 261	30 691 325	-3.3	0.0	0.0
Wheat	20 582 657	18 956 848	-7.9	0.0	0.4
Woodpulp	6 537 988	6 804 780	4.1	9.8	8.7
Potassium chloride	6 356 518	6 508 978	2.4	0.1	0.0
Gypsum	6 165 437	5 857 472	-5.0	0.0	0.0
Other commodities	66 982 989	74 013 211	10.5	11.4	11.6
Total	170 037 807	176 606 728	3.9	4.9	5.2

Tableau C1

**Principales marchandises chargées par région canadienne, tonnage et premier port de chargement:
transport maritime international, 1994 et 1995**

Top Canadian port of loading - Premier port de chargements canadien				Région canadienne
Tonnage				
1994	1995	Variation		
t	t	%		
Halifax	2 930 069	2 857 168	-2.5	Principale marchandise chargée
Port Hawkesbury	1 902 006	4 915 103	158.4	Atlantique
Saint John	3 215 471	2 595 251	-19.3	Gypse
Saint John	2 097 591	2 207 391	5.2	Pétrole brut
Saint John	1 614 283	1 535 900	-4.9	Mazout
Comer Brook	318 104	327 580	3.0	Essence
				Chlorure de potassium (potasse)
				Papier journal
				Autres marchandises
				Total
Sept-Îles/Pte-Noire	16 805 173	16 496 569	-1.8	Saint-Laurent
Port-Cartier	1 371 607	2 248 849	64.0	Minerai de fer
Port-Cartier	334 431	789 425	136.1	Blé
Sorel	699 384	1 010 985	44.6	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
Port-Cartier	94 567	789 506	734.9	Autres minerais/prod. métalliques
Montréal/Contrecoeur	900 783	877 020	-2.6	Maïs
				Machinerie/équip./cargaison divers
				Autres marchandises
				Total
Bowmanville	822 657	950 057	15.5	Grands Lacs
Goderich	1 895 774	1 571 344	-17.1	Ciment et produits connexes
Meldrum Bay	706 963	731 913	3.5	Sel
Thunder Bay	747 734	598 848	-19.9	Autres prod. minéraux non-métal.
Thunder Bay	633 827	562 579	-11.2	Avoine et seigle
Thunder Bay	549 998	555 660	1.0	Houille
				Chlorure de potassium (potasse)
				Autres marchandises
				Total
Vancouver	22 882 637	26 409 295	15.4	Pacifique
Vancouver	9 581 388	7 560 602	-21.1	Houille
Vancouver	2 547 205	2 558 372	0.4	Blé
Vancouver	2 262 241	2 509 160	10.9	Pâte de bois
Vancouver	3 849 700	4 826 235	25.4	Bois de construction et sciage
Vancouver	4 192 098	4 417 291	5.4	Soufre
				Chlorure de potassium (potasse)
				Autres marchandises
				Total
Vancouver	22 882 637	26 409 295	15.4	Toutes les régions
Sept-Îles/Pte-Noire	16 805 173	16 496 569	-1.8	Houille
Vancouver	9 581 388	7 560 602	-21.1	Minerai de fer
Vancouver	2 547 205	2 558 372	0.4	Blé
Vancouver	4 192 098	4 417 291	5.4	Pâte de bois
Halifax	2 930 069	2 857 168	-2.5	Chlorure de potassium (potasse)
				Gypse
				Autres marchandises
				Total

Table C2

**Major Commodities Unloaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Unloading:
International Shipping, 1994 and 1995**

Canadian region	Cargo unloaded - Fret déchargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Major commodity unloaded					
Atlantic					
Crude petroleum	16 841 918	19 077 803	13.3	0.0	0.0
Fuel oil	1 350 255	1 467 308	8.7	0.0	0.0
Coal	801 892	1 096 828	36.8	0.1	0.1
Machinery/equip. & misc. cargo	768 184	1 082 533	40.9	86.2	87.5
Fruits/vegetables and food products	438 051	377 871	-13.7	33.5	35.3
Gasoline	383 226	347 784	-9.2	0.0	0.0
Other commodities	1 498 194	1 494 277	-0.3	36.0	34.8
Total	22 081 721	24 944 404	13.0	6.1	6.4
St. Lawrence					
Crude petroleum	6 630 118	6 555 008	-1.1	0.0	0.0
Aluminum ore and basic products	5 639 226	5 222 057	-7.4	1.7	1.5
Wheat	745 804	2 177 770	192.0	0.0	0.0
Miscellaneous chemicals	1 455 278	1 590 199	9.3	39.3	36.6
Iron ore	1 029 580	1 490 610	44.8	0.0	0.0
Corn	417 648	1 415 567	238.9	0.0	0.0
Other commodities	10 920 758	11 386 794	4.3	27.6	23.6
Total	26 838 413	29 838 004	11.2	13.7	11.2
Great Lakes					
Coal	7 900 809	7 845 221	-0.7	0.0	0.0
Iron ore	5 602 777	5 187 840	-7.4	0.0	0.0
Limestone	2 470 281	3 235 860	31.0	0.1	0.0
Iron, steel, and alloys	1 630 450	1 177 675	-27.8	0.0	0.0
Oth. non-metallic mineral products	496 495	477 141	-3.9	0.0	0.0
Fuel oil	285 298	360 916	26.5	0.0	0.0
Other commodities	2 490 562	2 179 962	-12.5	0.0	0.2
Total	20 876 671	20 464 615	-2.0	0.0	0.0
Pacific					
Sand and gravel	1 077 891	1 013 452	-6.0	0.1	0.0
Phosphate rocks	769 673	998 431	29.7	0.0	0.0
Logs, bolts, and other wood	164 032	881 925	437.7	6.4	1.3
Machinery/equip. & misc. cargo	986 350	840 620	-14.8	79.5	83.1
Fuel oil	646 221	778 713	20.5	0.0	0.0
Iron, steel, and alloys	566 648	548 731	-3.2	12.0	16.2
Other commodities	2 902 726	2 899 081	-0.1	19.2	20.6
Total	7 113 542	7 960 954	11.9	20.0	17.5
All regions					
Crude petroleum	23 496 694	25 653 074	9.2	0.0	0.0
Coal	9 405 726	9 937 117	5.6	0.0	0.0
Iron ore	6 632 357	6 699 449	1.0	0.0	0.0
Aluminum ore and basic products	6 274 497	5 854 760	-6.7	1.7	1.5
Limestone	2 782 284	3 602 496	29.5	0.1	0.0
Fuel oil	3 473 332	3 499 908	0.8	0.0	0.0
Other commodities	24 845 456	27 961 171	12.5	25.5	22.4
Total	76 910 346	83 207 976	8.2	8.4	7.6

Tableau C2

**Principales marchandises déchargées par région canadienne, tonnage et premier port de déchargement:
transport maritime international, 1994 et 1995**

	Top Canadian port of unloading - Premier port de déchargements canadien			Région canadienne
	Tonnage			
	1994	1995	Variation	
	t	t	%	
Saint John	8 775 146	7 218 836	-17.7	Principale marchandise déchargée
Saint John	820 710	662 550	-19.3	Atlantique
Belledune	800 791	1 069 261	33.5	Pétrole brut
Halifax	753 102	1 039 962	38.1	Mazout
Saint John	298 205	253 656	-14.9	Houille
Saint John	104 904	347 784	231.5	Machinerie/équip./cargaison divers
				Fruits/légumes & prod. alimentaires
				Essence
				Autres marchandises
				Total
Québec/Lévis	6 630 028	6 554 794	-1.1	Saint-Laurent
Port-Alfred	3 161 681	2 587 840	-18.1	Pétrole brut
Port-Cartier	452 290	962 078	112.7	Minerai et produits d'aluminium
Montréal/Contrecoeur	892 173	1 084 066	21.5	Blé
Québec/Lévis	656 631	914 101	39.2	Produits chimiques divers
Port-Cartier	96 126	775 746	707.0	Minerai de fer
				Maïs
				Autres marchandises
				Total
Hamilton	2 562 259	2 511 948	-2.0	Grands Lacs
Sault Ste. Marie	2 676 686	2 367 574	-11.5	Houille
Windsor Ont.	899 174	1 323 390	47.2	Minerai de fer
Hamilton	1 295 608	969 618	-25.2	Castines
Windsor Ont.	169 564	129 987	-23.3	Fer, acier et alliage
Hamilton	104 045	148 135	42.4	Autres prod. minéraux non-métal.
				Mazout
				Autres marchandises
				Total
Vancouver	619 715	637 739	2.9	Pacifique
Vancouver	769 673	998 431	29.7	Sable et gravier
Vancouver	40 170	319 155	694.5	Roches phosphatées
Vancouver	789 024	701 834	-11.1	Billes, billots et autres bois
Vancouver	572 664	696 443	21.6	Machinerie/équip./cargaison divers
Fraser River	442 852	387 022	-12.6	Mazout
				Fer, acier et alliage
				Autres marchandises
				Total
Saint John	8 775 146	7 218 836	-17.7	Toutes les régions
Hamilton	2 562 259	2 511 948	-2.0	Pétrole brut
Sault Ste. Marie	2 676 686	2 367 574	-11.5	Houille
Port-Alfred	3 161 681	2 587 840	-18.1	Minerai de fer
Windsor Ont.	899 174	1 323 390	47.2	Minerai et produits d'aluminium
Vancouver	572 664	696 443	21.6	Castines
				Mazout
				Autres marchandises
				Total

Table C3
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual
Variation by Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1994 and 1995

Tableau C3
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation
annuelle par région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1994 et 1995

Canadian region - Région canadienne	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1994	1995	Variation	1994	1995	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign region - Région étrangère						
Atlantic - Atlantique						
United Kingdom - Royaume-Uni	562 675	652 608	16.0	2 597 595	1 743 658	-32.9
Europe	2 417 657	2 425 102	0.3	6 830 143	8 919 056	30.6
Middle East - Moyen-Orient	243 756	312 422	28.2	4 332 095	3 511 117	-19.0
Africa - Afrique	195 043	174 538	-10.5	3 031 642	2 806 923	-7.4
Asia and Oceania - Asie et Océanie	1 118 907	1 396 198	24.8	621 281	623 679	0.4
Central America - Amérique centrale	1 158 761	1 259 670	8.7	632 907	1 600 631	152.9
South America - Amérique du sud	1 884 295	1 765 306	-6.3	2 742 123	3 674 644	34.0
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	18 202 175	20 329 016	11.7	1 110 351	1 845 259	66.2
Great Lakes - Grands Lacs	16 901	1 815	-89.3	179 378	215 197	20.0
Pacific - Pacifique	49 355	19 175	-61.1	4 204	4 239	0.8
Total	25 849 525	28 335 849	9.6	22 081 721	24 944 404	13.0
St. Lawrence - Saint-Laurent						
United Kingdom - Royaume-Uni	4 545 151	5 105 725	12.3	2 360 711	1 723 859	-27.0
Europe	20 051 137	22 507 065	12.2	8 121 787	7 293 011	-10.2
Middle East - Moyen-Orient	1 909 011	2 841 133	48.8	167 976	126 673	-24.6
Africa - Afrique	2 153 514	2 707 920	25.7	3 292 422	3 501 900	6.4
Asia and Oceania - Asie et Océanie	3 321 340	3 928 430	18.3	1 824 871	2 018 450	10.6
Central America - Amérique centrale	576 165	537 877	-6.6	1 374 838	1 080 570	-21.4
South America - Amérique du sud	1 150 933	1 064 411	-7.5	3 044 002	3 396 912	11.6
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	6 975 273	6 608 237	-5.3	2 910 425	3 209 910	10.3
Great Lakes - Grands Lacs	5 707 286	5 616 603	-1.6	3 436 687	7 206 555	109.7
Pacific - Pacifique	5	-	-100.0	304 694	280 164	-8.1
Total	46 389 814	50 917 402	9.8	26 838 413	29 838 004	11.2
Great Lakes - Grands Lacs						
United Kingdom - Royaume-Uni	103 125	151 258	46.7	122 586	80 800	-34.1
Europe	2 248 232	1 555 607	-30.8	1 616 699	1 087 619	-32.7
Middle East - Moyen-Orient	56 651	-	-100.0	32 274	45 803	41.9
Africa - Afrique	129 521	84 588	-34.7	79 611	63 497	-20.2
Asia and Oceania - Asie et Océanie	134 712	122 620	-9.0	293 227	259 316	-11.6
Central America - Amérique centrale	122 036	171 105	40.2	131 198	93 492	-28.7
South America - Amérique du sud	154 516	54 687	-64.6	113 825	125 963	10.7
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	115 351	144 197	25.0	241 862	253 641	4.9
Great Lakes - Grands Lacs	10 808 091	9 434 119	-12.7	18 245 388	18 442 943	1.1
Pacific - Pacifique	1 325	493	-62.8	-	11 540	-
Total	13 873 559	11 718 674	-15.5	20 876 671	20 464 615	-2.0

Table C3

Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region and Foreign Region: International Shipping, 1994 and 1995 - Concluded

Tableau C3

Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne et région étrangère: transport maritime international, 1994 et 1995 - fin

Canadian region - Région canadienne	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1994	1995	Variation	1994	1995	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign region - Région étrangère						
Pacific - Pacifique						
United Kingdom - Royaume-Uni	1 646 508	1 932 554	17.4	19 963	22 289	11.7
Europe	5 508 081	6 499 370	18.0	240 741	203 967	-15.3
Middle East - Moyen-Orient	2 888 402	2 201 212	-23.8	249	1 252	402.7
Africa - Afrique	1 704 380	1 761 907	3.4	787 483	1 014 783	28.9
Asia and Oceania - Asie et Océanie	57 655 560	59 098 871	2.5	2 288 647	1 987 314	-13.2
Central America - Amérique centrale	1 808 724	1 874 328	3.6	590 651	617 753	4.6
South America - Amérique du sud	5 069 411	4 469 094	-11.8	336 987	323 851	-3.9
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	868 125	978 878	12.8	43 562	4 735	-89.1
Great Lakes - Grands Lacs	-	25	-	-	34	-
Pacific - Pacifique	6 775 718	6 818 563	0.6	2 805 258	3 784 975	34.9
Total	83 924 908	85 634 803	2.0	7 113 542	7 960 954	11.9
All regions - Toutes les régions						
United Kingdom - Royaume-Uni	6 857 460	7 842 145	14.4	5 100 856	3 570 606	-30.0
Europe	30 225 106	32 987 144	9.1	16 809 370	17 503 654	4.1
Middle East - Moyen-Orient	5 097 819	5 354 767	5.0	4 532 593	3 684 846	-18.7
Africa - Afrique	4 182 458	4 728 952	13.1	7 191 157	7 387 104	2.7
Asia and Oceania - Asie et Océanie	62 230 519	64 546 119	3.7	5 028 028	4 888 759	-2.8
Central America - Amérique centrale	3 665 686	3 842 980	4.8	2 729 594	3 392 446	24.3
South America - Amérique du sud	8 259 156	7 353 498	-11.0	6 236 937	7 521 369	20.6
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	26 160 923	28 060 328	7.3	4 306 201	5 313 545	23.4
Great Lakes - Grands Lacs	16 532 278	15 052 563	-9.0	21 861 453	25 864 728	18.3
Pacific - Pacifique	6 826 403	6 838 231	0.2	3 114 157	4 080 917	31.0
Total	170 037 807	176 606 728	3.9	76 910 346	83 207 976	8.2

Table C4

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region:
Domestic Shipping, 1994 and 1995**

Canadian region of origin	Canadian region of destination								
	Atlantic - Atlantique			St. Lawrence - Saint-Laurent			Great Lakes - Grand Lacs		
	1994	1995	Variation	1994	1995	Variation	1994	1995	Variation
	'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%
Atlantic	4 637	4 337	-6.5	1 908	1 147	-39.9	215	248	15.3
St. Lawrence	1 094	1 161	6.1	6 506	6 715	3.2	6 307	5 884	-6.7
Great Lakes	287	300	4.8	6 552	7 283	11.2	9 131	7 674	-16.0
Pacific	1	-	-100.0	-	-	-	-	-	-
All regions	6 019	5 798	-3.7	14 967	15 146	1.2	15 652	13 806	-11.8
Containerized	408	392	-3.9	45	53	17.8	29	3	-90.2

Tableau C4

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne:
transport maritime intérieur, 1994 et 1995**

Pacific - Pacifique			Région canadienne de destination						Région canadienne d'origine
			All regions - Toutes les régions			Containerized - Conteneurisé			
1994	1995	Variation	1994	1995	Variation	1994	1995	Variation	
'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%	
-	-	-	6 760	5 731	-15.2	203	153	-24.9	Atlantique
-	5	-	13 907	13 765	-1.0	250	262	4.9	Saint-Laurent
-	-	-	15 969	15 258	-4.5	29	36	25.8	Grands Lacs
15 546	15 615	0.4	15 547	15 615	0.4	-	-	-	Pacifique
15 546	15 620	0.5	52 184	50 370	-3.5	482	451	-6.4	Toutes les régions
-	3	-	482	451	-6.4	482	451	-6.4	Conteneurisé

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1994 and 1995**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1994	1995	Variation	1994	1995	Variation
	t	t	%	t	t	%
Newfoundland						
United Kingdom	119 570	88 594	-25.9	461 764	140 007	-69.7
Europe	136 714	282 595	106.7	224 733	710 073	216.0
Middle East	8 766	33 809	285.7	532 643	519 967	-2.4
Africa	15 389	36 024	134.1	48 347	124 566	157.6
Asia and Oceania	122 615	288 116	135.0	-	12 573	...
Central America	287 503	183 996	-36.0	7 798	1 213 601	...
South America	80 674	173 108	114.6	152 310	763 101	401.0
United-States:						
Atlantic	1 438 348	2 594 432	80.4	235 294	453 688	92.8
Great Lakes	-	-	...	-	-	...
Pacific	7 838	123	-98.4	38	3 193	...
Total	2 217 417	3 680 796	66.0	1 662 926	3 940 769	137.0
Prince Edward Island						
United Kingdom	-	-	...	5 550	-	-100.0
Europe	8 071	41 433	413.4	13 168	12 006	-8.8
Middle East	9 005	3 593	-60.1	-	-	...
Africa	88 168	35 293	-60.0	-	-	...
Asia and Oceania	-	-	...	-	1 414	...
Central America	21 750	42 836	96.9	-	-	...
South America	47 078	59 821	27.1	-	3 659	...
United-States:						
Atlantic	6 786	2 192	-67.7	21 443	14 771	-31.1
Great Lakes	-	-	...	-	-	...
Total	180 857	185 167	2.4	40 161	31 850	-20.7
Nova Scotia						
United Kingdom	306 994	396 660	29.2	2 124 608	1 576 784	-25.8
Europe	1 265 325	1 044 655	-17.4	3 816 489	5 014 754	31.4
Middle East	150 413	214 881	42.9	145 073	38 276	-73.6
Africa	67 831	79 888	17.8	528 028	1 177 331	123.0
Asia and Oceania	615 633	739 677	20.1	331 607	326 039	-1.7
Central America	181 100	204 781	13.1	454 172	239 166	-47.3
South America	389 490	144 440	-62.9	1 081 154	789 859	-26.9
United-States:						
Atlantic	10 622 697	12 490 702	17.6	167 733	1 006 655	500.2
Great Lakes	16 901	1 815	-89.3	-	46 275	...
Pacific	27 527	19 052	-30.8	1 291	1 046	-19.0
Total	13 643 912	15 336 552	12.4	8 650 155	10 216 183	18.1
New Brunswick						
United Kingdom	123 216	158 223	28.4	5 674	26 868	373.6
Europe	995 221	1 035 826	4.1	2 696 170	3 112 672	15.4
Middle East	33 572	56 134	67.2	3 654 379	2 952 874	-19.2
Africa	23 655	23 334	-1.4	2 455 267	1 505 027	-38.7
Asia and Oceania	380 658	364 404	-4.3	289 674	245 662	-15.2
Central America	615 908	772 809	25.5	160 137	147 864	-7.7
South America	1 160 599	1 183 654	2.0	1 483 503	2 118 026	42.8
United-States:						
Atlantic	5 794 004	5 043 618	-13.0	673 901	369 545	-45.2
Great Lakes	-	-	...	179 378	168 922	-5.8

Tableau C5

**Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1994 and 1995**

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage			Year	Tonnage	Variation	
1994	1995	Variation	Année	t	%	
t	t	%				
Terre-Neuve						
581 334	228 600	-60.7	1990	2 640 507	...	Royaume-Uni
361 447	992 668	174.6	1991	1 868 203	88.2	Europe
541 409	553 776	2.3	1992	944 953	70.6	Moyen-Orient
63 736	160 590	152.0	1988	895 650	457.7	Afrique
122 615	300 689	145.2	1993	716 285	138.2	Asie et Océanie
295 301	1 397 597	373.3	1990	513 460	-63.3	Amérique centrale
232 984	936 209	301.8	1986	297 542	-68.2	Amérique du sud
États-Unis:						
1 673 642	3 048 120	82.1	1990	4 304 691	41.2	Atlantique
-	-	...	1985	75 189	...	Grands Lacs
7 876	3 315	-57.9	1991	38 233	...	Pacifique
3 880 343	7 621 564	96.4	1990	9 912 468	30.1	Total
Île-du-Prince-Édouard						
5 550	-	-100.0	1994	5 550	...	Royaume-Uni
21 238	53 439	151.6	1991	38 982	-27.1	Europe
9 005	3 593	-60.1	1994	9 005	150.6	Moyen-Orient
88 168	35 293	-60.0	1994	88 168	149.8	Afrique
-	1 414	...	1993	4 800	239.5	Asie et Océanie
21 750	42 836	96.9	1986	30 455	-28.9	Amérique centrale
47 078	63 479	34.8	1993	104 083	64.0	Amérique du sud
États-Unis:						
28 229	16 963	-39.9	1991	54 228	219.7	Atlantique
-	-	...	1986	2 674	...	Grands Lacs
221 018	217 017	-1.8	1994	221 018	1.8	Total
Nouvelle-Écosse						
2 431 602	1 973 444	-18.8	1986	2 866 926	45.3	Royaume-Uni
5 081 814	6 059 409	19.2	1994	5 081 814	-16.1	Europe
295 486	253 157	-14.3	1990	1 029 916	306.8	Moyen-Orient
595 858	1 257 218	111.0	1992	1 078 823	-14.2	Afrique
947 241	1 065 716	12.5	1988	1 547 780	45.2	Asie et Océanie
635 272	443 947	-30.1	1984	1 442 052	224.8	Amérique centrale
1 470 644	934 299	-36.5	1987	1 612 877	72.6	Amérique du sud
États-Unis:						
10 790 431	13 497 357	25.1	1994	10 790 431	-20.1	Atlantique
16 901	48 090	184.5	1989	46 400	-3.5	Grands Lacs
28 818	20 098	-30.3	1989	296 839	...	Pacifique
22 294 067	25 552 735	14.6	1994	22 294 067	-12.8	Total
Nouveau-Brunswick						
128 890	185 091	43.6	1988	3 490 849	...	Royaume-Uni
3 691 391	4 148 498	12.4	1992	4 075 703	-1.8	Europe
3 687 951	3 009 009	-18.4	1994	3 687 951	22.6	Moyen-Orient
2 478 922	1 528 361	-38.3	1993	3 221 614	110.8	Afrique
670 332	610 065	-9.0	1984	1 245 965	104.2	Asie et Océanie
776 045	920 673	18.6	1984	1 080 804	17.4	Amérique centrale
2 644 101	3 301 680	24.9	1994	2 644 101	-19.9	Amérique du sud
États-Unis:						
6 467 904	5 413 163	-16.3	1994	6 467 904	19.5	Atlantique
179 378	168 922	-5.8	1988	462 762	174.0	Grands Lacs

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1994 and 1995 - Continued**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1994	1995	Variation	1994	1995	Variation
	t	t	%	t	t	%
New Brunswick						
Pacific	-	-	...	2 875	-	-100.0
Total	9 126 833	8 638 002	-5.4	11 600 957	10 647 460	-8.2
Québec						
United Kingdom	4 558 046	5 114 856	12.2	2 360 711	1 723 859	-27.0
Europe	20 063 463	22 527 658	12.3	8 201 371	7 362 562	-10.2
Middle East	1 909 011	2 845 138	49.0	167 976	126 673	-24.6
Africa	2 153 514	2 707 920	25.7	3 292 422	3 501 900	6.4
Asia and Oceania	3 321 340	3 932 431	18.4	1 824 871	2 056 442	12.7
Central America	576 165	538 625	-6.5	1 385 638	1 080 570	-22.0
South America	1 160 668	1 103 407	-4.9	3 069 159	3 396 912	10.7
United-States:						
Atlantic	7 315 613	6 798 810	-7.1	2 922 405	3 210 510	9.9
Great Lakes	5 707 286	5 616 603	-1.6	3 436 687	7 206 555	109.7
Pacific	5	-	-100.0	304 694	280 164	-8.1
Total	46 765 111	51 185 447	9.5	26 965 934	29 946 147	11.1
Ontario						
United Kingdom	103 125	151 258	46.7	122 586	80 800	-34.1
Europe	2 248 232	1 555 607	-30.8	1 616 699	1 087 619	-32.7
Middle East	56 651	-	-100.0	32 274	45 803	41.9
Africa	129 521	84 588	-34.7	79 611	63 497	-20.2
Asia and Oceania	134 712	122 620	-9.0	293 227	259 316	-11.6
Central America	122 036	171 105	40.2	131 198	93 492	-28.7
South America	154 516	54 687	-64.6	113 825	125 963	10.7
United-States:						
Atlantic	115 351	144 197	25.0	241 862	253 641	4.9
Great Lakes	10 808 091	9 434 119	-12.7	18 245 388	18 442 943	1.1
Pacific	1 325	493	-62.8	-	11 540	...
Total	13 873 559	11 718 674	-15.5	20 876 671	20 464 615	-2.0
Manitoba						
Europe	-	-	...	-	-	...
Middle East	42 000	-	-100.0	-	-	...
Africa	-	-	...	-	-	...
Central America	52 500	54 500	3.8	-	-	...
South America	196 720	165 287	-16.0	-	-	...
United-States:						
Atlantic	-	7 500	...	-	-	...
Total	291 220	227 287	-22.0	-	-	...
British Columbia						
United Kingdom	1 646 508	1 932 554	17.4	19 963	22 289	11.7
Europe	5 508 081	6 499 370	18.0	240 741	203 967	-15.3
Middle East	2 888 402	2 201 212	-23.8	249	1 252	402.7
Africa	1 704 380	1 761 907	3.4	787 483	1 014 783	28.9
Asia and Oceania	57 655 560	59 098 871	2.5	2 288 647	1 987 314	-13.2
Central America	1 808 724	1 874 328	3.6	590 651	617 753	4.6
South America	5 069 411	4 469 094	-11.8	336 987	323 851	-3.9

Tableau C5

**Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1994 and 1995 - suite**

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage			Year	Tonnage	Variation	
1994	1995	Variation	Année	t	%	
t	t	%				
Nouveau-Brunswick						
2 875	-	-100.0	1987	540 617	...	Pacifique
20 727 790	19 285 461	-7.0	1994	20 727 790	7.5	Total
Québec						
6 918 757	6 838 715	-1.2	1988	11 734 562	71.6	Royaume-Uni
28 264 834	29 890 220	5.8	1991	29 888 515	-	Europe
2 076 986	2 971 811	43.1	1983	3 535 242	19.0	Moyen-Orient
5 445 936	6 209 820	14.0	1994	5 445 936	-12.3	Afrique
5 146 212	5 988 873	16.4	1993	5 502 581	-8.1	Asie et Océanie
1 961 803	1 619 195	-17.5	1984	2 654 485	63.9	Amérique centrale
4 229 827	4 500 319	6.4	1988	5 861 681	30.3	Amérique du sud
États-Unis:						
10 238 018	10 009 319	-2.2	1988	11 526 161	15.2	Atlantique
9 143 972	12 823 158	40.2	1989	10 920 400	-14.8	Grands Lacs
304 699	280 164	-8.1	1984	356 455	27.2	Pacifique
73 731 045	81 131 594	10.0	1988	76 727 197	-5.4	Total
Ontario						
225 712	232 058	2.8	1988	550 584	137.3	Royaume-Uni
3 864 930	2 643 226	-31.6	1994	3 864 930	46.2	Europe
88 924	45 803	-48.5	1991	279 225	509.6	Moyen-Orient
209 132	148 085	-29.2	1992	374 799	153.1	Afrique
427 939	381 936	-10.8	1989	1 022 969	167.8	Asie et Océanie
253 234	264 597	4.5	1986	415 751	57.1	Amérique centrale
268 341	180 650	-32.7	1988	863 334	377.9	Amérique du sud
États-Unis:						
357 213	397 838	11.4	1985	708 024	78.0	Atlantique
29 053 480	27 877 063	-4.0	1988	34 397 317	23.4	Grands Lacs
1 325	12 033	808.2	1987	23 883	98.5	Pacifique
34 750 231	32 183 289	-7.4	1988	39 473 825	22.7	Total
Manitoba						
-	-	...	1983	603 800	...	Europe
42 000	-	-100.0	1987	450 416	...	Moyen-Orient
-	-	...	1990	186 059	...	Afrique
52 500	54 500	3.8	1994	52 500	-3.7	Amérique centrale
196 720	165 287	-16.0	1993	241 035	45.8	Amérique du sud
États-Unis:						
-	7 500	...	1995	-	-100.0	Atlantique
291 220	227 287	-22.0	1983	629 500	177.0	Total
Colombie-Britannique						
1 666 471	1 954 843	17.3	1989	2 672 995	36.7	Royaume-Uni
5 748 821	6 703 337	16.6	1991	8 473 826	26.4	Europe
2 888 651	2 202 465	-23.8	1989	4 054 380	84.1	Moyen-Orient
2 491 863	2 776 690	11.4	1988	4 071 027	46.6	Afrique
59 944 208	61 086 185	1.9	1991	61 975 771	1.5	Asie et Océanie
2 399 375	2 492 082	3.9	1994	2 399 375	-3.7	Amérique centrale
5 406 398	4 792 945	-11.3	1994	5 406 398	12.8	Amérique du sud

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1994 and 1995 - Concluded**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1994	1995	Variation	1994	1995	Variation
	t	t	%	t	t	%
British Columbia						
United-States:						
Atlantic	868 125	978 878	12.8	43 562	4 735	-89.1
Great Lakes	-	25	...	-	34	...
Pacific	6 775 718	6 818 563	0.6	2 805 258	3 784 975	34.9
Total	83 924 908	85 634 803	2.0	7 113 542	7 960 954	11.9
Northwest Territories						
Europe	-	-	...	-	-	...
Asia and Oceania	-	-	...	-	-	...
South America	-	-	...	-	-	...
United-States:						
Atlantic	-	-	...	-	-	...
Great Lakes	-	-	...	-	-	...
Pacific	13 990	-	-100.0	-	-	...
Total	13 990	-	-100.0	-	-	...
All provinces						
United Kingdom	6 857 460	7 842 145	14.4	5 100 856	3 570 606	-30.0
Europe	30 225 106	32 987 144	9.1	16 809 370	17 503 654	4.1
Middle East	5 097 819	5 354 767	5.0	4 532 593	3 684 846	-18.7
Africa	4 182 458	4 728 952	13.1	7 191 157	7 387 104	2.7
Asia and Oceania	62 230 519	64 546 119	3.7	5 028 028	4 888 759	-2.8
Central America	3 665 686	3 842 980	4.8	2 729 594	3 392 446	24.3
South America	8 259 156	7 353 498	-11.0	6 236 937	7 521 369	20.6
United-States:						
Atlantic	26 160 923	28 060 328	7.3	4 306 201	5 313 545	23.4
Great Lakes	16 532 278	15 052 563	-9.0	21 861 453	25 864 728	18.3
Pacific	6 826 403	6 838 231	0.2	3 114 157	4 080 917	31.0
Total	170 037 807	176 606 728	3.9	76 910 346	83 207 976	8.2

Tableau C5

**Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1994 and 1995 - fin**

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage			Year	Tonnage	Variation	
1994	1995	Variation	Année			
t	t	%		t	%	
						Colombie-Britannique
						États-Unis:
911 687	983 613	7.9	1987	2 836 275	188.4	Atlantique
-	59	...	1985	224 914	...	Grands Lacs
9 580 976	10 603 538	10.7	1993	9 820 406	-7.4	Pacifique
91 038 450	93 595 757	2.8	1988	92 123 737	-1.6	Total
						Territoires du Nord-Ouest
-	-	...	1988	428 674	...	Europe
-	-	...	1986	44 991	...	Asie et Océanie
-	-	...	1990	28 434	...	Amérique du sud
						États-Unis:
-	-	...	1987	28 396	...	Atlantique
-	-	...	1993	1 781	...	Grands Lacs
13 990	-	-100.0	1994	13 990	...	Pacifique
13 990	-	-100.0	1988	448 946	...	Total
						Toutes les provinces
11 958 315	11 412 752	-4.6	1988	22 619 529	98.2	Royaume-Uni
47 034 476	50 490 798	7.3	1991	49 816 327	-1.3	Europe
9 630 412	9 039 613	-6.1	1989	9 864 594	9.1	Moyen-Orient
11 373 615	12 116 056	6.5	1993	12 147 552	0.3	Afrique
67 258 547	69 434 878	3.2	1991	70 425 451	1.4	Asie et Océanie
6 395 280	7 235 427	13.1	1984	6 659 279	-8.0	Amérique centrale
14 496 093	14 874 867	2.6	1994	14 496 093	-2.5	Amérique du sud
						États-Unis:
30 467 123	33 373 873	9.5	1994	30 467 123	-8.7	Atlantique
38 393 732	40 917 291	6.6	1989	44 722 479	9.3	Grands Lacs
9 940 560	10 919 148	9.8	1993	10 202 654	-6.6	Pacifique
246 948 153	259 814 704	5.2	1995	259 814 704	-	Total

Table C7

Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: International Shipping, 1995

Tableau C7

Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime international, 1995

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Newfoundland - Terre-Neuve								
Argentia	35	152 059	76 044	114	523 708	281 718	71 863	54.0
Arnold's Cove	7	1 400	1 127	7	1 400	1 127	2 386	-
Bay Bulls	2	3 688	1 483	5	9 865	3 370	1 758	-
Bay Roberts	5	4 728	2 840	6	11 127	6 821	2 461	-
Botwood	54	483 460	237 444	49	428 470	206 027	195 652	-
Clarenville	26	167 046	60 878	14	191 894	64 424	42 130	-
Coley's Point	3	11 861	6 190	2	5 462	2 209	3 911	-
Come-By-Chance	114	3 945 462	2 387 554	108	3 892 216	2 355 226	6 059 092	-
Corner Brook	61	720 205	333 489	130	1 050 030	490 663	372 324	-
Dildo	1	299	230	1	299	230	513	-
Fortune	615	136 429	70 668	139	20 943	8 090	7 697	-
Goose Bay	-	-	-	2	6 438	3 290	257	82.2
Grand Bank	1	982	394	-	-	-	-	-
Harbour Grace	35	70 885	28 516	39	73 699	29 434	14 885	-
Holyrood	13	385 458	231 408	12	374 514	225 523	433 005	-
Lewisporte	1	8 960	4 548	1	8 960	4 548	3 901	-
Long Harbour	3	1 266	901	-	-	-	-	-
Long Pond	7	43 662	23 739	7	43 662	23 739	39 950	-
Marystown	6	16 550	9 523	3	8 055	4 247	1 365	-
Port Aux Basques	4	8 054	2 960	4	8 054	2 960	1 307	-
St. John's	40	331 850	154 123	7	18 096	10 252	12 902	-
Stephenville	52	545 213	275 379	51	529 539	266 203	354 207	-
Total	1 085	7 039 517	3 909 438	701	7 206 431	3 990 101	7 621 564	0.5
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard								
Charlottetown	71	670 626	278 525	34	236 545	123 783	120 408	-
Georgetown	5	29 169	19 430	2	17 990	11 552	10 914	-
Souls	9	43 916	22 922	7	32 338	17 396	17 786	-
Summerside	34	162 360	69 691	25	120 775	59 115	67 909	-
Total	119	906 071	390 568	68	407 648	211 846	217 017	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Baddeck	9	79 631	23 442	-	-	-	-	-
Cape Breton	2	16 756	5 108	-	-	-	-	-
Cohasset	1	42 575	18 233	1	42 575	18 233	73 945	-
Halifax	817	17 364 537	8 143 086	1 512	50 594 833	20 875 399	10 675 916	33.4
Hantsport	97	1 201 994	510 490	97	1 201 994	510 490	1 648 088	-
Little Narrows	33	500 763	230 110	33	500 763	230 110	589 971	-
Liverpool	41	364 135	182 156	37	401 978	195 417	117 707	-
Louisburg	8	40 794	12 316	-	-	-	-	-
Lunenburg	4	50 610	15 712	-	-	-	-	-
Mulgrave	14	59 222	24 559	11	53 294	21 316	15 467	-
North Sydney	1	13 117	3 935	-	-	-	-	-

Table C7

Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: International Shipping, 1995 - Continued

Tableau C7

Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime international, 1995 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte neurisé
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Pictou	16	223 916	108 756	16	223 916	108 756	103 200	-
Port Hawkesbury	240	8 279 151	4 594 048	227	8 221 814	4 559 262	11 707 981	-
Pugwash	14	95 974	44 228	15	100 464	47 404	114 377	-
Sheet Harbour	33	252 110	125 016	51	325 130	153 809	84 248	0.6
Shelburne	40	140 865	62 725	30	99 687	43 605	27 709	2.4
Sydney	76	1 611 419	803 490	30	447 896	253 167	387 083	-
Windsor N.S.	1	149	64	1	1 960	1 960	1 814	-
Yarmouth	9	32 833	12 042	6	25 254	12 722	5 228	-
Total	1 456	30 370 551	14 919 516	2 067	62 241 558	27 031 650	25 552 735	14.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick								
Bathurst	2	6 272	2 778	2	6 272	2 778	4 823	-
Bayside	76	721 312	340 185	74	331 243	132 173	76 868	-
Belledune	36	880 065	522 623	44	1 056 636	627 948	1 385 382	-
Blacks Harbour	33	2 234	1 160	30	2 095	1 101	1 003	-
Campobello	109	3 417	2 387	121	3 731	2 632	9 043	-
Caraquet	3	5 944	1 394	1	3 090	1 392	304	-
Dalhousie	86	1 710 712	906 526	87	1 730 281	925 266	1 442 574	-
Grand Manan	92	3 788	1 880	81	3 312	1 683	1 477	-
Newcastle	7	34 650	16 681	7	34 650	16 681	42 901	-
Saint Andrews	2 113	46 337	32 727	438	23 429	12 948	7 064	-
Saint John	625	13 385 307	7 831 984	601	13 023 174	7 696 330	16 314 024	1.2
Total	3 182	16 800 038	9 660 325	1 486	16 217 913	9 420 932	19 285 461	1.0
Québec								
Baie-Comeau	205	3 800 966	2 279 890	258	4 642 308	2 826 280	5 194 209	-
Bécancour	65	1 134 987	632 175	67	1 188 807	677 160	1 242 994	0.2
Chandler	19	181 669	86 066	19	181 669	86 066	69 254	-
Chicoutimi	60	815 312	415 305	64	809 583	431 062	399 461	-
Côte-Ste-Catherine	5	46 253	26 330	8	71 285	43 584	73 237	-
Gaspé	71	1 304 991	623 464	37	265 211	141 928	297 267	-
Groscaoua	60	773 883	439 283	66	810 502	461 659	316 703	-
Havre-St-Pierre	12	221 445	119 890	15	288 425	166 887	362 276	-
Les Méchins	4	28 134	17 426	-	-	-	-	-
Matane	8	113 615	55 518	8	113 615	55 518	31 360	-
Montréal/Contrecoeur	1 745	25 710 383	14 524 173	1 213	22 263 599	11 111 771	12 913 115	53.7
Percé	6	25 658	6 050	-	-	-	-	-
Pointe-Au-Pic	23	283 719	112 511	22	270 186	108 451	122 115	-
Port-Alfred	129	2 749 943	1 590 687	128	2 662 988	1 561 838	3 257 298	-
Port-Cartier	279	11 794 273	6 781 534	403	14 099 310	8 472 720	20 290 111	-
Québec/Lévis	482	12 398 899	6 713 193	403	10 854 263	6 383 301	13 232 082	0.5
Rimouski	2	53 436	31 950	-	-	-	-	-
Rivière-du-Loup	8	81 957	44 861	6	55 860	30 758	24 037	-
Sept-Îles/Pte-Noire	191	9 292 362	5 020 918	388	12 860 839	7 512 922	18 634 152	-
Sorel	168	2 746 908	1 575 670	184	3 045 046	1 681 263	2 475 272	-

Table C7

**Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
International Shipping, 1995 - Continued**

Tableau C7

**Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime international, 1995 - suite**

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
Québec								
Tadoussac	2	2 854	2	-	-	-	-	-
Trinity Bay	4	57 801	18 145	4	57 801	18 145	9 052	-
Trois-Rivières	152	2 180 123	1 298 619	153	2 408 604	1 460 042	2 060 024	0.2
Valleyfield	16	139 786	77 276	16	168 372	97 609	117 908	-
Îles-de-la-Madeleine	3	10 057	5 043	5	20 243	9 839	9 668	-
Total	3 719	75 949 414	42 495 979	3 467	77 138 516	43 338 803	81 131 594	8.6
Ontario								
Amherstburg	41	286 741	218 326	32	425 277	323 988	395 990	-
Bath	66	491 816	292 190	71	565 766	343 235	556 675	-
Bowmanville	211	850 524	652 810	89	1 028 158	800 058	1 175 245	-
Britt	7	40 971	35 756	4	23 412	20 432	28 974	-
Brockville	39	18 057	12 519	-	-	-	-	-
Cardinal	1	10 902	7 788	12	136 212	96 929	165 455	-
Clarkson	20	296 507	159 064	27	454 285	279 488	378 541	-
Colborne	4	17 637	14 213	-	-	-	-	-
Cornwall	9	88 504	50 377	8	94 572	53 411	77 576	-
Courtright	22	493 225	345 039	69	1 551 785	1 079 904	1 864 079	-
Erieau	139	68 572	59 368	51	69 094	64 522	107 410	-
Gananoque	1 837	550 952	418 970	-	-	-	-	-
Goderich	63	924 629	636 750	94	1 587 595	1 101 707	1 743 661	-
Hamilton	425	6 397 660	4 235 734	340	5 763 626	3 802 255	5 555 633	-
Killarney	1	16 290	11 261	3	48 737	33 636	62 489	-
Kingston	4 660	348 374	281 150	2	14 448	13 040	10 382	-
Kingsville	12	142 365	104 191	22	356 728	255 443	266 541	-
Lansdowne	1 185	33 283	28 253	-	-	-	-	-
Leamington	12	1 052	716	-	-	-	-	-
Marathon	5	34 424	25 389	5	34 424	25 389	28 379	-
Meldrum Bay	36	583 114	408 064	57	918 883	636 035	945 888	-
Michipicoten	14	271 549	199 046	19	373 877	272 902	333 521	-
Midland	7	71 438	52 137	-	-	-	-	-
Morrisburg	17	7 309	6 068	1	5 853	5 108	5 479	-
Nanticoke	166	3 487 210	2 525 362	139	2 883 922	2 109 933	3 819 100	-
Oakville	10	71 588	39 175	8	55 786	31 015	59 418	-
Oshawa	26	131 794	81 196	20	138 939	100 546	77 460	-
Owen Sound	21	36 528	28 176	8	14 984	11 476	56 512	-
Parry Sound	8	59 453	41 111	-	-	-	-	-
Picton	53	394 891	250 574	81	905 192	634 043	890 443	-
Port Colborne	52	358 917	220 026	40	510 554	327 610	554 886	-
Port Credit	1	22 775	16 398	1	22 775	16 398	27 292	-
Port Maitland	3	4 692	4 598	-	-	-	-	-
Port Stanley	38	290 290	210 970	12	93 103	74 061	111 545	-
Prescott	40	161 445	99 235	3	38 576	25 630	28 328	-
Samia	1 631	23 896 391	18 635 113	154	1 022 863	693 102	971 711	-
Sault Ste. Marie	245	2 806 540	2 035 986	232	3 860 263	2 800 579	4 108 309	-
Sombra	5	85 548	63 635	23	383 384	272 995	348 438	-
Spragge	13	181 218	128 506	14	203 959	139 120	255 743	-
St. Catharines	29	199 384	144 789	6	77 751	59 074	56 516	-
Thorold	22	300 726	170 490	23	348 815	217 214	237 357	-
Thunder Bay	255	3 953 841	2 602 558	223	3 877 319	2 571 726	4 047 245	-

Table C7

**Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
International Shipping, 1995 - Concluded**

Tableau C7

**Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime international, 1995 - fin**

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
Ontario								
Toronto	75	632 309	366 591	69	764 254	469 170	471 285	0.8
Welland	2	17 933	12 546	1	4 116	2 977	6 250	-
Whitefish	13	84 462	55 917	13	84 462	55 917	106 623	-
Windsor Ont.	1 430	3 398 368	2 605 894	236	2 324 248	1 690 724	2 246 910	-
Total	12 971	52 622 198	38 594 025	2 212	31 067 997	21 510 792	32 183 289	-
Manitoba								
Churchill	13	189 293	108 783	7	174 239	103 695	227 287	-
Total	13	189 293	108 783	7	174 239	103 695	227 287	-
British Columbia - Colombie-Britannique								
Alert Bay	4	380	258	-	-	-	-	-
Alliford Bay	2	16 240	7 420	-	-	-	-	-
Andys Bay	1	568	27	1	8 648	2 564	12 531	-
Beale Cove	211	204 202	140 811	99	289 861	244 004	650 199	-
Blubber Bay	226	349 493	97 122	109	476 994	175 399	1 175 530	-
Butterfly Bay	17	2 446	138	17	52 628	51 489	110 042	-
Campbell River	346	2 799 269	1 452 551	264	2 969 263	1 630 898	753 204	-
Chemainus	109	828 462	425 557	49	804 294	408 116	144 431	-
Cowichan Bay	40	494 531	245 301	18	286 630	118 348	169 560	-
Crofton	356	3 796 374	1 864 503	230	3 667 241	1 779 657	690 313	0.2
Esquimalt	23	197 992	96 268	2	7 655	6 433	286	-
Fraser River	1 163	6 587 571	3 134 872	763	11 262 561	5 084 326	2 504 461	10.9
Gold River	170	1 700 890	890 027	93	1 721 058	899 778	272 787	-
Howe Sound	23	137 170	78 391	6	53 362	35 178	55 235	-
Jervis Inlet	42	23 688	18 368	14	18 228	18 228	27 812	-
Kitimat	240	4 803 692	2 405 799	242	5 082 726	2 567 409	2 744 144	0.2
Ladysmith	93	197 776	132 493	36	130 098	85 726	193 895	-
Nanaimo	442	8 695 811	4 725 485	232	4 940 611	2 483 746	1 217 216	-
North Arm Fraser Riv	17	8 494	7 551	7	15 453	15 453	31 945	-
Port Alberni	102	1 529 848	797 728	70	1 533 797	809 044	260 451	-
Port Alice	76	1 286 448	673 606	66	1 335 798	701 793	264 451	-
Port Hardy	7	2 218	1 356	1	194	132	204	-
Port Mellon	111	3 009 748	1 456 101	97	2 991 328	1 450 871	389 775	-
Port Simpson	14	47 836	27 135	13	47 811	27 120	10 411	-
Powell River	246	767 010	491 846	117	798 642	528 537	257 993	-
Prince Rupert	1 252	10 680 623	6 265 854	531	8 940 813	5 165 282	11 330 121	-
Rupert Inlet	7	118 537	68 862	7	118 537	68 862	148 914	-
Sidney	955	4 354 317	3 221 521	1	89	61	3 086	-
Skidegate	1	9 519	5 546	-	-	-	-	-
Squamish	183	3 304 202	1 643 372	145	3 219 416	1 618 589	862 158	-
Stewart	121	534 691	288 580	45	495 543	270 135	304 206	-
Tahsis	52	917 907	461 222	36	854 301	432 086	136 534	-
Texada Island	22	322 626	189 828	21	379 072	234 456	610 881	-
Tilbury Island	16	22 017	21 512	5	16 784	16 784	20 757	-
Vananda	6	860	37	6	16 771	16 771	34 473	-

Table C7

Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: International Shipping, 1995 - Concluded

Tableau C7

Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime international, 1995 - fin

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
British Columbia - Colombie-Britannique								
Vancouver	5 201	75 187 701	40 994 265	3 353	79 278 753	42 157 102	66 936 165	6.7
Victoria	5 408	20 147 849	12 631 234	178	812 171	500 020	878 614	-
Watson Island	33	826 952	411 553	31	822 020	408 678	196 137	-
Woodfibre	69	1 690 519	826 602	70	1 727 453	852 366	196 834	-
Total	17 407	155 606 477	86 200 702	6 975	135 176 604	70 865 441	93 595 757	5.1
Grand Total	39 952	339 483 559	196 279 336	16 983	329 630 906	176 473 260	259 814 704	6.0

Table C8
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
Domestic Shipping, 1995

Tableau C8
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime intérieur, 1995

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Newfoundland - Terre-Neuve								
Argentia	4	29 988	15 976	4	29 988	15 976	18 455	-
Baie Verte	2	10 165	5 882	2	10 165	5 882	6 848	-
Bay Roberts	2	33 044	12 928	2	33 044	12 928	36 152	-
Botwood	25	230 858	143 665	22	279 875	180 123	168 333	-
Burgeo	-	-	-	104	118 040	54 704	85	-
Bunn	-	-	-	1	736	353	230	-
Carmanville	1	4 490	3 176	1	4 490	3 176	4 220	-
Catalina	2	8 952	6 262	2	8 952	6 262	6 890	-
Clarenville	26	112 776	75 611	18	137 605	98 192	81 823	-
Come-by-Chance	6	44 226	22 479	8	45 515	23 385	49 030	-
Corner Brook	39	379 222	219 070	127	1 630 106	840 484	263 014	6.4
Goose Bay	11	73 662	43 950	623	2 319 098	1 330 494	112 758	7.6
Grand Bank	1	4 490	3 176	1	4 490	3 176	2 370	-
Harbour Breton	-	-	-	28	31 780	14 728	15	-
Harbour Grace	5	28 202	17 996	5	28 202	17 996	12 235	-
Holyrood	27	280 715	170 700	27	280 715	170 700	158 019	-
Lewisporte	12	76 593	45 994	690	2 596 545	1 464 772	145 155	11.6
Long Pond	7	38 117	21 847	7	38 117	21 847	36 818	-
Marystown	19	118 629	72 976	18	117 906	72 760	30 200	-
NFLD nes/T.-N. nda	34	209 490	128 155	5 064	14 056 988	7 645 815	201 561	4.6
Port Hope Simpson	-	-	-	288	836 424	443 382	1 856	19.1
Port aux Basques	18	172 915	68 977	442	3 351 343	1 064 669	135 800	-
Ramea	-	-	-	150	170 250	78 900	126	-
St. Alban's	1	4 490	3 176	1	4 490	3 176	4 660	-
St. John's	40	470 101	272 052	310	3 968 245	2 267 156	829 617	37.2
Stephenville	22	122 063	80 799	9	85 691	57 404	102 092	-
Total	304	2 453 188	1 434 847	7 954	30 188 800	15 898 440	2 408 363	15.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard								
Charlottetown	167	447 946	298 930	306	1 117 430	656 247	533 942	-
P.E.I. nes/Î.P.-É.nda	95	37 050	30 851	20	24 892	24 892	46 561	-
Souris	30	9 226	7 994	8	7 752	7 752	16 776	-
Summerside	155	126 131	93 736	39	98 809	75 356	135 519	-
Total	447	620 353	431 511	373	1 248 883	764 247	732 796	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Cohasset	12	755 130	315 187	11	712 555	296 954	652 696	-
Halifax	231	2 095 597	1 170 460	277	3 378 687	1 911 204	2 569 492	4.8
Little narrows	12	249 724	159 127	12	249 724	159 127	299 358	-
Liverpool	37	60 971	24 591	2	9 739	6 123	3 564	-
Mulgrave	31	166 777	83 428	7	115 654	45 248	79 407	-
N.S. nes/N.-É. nda	449	228 991	170 776	128	137 514	137 262	273 174	-
North Sydney	15	120 259	37 397	233	3 056 261	916 855	90 200	-

Table C8

Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: Domestic Shipping, 1995 - Continued

Tableau C8

Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime intérieur, 1995 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Port Hawkesbury	49	216 855	115 416	12	181 899	90 154	182 641	-
Pugwash	54	427 438	211 035	45	422 412	207 771	446 432	-
Shelburne	5	4 055	2 768	-	-	-	-	-
Sydney	41	260 988	158 818	38	262 838	161 872	284 645	-
Yarmouth	18	32 979	21 156	10	45 138	31 655	50 442	-
Total	954	4 619 764	2 470 159	775	8 572 421	3 964 225	4 932 052	2.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick								
Belledune	21	254 528	143 201	10	48 175	30 821	66 848	-
Chatham	24	145 803	77 562	23	152 097	81 795	179 096	-
Dalhousie	2	16 092	9 644	2	16 092	9 644	19 633	-
Grand Manan	10	26 911	16 765	6	27 139	19 051	7 484	-
N.B. nes/N.-B. nda	2	44 597	24 393	2	44 597	24 393	67 808	-
Newcastle	4	1 640	178	-	-	-	-	-
Saint John	277	1 686 929	961 151	136	1 855 136	1 071 202	2 425 094	0.1
Total	340	2 176 500	1 232 894	179	2 143 236	1 236 906	2 765 962	0.1
Québec								
Baie-Comeau	140	2 046 005	1 432 057	906	7 832 317	4 700 109	2 358 032	-
Basse Côte-Nord	46	45 433	26 914	44	43 835	26 012	3 666	1.8
Blanc-Sablon	9	26 927	16 357	9	26 927	16 357	6 849	-
Bécancour	10	138 741	92 666	5	39 744	22 693	31 792	17.2
Chandler	6	36 969	22 439	6	36 969	22 439	51 810	-
Chicoutimi	11	109 006	71 719	4	48 543	29 717	52 790	-
Côte-Ste-Catherine	13	209 696	144 767	9	134 158	90 972	114 873	1.4
Forestville	2	940	186	2	7 450	7 450	6 118	-
Gaspé	20	163 421	98 238	20	163 421	98 238	69 738	-
Havre-St-Pierre	78	1 974 272	1 274 757	74	1 873 500	1 206 709	2 511 352	-
Matane	11	142 507	93 061	843	6 570 043	3 803 197	769 380	-
Montréal/Contrecoeur	571	5 555 351	3 499 651	689	6 904 696	4 250 001	5 688 191	4.4
New Richmond	5	29 731	17 729	5	29 731	17 729	42 875	-
Paspébiac	1	7 745	5 052	1	7 745	5 052	4 452	-
Pointe-au-Pic	1	799	451	1	799	451	245	-
Port Alfred	8	124 111	71 051	4	24 582	14 554	37 972	-
Port Cartier	223	3 437 756	2 386 413	194	3 488 267	2 435 654	4 621 471	-
Port-Menier	4	3 196	1 804	4	3 196	1 804	186	-
Que. nes/Qc nda	49	214 640	138 091	18	150 502	107 305	78 466	4.0
Québec-North/Nord	54	302 167	199 576	74	331 403	214 878	85 368	34.6
Québec/Lévis	488	4 737 897	2 917 222	406	3 582 744	2 105 614	4 151 327	-
Rimouski	44	197 976	114 800	40	194 780	112 996	235 265	-
Rivière-du-Loup	1	16 522	6 464	1	16 522	6 464	9 995	-
Saint-Augustin	5	3 995	2 255	5	3 995	2 255	344	11.6
Sept-Îles/Pte-Noire	428	6 512 289	4 486 229	237	3 799 438	2 578 986	4 507 525	-
Sorel	227	2 546 073	1 653 542	127	2 480 257	1 627 053	3 119 502	-

Table C8

Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: Domestic Shipping, 1995 - Continued

Tableau C8

Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime intérieur, 1995 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte neurisé
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
Québec								
Ste-Anne-des-Monts	1	4 490	3 176	1	4 490	3 176	5 150	-
Trois-Rivières	61	1 064 776	758 976	46	834 257	588 019	521 605	-
Valleyfield	12	175 785	120 138	6	132 493	91 445	89 219	-
Îles-de-la-Madeleine	49	376 422	178 890	131	523 144	231 610	349 794	-
Total	2 578	30 205 638	19 834 671	3 912	39 289 948	24 418 939	29 525 352	1.0
Ontario								
Amherstburg	61	561 088	412 016	7	29 235	23 833	49 305	-
Bath	24	256 597	162 846	18	144 176	84 347	130 600	-
Britt	2	10 891	8 272	3	16 744	13 380	16 321	-
Cardinal	13	135 314	96 632	1	4 490	3 176	5 604	-
Clarkson	79	1 098 087	775 874	66	885 491	630 025	1 145 007	-
Colborne	64	807 583	581 413	60	825 659	593 915	1 086 657	-
Cornwall	1	6 262	3 154	-	-	-	-	-
Courtright	52	1 164 620	808 769	3	56 803	39 958	20 873	-
Goderich	92	1 615 254	1 139 814	52	962 051	683 514	1 015 978	-
Hamilton	264	3 955 933	2 779 784	282	5 262 645	3 679 641	6 373 098	-
Killarney	16	259 709	179 147	14	227 262	156 772	290 728	-
Kingston	1	5 512	3 244	1	5 512	3 244	8 072	-
Kingsville	30	377 768	266 889	29	16 633	11 450	20 679	2.5
Little Current	6	33 716	23 066	2	32 580	22 522	41 813	-
Marathon	7	38 850	22 863	7	38 850	22 863	35 662	-
Meldrum Bay	84	1 405 134	972 982	83	1 432 819	991 735	1 308 861	-
Midland	30	318 526	233 248	23	377 933	284 841	449 082	-
Morrisburg	15	150 362	98 289	15	150 362	98 289	197 765	-
Nanticoke	90	846 079	567 752	113	1 390 516	933 193	1 789 560	-
Oakville	8	47 434	27 534	8	47 434	27 534	67 577	-
Ont. nes/nda	90	1 592 716	1 129 257	35	646 570	450 282	636 916	-
Oshawa	55	90 977	80 526	1	3 366	3 366	4 848	-
Owen Sound	8	124 000	90 168	9	139 500	101 439	115 806	-
Parry Sound	3	48 766	33 609	7	107 033	74 264	108 459	-
Pelee Island	9	153	108	34	578	408	523	100.0
Pictou	58	615 083	427 153	43	331 420	216 276	340 299	-
Port Colborne	47	541 547	362 155	19	209 366	145 900	225 649	-
Port Credit	1	20 343	14 529	-	-	-	-	-
Port Maitland	10	746	320	-	-	-	-	-
Port Stanley	15	113 258	86 139	13	174 523	129 329	142 394	-
Prescott	26	404 762	288 816	26	438 288	311 920	520 260	-
Samia	284	2 978 623	2 105 742	165	1 417 767	974 289	1 566 276	0.4
Sault Ste. Marie	146	2 344 752	1 680 938	65	714 778	498 360	724 901	-
Spragge	14	230 061	162 340	7	118 625	87 120	153 942	-
St. Catharines	30	352 536	251 927	-	-	-	-	-
Thorold	7	125 317	87 315	6	91 212	62 841	54 459	-
Thunder Bay	377	5 781 753	4 149 644	352	5 987 125	4 288 303	7 442 914	-
Toronto	126	941 665	647 002	62	612 865	402 734	576 939	-
Whitefish	1	6 729	3 751	1	6 729	3 751	5 879	-
Windsor Ont.	179	2 071 494	1 473 911	186	2 878 621	2 029 793	2 390 669	-
Total	2 425	31 480 000	22 238 938	1 818	25 785 561	18 084 607	29 064 375	-

Table C8

Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: Domestic Shipping, 1995 - Continued

Tableau C8

Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime intérieur, 1995 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Manitoba								
Churchill	2	12 421	6 816	2	12 421	6 816	12 015	-
Total	2	12 421	6 816	2	12 421	6 816	12 015	-
British Columbia - Colombie-Britannique								
B.C. nes/C.-B. nda	1	756	756	8	24 711	13 985	38 841	-
Bella Coola	1	1 753	1 753	17	28 676	28 676	6 687	-
Blubber Bay	-	-	-	75	169 503	169 503	310 925	-
Britannia Beach	4	12 832	12 832	82	139 327	139 327	55 489	-
Broughton Strait	-	-	-	65	22 100	11 700	112	-
Burrard Inlet	1 432	1 179 048	1 179 048	303	348 721	339 882	656 059	-
Campbell River	3	3 831	3 831	88	148 394	126 554	95 319	-
Chemainus	2	1 580	1 580	16	79 386	39 696	95 063	-
Courtenay	-	-	-	73	60 724	43 369	169 247	-
Cowichan Bay	-	-	-	6	7 652	7 599	16 884	-
Crofton	897	873 437	873 437	1 032	1 221 584	1 221 584	1 663 600	-
East Coast Vanc Isl	16	16 641	16 641	2 532	2 503 541	2 461 876	4 128 916	-
Esquimalt	-	-	-	5	10 767	8 583	17 426	-
Fitz Hugh Sound	-	-	-	153	181 914	87 570	137 656	-
Fraser River	4 340	3 930 093	3 930 093	2 969	3 382 741	3 382 264	5 840 426	-
Gold River	-	-	-	2	3 248	3 248	7 076	-
Howe Sound	13	11 856	11 856	2 726	2 895 488	2 515 737	5 270 651	-
Jervis Inlet	-	-	-	170	365 960	365 960	697 835	-
Johnstone Strait	-	-	-	103	34 174	18 117	29 983	-
Kitimat	-	-	-	2	16 240	7 420	19 109	-
Knight Inlet	-	-	-	1	58	39	5 940	-
Ladysmith	-	-	-	1	8 120	3 710	9 271	-
Masset	11	19 327	19 327	23	133 555	85 879	23 127	-
Milbanke Sound	12	21 084	21 084	218	93 950	61 310	12 834	-
Nanaimo	532	473 566	473 566	786	1 022 717	891 663	1 405 227	-
North Arm Fraser Riv	316	254 688	254 688	1 974	1 615 199	1 608 585	3 685 440	-
Port Alberni	-	-	-	54	438 480	200 340	409 768	-
Port Alice	-	-	-	47	112 711	108 301	73 351	-
Port Hardy	1	1 757	1 757	6	9 022	9 022	9 914	-
Port McNeill	-	-	-	243	115 032	79 992	18 150	-
Port Mellon	5	13 695	13 695	166	338 839	338 839	209 113	-
Powell River	2	3 506	3 506	487	769 261	602 491	881 247	-
Prince Rupert	12	21 084	21 084	14	32 251	26 749	36 776	-
Quatsino	-	-	-	2	3 424	3 424	6 675	-
Queen Charlo. Strait	-	-	-	57	44 672	24 099	144 092	-
Queen Charlotte	-	-	-	47	426 055	242 464	661 546	-
Rivers Inlet	-	-	-	142	48 280	25 560	698	-
Rupert Inlet	-	-	-	8	13 567	13 567	13 010	-
Seymour Inlet	-	-	-	60	20 400	10 800	119	-
Skidegate	-	-	-	20	80 356	49 873	32 093	-
Smith Inlet	-	-	-	1	9 519	5 546	9 466	-
Squamish	-	-	-	95	102 563	101 715	217 328	-
Stewart	-	-	-	4	32 480	14 840	38 882	-
Texada Island	-	-	-	117	536 519	536 519	621 104	-

Table C8

Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: Domestic Shipping, 1995 - Concluded

Tableau C8

Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime intérieur, 1995 - fin

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
British Columbia -								
Colombie-Britannique								
Ucluelet	-	-	-	2	16 240	7 420	17 066	-
Vananda	-	-	-	1	1 208	1 208	4 700	-
Vancouver	928	1 052 361	1 052 361	2 135	3 390 816	3 044 498	2 657 857	-
Victoria	3	5 271	5 271	92	231 992	187 220	207 022	-
W Coast Van Is North	392	426 674	417 587	220	257 197	248 110	445 413	0.7
W Coast Van Is South	-	-	-	7	56 840	25 970	120 511	-
Total	8 923	8 324 840	8 315 753	17 457	21 606 174	19 552 403	31 235 042	-
Northwest Territories -								
Territoires du Nord-Ouest								
Frobisher Bay	8	54 349	36 606	12	82 541	56 778	21 785	19.8
NWT nes/T.N.-O. nda	29	169 725	110 350	48	272 378	174 115	42 006	11.6
Total	37	224 074	146 956	60	354 919	230 893	63 791	14.4
Grand Total	16 010	80 116 778	56 112 545	32 530	129 202 363	84 157 476	100 739 749	0.8

Table C9
Cargo Loaded and Unloaded at 20 Leading
Canadian Ports, Tonnage by Sector:
Domestic and International Shipping, 1995

Tableau C9
Fret chargé et déchargé aux 20 principaux ports
canadiens, tonnage par secteur: transport maritime
intérieur et international, 1995

Port	Domestic			International			Domestic and international		
	Intérieur			International			Intérieur et international		
	Loaded Chargé	Unloaded Déchargé	Total	Loaded Chargé	Unloaded Déchargé	Total	Loaded Chargé	Unloaded Déchargé	Total
	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t
Vancouver	1 542	1 116	2 658	61 887	5 049	66 936	63 429	6 165	69 594
Port-Cartier	2 833	1 789	4 621	17 213	3 077	20 290	20 046	4 866	24 912
Sept-Îles/Pte-Noire	3 936	572	4 508	17 085	1 549	18 634	21 021	2 121	23 142
Saint John	1 482	943	2 425	7 725	8 589	16 314	9 208	9 531	18 739
Montréal/Contrecoeur	738	4 950	5 688	5 546	7 367	12 913	6 285	12 317	18 601
Québec/Lévis	2 824	1 327	4 151	3 997	9 235	13 232	6 821	10 562	17 383
Halifax	1 786	784	2 569	5 365	5 310	10 676	7 151	6 094	13 245
Hamilton	312	6 061	6 373	485	5 071	5 556	796	11 132	11 929
Port Hawkesbury	32	151	183	7 003	4 705	11 708	7 035	4 856	11 891
Thunder Bay	7 219	224	7 443	4 021	26	4 047	11 240	250	11 490
Prince Rupert	9	28	37	11 259	71	11 330	11 268	99	11 367
Fraser River	4 498	1 342	5 840	1 556	949	2 504	6 054	2 291	8 345
Baie-Comeau	603	1 755	2 358	2 983	2 211	5 194	3 586	3 966	7 552
Come-By-Chance	42	7	49	2 684	3 375	6 059	2 726	3 382	6 108
Nanticoke	534	1 255	1 790	144	3 675	3 819	678	4 930	5 609
Sorel	122	2 997	3 120	1 910	566	2 475	2 032	3 563	5 595
Howe Sound	1 014	4 257	5 271	1	54	55	1 015	4 311	5 326
Sault Ste.Marie	110	615	725	272	3 836	4 108	382	4 451	4 833
Windsor Ont.	1 298	1 093	2 391	543	1 704	2 247	1 841	2 796	4 638
East Coast Vanc Isl	1 268	2 861	4 129	-	-	-	1 268	2 861	4 129
Sub-total - Sous-total	32 202	34 126	66 328	151 682	66 417	218 099	183 884	100 543	284 427
Other ports - Autres ports	18 168	16 244	34 412	24 925	16 791	41 716	43 093	33 035	76 127
Grand total	50 370	50 370	100 740	176 607	83 208	259 815	226 977	133 578	360 554

Table C10

Vessel Capacity, Tonnage Transported and Number of Movements by Flag of Registry: International Shipping, 1986, 1994 and 1995

Tableau C10

Capacité des navires, tonnage transporté et nombre de mouvements selon le pays d'immatriculation: transport maritime international, 1986, 1994 et 1995

Vessel Flag Nationalité	Total vessel capacity Capacité totale des navires			Tonnage transported Tonnage transporté			Number of movements Nombre de mouvements		
	1986	1994	1995	1986	1994	1995	1986	1994	1995
	'000 000 GRT			'000 000 t					
	'000 000 JBR								
Transborder traffic - Trafic transfrontalier:									
Canada	69.5	67.7	68.7	41.5	44.4	46.2	21 926	21 416	20 881
United States - États-Unis	14.4	46.9	49.3	3.5	5.4	5.6	9 282	11 763	12 296
Other - Autres	131.4	205.4	214.3	23.1	29.0	33.4	7 563	10 141	9 370
Sub-total - Sous-total	215.2	320.0	332.4	68.2	78.8	85.2	38 771	43 320	42 547
Overseas traffic - Trafic outre-mer:									
Canada	2.5	2.6	2.6	0.6	0.1	0.2	329	270	251
United States - États-Unis	1.0	0.7	0.2	0.1	0.3	0.2	346	70	76
Liberia - Libéria	50.2	39.0	39.2	23.9	26.8	26.2	2 238	1 327	1 264
Bahamas - Îles Bahamas	4.2	31.1	35.2	2.1	11.9	12.2	179	1 201	1 248
Panama	41.2	34.6	39.9	20.1	20.9	25.8	2 468	1 596	1 591
Norway - Norvège	12.0	30.9	36.4	2.9	15.0	15.0	506	1 183	1 223
Greece - Grèce	19.7	19.7	27.8	8.0	13.2	16.8	1 178	784	1 090
Cyprus - Chypre	4.5	17.9	19.0	1.5	9.1	11.0	367	910	963
Japan - Japon	32.5	15.8	12.0	21.3	10.7	8.5	1 017	277	209
Philippines	8.8	14.6	13.5	4.1	6.5	6.3	455	618	594
Hong Kong	13.1	12.9	13.7	4.2	7.7	8.3	460	430	418
USSR - URSS	16.9	-	-	9.1	-	-	1 104	-	-
Malta And Gozo - Malte et Gozzo	1.2	9.9	4.9	0.4	4.8	2.4	76	480	189
Korea South - Corée Du Sud	8.9	5.3	0.1	6.0	3.6	-	313	169	3
Denmark - Danemark	3.0	5.5	4.6	1.2	1.6	1.3	267	356	338
United Kingdom - Royaume-Uni	14.9	5.3	2.8	6.5	2.3	0.5	629	157	64
Singapore - Singapour	8.8	5.4	8.6	3.0	3.5	3.5	430	208	335
People R China - Rép. Pop. Chine	2.3	6.5	6.4	1.3	4.3	4.0	120	201	238
Other - Autres	69.0	59.1	69.9	21.9	25.7	32.4	4 894	4 039	4 294
Sub-total - Sous-total	314.8	316.9	336.7	138.4	168.1	174.6	17 376	14 276	14 388
Total	530.0	636.9	669.1	206.6	246.9	259.8	56 147	57 596	56 935

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1994 and 1995**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Live animals					
Atlantic	418	308	-26.4	98.5	56.1
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	19	-	-	97.3
Total	418	327	-21.9	98.5	58.5
Meat and fish					
Atlantic	201 995	207 280	2.6	81.5	78.3
St. Lawrence	57 473	67 505	17.5	96.1	99.9
Great Lakes	105	137	30.6	100.0	100.0
Pacific	134 844	175 880	30.4	99.7	100.0
Total	394 417	450 803	14.3	89.8	90.0
Dairy products					
Atlantic	14 708	17 038	15.8	73.0	59.0
St. Lawrence	46 533	38 112	-18.1	34.4	49.9
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	20 266	23 193	14.4	100.0	100.0
Total	81 507	78 344	-3.9	57.7	66.7
Barley					
Atlantic	1 045	1 809	73.1	100.0	100.0
St. Lawrence	542 125	109 462	-79.8	0.1	0.8
Great Lakes	545 221	457 331	-16.1	-	-
Pacific	1 852 642	1 566 222	-15.5	0.1	0.1
Total	2 941 033	2 134 823	-27.4	0.1	0.2
Corn					
Atlantic	1 848	1 730	-6.4	100.0	100.0
St. Lawrence	341 461	1 344 054	293.6	19.4	5.2
Great Lakes	49 225	-	-100.0	-	-
Pacific	740	107	-85.5	100.0	100.0
Total	393 274	1 345 891	242.2	17.5	5.4
Oats and rye					
Atlantic	796	1 445	81.6	100.0	100.0
St. Lawrence	2 503	3 181	27.1	100.0	100.0
Great Lakes	747 734	598 848	-19.9	-	-
Pacific	126 975	218 214	71.9	13.6	10.4
Total	878 008	821 689	-6.4	2.3	3.3
Wheat					
Atlantic	360 784	307 058	-14.9	0.1	9.0
St. Lawrence	5 207 394	6 932 721	33.1	0.1	-
Great Lakes	1 032 959	441 350	-57.3	-	-
Pacific	13 981 520	11 275 719	-19.4	-	0.3
Total	20 582 657	18 956 848	-7.9	-	0.4

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1994 et 1995**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1994	1995	Variation	1994	1995	
t	t	%	%	%	
					Région canadienne
					Animaux vivants
28	28	-0.9	93.5	100.0	Atlantique
46	-	-100.0	100.0	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
5 992	1 435	-76.1	-	-	Pacifique
6 066	1 462	-75.9	1.2	1.9	Total
					Viandes et poissons
140 597	150 944	7.4	48.5	35.6	Atlantique
8 619	8 916	3.4	100.0	100.0	Saint-Laurent
-	42	-	-	100.0	Grands Lacs
58 229	92 269	58.5	74.0	76.5	Pacifique
207 445	252 169	21.6	57.8	52.9	Total
					Produits laitiers
18 228	10 700	-41.3	100.0	100.0	Atlantique
19 521	13 514	-30.8	100.0	100.0	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
3 708	3 476	-6.2	100.0	100.0	Pacifique
41 457	27 690	-33.2	100.0	100.0	Total
					Orge
7 201	4 522	-37.2	100.0	100.0	Atlantique
537 108	79 124	-85.3	-	0.3	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
544 308	83 646	-84.6	1.3	5.7	Total
					Mais
1 457	671	-53.9	100.0	100.0	Atlantique
417 648	1 415 567	238.9	-	-	Saint-Laurent
228 078	207 147	-9.2	-	-	Grands Lacs
-	25	-	-	100.0	Pacifique
647 183	1 623 410	150.8	0.3	-	Total
					Avoine et seigle
-	-	-	-	-	Atlantique
71	39	-45.7	100.0	100.0	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
178	-	-100.0	100.0	-	Pacifique
250	39	-84.5	100.0	100.0	Total
					Blé
-	75	-	-	100.0	Atlantique
745 804	2 177 770	192.0	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
8	82	988.2	100.0	100.0	Pacifique
745 812	2 177 927	192.0	-	-	Total

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1994 and 1995 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Other cereals					
Atlantic	54 179	42 336	-21.9	89.6	69.6
St. Lawrence	67 616	95 353	41.0	79.0	80.1
Great Lakes	36 599	39 505	7.9	-	-
Pacific	484 501	448 902	-7.3	54.1	67.8
Total	642 895	626 096	-2.6	56.6	65.5
Fruits/vegetables and food products					
Atlantic	372 840	400 448	7.4	45.3	47.5
St. Lawrence	425 294	571 406	34.4	89.3	92.6
Great Lakes	501 157	262 260	-47.7	0.2	-
Pacific	409 848	627 880	53.2	49.1	36.9
Total	1 709 139	1 861 994	8.9	43.9	51.1
Beverages and tobacco					
Atlantic	39 788	35 402	-11.0	99.3	99.3
St. Lawrence	38 511	39 722	3.1	100.0	98.8
Great Lakes	199	1	-99.7	100.0	-
Pacific	74 616	68 729	-7.9	78.9	100.0
Total	153 114	143 853	-6.0	89.5	99.5
Crude animal products (inedible)					
Atlantic	8 971	4 540	-49.4	100.0	100.0
St. Lawrence	32 359	33 933	4.9	100.0	99.8
Great Lakes	87	--	-99.9	-	-
Pacific	33 788	36 961	9.4	100.0	100.0
Total	75 205	75 434	0.3	99.9	99.9
Animal/vegetable oils, fats & waxes					
Atlantic	12 523	12 753	1.8	89.9	86.3
St. Lawrence	49 088	68 287	39.1	8.6	7.5
Great Lakes	19 900	31 765	59.6	-	-
Pacific	95 759	292 337	205.3	0.3	0.9
Total	177 270	405 142	128.5	8.9	4.6
Flaxseed					
Atlantic	1 456	2 682	84.1	100.0	100.0
St. Lawrence	9 855	76 572	677.0	24.7	5.4
Great Lakes	428 234	345 837	-19.2	-	-
Pacific	187 703	183 318	-2.3	0.6	0.9
Total	627 248	608 408	-3.0	0.8	1.4
Rapeseed					
Atlantic	1 406	2 609	85.6	100.0	100.0
St. Lawrence	21 386	80	-99.6	-	100.0
Great Lakes	872 236	312 484	-64.2	-	-
Pacific	2 987 067	2 596 572	-13.1	-	0.1
Total	3 882 095	2 911 745	-25.0	-	0.2

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1994 et 1995 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		1995	
1994	1995	Variation	1994			
t	t	%	%	%		
						Région canadienne
						Autres céréales
24 267	17 962	-26.0	100.0	100.0		Atlantique
77 930	77 163	-1.0	85.8	98.6		Saint-Laurent
7	8	8.2	100.0	100.0		Grands Lacs
44 131	53 269	20.7	100.0	99.9		Pacifique
146 336	148 402	1.4	92.4	99.2		Total
						Fruits/légumes & prod. alimentaires
438 051	377 871	-13.7	33.5	35.3		Atlantique
683 506	684 953	0.2	40.7	33.3		Saint-Laurent
265 606	205 156	-22.8	0.2	0.6		Grands Lacs
329 784	196 466	-40.4	51.5	56.1		Pacifique
1 716 948	1 464 446	-14.7	34.7	32.3		Total
						Boissons et tabacs
60 066	60 584	0.9	100.0	100.0		Atlantique
204 160	217 082	6.3	91.9	92.4		Saint-Laurent
4 826	6 210	28.7	1.7	7.6		Grands Lacs
81 996	84 698	3.3	97.8	100.0		Pacifique
351 048	368 574	5.0	93.4	94.0		Total
						Prod. d'orig. animale (non-comest.)
1 156	1 036	-10.4	99.9	99.8		Atlantique
5 650	5 578	-1.3	99.9	100.0		Saint-Laurent
-	-	-	-	-		Grands Lacs
1 407	10 902	674.7	66.2	100.0		Pacifique
8 213	17 516	113.3	94.1	100.0		Total
						Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
7 614	8 078	6.1	100.0	99.1		Atlantique
27 574	20 366	-26.1	50.6	84.1		Saint-Laurent
48 817	32 167	-34.1	-	-		Grands Lacs
3 373	4 876	44.6	83.8	71.9		Pacifique
87 377	65 488	-25.1	27.9	43.7		Total
						Graines de lin
391	58	-85.2	100.0	100.0		Atlantique
52	-	-100.0	100.0	-		Saint-Laurent
-	-	-	-	-		Grands Lacs
-	-	-	-	-		Pacifique
442	58	-86.9	100.0	100.0		Total
						Graines de colza
426	-	-100.0	100.0	-		Atlantique
157	37	-76.4	100.0	100.0		Saint-Laurent
-	24 462	-	-	-		Grands Lacs
18	-	-100.0	100.0	-		Pacifique
601	24 499	...	100.0	0.2		Total

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1994 and 1995 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Fodder and feed (incl. soya beans)					
Atlantic	48 678	63 393	30.2	87.2	89.5
St. Lawrence	939 725	2 002 598	113.1	14.1	8.4
Great Lakes	417 417	553 332	32.6	-	-
Pacific	1 505 733	1 526 014	1.3	24.8	20.8
Total	2 911 552	4 145 337	42.4	18.9	13.1
Logs, bolts, and other wood					
Atlantic	123 538	132 669	7.4	67.5	60.3
St. Lawrence	238 127	325 780	36.8	94.5	81.5
Great Lakes	850	-	-100.0	-	-
Pacific	864 223	947 716	9.7	12.4	14.2
Total	1 226 739	1 406 164	14.6	33.9	34.1
Pulpwood					
Atlantic	67 626	45 682	-32.4	2.3	3.4
St. Lawrence	14	51	272.0	100.0	100.0
Great Lakes	1 794	3 175	77.0	-	-
Pacific	892 311	890 119	-0.2	0.1	0.6
Total	961 744	939 027	-2.4	0.3	0.7
Woodpulp					
Atlantic	690 909	895 047	29.5	10.3	8.2
St. Lawrence	366 359	442 095	20.7	59.8	52.5
Great Lakes	-	3 180	-	-	-
Pacific	5 480 721	5 464 458	-0.3	6.4	5.3
Total	6 537 988	6 804 780	4.1	9.8	8.7
Newsprint					
Atlantic	1 350 949	1 311 130	-2.9	19.3	16.9
St. Lawrence	713 268	738 565	3.5	3.8	3.6
Great Lakes	49	-	-100.0	100.0	-
Pacific	1 254 857	1 159 328	-7.6	12.0	14.3
Total	3 319 123	3 209 023	-3.3	13.2	12.9
Other paper and paper board					
Atlantic	223 665	247 114	10.5	56.6	51.6
St. Lawrence	257 717	208 667	-19.0	81.4	86.3
Great Lakes	113	1	-99.3	99.1	-
Pacific	519 448	508 240	-2.2	14.7	16.4
Total	1 000 942	964 020	-3.7	41.2	40.5
Lumber and sawn timber					
Atlantic	82 598	136 052	64.7	25.2	19.9
St. Lawrence	297 317	373 902	25.8	7.1	3.2
Great Lakes	252	4 575	...	-	-
Pacific	4 891 637	5 107 800	4.4	12.7	9.4
Total	5 271 804	5 622 329	6.6	12.6	9.2

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1994 et 1995 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		1995	
1994	1995	Variation	1994			
t	t	%	%			
						Région canadienne
						Fourrage/allim. (incl fèves de soya)
13 586	28 475	109.6	44.9	16.9		Atlantique
466 761	1 303 357	179.2	3.6	1.1		Saint-Laurent
-	-	-	-	-		Grands Lacs
9 026	38 553	327.1	91.7	100.0		Pacifique
489 373	1 370 385	180.0	6.4	4.2		Total
						Billes, billots et autres bois
10 522	10 436	-0.8	54.0	51.0		Atlantique
12 962	12 089	-6.7	71.0	63.8		Saint-Laurent
23	-	-100.0	-	-		Grands Lacs
164 032	881 925	437.7	6.4	1.3		Pacifique
187 539	904 450	382.3	13.5	2.7		Total
						Bois à pâte
42	2 079	...	100.0	-		Atlantique
-	-	-	-	-		Saint-Laurent
-	-	-	-	-		Grands Lacs
200 551	153 497	-23.5	-	-		Pacifique
200 593	155 576	-22.4	-	-		Total
						Pâte de bois
19 324	19 021	-1.6	1.0	10.6		Atlantique
673	1 247	85.3	100.0	100.0		Saint-Laurent
-	-	-	-	-		Grands Lacs
84 699	175 044	106.7	1.2	3.6		Pacifique
104 696	195 312	86.6	1.8	4.9		Total
						Papier journal
1 150	471	-59.0	1.9	18.9		Atlantique
10 978	4 526	-58.8	55.0	99.9		Saint-Laurent
-	-	-	-	-		Grands Lacs
10 230	142	-98.6	-	-		Pacifique
22 358	5 139	-77.0	27.1	89.7		Total
						Autre papier et carton
55 742	59 639	7.0	95.4	97.5		Atlantique
249 242	180 046	-27.8	100.0	98.3		Saint-Laurent
68	108	59.4	100.0	46.6		Grands Lacs
14 767	27 945	89.2	99.9	99.4		Pacifique
319 818	267 738	-16.3	99.2	98.2		Total
						Bois de construction et sciage
3 285	1 757	-46.5	19.4	44.5		Atlantique
403	789	95.5	100.0	15.7		Saint-Laurent
-	-	-	-	-		Grands Lacs
13 337	30 145	126.0	2.5	4.1		Pacifique
17 026	32 690	92.0	8.1	6.6		Total

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1994 and 1995 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Iron ore					
Atlantic	76	41	-46.1	100.0	100.0
St. Lawrence	31 384 682	30 621 539	-2.4	-	-
Great Lakes	368 478	24 903	-93.2	-	-
Pacific	25	44 842	...	-	2.2
Total	31 753 261	30 691 325	-3.3	-	-
Iron, steel, and alloys					
Atlantic	87 884	152 908	74.0	28.4	17.4
St. Lawrence	633 196	936 548	47.9	11.5	12.8
Great Lakes	187 009	268 990	43.8	0.1	-
Pacific	272 460	290 692	6.7	25.8	43.5
Total	1 180 549	1 649 138	39.7	14.2	16.6
Aluminum ore and basic products					
Atlantic	2 192	2 198	0.3	96.4	87.0
St. Lawrence	272 000	290 455	6.8	20.4	16.8
Great Lakes	6 344	2 036	-67.9	3.0	-
Pacific	244 475	233 066	-4.7	8.6	3.4
Total	525 010	527 755	0.5	15.0	11.1
Other ores & base metal products					
Atlantic	526 748	735 467	39.6	13.4	10.9
St. Lawrence	1 441 974	1 703 835	18.2	16.4	16.7
Great Lakes	302 481	286 958	-5.1	-	-
Pacific	848 825	1 080 716	27.3	16.2	11.9
Total	3 120 027	3 806 976	22.0	14.2	13.0
Coal					
Atlantic	861 009	52 275	-93.9	-	2.4
St. Lawrence	-	344 293	-	-	-
Great Lakes	674 199	562 579	-16.6	-	-
Pacific	30 123 749	32 814 968	8.9	-	-
Total	31 658 957	33 774 114	6.7	-	-
Crude petroleum					
Atlantic	2 336 451	5 095 360	118.1	-	-
St. Lawrence	112	4 054	...	100.0	18.6
Great Lakes	52 060	11 496	-77.9	-	-
Pacific	292 251	519 328	77.7	-	0.1
Total	2 680 874	5 630 238	110.0	-	-
Limestone					
Atlantic	311 132	135 680	-56.4	-	-
St. Lawrence	47 209	99 879	111.6	1.7	-
Great Lakes	69 597	481 762	592.2	-	-
Pacific	2 158 927	2 098 014	-2.8	0.1	-
Total	2 586 865	2 815 335	8.8	0.1	-

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1994 et 1995 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1994	1995	Variation	1994	1995		
t	t	%	%	%		
						Région canadienne
						Minerai de fer
-	21 000	-	-	-	-	Atlantique
1 029 580	1 490 610	44.8	-	-	-	Saint-Laurent
5 602 777	5 187 840	-7.4	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	Pacifique
6 632 357	6 699 449	1.0	-	-	-	Total
						Fer, acier et alliage
194 958	205 427	5.4	47.1	37.4		Atlantique
1 108 417	859 207	-22.5	37.2	41.7		Saint-Laurent
1 630 450	1 177 675	-27.8	-	-		Grands Lacs
566 648	548 731	-3.2	12.0	16.2		Pacifique
3 500 474	2 791 039	-20.3	16.3	18.8		Total
						Minerai et produits d'aluminium
4 777	2 924	-38.8	78.6	99.9		Atlantique
5 639 226	5 222 057	-7.4	1.7	1.5		Saint-Laurent
135 685	170 683	25.8	0.1	0.1		Grands Lacs
494 809	459 096	-7.2	1.3	1.0		Pacifique
6 274 497	5 854 760	-6.7	1.7	1.5		Total
						Autres minerais/prod. métalliques
184 513	179 701	-2.6	14.4	15.8		Atlantique
477 424	390 342	-18.2	29.0	30.0		Saint-Laurent
132 505	162 741	22.8	-	0.1		Grands Lacs
406 071	442 342	8.9	11.1	11.6		Pacifique
1 200 513	1 175 127	-2.1	17.5	16.7		Total
						Houille
801 892	1 096 828	36.8	0.1	0.1		Atlantique
702 227	995 069	41.7	-	-		Saint-Laurent
7 900 809	7 845 221	-0.7	-	-		Grands Lacs
798	-	-100.0	9.1	-		Pacifique
9 405 726	9 937 117	5.6	-	-		Total
						Pétrole brut
16 841 918	19 077 803	13.3	-	-		Atlantique
6 630 118	6 555 008	-1.1	-	-		Saint-Laurent
-	20 137	-	-	-		Grands Lacs
24 657	126	-99.5	-	100.0		Pacifique
23 496 694	25 653 074	9.2	-	-		Total
						Castines
-	-	-	-	-		Atlantique
310 788	366 618	18.0	0.1	0.1		Saint-Laurent
2 470 281	3 235 860	31.0	0.1	-		Grands Lacs
1 215	18	-98.5	100.0	100.0		Pacifique
2 782 284	3 602 496	29.5	0.1	-		Total

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1994 and 1995 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Sand and gravel					
Atlantic	51 749	92 193	78.2	2.4	1.7
St. Lawrence	93 462	95 614	2.3	5.9	5.3
Great Lakes	77 261	53 104	-31.3	-	-
Pacific	639 390	546 224	-14.6	-	0.1
Total	861 861	787 135	-8.7	0.8	0.9
Gypsum					
Atlantic	6 122 841	5 833 667	-4.7	-	-
St. Lawrence	1 017	588	-42.1	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	41 579	23 216	-44.2	-	0.1
Total	6 165 437	5 857 472	-5.0	-	-
Phosphate rocks					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	7 344	5 951	-19.0	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	7 344	5 951	-19.0	100.0	100.0
Salt					
Atlantic	826 937	323 920	-60.8	0.4	1.3
St. Lawrence	71	184	159.9	100.0	100.0
Great Lakes	2 613 028	2 074 310	-20.6	-	-
Pacific	-	14 583	-	-	0.5
Total	3 440 035	2 412 996	-29.9	0.1	0.2
Sulphur					
Atlantic	703	53 445	...	100.0	2.0
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	3 849 700	4 826 274	25.4	-	-
Total	3 850 403	4 879 719	26.7	-	-
Oth. non-metallic mineral products					
Atlantic	1 101 381	1 294 035	17.5	15.3	12.5
St. Lawrence	301 297	369 674	22.7	36.8	40.2
Great Lakes	1 354 794	1 284 041	-5.2	-	-
Pacific	251 717	273 383	8.6	57.4	70.4
Total	3 009 189	3 221 132	7.0	14.1	15.6
Potassium chloride					
Atlantic	1 614 291	1 535 911	-4.9	-	-
St. Lawrence	96	63	-34.8	100.0	100.0
Great Lakes	549 998	555 660	1.0	-	-
Pacific	4 192 133	4 417 345	5.4	0.1	0.1
Total	6 356 518	6 508 978	2.4	0.1	-

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1994 et 1995 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		1995	
1994	1995	Variation	1994			
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Sable et gravier						
141	72	-49.2	48.4	100.0	Atlantique	
8 229	58 125	606.3	3.1	0.4	Saint-Laurent	
311 039	348 246	12.0	-	-	Grands Lacs	
1 077 891	1 013 452	-6.0	0.1	-	Pacifique	
1 397 300	1 419 895	1.6	0.1	0.1	Total	
Gypse						
-	-	-	-	-	Atlantique	
-	37	-	-	100.0	Saint-Laurent	
47 600	42 369	-11.0	-	-	Grands Lacs	
269 316	229 405	-14.8	-	-	Pacifique	
316 916	271 811	-14.2	-	-	Total	
Roches phosphatées						
198 311	168 521	-15.0	-	-	Atlantique	
13 577	6 551	-51.8	5.5	3.9	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
769 673	998 431	29.7	-	-	Pacifique	
981 561	1 173 503	19.6	0.1	-	Total	
Sel						
10 639	109	-99.0	3.2	100.0	Atlantique	
94 189	432 998	359.7	0.6	0.1	Saint-Laurent	
370 276	276 311	-25.4	-	-	Grands Lacs	
396 201	418 429	5.6	-	-	Pacifique	
871 305	1 127 848	29.4	0.1	-	Total	
Soufre						
327	160	-51.1	100.0	100.0	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	16	-	-	100.0	Pacifique	
327	176	-46.1	100.0	100.0	Total	
Autres prod. minéraux non-métal.						
216 636	110 511	-49.0	4.4	8.6	Atlantique	
828 907	1 001 469	20.8	4.6	4.4	Saint-Laurent	
496 495	477 141	-3.9	-	-	Grands Lacs	
97 640	68 794	-29.5	6.5	17.3	Pacifique	
1 639 679	1 657 915	1.1	3.3	3.9	Total	
Chlorure de potassium (potasse)						
6	-	-100.0	100.0	-	Atlantique	
10 607	20	-99.8	0.1	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
114	-	-100.0	100.0	-	Pacifique	
10 727	20	-99.8	1.2	100.0	Total	

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1994 and 1995 - Concluded**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Miscellaneous chemicals					
Atlantic	252 337	297 651	18.0	20.4	17.5
St. Lawrence	775 407	930 917	20.1	34.7	35.5
Great Lakes	253 552	296 308	16.9	-	-
Pacific	3 622 315	3 788 281	4.6	2.1	2.3
Total	4 903 611	5 313 157	8.4	8.1	8.8
Gasoline					
Atlantic	3 209 551	3 077 838	-4.1	-	-
St. Lawrence	20 676	68 817	232.8	0.2	0.1
Great Lakes	11 726	124 031	957.7	-	-
Pacific	200 641	70 238	-65.0	-	-
Total	3 442 594	3 340 924	-3.0	-	-
Fuel oil					
Atlantic	4 187 382	4 521 138	8.0	-	-
St. Lawrence	594 160	608 115	2.3	-	-
Great Lakes	214 606	158 198	-26.3	-	-
Pacific	297 126	207 292	-30.2	-	-
Total	5 293 274	5 494 744	3.8	-	-
Coke of petroleum and coal					
Atlantic	5 410	54 863	914.1	5.3	2.3
St. Lawrence	8 608	137 651	...	-	-
Great Lakes	221 471	98 022	-55.7	-	-
Pacific	366 230	354 467	-3.2	-	0.1
Total	601 719	645 004	7.2	-	0.2
Cement and related products					
Atlantic	277 045	406 349	46.7	16.4	10.9
St. Lawrence	198 322	275 788	39.1	35.8	33.2
Great Lakes	2 249 811	2 327 761	3.5	-	-
Pacific	296 534	397 352	34.0	2.6	5.6
Total	3 021 711	3 407 249	12.8	4.1	4.6
Machinery/equip. & misc. cargo					
Atlantic	413 688	802 386	94.0	89.0	94.0
St. Lawrence	956 059	951 392	-0.5	92.5	93.1
Great Lakes	13 016	54 734	320.5	2.4	2.7
Pacific	427 632	516 795	20.9	91.1	82.6
Total	1 810 395	2 325 307	28.4	90.7	89.0
All commodities					
Atlantic	25 849 525	28 335 849	9.6	7.0	7.8
St. Lawrence	46 389 814	50 917 402	9.8	6.9	7.2
Great Lakes	13 873 559	11 718 674	-15.5	-	-
Pacific	83 924 908	85 634 803	2.0	3.9	3.9
Total	170 037 807	176 606 728	3.9	4.9	5.2

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1994 et 1995 - fin**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		1995	
1994	1995	Variation	1994			
t	t	%	%			
						Région canadienne
						Produits chimiques divers
176 072	287 130	63.1	54.3	37.2		Atlantique
1 455 278	1 590 199	9.3	39.3	36.6		Saint-Laurent
407 410	232 331	-43.0	-	-		Grands Lacs
144 485	178 490	23.5	47.9	28.9		Pacifique
2 183 245	2 288 150	4.8	33.8	32.4		Total
						Essence
383 226	347 784	-9.2	-	-		Atlantique
1 239 398	1 066 912	-13.9	-	-		Saint-Laurent
130 064	78 034	-40.0	-	-		Grands Lacs
31 581	44 373	40.5	0.1	-		Pacifique
1 784 270	1 537 103	-13.9	-	-		Total
						Mazout
1 350 255	1 467 308	8.7	-	-		Atlantique
1 191 559	892 970	-25.1	-	-		Saint-Laurent
285 298	360 916	26.5	-	-		Grands Lacs
646 221	778 713	20.5	-	-		Pacifique
3 473 332	3 499 908	0.8	-	-		Total
						Coke de pétrole et de houille
92 410	75 737	-18.0	2.0	0.9		Atlantique
869 275	1 148 384	32.1	-	-		Saint-Laurent
187 614	156 460	-16.6	-	-		Grands Lacs
111 397	112 636	1.1	-	-		Pacifique
1 260 696	1 493 217	18.4	0.1	-		Total
						Ciment et produits connexes
54 322	66 450	22.3	100.0	100.0		Atlantique
375 526	333 060	-11.3	93.4	100.0		Saint-Laurent
193 312	195 381	1.1	-	-		Grands Lacs
63 010	72 531	15.1	93.9	91.0		Pacifique
686 170	667 423	-2.7	67.7	69.7		Total
						Machinerie/équip./cargaison divers
768 184	1 082 533	40.9	86.2	87.5		Atlantique
1 385 221	1 226 209	-11.5	87.2	88.3		Saint-Laurent
27 631	21 968	-20.5	1.2	5.5		Grands Lacs
986 350	840 620	-14.8	79.5	83.1		Pacifique
3 167 387	3 171 330	0.1	83.8	86.0		Total
						Toutes les marchandises
22 081 721	24 944 404	13.0	6.1	6.4		Atlantique
26 838 413	29 838 004	11.2	13.7	11.2		Saint-Laurent
20 876 671	20 464 615	-2.0	-	-		Grands Lacs
7 113 542	7 960 954	11.9	20.0	17.5		Pacifique
76 910 346	83 207 976	8.2	8.4	7.6		Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1995**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
Origin/Destination	t	%	t	t	t	t
Live animals						
United Kingdom	102	100.0	102	-	-	-
Europe	196	32.0	196	-	-	-
Middle East and Africa	2	-	2	-	-	-
Asia and Oceania	26	100.0	8	-	-	18
United-States, Atlantic	-	-	-	-	-	-
United-States, Pacific	-	-	-	-	-	-
Total	327	58.5	308	-	-	19
Meat and fish						
United Kingdom	27 343	100.0	2 881	22 498	-	1 965
Europe	121 263	85.9	73 761	41 827	-	5 675
Middle East and Africa	3 714	98.1	1 773	1 749	137	55
Asia and Oceania	219 193	98.8	54 260	-	-	164 933
Central and South America	50 402	79.4	46 311	1 432	-	2 660
United-States, Atlantic	27 172	45.9	27 172	-	-	-
United-States, Pacific	1 716	75.7	1 124	-	-	593
Total	450 803	90.0	207 280	67 505	137	175 880
Dairy products						
United Kingdom	5 178	100.0	788	4 390	-	-
Europe	10 979	79.9	1 395	9 584	-	-
Middle East and Africa	24 987	6.0	6 989	17 997	-	-
Asia and Oceania	27 622	100.0	4 888	-	-	22 734
Central and South America	8 458	99.1	1 910	6 141	-	407
United-States, Atlantic	1 068	71.3	1 068	-	-	-
United-States, Pacific	52	100.0	-	-	-	52
Total	78 344	66.7	17 038	38 112	-	23 193
Barley						
United Kingdom	126	100.0	126	-	-	-
Europe	11 599	13.8	1 560	39	-	10 000
Middle East and Africa	108 742	0.1	123	108 619	-	-
Asia and Oceania	1 247 290	0.1	-	-	-	1 247 290
Central and South America	197 803	0.4	-	804	11 967	185 032
United-States, Atlantic	-	-	-	-	-	-
United-States, Great Lakes	445 364	-	-	-	445 364	-
United-States, Pacific	123 900	0.8	-	-	-	123 900
Total	2 134 823	0.2	1 809	109 462	457 331	1 566 222

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1995**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%	
				Total Tonnage	Containerized		
Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé		Origine/Destination
t	t	t	t	t			
-	-	-	-	-	-	-	Animaux vivants
28	-	-	-	28	100.0	-	Royaume-Uni
-	-	-	-	-	-	-	Europe
-	-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	-	-	-	-	Asie et Océanie
-	-	-	507	507	-	-	États-Unis, Atlantique
-	-	-	928	928	-	-	États-Unis, Pacifique
28	-	-	1 435	1 462	1.9	-	Total
							Viandes et poissons
1 092	255	-	341	1 687	100.0	-	Royaume-Uni
81 989	8 447	-	3 270	93 706	41.7	-	Europe
78	-	42	7	126	100.0	-	Moyen-Orient et Afrique
21 198	-	-	62 103	83 301	96.8	-	Asie et Océanie
17 978	214	-	1 588	19 779	16.5	-	Amérique centrale et du sud
26 400	-	-	14	26 415	11.4	-	États-Unis, Atlantique
2 210	-	-	24 945	27 154	20.2	-	États-Unis, Pacifique
150 944	8 916	42	92 269	252 169	52.9	-	Total
							Produits laitiers
431	4 523	-	91	5 045	100.0	-	Royaume-Uni
7 925	8 991	-	652	17 568	100.0	-	Europe
-	-	-	20	20	100.0	-	Moyen-Orient et Afrique
1 946	-	-	2 087	4 033	100.0	-	Asie et Océanie
62	-	-	50	112	100.0	-	Amérique centrale et du sud
77	-	-	-	77	100.0	-	États-Unis, Atlantique
260	-	-	575	835	100.0	-	États-Unis, Pacifique
10 700	13 514	-	3 476	27 690	100.0	-	Total
							Orge
85	124	-	-	209	100.0	-	Royaume-Uni
87	92	-	-	179	100.0	-	Europe
19	-	-	-	19	100.0	-	Moyen-Orient et Afrique
4 250	-	-	-	4 250	100.0	-	Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud
80	-	-	-	80	100.0	-	États-Unis, Atlantique
-	78 908	-	-	78 908	-	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique
4 522	79 124	-	-	83 646	5.7	-	Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1995 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	t	%	t	t	t	t
Origin/Destination						
Corn						
United Kingdom	18 182	100.0	188	17 993	-	-
Europe	377 622	13.4	1 132	376 469	-	21
Middle East and Africa	788 111	0.3	306	788 804	-	-
Asia and Oceania	20 041	0.3	42	19 975	-	24
Central and South America	141 915	0.9	41	141 812	-	63
United-States, Atlantic	20	100.0	20	-	-	-
United-States, Great Lakes	-	-	-	-	-	-
Total	1 345 891	5.4	1 730	1 344 054	-	107
Oats and rye						
United Kingdom	1 283	100.0	-	1 222	-	61
Europe	1 613	100.0	-	1 533	-	80
Middle East and Africa	19	100.0	-	-	-	19
Asia and Oceania	166 919	8.3	-	-	-	166 919
Central and South America	47 775	21.5	1 445	426	-	45 904
United-States, Great Lakes	598 848	-	-	-	598 848	-
United-States, Pacific	5 231	6.1	-	-	-	5 231
Total	821 689	3.3	1 445	3 181	598 848	218 214
Wheat						
United Kingdom	190 906	0.2	-	145 880	45 026	-
Europe	2 200 462	0.2	27 208	2 135 855	4 881	32 518
Middle East and Africa	5 180 677	0.1	4 240	3 685 217	-	1 491 220
Asia and Oceania	8 732 639	0.2	15 600	173 445	35 963	8 507 631
Central and South America	2 294 924	1.5	245 510	792 323	75 683	1 181 408
United-States, Atlantic	32 901	21.3	14 500	-	18 401	-
United-States, Great Lakes	261 396	-	-	-	261 396	-
United-States, Pacific	62 943	-	-	-	-	62 943
Total	18 956 848	0.4	307 058	6 932 721	441 350	11 275 719
Other cereals						
United Kingdom	15 893	100.0	781	15 090	-	21
Europe	101 155	62.1	3 215	54 928	37 353	5 659
Middle East and Africa	23 765	46.2	8 488	15 021	7	250
Asia and Oceania	343 773	79.7	13 596	4	-	330 174
Central and South America	124 112	33.8	13 982	4 100	-	106 031
United-States, Atlantic	10 143	17.6	1 788	6 210	2 145	-
United-States, Pacific	7 255	34.0	488	-	-	6 767
Total	626 096	65.5	42 336	95 353	39 505	448 902

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1995 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise	Origine/Destination
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%		
				Total Tonnage	Containerized			
Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé			
t	t	t	t	t				
57	-	-	-	57	100.0		Maïs	
63	100	-	-	163	100.0		Royaume-Uni	
2	-	-	-	2	100.0		Europe	
529	-	-	25	554	100.0		Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	-	-	-		Asie et Océanie	
20	-	-	-	20	100.0		Amérique centrale et du sud	
-	1 415 467	207 147	-	1 622 614	-		États-Unis, Atlantique	
671	1 415 567	207 147	25	1 623 410	-		États-Unis, Grands Lacs	
							Total	
							Avoine et seigle	
-	35	-	-	35	100.0		Royaume-Uni	
-	4	-	-	4	100.0		Europe	
-	-	-	-	-	-		Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	-	-	-		Asie et Océanie	
-	-	-	-	-	-		Amérique centrale et du sud	
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Pacifique	
-	39	-	-	39	100.0		Total	
							Blé	
-	-	-	-	-	-		Royaume-Uni	
55	16	-	2	73	100.0		Europe	
-	-	-	-	-	-		Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	66	66	100.0		Asie et Océanie	
-	-	-	14	14	100.0		Amérique centrale et du sud	
20	-	-	-	20	100.0		États-Unis, Atlantique	
-	2 177 754	-	-	2 177 754	-		États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Pacifique	
75	2 177 770	-	82	2 177 927	-		Total	
							Autres céréales	
1 394	11 556	-	661	13 611	100.0		Royaume-Uni	
8 504	64 502	-	2 312	75 318	100.0		Europe	
180	1 104	8	-	1 292	14.5		Moyen-Orient et Afrique	
7 653	-	-	46 881	54 533	99.9		Asie et Océanie	
191	-	-	36	227	100.0		Amérique centrale et du sud	
40	-	-	-	40	100.0		États-Unis, Atlantique	
-	-	-	3 380	3 380	100.0		États-Unis, Pacifique	
17 962	77 163	8	53 269	148 402	99.2		Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1995 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	t	%	t	t	t	t
Origin/Destination						
Fruits/vegetables and food						
United Kingdom	175 250	90.0	19 823	136 674	17 600	1 153
Europe	844 854	53.1	113 319	383 114	190 554	157 866
Middle East and Africa	150 849	33.3	52 890	32 909	8 873	56 176
Asia and Oceania	246 430	50.1	6 164	57	-	240 209
Central and South America	416 138	37.6	196 959	18 542	37 777	162 860
United-States, Atlantic	6 329	99.7	6 179	109	-	41
United-States, Great Lakes	7 456	-	-	-	7 456	-
United-States, Pacific	14 687	58.8	5 113	-	-	9 574
Total	1 861 994	51.1	400 448	571 406	262 260	627 880
Beverages and tobacco						
United Kingdom	11 609	100.0	2 417	9 191	-	1
Europe	25 503	99.2	6 419	19 056	-	28
Middle East and Africa	1 966	100.0	563	1 370	1	34
Asia and Oceania	69 733	100.0	2 356	-	-	67 377
Central and South America	22 717	97.8	12 605	10 105	-	6
United-States, Atlantic	6 102	100.0	6 102	-	-	-
United-States, Pacific	6 223	100.0	4 941	-	-	1 282
Total	143 853	99.5	35 402	39 722	1	68 729
Crude animal products						
United Kingdom	2 560	100.0	32	2 528	-	-
Europe	32 758	100.0	2 355	30 403	-	-
Middle East and Africa	1 225	94.0	271	954	-	-
Asia and Oceania	37 250	100.0	1 317	41	-	35 892
Central and South America	331	100.0	316	7	-	9
United-States, Pacific	1 310	100.0	250	-	-	1 060
Total	75 434	99.9	4 540	33 933	-	36 961
Animal/vegetable oils, fats &						
United Kingdom	816	100.0	83	733	-	-
Europe	123 934	7.9	5 813	61 451	31 765	24 905
Middle East and Africa	408	44.3	162	246	-	-
Asia and Oceania	244 195	1.3	831	3 922	-	239 442
Central and South America	25 637	5.2	1 363	1 936	-	22 338
United-States, Atlantic	4 423	70.2	4 423	-	-	-
United-States, Pacific	5 730	2.2	79	-	-	5 651
Total	405 142	4.6	12 753	68 287	31 765	292 337

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1995 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic Atlantique	St. Lawrence Saint- Laurent	Great Lakes Grands Lacs	Pacific Pacifique	Canada		Origine/Destination	
				Total Tonnage	Containerized Conteneurisé		
t	t	t	t	t	%		
12 315	49 943	-	598	62 856	75.2	Fruits/légumes & prod.	
57 115	183 680	-	5 880	246 675	100.0	Royaume-Uni	
13 665	37 732	2 950	1 673	56 021	47.2	Europe	
232 054	197 926	145 112	164 719	739 811	15.7	Moyen-Orient et Afrique	
55 642	177 965	57 094	16 082	306 783	9.3	Asie et Océanie	
6 938	19 612	-	18	26 568	1.4	Amérique centrale et du sud	
-	18 095	-	-	18 095	-	États-Unis, Atlantique	
141	-	-	7 496	7 637	100.0	États-Unis, Grands Lacs	
377 871	684 953	205 156	196 466	1 464 446	32.3	États-Unis, Pacifique	
						Total	
						Boissons et tabacs	
7 270	20 517	-	8 950	36 737	100.0	Royaume-Uni	
49 114	188 504	-	33 086	270 703	96.4	Europe	
1 493	1 293	812	434	4 032	91.5	Moyen-Orient et Afrique	
224	-	-	10 873	11 097	100.0	Asie et Océanie	
1 721	6 769	5 398	17 509	31 397	61.7	Amérique centrale et du sud	
257	-	-	-	257	100.0	États-Unis, Atlantique	
506	-	-	13 846	14 351	100.0	États-Unis, Pacifique	
60 584	217 082	6 210	84 698	368 574	94.0	Total	
						Prod. d'orig. animale	
30	2 467	-	-	2 498	100.0	Royaume-Uni	
519	3 110	-	3	3 632	99.9	Europe	
22	-	-	-	22	100.0	Moyen-Orient et Afrique	
382	-	-	10 602	10 984	100.0	Asie et Océanie	
83	1	-	31	115	99.1	Amérique centrale et du sud	
-	-	-	267	267	100.0	États-Unis, Pacifique	
1 036	5 578	-	10 902	17 516	100.0	Total	
						Huiles/grasses/cires	
97	834	-	411	1 342	100.0	Royaume-Uni	
7 655	16 292	4 340	2 053	30 341	85.7	Europe	
11	-	-	-	11	100.0	Moyen-Orient et Afrique	
236	3 240	27 827	1 930	33 233	3.2	Asie et Océanie	
8	-	-	103	111	100.0	Amérique centrale et du sud	
71	-	-	-	71	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	379	379	27.5	États-Unis, Pacifique	
8 078	20 366	32 167	4 876	65 488	43.7	Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1995 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Flaxseed						
United Kingdom	10 751	2.6	42	5 610	5 100	-
Europe	473 460	1.0	716	70 941	317 999	83 805
Middle East and Africa	1 032	100.0	1 011	21	-	-
Asia and Oceania	99 553	1.8	913	-	-	98 641
Central and South America	768	100.0	-	-	-	768
United-States, Atlantic	18 550	-	-	-	18 550	-
United-States, Great Lakes	4 188	-	-	-	4 188	-
United-States, Pacific	105	100.0	-	-	-	105
Total	608 408	1.4	2 682	76 572	345 837	183 318
Rapeseed						
United Kingdom	5 248	0.4	21	-	5 227	-
Europe	500 463	--	150	80	242 362	257 871
Middle East and Africa	10 947	20.4	2 237	-	-	8 710
Asia and Oceania	1 961 611	0.2	202	-	-	1 961 409
Central and South America	387 368	--	-	-	18 821	368 547
United-States, Atlantic	37 274	-	-	-	37 274	-
United-States, Great Lakes	8 800	-	-	-	8 800	-
United-States, Pacific	35	100.0	-	-	-	35
Total	2 911 745	0.2	2 609	80	312 484	2 596 572
Fodder and feed (incl. soya)						
United Kingdom	174 250	16.6	1 668	154 642	17 858	82
Europe	2 326 836	6.4	15 623	1 799 695	425 431	86 086
Middle East and Africa	142 395	5.5	1 085	46 055	55 696	39 558
Asia and Oceania	1 439 731	23.8	34 246	-	28 287	1 377 198
Central and South America	11 006	49.3	4 142	2 205	-	4 660
United-States, Atlantic	6 602	21.2	6 602	-	-	-
United-States, Great Lakes	26 060	-	-	-	26 060	-
United-States, Pacific	18 458	40.6	27	-	-	18 431
Total	4 145 337	13.1	63 393	2 002 598	553 332	1 526 014
Logs, bolts, and other wood						
United Kingdom	131 234	65.0	37 057	48 524	-	45 652
Europe	383 099	63.6	67 537	214 361	-	101 201
Middle East and Africa	41 298	13.6	11 871	26 255	-	3 172
Asia and Oceania	564 907	24.8	13 051	30 540	-	521 316
Central and South America	8 652	19.8	1 005	6 100	-	1 548
United-States, Atlantic	2 109	0.5	2 109	-	-	-
United-States, Great Lakes	5	-	-	-	-	5
United-States, Pacific	274 859	1.5	38	-	-	274 822
Total	1 406 164	34.1	132 669	325 780	-	947 716

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1995 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%	
				Total Tonnage	Containerized		
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé		Origine/Destination
t	t	t	t	t			
-	-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni
38	-	-	-	38	100.0	-	Europe
-	-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique
20	-	-	-	20	100.0	-	Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique
58	-	-	-	58	100.0	-	Total
							Graines de lin
-	-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni
-	37	-	-	37	100.0	-	Europe
-	-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	-	-	-	-	Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Atlantique
-	-	24 462	-	24 462	-	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique
-	37	24 462	-	24 499	0.2	-	Total
							Fourrage/alim. (incl fèves de
250	2 194	-	43	2 488	100.0	-	Royaume-Uni
2 011	11 853	-	401	14 265	99.2	-	Europe
243	18	-	22	283	100.0	-	Moyen-Orient et Afrique
1 356	-	-	7 293	8 650	99.8	-	Asie et Océanie
15 233	25	-	29 946	45 204	68.7	-	Amérique centrale et du sud
9 382	--	-	-	9 382	-	-	États-Unis, Atlantique
-	1 289 266	-	-	1 289 266	-	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	847	847	100.0	-	États-Unis, Pacifique
28 475	1 303 357	-	38 553	1 370 385	4.2	-	Total
							Billes, billots et autres bois
546	2 344	-	118	3 008	100.0	-	Royaume-Uni
3 268	5 354	-	275	8 896	99.6	-	Europe
34	539	-	-	573	7.8	-	Moyen-Orient et Afrique
6 190	-	-	23 973	30 163	39.7	-	Asie et Océanie
30	3 852	-	2 282	6 164	3.5	-	Amérique centrale et du sud
368	-	-	-	368	-	-	États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	855 278	855 278	--	-	États-Unis, Pacifique
10 436	12 089	-	881 925	904 450	2.7	-	Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1995 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	t	%	t	t	t	t
Origin/Destination						
Pulpwood						
United Kingdom	2 420	2.2	34	-	-	2 386
Europe	48 746	2.9	45 464	51	-	3 231
Asia and Oceania	601 928	0.9	168	-	-	601 760
United-States, Atlantic	16	100.0	16	-	-	-
United-States, Great Lakes	3 175	-	-	-	3 175	-
United-States, Pacific	282 742	-	-	-	-	282 742
Total	939 027	0.7	45 682	51	3 175	890 119
Woodpulp						
United Kingdom	422 170	6.2	130 475	47 715	3 067	240 914
Europe	2 843 907	7.6	485 831	319 287	113	2 038 676
Middle East and Africa	84 551	33.0	62 424	6 952	-	15 174
Asia and Oceania	3 110 618	9.8	203 292	37 224	-	2 870 102
Central and South America	122 607	2.7	1 819	27 767	-	93 021
United-States, Atlantic	14 356	-	11 206	3 150	-	-
United-States, Pacific	206 571	6.7	-	-	-	206 571
Total	6 804 780	8.7	895 047	442 095	3 180	5 464 458
Newsprint						
United Kingdom	296 632	1.0	129 524	151 581	-	15 527
Europe	265 368	9.1	122 037	143 307	-	23
Middle East and Africa	126 457	15.3	83 466	42 001	-	990
Asia and Oceania	808 152	42.1	348 541	54 767	-	404 845
Central and South America	712 546	3.0	370 580	226 549	-	115 417
United-States, Atlantic	377 330	0.1	256 969	120 361	-	-
United-States, Pacific	622 539	0.8	13	-	-	622 525
Total	3 209 023	12.9	1 311 130	738 565	-	1 159 328
Other paper and paper board						
United Kingdom	77 807	64.6	12 870	41 802	1	23 134
Europe	280 925	53.7	29 699	126 164	-	125 062
Middle East and Africa	100 049	21.0	42 036	26 565	-	31 448
Asia and Oceania	306 218	37.8	55 230	18	-	250 970
Central and South America	126 998	37.4	96 254	14 117	-	16 627
United-States, Atlantic	17 064	24.7	10 569	-	-	6 495
United-States, Great Lakes	-	-	-	-	-	-
United-States, Pacific	54 960	2.6	456	-	-	54 504
Total	964 020	40.5	247 114	208 667	1	508 240

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1995 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise	Origine/Destination
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%		
				Total Tonnage	Containerized			
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé			
t	t	t	t	t				
-	-	-	-	-	-	-	Bois à pâte	
-	-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni	
-	-	-	3	3	100.0	-	Europe	
2 079	-	-	-	2 079	-	-	Asie et Océanie	
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	153 494	153 494	-	-	États-Unis, Grands Lacs	
2 079	-	-	153 497	155 576	-	-	États-Unis, Pacifique	
							Total	
							Pâte de bois	
1 891	160	-	-	2 051	100.0	-	Royaume-Uni	
116	1 087	-	-	1 203	100.0	-	Europe	
-	-	-	150	150	100.0	-	Moyen-Orient et Afrique	
11	-	-	169	180	99.4	-	Asie et Océanie	
-	-	-	8 813	8 813	61.7	-	Amérique centrale et du sud	
17 002	-	-	-	17 002	-	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	165 912	165 912	0.3	-	États-Unis, Pacifique	
19 021	1 247	-	175 044	195 312	4.9	-	Total	
							Papier journal	
-	195	-	-	195	100.0	-	Royaume-Uni	
17	4 328	-	-	4 345	100.0	-	Europe	
-	-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	-	-	-	-	Asie et Océanie	
275	3	-	-	278	25.9	-	Amérique centrale et du sud	
179	-	-	-	179	-	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	142	142	-	-	États-Unis, Pacifique	
471	4 526	-	142	5 139	89.7	-	Total	
							Autre papier et carton	
5 938	28 162	-	1 164	35 263	100.0	-	Royaume-Uni	
50 514	148 264	44	6 587	205 409	99.5	-	Europe	
21	3 068	64	59	3 212	37.0	-	Moyen-Orient et Afrique	
1 286	-	-	17 622	18 908	100.0	-	Asie et Océanie	
69	101	-	1 179	1 349	99.8	-	Amérique centrale et du sud	
1 769	452	-	-	2 221	30.2	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	9	9	100.0	-	États-Unis, Grands Lacs	
41	-	-	1 325	1 366	88.8	-	États-Unis, Pacifique	
59 639	180 046	108	27 945	267 738	98.2	-	Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1995 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	t	%	t	t	t	t
Origin/Destination						
Lumber and sawn timber						
United Kingdom	365 401	1.1	64 949	139 420	-	161 032
Europe	236 545	11.3	12 602	13 070	-	210 873
Middle East and Africa	356 778	2.5	25 743	205 742	152	125 141
Asia and Oceania	4 070 746	10.4	6 294	19	-	4 064 433
Central and South America	72 339	1.0	26 437	6 404	-	39 498
United-States, Atlantic	335 330	--	8	9 247	-	326 075
United-States, Great Lakes	4 423	-	-	-	4 423	-
United-States, Pacific	180 766	30.1	17	-	-	180 748
Total	5 622 329	9.2	136 052	373 902	4 575	5 107 800
Iron ore						
United Kingdom	3 523 297	--	-	3 523 297	-	-
Europe	13 252 474	--	-	13 252 474	-	-
Middle East and Africa	298 800	--	-	297 821	979	-
Asia and Oceania	3 235 024	--	-	3 195 480	-	39 544
Central and South America	52 750	0.1	41	23 509	23 924	5 276
United-States, Atlantic	5 166 190	-	-	5 166 190	-	-
United-States, Great Lakes	5 162 768	-	-	5 162 768	-	-
United-States, Pacific	23	-	-	-	-	23
Total	30 691 325	--	41	30 621 539	24 903	44 842
Iron, steel, and alloys						
United Kingdom	47 327	90.1	5 954	41 322	-	51
Europe	358 926	25.0	19 275	231 829	107 528	295
Middle East and Africa	184 004	2.3	14 428	152 285	17 258	32
Asia and Oceania	482 934	27.2	58 953	228 840	50 248	144 893
Central and South America	64 844	5.9	31 983	29 130	2 142	1 588
United-States, Atlantic	54 486	0.1	22 251	31 287	947	-
United-States, Great Lakes	312 720	-	-	221 854	90 866	-
United-States, Pacific	143 897	1.0	64	-	-	143 833
Total	1 649 138	16.6	152 908	936 548	268 990	290 692
Aluminum ore and basic						
United Kingdom	39 546	58.1	439	39 107	-	-
Europe	184 899	13.1	542	182 321	2 036	-
Middle East and Africa	2 186	100.0	14	2 172	-	-
Asia and Oceania	268 628	3.1	146	35 512	-	232 971
Central and South America	1 040	72.6	1 010	-	-	31
United-States, Atlantic	48	100.0	48	-	-	-
United-States, Great Lakes	31 343	-	-	31 343	-	-
United-States, Pacific	65	100.0	-	-	-	65
Total	527 755	11.1	2 198	290 455	2 036	233 066

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1995 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%	
				Total Tonnage	Containerized		
Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé		
t	t	t	t	t			
							Origine/Destination
							Bois de construction et sciage
149	76	-	-	225	100.0		Royaume-Uni
1 332	48	-	261	1 641	31.9		Europe
-	21	-	-	21	-		Moyen-Orient et Afrique
231	-	-	967	1 198	89.5		Asie et Océanie
45	643	-	166	854	24.7		Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	28 751	28 751	0.4		États-Unis, Pacifique
1 757	789	-	30 145	32 690	6.6		Total
							Minerai de fer
-	146	-	-	146	100.0		Royaume-Uni
-	78 675	-	-	78 675	0.1		Europe
-	-	-	-	-	-		Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	-	-	-		Asie et Océanie
21 000	1 411 789	-	-	1 432 789	-		Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Atlantique
-	-	5 187 840	-	5 187 840	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Pacifique
21 000	1 490 610	5 187 840	-	6 699 449	-		Total
							Fer, acier et alliage
11 064	112 518	37 568	1 627	162 778	59.2		Royaume-Uni
55 695	582 713	911 148	101 508	1 651 064	19.7		Europe
4 055	43 817	37 094	14 293	99 260	0.9		Moyen-Orient et Afrique
16 970	4 054	14 191	255 926	291 141	32.2		Asie et Océanie
44 314	87 087	111 720	162 972	406 093	0.6		Amérique centrale et du sud
73 329	24 006	39 875	-	137 211	-		États-Unis, Atlantique
-	5 011	26 078	-	31 089	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	12 404	12 404	41.2		États-Unis, Pacifique
205 427	859 207	1 177 675	548 731	2 791 039	18.8		Total
							Minerai et produits d'aluminium
1 084	18 937	-	321	20 343	100.0		Royaume-Uni
1 567	128 501	13 525	2 330	145 923	44.0		Europe
39	687 765	28 997	-	716 801	0.1		Moyen-Orient et Afrique
191	1 412 683	68 693	425 349	1 906 916	0.1		Asie et Océanie
42	2 044 448	38 718	30 809	2 114 017	-		Amérique centrale et du sud
-	929 722	10 000	-	939 722	-		États-Unis, Atlantique
-	-	10 751	-	10 751	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	287	287	100.0		États-Unis, Pacifique
2 924	5 222 057	170 683	459 096	5 854 760	1.5		Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1995 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	t	%	t	t	t	t
Origin/Destination						
Other ores & base metal						
United Kingdom	160 050	87.1	21 921	130 399	-	7 731
Europe	1 960 222	9.0	652 901	1 247 464	16 028	43 829
Middle East and Africa	30 185	75.1	23 497	6 532	-	155
Asia and Oceania	1 078 184	12.7	29 905	76 234	1 400	970 644
Central and South America	45 532	19.6	7 077	2 834	28	35 592
United-States, Atlantic	211 611	0.1	163	206 364	5 084	-
United-States, Great Lakes	298 427	-	-	34 008	264 418	1
United-States, Pacific	22 765	38.6	2	-	-	22 763
Total	3 806 976	13.0	735 467	1 703 835	286 958	1 080 716
Coal						
United Kingdom	1 431 877	--	-	18	-	1 431 859
Europe	3 583 047	--	-	344 275	-	3 238 772
Middle East and Africa	352 082	--	51 041	-	-	301 041
Asia and Oceania	25 796 889	--	1 195	-	-	25 795 694
Central and South America	2 036 663	--	5	-	-	2 036 658
United-States, Atlantic	18	100.0	18	-	-	-
United-States, Great Lakes	562 579	-	-	-	562 579	-
United-States, Pacific	10 959	0.1	16	-	-	10 943
Total	33 774 114	-	52 275	344 293	562 579	32 814 968
Crude petroleum						
United Kingdom	459	100.0	-	459	-	-
Europe	112 528	0.3	106 276	295	5 956	-
Middle East and Africa	-	-	-	-	-	-
Asia and Oceania	310	100.0	36	-	-	275
Central and South America	3 300	-	-	3 300	-	-
United-States, Atlantic	5 148 635	-	4 989 048	-	-	159 587
United-States, Great Lakes	5 540	-	-	-	5 540	-
United-States, Pacific	359 466	-	-	-	-	359 466
Total	5 630 238	-	5 095 360	4 054	11 496	519 328
Limestone						
Europe	-	-	-	-	-	-
Asia and Oceania	97	19.6	-	-	-	97
Central and South America	99 879	-	-	99 879	-	-
United-States, Atlantic	135 680	-	135 680	-	-	-
United-States, Great Lakes	481 762	-	-	-	481 762	-
United-States, Pacific	2 097 917	-	-	-	-	2 097 917
Total	2 815 335	-	135 680	99 879	481 762	2 098 014

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1995 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%	
				Total Tonnage	Containerized		
Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé		Origine/Destination
t	t	t	t	t			
							Autres minerais/prod.
5 221	20 582	-	226	26 029	100.0		Royaume-Uni
83 445	169 253	8 009	2 238	262 945	43.3		Europe
26 941	123 144	10 953	32	161 071	1.3		Moyen-Orient et Afrique
43 239	45 808	3 001	52 233	144 281	34.0		Asie et Océanie
20 782	22 843	-	104 141	147 767	1.0		Amérique centrale et du sud
72	7 710	-	-	7 783	0.9		États-Unis, Atlantique
-	1 001	140 778	-	141 779	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	283 472	283 472	1.4		États-Unis, Pacifique
179 701	390 342	162 741	442 342	1 175 127	16.7		Total
							Houille
26	-	-	-	26	100.0		Royaume-Uni
76	43	1 886	-	2 005	5.9		Europe
-	-	-	-	-	-		Moyen-Orient et Afrique
480	-	-	-	480	100.0		Asie et Océanie
868 717	-	-	-	868 717	-		Amérique centrale et du sud
35 842	326 979	-	-	362 821	-		États-Unis, Atlantique
191 687	668 046	7 843 335	-	8 703 068	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Pacifique
1 096 828	995 069	7 845 221	-	9 937 117	-		Total
							Pétrole brut
1 354 962	942 062	-	-	2 297 024	--		Royaume-Uni
7 551 248	2 762 779	-	-	10 314 027	--		Europe
6 147 955	2 612 755	-	-	8 760 710	-		Moyen-Orient et Afrique
-	125 979	-	126	126 105	0.1		Asie et Océanie
3 334 524	111 432	-	-	3 445 956	-		Amérique centrale et du sud
689 114	-	-	-	689 114	-		États-Unis, Atlantique
-	-	20 137	-	20 137	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Pacifique
19 077 803	6 555 008	20 137	126	25 653 074	-		Total
							Castines
-	197	-	18	215	100.0		Europe
-	-	-	-	-	-		Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-		Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Atlantique
-	366 421	3 235 860	-	3 602 282	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Pacifique
-	366 618	3 235 860	18	3 602 496	-		Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1995 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Sand and gravel						
United Kingdom	1 708	100.0	276	1 431	-	-
Europe	102 936	4.7	8 831	94 105	-	-
Middle East and Africa	65	100.0	29	35	-	-
Asia and Oceania	524	100.0	29	-	-	495
Central and South America	28 618	0.1	28 575	43	-	-
United-States, Atlantic	92 519	--	54 452	-	-	38 066
United-States, Great Lakes	53 104	-	-	-	53 104	-
United-States, Pacific	507 663	--	-	-	-	507 663
Total	787 135	0.9	92 193	95 614	53 104	546 224
Gypsum						
United Kingdom	11	100.0	11	-	-	-
Europe	20 461	2.2	20 058	403	-	-
Middle East and Africa	297	100.0	201	96	-	-
Asia and Oceania	33	100.0	-	17	-	16
Central and South America	18 240	0.4	18 167	73	-	-
United-States, Atlantic	5 795 231	-	5 795 231	-	-	-
United-States, Great Lakes	-	-	-	-	-	-
United-States, Pacific	23 200	-	-	-	-	23 200
Total	5 857 472	--	5 833 667	588	-	23 216
Phosphate rocks						
United Kingdom	474	100.0	-	474	-	-
Europe	5 444	100.0	-	5 444	-	-
Middle East and Africa	33	100.0	-	33	-	-
United-States, Atlantic	-	-	-	-	-	-
Total	5 951	100.0	-	5 951	-	-
Salt						
Europe	1 268	10.4	1 136	131	-	-
Middle East and Africa	605	12.9	552	53	-	-
Asia and Oceania	102	100.0	34	-	-	68
Central and South America	3 986	100.0	3 986	-	-	-
United-States, Atlantic	316 397	--	316 397	-	-	-
United-States, Great Lakes	2 076 124	-	1 814	-	2 074 310	-
United-States, Pacific	14 515	-	-	-	-	14 515
Total	2 412 996	0.2	323 920	184	2 074 310	14 583

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1995 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic Atlantique	St. Lawrence Saint- Laurent	Great Lakes Grands Lacs	Pacific Pacifique	Canada		%	
				Total Tonnage	Containerized Conteneurisé		
t	t	t	t	t			Origine/Destination
-	18	-	-	18	100.0		Sable et gravier
72	8 700	-	-	8 771	3.6		Royaume-Uni
-	1 661	-	-	1 661	-		Europe
-	-	-	405	405	100.0		Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	-	-	-		Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-		Amérique centrale et du sud
-	47 746	348 246	-	395 992	-		États-Unis, Atlantique
-	-	-	1 013 047	1 013 047	-		États-Unis, Grands Lacs
72	58 125	348 246	1 013 452	1 419 895	0.1		États-Unis, Pacifique
							Total
							Gypse
-	-	-	-	-	-		Royaume-Uni
-	37	-	-	37	100.0		Europe
-	-	-	-	-	-		Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	-	-	-		Asie et Océanie
-	-	-	161 032	161 032	-		Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Atlantique
-	-	42 369	-	42 369	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	68 373	68 373	-		États-Unis, Pacifique
-	37	42 369	229 405	271 811	--		Total
							Roches phosphatées
-	113	-	-	113	100.0		Royaume-Uni
-	144	-	-	144	100.0		Europe
39 098	-	-	998 431	1 037 529	-		Moyen-Orient et Afrique
129 423	6 294	-	-	135 717	-		États-Unis, Atlantique
168 521	6 551	-	998 431	1 173 503	--		Total
							Sel
109	331	-	-	440	100.0		Europe
-	-	-	-	-	-		Moyen-Orient et Afrique
-	11 200	-	106	11 306	0.9		Asie et Océanie
-	-	-	394 180	394 180	-		Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Atlantique
-	421 467	276 311	-	697 778	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	24 144	24 144	-		États-Unis, Pacifique
109	432 998	276 311	418 429	1 127 848	--		Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1995 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Sulphur						
United Kingdom	125	100.0	125	-	-	-
Europe	18 278	4.8	878	-	-	17 400
Middle East and Africa	1 886 585	-	-	-	-	1 886 585
Asia and Oceania	1 298 309	--	36	-	-	1 298 273
Central and South America	1 594 213	--	10	-	-	1 594 203
United-States, Atlantic	58 684	--	52 384	-	-	6 300
United-States, Pacific	23 525	0.2	12	-	-	23 513
Total	4 879 719	-	53 445	-	-	4 826 274
Oth. non-metallic mineral						
United Kingdom	66 192	59.7	9 627	35 660	20 906	-
Europe	233 340	48.1	22 574	195 838	14 914	14
Middle East and Africa	29 389	28.5	3 687	23 993	-	1 708
Asia and Oceania	387 080	83.4	131 378	55 849	-	199 853
Central and South America	89 297	16.9	68 664	19 833	-	800
United-States, Atlantic	1 061 469	0.3	1 057 588	1 088	2 793	-
United-States, Great Lakes	1 282 348	-	-	37 412	1 244 936	-
United-States, Pacific	72 019	2.0	517	-	493	71 008
Total	3 221 132	15.6	1 294 035	369 674	1 284 041	273 383
Potassium chloride						
United Kingdom	50 032	0.1	31 646	38	18 349	-
Europe	222 491	--	126 862	25	59 905	35 700
Middle East and Africa	17 850	-	17 850	-	-	-
Asia and Oceania	4 169 251	0.1	51 108	-	-	4 118 143
Central and South America	1 130 705	-	840 405	-	36 100	254 200
United-States, Atlantic	473 242	-	468 041	-	-	5 201
United-States, Great Lakes	441 306	-	-	-	441 306	-
United-States, Pacific	4 101	1.3	-	-	-	4 101
Total	6 508 978	-	1 535 911	63	555 660	4 417 345
Miscellaneous chemicals						
United Kingdom	76 731	100.0	7 731	68 814	-	186
Europe	473 970	57.6	45 049	337 327	78 116	13 478
Middle East and Africa	17 778	93.3	4 314	13 287	68	110
Asia and Oceania	2 292 352	3.8	11 958	15	5 010	2 275 370
Central and South America	137 971	8.4	10 079	71 821	14 900	41 171
United-States, Atlantic	1 101 935	0.1	218 320	412 154	34 349	437 113
United-States, Great Lakes	191 366	-	-	27 500	163 866	-
United-States, Pacific	1 021 054	0.2	201	-	-	1 020 853
Total	5 313 157	8.8	297 651	930 917	296 308	3 788 281

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1995 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise	Origine/Destination
Atlantic Atlantique	St. Lawrence Saint- Laurent	Great Lakes Grands Lacs	Pacific Pacifique	Canada		%		
				Total Tonnage	Containerized Conteneurisé			
t	t	t	t	t				
19	-	-	-	19	100.0	Royaume-Uni		
88	-	-	-	88	100.0	Europe		
9	-	-	-	9	100.0	Moyen-Orient et Afrique		
35	-	-	16	51	100.0	Asie et Océanie		
8	-	-	-	8	100.0	Amérique centrale et du sud		
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Atlantique		
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique		
160	-	-	16	176	100.0	Total		
Soufre								
241	3 360	1 300	87	4 989	73.9	Royaume-Uni		
27 131	285 574	14 311	939	327 956	14.5	Europe		
2 174	100 490	3 325	-	105 989	1.2	Moyen-Orient et Afrique		
2 201	197 967	-	41 844	242 013	4.7	Asie et Océanie		
8 780	123 998	6 525	1 052	140 355	0.8	Amérique centrale et du sud		
69 692	177 836	-	-	247 528	--	États-Unis, Atlantique		
-	112 243	440 140	-	552 383	-	États-Unis, Grands Lacs		
291	-	11 540	24 872	36 703	1.3	États-Unis, Pacifique		
110 511	1 001 469	477 141	68 794	1 657 915	3.9	Total		
Autres prod. minéraux								
-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni		
-	20	-	-	20	100.0	Europe		
-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique		
-	-	-	-	-	-	Asie et Océanie		
-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud		
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Atlantique		
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Grands Lacs		
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique		
-	20	-	-	20	100.0	Total		
Produits chimiques divers								
15 045	92 739	9 215	726	117 724	87.9	Royaume-Uni		
134 206	719 643	8 950	3 216	866 016	62.2	Europe		
3 432	6 198	38	18	9 687	99.9	Moyen-Orient et Afrique		
6 272	12 476	492	45 867	65 107	80.1	Asie et Océanie		
54 902	25 256	-	799	80 956	44.5	Amérique centrale et du sud		
73 185	712 793	131 538	4 118	921 633	--	États-Unis, Atlantique		
-	21 094	82 099	-	103 193	-	États-Unis, Grands Lacs		
88	-	-	123 746	123 834	0.9	États-Unis, Pacifique		
287 130	1 590 199	232 331	178 490	2 288 150	32.4	Total		

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1995 - Concluded**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	t	%	t	t	t	t
Origin/Destination						
Gasoline						
United Kingdom	2	100.0	2	-	-	-
Europe	42 049	0.1	42 011	38	-	-
Middle East and Africa	-	-	-	-	-	-
Asia and Oceania	11 853	0.6	11 835	-	-	18
Central and South America	84 165	-	84 165	-	-	-
United-States, Atlantic	3 008 604	-	2 939 825	68 779	-	-
United-States, Great Lakes	124 031	-	-	-	124 031	-
United-States, Pacific	70 220	-	-	-	-	70 220
Total	3 340 924	-	3 077 838	68 817	124 031	70 238
Fuel oil						
United Kingdom	-	-	-	-	-	-
Europe	204 762	-	118 021	86 741	-	-
Middle East and Africa	32 067	-	32 067	-	-	-
Asia and Oceania	266 449	-	239 049	-	-	27 400
Central and South America	895 915	-	827 756	68 159	-	-
United-States, Atlantic	3 700 966	-	3 304 246	396 720	-	-
United-States, Great Lakes	214 693	-	-	56 495	158 198	-
United-States, Pacific	179 892	-	-	-	-	179 892
Total	5 494 744	-	4 521 138	608 115	158 198	207 292
Coke of petroleum and coal						
United Kingdom	100 152	-	-	82 027	18 125	-
Europe	37 007	-	-	37 007	-	-
Asia and Oceania	339 982	0.4	1 263	-	-	338 718
Central and South America	15 749	-	-	-	-	15 749
United-States, Atlantic	53 600	-	53 600	-	-	-
United-States, Great Lakes	98 514	-	-	18 617	79 897	-
United-States, Pacific	-	-	-	-	-	-
Total	645 004	0.2	54 863	137 651	98 022	354 467
Cement and related products						
United Kingdom	26 192	100.0	8 566	17 626	-	-
Europe	89 817	88.4	20 309	69 312	-	196
Middle East and Africa	12 004	46.0	988	10 289	15	712
Asia and Oceania	26 652	82.3	1 653	4 597	-	20 402
Central and South America	44 768	2.2	42 545	2 184	-	39
United-States, Atlantic	474 005	4.2	328 825	145 180	-	-
United-States, Great Lakes	2 354 346	-	-	26 600	2 327 746	-
United-States, Pacific	379 465	1.2	3 462	-	-	376 003
Total	3 407 249	4.6	406 349	275 788	2 327 761	397 352

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1995 - fin**

Unloadings - Déchargements							Marchandise	Origine/Destination
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		Containerized		
				Total Tonnage	Conteneurisé			
Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé			
t	t	t	t	t		%		
23 520	88 873	-	-	112 394	-	-	Royaume-Uni	
166 976	543 796	78 034	-	788 806	--	--	Europe	
59 825	-	-	-	59 825	-	-	Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	1	1	100.0	100.0	Asie et Océanie	
84 355	300 345	-	-	384 700	-	-	Amérique centrale et du sud	
13 108	133 898	-	-	147 006	-	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	44 371	44 371	-	-	États-Unis, Pacifique	
347 784	1 066 912	78 034	44 373	1 537 103	-	-	Total	
Essence								
-	91 888	32 528	-	124 416	--	--	Royaume-Uni	
124 259	157 596	31 725	18	313 598	--	--	Europe	
-	3 575	23 814	-	27 389	-	-	Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	2	2	100.0	100.0	Asie et Océanie	
743 454	138 053	-	-	881 507	-	-	Amérique centrale et du sud	
599 595	488 621	72 228	-	1 160 444	--	--	États-Unis, Atlantique	
-	13 238	200 621	-	213 859	-	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	778 693	778 693	-	-	États-Unis, Pacifique	
1 467 308	892 970	360 916	778 713	3 499 908	-	-	Total	
Mazout								
-	-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni	
-	22 165	-	-	22 165	-	-	Europe	
52 429	6 999	-	-	59 429	1.1	1.1	Asie et Océanie	
-	18 508	-	-	18 508	-	-	Amérique centrale et du sud	
18	249 750	-	-	249 768	--	--	États-Unis, Atlantique	
23 290	570 797	156 460	-	750 548	-	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	280 164	-	112 636	392 800	-	-	États-Unis, Pacifique	
75 737	1 148 384	156 460	112 636	1 493 217	-	-	Total	
Coke de pétrole et de houille								
-	-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni	
-	22 165	-	-	22 165	-	-	Europe	
52 429	6 999	-	-	59 429	1.1	1.1	Asie et Océanie	
-	18 508	-	-	18 508	-	-	Amérique centrale et du sud	
18	249 750	-	-	249 768	--	--	États-Unis, Atlantique	
23 290	570 797	156 460	-	750 548	-	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	280 164	-	112 636	392 800	-	-	États-Unis, Pacifique	
75 737	1 148 384	156 460	112 636	1 493 217	-	-	Total	
Ciment et produits connexes								
4 337	25 464	-	2 321	32 123	100.0	100.0	Royaume-Uni	
50 951	307 101	-	12 284	370 336	100.0	100.0	Europe	
4 264	77	-	32	4 374	99.8	99.8	Moyen-Orient et Afrique	
5 252	-	-	44 000	49 251	99.9	99.9	Asie et Océanie	
654	418	-	5 342	6 414	99.9	99.9	Amérique centrale et du sud	
390	-	-	-	390	100.0	100.0	États-Unis, Atlantique	
-	-	195 381	-	195 381	-	-	États-Unis, Grands Lacs	
602	-	-	8 553	9 155	29.1	29.1	États-Unis, Pacifique	
66 450	333 060	195 381	72 531	667 423	69.7	69.7	Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1995 - Concluded**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	t	%	t	t	t	t
Origin/Destination						
Machinery/equip. & misc.						
United Kingdom	382 809	94.4	162 451	219 559	-	799
Europe	871 938	96.8	224 345	620 821	20 666	6 106
Middle East and Africa	71 820	85.2	32 610	36 980	1 401	829
Asia and Oceania	572 892	83.8	96 624	11 875	1 712	462 681
Central and South America	76 346	82.2	39 831	20 755	4 449	11 311
United-States, Atlantic	310 220	73.4	244 169	41 397	24 653	-
United-States, Great Lakes	1 877	1.1	1	5	1 851	19
United-States, Pacific	37 405	85.8	2 355	-	-	35 050
Total	2 325 307	89.0	802 386	951 392	54 734	516 795
Commodity Total						
United Kingdom	7 842 145	14.7	652 608	5 105 725	151 258	1 932 554
Europe	32 987 144	9.6	2 425 102	22 507 065	1 555 607	6 499 370
Middle East and Africa	10 083 719	2.9	486 960	5 549 053	84 588	3 963 119
Asia and Oceania	64 546 119	5.7	1 396 198	3 928 430	122 620	59 098 871
Central and South America	11 196 478	4.5	3 024 976	1 602 287	225 792	6 343 423
United States, Atlantic	28 060 328	1.1	20 329 016	6 608 237	144 197	978 878
United States, Great Lakes	15 052 563	--	1 815	5 616 603	9 434 119	25
United States, Pacific	6 838 231	2.3	19 175	-	493	6 818 563
Grand Total	176 606 728	5.2	28 335 849	50 917 402	11 718 674	85 634 803

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1995 - fin**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic Atlantique	St. Lawrence Saint- Laurent	Great Lakes Grands Lacs	Pacific Pacifique	Canada		%	
				Total Tonnage	Containerized Conteneurisé		
t	t	t	t	t			Origine/Destination
296 592	203 774	189	4 603	505 158	86.8		Machinerie/équip./cargaison
452 887	881 035	15 647	26 631	1 376 200	95.6		Royaume-Uni
14 478	5 314	1 203	863	21 859	91.7		Europe
219 043	118	-	772 126	991 287	82.6		Moyen-Orient et Afrique
2 405	3 731	-	3 480	9 617	68.0		Asie et Océanie
96 807	132 236	-	78	229 121	42.5		Amérique centrale et du sud
220	-	4 929	24	5 173	0.5		États-Unis, Atlantique
101	-	-	32 813	32 914	98.9		États-Unis, Grands Lacs
1 082 533	1 226 209	21 968	840 620	3 171 330	86.0		Total
							Total des marchandises
1 743 658	1 723 859	80 800	22 289	3 570 606	24.4		Royaume-Uni
8 919 056	7 293 011	1 087 619	203 967	17 503 654	21.0		Europe
6 318 040	3 628 574	109 300	1 016 035	11 071 950	0.6		Moyen Orient et Afrique
623 679	2 018 450	259 316	1 987 314	4 888 759	28.7		Asie et Océanie
5 275 275	4 477 482	219 455	941 604	10 913 816	1.3		Amérique centrale et du sud
1 845 259	3 209 910	253 641	4 735	5 313 545	1.9		États-Unis, Atlantique
215 197	7 206 555	18 442 943	34	25 864 728	--		États-Unis, Grands Lacs
4 239	280 164	11 540	3 784 975	4 080 917	2.0		États-Unis, Pacifique
24 944 404	29 838 004	20 464 615	7 960 954	83 207 976	7.6		Grand Total

Table C13

Commodities Loaded and Unloaded, Tonnage by Canadian Region: Domestic Shipping, 1995

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Meat and fish	8 393	36.4	4 185	3 290	-	917
Barley	40 762	-	-	-	40 762	-
Corn	130 022	-	-	-	130 022	-
Oats and rye	13 377	-	-	-	13 377	-
Wheat	5 625 397	-	-	2 126	5 623 271	-
Other cereals	17 673	-	-	263	17 410	-
Fruits/vegetables and food products	83 613	3.2	5 061	47 714	30 838	-
Beverages and tobacco	5 564	11.0	3 811	1 753	-	-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	15 557	-	-	-	15 557	-
Flaxseed	41 212	-	-	-	41 212	-
Rapeseed	460 160	-	-	-	460 160	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	397 956	-	-	-	397 956	-
Logs, bolts, and other wood	3 876 436	-	1 568	5 604	-	3 869 265
Pulpwood	7 253 611	-	75 889	-	-	7 177 722
Woodpulp	595 292	0.7	7 668	82 713	-	504 910
Newsprint	279 637	-	3 505	253 494	-	22 638
Other paper and paper board	99	-	18	81	-	-
Lumber and sawn timber	477 025	-	3 709	21 894	58 544	392 878
Iron ore	6 877 063	-	-	6 818 586	58 478	-
Iron, steel, and alloys	158 310	0.3	17 067	32 403	46 593	62 248
Aluminum ore and basic products	177 936	-	-	177 936	-	-
Other ores & base metal products	2 806 260	0.1	57 290	2 517 117	231 852	-
Coal	1 354 367	-	-	26 157	1 328 210	-
Crude petroleum	652 696	-	652 696	-	-	-
Limestone	2 187 174	-	33 706	75 120	1 141 187	937 161
Sand and gravel	1 408 714	-	137 428	5 716	262 711	1 002 859
Gypsum	605 424	-	605 424	-	-	-
Salt	2 630 187	1.0	757 287	-	1 863 900	9 000
Oth. non-metallic mineral products	2 842 917	0.1	538 655	267 574	1 733 094	303 594
Potassium chloride	38 368	-	-	-	38 368	-
Miscellaneous chemicals	381 725	0.1	38 806	31 570	114 789	196 560
Gasoline	2 790 025	0.6	881 685	1 240 780	169 531	498 029
Fuel oil	4 862 576	0.2	1 531 551	1 807 211	987 924	535 890
Coke of petroleum and coal	58 318	-	-	-	58 318	-
Cement and related products	483 298	0.1	4 021	800	388 499	89 977
Machinery/equip. & misc. cargo	732 730	52.0	370 458	345 055	5 598	11 618
Grand Total	50 369 875	0.9	5 731 489	13 764 959	15 258 161	15 615 266

Tableau C13

Marchandises chargées et déchargées, tonnage par région canadienne: transport maritime intérieur, 1995

Unloadings - Déchargements						Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		
				Total Tonnage	Containerized	
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé	
t	t	t	t	t	%	
7 476	-	-	917	8 393	36.4	Viandes et poissons
7 044	33 718	-	-	40 762	-	Orge
25 517	98 901	5 604	-	130 022	-	Maïs
1 630	-	11 747	-	13 377	-	Avoine et seigle
170 884	4 739 224	715 289	-	5 625 397	-	Blé
263	-	17 410	-	17 673	-	Autres céréales
5 061	30 838	47 714	-	83 613	3.2	Fruits/légumes & prod. alimentaires
5 564	-	-	-	5 564	11.0	Boissons et tabacs
-	-	15 557	-	15 557	-	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
-	41 212	-	-	41 212	-	Graines de lin
16 590	14 659	428 911	-	460 160	-	Graines de colza
15 404	382 552	-	-	397 956	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
1 456	5 716	-	3 869 265	3 876 436	-	Billes, billots et autres bois
67 570	8 319	-	7 177 722	7 253 611	-	Bois à pâte
7 307	83 075	-	504 910	595 292	0.7	Pâte de bois
3 505	253 494	-	22 638	279 637	-	Papier journal
81	18	-	-	99	-	Autre papier et carton
3 709	21 894	58 544	392 878	477 025	-	Bois de construction et sciage
-	1 277 595	5 599 468	-	6 877 063	-	Minerai de fer
22 121	10 890	63 052	62 248	158 310	0.3	Fer, acier et alliage
-	144 012	33 924	-	177 936	-	Minerai et produits d'aluminium
69 090	2 482 342	254 827	-	2 806 260	0.1	Autres minerais/prod. métalliques
-	-	1 354 367	-	1 354 367	-	Houille
652 696	-	-	-	652 696	-	Pétrole brut
33 706	-	1 216 307	937 161	2 187 174	-	Castines
143 144	-	262 711	1 002 859	1 408 714	-	Sable et gravier
67 808	318 216	219 400	-	605 424	-	Gypse
360 976	1 311 086	949 125	9 000	2 630 187	1.0	Sel
548 065	742 658	1 248 599	303 594	2 842 917	0.1	Autres prod. minéraux non-métal.
-	14 108	24 260	-	38 368	-	Chlorure de potassium (potasse)
79 655	38 809	66 701	196 560	381 725	0.1	Produits chimiques divers
1 110 835	996 743	184 419	498 029	2 790 025	0.6	Essence
1 730 827	1 961 879	633 980	535 890	4 862 576	0.2	Mazout
-	58 318	-	-	58 318	-	Coke de pétrole et de houille
3 404	1 417	388 499	89 977	483 298	0.1	Ciment et produits connexes
636 842	73 961	5 798	16 129	732 730	52.0	Machinerie/équip./cargaison divers
5 798 229	15 145 655	13 806 214	15 619 777	50 369 875	0.9	Grand Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1994 and 1995**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Live animals					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Meat and fish					
Atlantic	3 906	4 185	7.2	67.5	73.0
St. Lawrence	4 178	3 290	-21.3	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	963	917	-4.7	-	-
Total	9 046	8 393	-7.2	29.2	36.4
Dairy products					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Barley					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	2 570	-	-100.0	-	-
Great Lakes	150 925	40 762	-73.0	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	153 495	40 762	-73.4	-	-
Corn					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	22 028	-	-100.0	-	-
Great Lakes	73 050	130 022	78.0	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	95 078	130 022	36.8	-	-
Oats and rye					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	44 602	13 377	-70.0	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	44 602	13 377	-70.0	-	-
Wheat					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	2 000	2 126	6.3	-	-
Great Lakes	5 783 795	5 623 271	-2.8	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	5 785 795	5 625 397	-2.8	-	-
Other cereals					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	263	-	-	-
Great Lakes	-	17 410	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	17 673	-	-	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1994 et 1995**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1994	1995	Variation	1994	1995	
t	t	%	%	%	
					Région canadienne
					Animaux vivants
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
-	-	-	-	-	Total
					Viandes et poissons
7 930	7 476	-5.7	33.3	40.9	Atlantique
154	-	-100.0	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
963	917	-4.7	-	-	Pacifique
9 046	8 393	-7.2	29.2	36.4	Total
					Produits laitiers
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
-	-	-	-	-	Total
					Orge
33 993	7 044	-79.3	-	-	Atlantique
106 415	33 718	-68.3	-	-	Saint-Laurent
13 087	-	-100.0	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
153 495	40 762	-73.4	-	-	Total
					Maïs
33 248	25 517	-23.3	-	-	Atlantique
61 830	98 901	60.0	-	-	Saint-Laurent
-	5 604	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
95 078	130 022	36.8	-	-	Total
					Avoine et seigle
1 408	1 630	15.8	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
43 194	11 747	-72.8	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
44 602	13 377	-70.0	-	-	Total
					Blé
162 227	170 884	5.3	-	-	Atlantique
4 723 759	4 739 224	0.3	-	-	Saint-Laurent
899 809	715 289	-20.5	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
5 785 795	5 625 397	-2.8	-	-	Total
					Autres céréales
-	263	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	17 410	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
-	17 673	-	-	-	Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1994 and 1995 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Fruits/vegetables and food					
Atlantic	7 469	5 061	-32.2	74.8	53.1
St. Lawrence	23 584	47 714	102.3	-	-
Great Lakes	-	30 838	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	31 053	83 613	169.3	18.0	3.2
Beverages and tobacco					
Atlantic	3 568	3 811	6.8	30.0	16.0
St. Lawrence	764	1 753	129.4	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	4 332	5 564	28.4	24.7	11.0
Crude animal products (inedible)					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Animal/vegetable oils, fats &					
Atlantic	166	-	-100.0	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	30 582	15 557	-49.1	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	30 748	15 557	-49.4	-	-
Flaxseed					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	35 419	41 212	16.4	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	35 419	41 212	16.4	-	-
Rapeseed					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	466 110	460 160	-1.3	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	466 110	460 160	-1.3	-	-
Fodder and feed (incl. soya)					
Atlantic	425	-	-100.0	3.1	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	358 541	397 956	11.0	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	358 966	397 956	10.9	-	-
Logs, bolts, and other wood					
Atlantic	4 298	1 568	-63.5	15.5	21.2
St. Lawrence	194	5 604	...	6.2	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	4 431 657	3 869 265	-12.7	-	-
Total	4 436 149	3 876 436	-12.6	-	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1994 et 1995 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1994	1995	Variation	1994	1995	
t	t	%	%	%	
					Région canadienne
					Fruits/légumes & prod.
7 469	5 061	-32.2	74.8	53.1	Atlantique
-	30 838	-	-	-	Saint-Laurent
23 584	47 714	102.3	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
31 053	83 613	169.3	18.0	3.2	Total
					Boissons et tabacs
4 332	5 564	28.4	24.7	11.0	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
4 332	5 564	28.4	24.7	11.0	Total
					Prod. d'orig. animale
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
-	-	-	-	-	Total
					Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
-	-	-	-	-	Atlantique
166	-	-100.0	-	-	Saint-Laurent
30 582	15 557	-49.1	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
30 748	15 557	-49.4	-	-	Total
					Graines de lin
-	-	-	-	-	Atlantique
35 419	41 212	16.4	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
35 419	41 212	16.4	-	-	Total
					Graines de colza
-	16 590	-	-	-	Atlantique
24 977	14 659	-41.3	-	-	Saint-Laurent
441 133	428 911	-2.8	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
466 110	460 160	-1.3	-	-	Total
					Fourrage/alim. (incl fèves de
3 367	15 404	357.6	0.4	-	Atlantique
355 599	382 552	7.6	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
358 966	397 956	10.9	-	-	Total
					Billés, billots et autres bois
4 094	1 456	-64.4	8.5	15.2	Atlantique
398	5 716	...	82.9	2.0	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
4 431 657	3 869 265	-12.7	-	-	Pacifique
4 436 149	3 876 436	-12.6	-	-	Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1994 and 1995 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Pulpwood					
Atlantic	41 784	75 889	81.6	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	7 152 274	7 177 722	0.4	-	-
Total	7 194 058	7 253 611	0.8	-	-
Woodpulp					
Atlantic	14 249	7 668	-46.2	-	-
St. Lawrence	57 979	82 713	42.7	-	5.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	433 674	504 910	16.4	-	-
Total	505 902	595 292	17.7	-	0.7
Newsprint					
Atlantic	78	3 505	...	100.0	-
St. Lawrence	212 013	253 494	19.6	10.3	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	105 642	22 638	-78.6	-	-
Total	317 732	279 637	-12.0	6.9	-
Other paper and paper board					
Atlantic	-	18	-	-	-
St. Lawrence	1 112	81	-92.7	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	1 112	99	-91.1	-	-
Lumber and sawn timber					
Atlantic	8 474	3 709	-56.2	3.4	4.2
St. Lawrence	10 505	21 894	108.4	-	-
Great Lakes	72 923	58 544	-19.7	-	-
Pacific	421 703	392 878	-6.8	-	-
Total	513 606	477 025	-7.1	0.1	-
Iron ore					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	6 554 460	6 818 586	4.0	-	-
Great Lakes	-	58 478	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	6 554 460	6 877 063	4.9	-	-
Iron, steel, and alloys					
Atlantic	8 666	17 067	96.9	7.7	2.5
St. Lawrence	33 132	32 403	-2.2	4.3	-
Great Lakes	40 875	46 593	14.0	-	-
Pacific	12 611	62 248	393.6	-	-
Total	95 284	158 310	66.1	2.2	0.3
Aluminum ore and basic products					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	114 903	177 936	54.9	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	114 903	177 936	54.9	-	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1994 et 1995 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1994	1995	Variation	1994	1995	
t	t	%	%	%	
Région canadienne					
Bois à pâte					
41 784	67 570	61.7	-	-	Atlantique
-	8 319	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
7 152 274	7 177 722	0.4	-	-	Pacifique
7 194 058	7 253 611	0.8	-	-	Total
Pâte de bois					
14 249	7 307	-48.7	-	56.9	Atlantique
57 979	83 075	43.3	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
433 674	504 910	16.4	-	-	Pacifique
505 902	595 292	17.7	-	0.7	Total
Papier journal					
-	3 505	-	-	-	Atlantique
212 091	253 494	19.5	10.3	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
105 642	22 638	-78.6	-	-	Pacifique
317 732	279 637	-12.0	6.9	-	Total
Autre papier et carton					
233	81	-65.2	-	-	Atlantique
879	18	-97.9	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
1 112	99	-91.1	-	-	Total
Bois de construction et sciage					
8 474	3 709	-56.2	3.4	4.2	Atlantique
10 505	21 894	108.4	-	-	Saint-Laurent
72 923	58 544	-19.7	-	-	Grands Lacs
421 703	392 878	-6.8	-	-	Pacifique
513 606	477 025	-7.1	0.1	-	Total
Minerai de fer					
-	-	-	-	-	Atlantique
864 532	1 277 595	47.8	-	-	Saint-Laurent
5 689 928	5 599 468	-1.6	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
6 554 460	6 877 063	4.9	-	-	Total
Fer, acier et alliage					
3 603	22 121	513.9	51.0	0.1	Atlantique
42 482	10 890	-74.4	0.6	3.7	Saint-Laurent
36 588	63 052	72.3	-	-	Grands Lacs
12 611	62 248	393.6	-	-	Pacifique
95 284	158 310	66.1	2.2	0.3	Total
Minerai et produits d'aluminium					
-	-	-	-	-	Atlantique
87 859	144 012	63.9	-	-	Saint-Laurent
27 044	33 924	25.4	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
114 903	177 936	54.9	-	-	Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1994 and 1995 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Other ores & base metal products					
Atlantic	9 264	57 290	518.4	18.0	2.3
St. Lawrence	2 310 713	2 517 117	8.9	-	0.1
Great Lakes	215 573	231 852	7.6	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	2 535 549	2 806 260	10.7	0.1	0.1
Coal					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	26 157	-	-	-
Great Lakes	1 469 693	1 328 210	-9.6	1.9	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	1 469 693	1 354 367	-7.8	1.9	-
Crude petroleum					
Atlantic	577 830	652 696	13.0	-	-
St. Lawrence	28 900	-	-100.0	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	606 730	652 696	7.6	-	-
Limestone					
Atlantic	39 020	33 706	-13.6	-	-
St. Lawrence	-	75 120	-	-	-
Great Lakes	1 710 808	1 141 187	-33.3	-	-
Pacific	759 792	937 161	23.3	-	-
Total	2 509 620	2 187 174	-12.8	-	-
Sand and gravel					
Atlantic	92 010	137 428	49.4	-	-
St. Lawrence	2 600	5 716	119.8	-	-
Great Lakes	216 797	262 711	21.2	-	-
Pacific	668 678	1 002 859	50.0	-	-
Total	980 085	1 408 714	43.7	-	-
Gypsum					
Atlantic	972 989	605 424	-37.8	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	5 429	-	-100.0	-	-
Total	978 418	605 424	-38.1	-	-
Phosphate rocks					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Salt					
Atlantic	1 367 066	757 287	-44.6	0.5	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	1 537 634	1 863 900	21.2	-	1.4
Pacific	11 415	9 000	-21.2	-	-
Total	2 916 115	2 630 187	-9.8	0.2	1.0

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1994 et 1995 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1994	1995	Variation	1994	1995	
t	t	%	%	%	
					Région canadienne
					Autres minerais/prod. métalliques
21 458	69 090	222.0	9.3	4.8	Atlantique
2 298 518	2 482 342	8.0	-	-	Saint-Laurent
215 573	254 827	18.2	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
2 535 549	2 806 260	10.7	0.1	0.1	Total
					Houille
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
1 469 693	1 354 367	-7.8	1.9	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
1 469 693	1 354 367	-7.8	1.9	-	Total
					Pétrole brut
577 830	652 696	13.0	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
28 900	-	-100.0	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
606 730	652 696	7.6	-	-	Total
					Castines
5 988	33 706	462.9	-	-	Atlantique
33 032	-	-100.0	-	-	Saint-Laurent
1 710 808	1 216 307	-28.9	-	-	Grands Lacs
759 792	937 161	23.3	-	-	Pacifique
2 509 620	2 187 174	-12.8	-	-	Total
					Sable et gravier
92 010	143 144	55.6	-	-	Atlantique
2 600	-	-100.0	-	-	Saint-Laurent
216 797	262 711	21.2	-	-	Grands Lacs
668 678	1 002 859	50.0	-	-	Pacifique
980 085	1 408 714	43.7	-	-	Total
					Gypse
176 840	67 808	-61.7	-	-	Atlantique
595 807	318 216	-46.6	-	-	Saint-Laurent
200 343	219 400	9.5	-	-	Grands Lacs
5 429	-	-100.0	-	-	Pacifique
978 418	605 424	-38.1	-	-	Total
					Roches phosphatées
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
-	-	-	-	-	Total
					Sel
449 151	360 976	-19.6	-	-	Atlantique
1 329 250	1 311 086	-1.4	0.5	2.1	Saint-Laurent
1 126 299	949 125	-15.7	-	-	Grands Lacs
11 415	9 000	-21.2	-	-	Pacifique
2 916 115	2 630 187	-9.8	0.2	1.0	Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1994 and 1995 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Sulphur					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	1 656	-	-100.0	-	-
Total	1 656	-	-100.0	-	-
Oth. non-metallic mineral					
Atlantic	722 768	538 655	-25.5	-	0.3
St. Lawrence	631 136	267 574	-57.6	1.0	-
Great Lakes	1 953 367	1 733 094	-11.3	-	-
Pacific	107 997	303 594	181.1	-	-
Total	3 415 269	2 842 917	-16.8	0.2	0.1
Potassium chloride					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	37 781	38 368	1.6	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	37 781	38 368	1.6	-	-
Miscellaneous chemicals					
Atlantic	21 552	38 806	80.1	1.4	0.9
St. Lawrence	25 899	31 570	21.9	-	0.1
Great Lakes	103 285	114 789	11.1	-	-
Pacific	252 476	196 560	-22.1	-	-
Total	403 212	381 725	-5.3	0.1	0.1
Gasoline					
Atlantic	955 395	881 685	-7.7	0.8	0.5
St. Lawrence	1 439 169	1 240 780	-13.8	0.6	0.9
Great Lakes	170 875	169 531	-0.8	0.2	0.2
Pacific	556 162	498 029	-10.5	-	-
Total	3 121 601	2 790 025	-10.6	0.5	0.6
Fuel oil					
Atlantic	1 507 670	1 531 551	1.6	0.6	-
St. Lawrence	2 121 706	1 807 211	-14.8	0.1	-
Great Lakes	1 078 186	987 924	-8.4	-	0.9
Pacific	550 924	535 890	-2.7	-	-
Total	5 258 485	4 862 576	-7.5	0.2	0.2
Coke of petroleum and coal					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	5 042	-	-100.0	-	-
Great Lakes	57 674	58 318	1.1	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	62 716	58 318	-7.0	-	-
Cement and related products					
Atlantic	15 612	4 021	-74.2	13.8	16.8
St. Lawrence	1 102	800	-27.4	-	-
Great Lakes	360 893	388 499	7.6	-	-
Pacific	61 308	89 977	46.8	-	-
Total	438 915	483 298	10.1	0.5	0.1

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1994 et 1995 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1994	1995	Variation	1994	1995	
t	t	%	%	%	
					Région canadienne
					Soufre
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
1 656	-	-100.0	-	-	Pacifique
1 656	-	-100.0	-	-	Total
					Autres prod. minéraux non-métal.
736 239	548 065	-25.6	-	0.3	Atlantique
949 764	742 658	-21.8	0.7	-	Saint-Laurent
1 621 269	1 248 599	-23.0	-	-	Grands Lacs
107 997	303 594	181.1	-	-	Pacifique
3 415 269	2 842 917	-16.8	0.2	0.1	Total
					Chlorure de potassium (potasse)
-	-	-	-	-	Atlantique
-	14 108	-	-	-	Saint-Laurent
37 781	24 260	-35.8	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
37 781	38 368	1.6	-	-	Total
					Produits chimiques divers
56 457	79 655	41.1	0.5	0.5	Atlantique
38 702	38 809	0.3	0.1	-	Saint-Laurent
55 577	66 701	20.0	-	-	Grands Lacs
252 476	196 560	-22.1	-	-	Pacifique
403 212	381 725	-5.3	0.1	0.1	Total
					Essence
1 118 472	1 110 835	-0.7	1.0	0.4	Atlantique
1 143 258	996 743	-12.8	0.4	1.2	Saint-Laurent
303 709	184 419	-39.3	0.1	0.2	Grands Lacs
556 162	498 029	-10.5	-	-	Pacifique
3 121 601	2 790 025	-10.6	0.5	0.6	Total
					Mazout
1 823 349	1 730 827	-5.1	0.6	-	Atlantique
1 894 560	1 961 879	3.6	-	0.3	Saint-Laurent
990 732	633 980	-36.0	-	0.4	Grands Lacs
549 844	535 890	-2.5	-	-	Pacifique
5 258 485	4 862 576	-7.5	0.2	0.2	Total
					Coke de pétrole et de houille
-	-	-	-	-	Atlantique
26 550	58 318	119.7	-	-	Saint-Laurent
36 166	-	-100.0	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
62 716	58 318	-7.0	-	-	Total
					Ciment et produits connexes
9 040	3 404	-62.3	23.9	19.9	Atlantique
7 674	1 417	-81.5	-	-	Saint-Laurent
360 893	388 499	7.6	-	-	Grands Lacs
61 308	89 977	46.8	-	-	Pacifique
438 915	483 298	10.1	0.5	0.1	Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1994 and 1995 - Concluded**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1994	1995	Variation	1994	1995
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Machinery/equip. & misc. cargo					
Atlantic	386 026	370 458	-4.0	43.0	36.9
St. Lawrence	301 617	345 055	14.4	69.2	70.8
Great Lakes	-	5 598	-	-	-
Pacific	12 562	11 618	-7.5	-	-
Total	700 205	732 730	4.6	53.5	52.0
All commodities					
Atlantic	6 760 286	5 731 489	-15.2	3.0	2.7
St. Lawrence	13 907 306	13 764 959	-1.0	1.8	1.9
Great Lakes	15 969 387	15 258 161	-4.5	0.2	0.2
Pacific	15 546 924	15 615 266	0.4	-	-
Total	52 183 904	50 369 875	-3.5	0.9	0.9

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1994 et 1995 - fin**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1994	1995	Variation	1994	1995	
t	t	%	%	%	
					Région canadienne
					Machinerie/équip./cargaison
625 646	636 842	1.8	59.0	58.1	Atlantique
61 996	73 961	19.3	8.6	10.5	Saint-Laurent
-	5 798	-	-	-	Grands Lacs
12 562	16 129	28.4	-	19.0	Pacifique
700 205	732 730	4.6	53.5	52.0	Total
					Toutes les marchandises
6 018 891	5 798 229	-3.7	6.8	6.8	Atlantique
14 966 756	15 145 655	1.2	0.3	0.4	Saint-Laurent
15 652 412	13 806 214	-11.8	0.2	-	Grands Lacs
15 545 844	15 619 777	0.5	-	-	Pacifique
52 183 904	50 369 875	-3.5	0.9	0.9	Total

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1994 and 1995**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1994	1995	Variation	1994	1995	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign country						
Europe						
United Kingdom	6 857 460	7 842 145	14.4	5 100 856	3 570 606	-30.0
Norway	387 575	435 142	12.3	8 135 782	10 043 259	23.4
Netherlands	8 361 271	9 036 104	8.1	1 192 592	963 260	-19.2
Belgium-Luxemb.	7 517 216	7 023 072	-6.6	2 653 705	1 861 048	-29.9
Italy	3 102 451	4 587 278	47.9	799 171	940 300	17.7
France	3 290 548	3 883 514	18.0	740 890	577 613	-22.0
Germany	2 646 863	3 140 670	18.7	886 677	872 743	-1.6
Spain	1 986 966	2 744 837	38.1	777 393	761 412	-2.1
Portugal	737 036	901 942	22.4	189 570	131 049	-30.9
Russia	168 368	59 770	-64.5	318 807	562 323	76.4
Sweden	565 903	189 038	-66.6	261 137	137 717	-47.3
Greece	301 815	197 060	-34.7	195 816	115 857	-40.8
Denmark	412 692	217 649	-47.3	11 004	44 790	307.0
Poland	68 189	164 569	141.3	200 809	74 432	-62.9
Finland	197 631	33 026	-83.3	93 851	112 568	19.9
Ireland	84 119	51 420	-38.9	300	64 166	...
Estonia	11 341	92 806	718.4	-	16 276	...
Slovenia	164 497	93 774	-43.0	2 387	2 575	7.9
Lithuania	-	752	...	70 513	78 871	11.9
St Pierre-Miq.	52 340	65 710	25.5	2 219	1 691	-23.8
Iceland	16 575	23 069	39.2	32 649	35 555	8.9
Gibraltar	40 473	7 644	-81.1	42 974	35 930	-16.4
Latvia	57	9 060	...	31 497	22 425	-28.8
Bulgaria	15 224	6 796	-55.4	47 261	15 443	-67.3
Romania	90 329	3 966	-95.6	111 812	14 008	-87.5
Greenland	2 100	12 134	477.8	180	1 179	555.5
Malta And Gozo	622	1 558	150.5	8 157	10 803	32.4
Turkmenistan	1 788	2 162	20.9	1 193	6 359	433.0
BosniaHerzegovina	-	1 680	...	-	-	...
Spain-Med	1 109	941	-15.1	-	-	...
France Atl	10	-	-100.0	-	-	...
Albania	-	-	...	1 023	-	-100.0
Total	37 082 566	40 829 289	10.1	21 910 225	21 074 260	-3.8
Middle East						
Saudi Arabia	836 136	441 084	-47.2	3 778 416	2 613 132	-30.8
Egypt	587 466	1 495 238	154.5	68 697	260 451	279.1
Iran	1 815 782	1 582 952	-12.8	533 472	2 276	-99.6
Turkey	547 132	874 210	59.8	65 396	50 880	-22.2
Emirates,U.A.	29 186	64 913	122.4	20 781	611 277	...
Israel	648 841	421 284	-35.1	30 580	27 474	-10.2
Libya	248 843	166 010	-33.3	-	27 389	...
Syria	13 719	63 108	360.0	-	91 816	...
Yemen,P.D.R.	90 072	62 240	-30.9	5	-	-100.0
Jordan	21 372	51 677	141.8	32	36	11.3
Kuwait	37 151	50 172	35.0	27 229	31	-99.9
Cyprus	116 953	30 455	-74.0	6 712	21	-99.7
Ethiopia	52 033	25 344	-51.3	-	-	...
Lebanon	16 290	23 584	44.8	1 097	-	-100.0
Bahrain	4 988	2 325	-53.4	121	27	-78.1
Sultan. Of Oman	252	66	-73.6	52	37	-29.2
Qatar	117	72	-38.8	4	-	-100.0
Djibouti Rep.	24 536	34	-99.9	-	-	...
Sudan	6 948	-	-100.0	-	-	...
Total	5 097 819	5 354 767	5.0	4 532 593	3 684 846	-18.7

Tableau C15

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1994 et 1995**

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1994	1995	Variation	1994	1995		
t	t	%	%	%		
11 958 315	11 412 752	-4.6	11.1	17.7	Pays étranger	
8 523 357	10 478 400	22.9	-	-	Europe	
9 553 863	9 999 364	4.7	3.9	3.4	Royaume-Uni	
10 170 921	8 884 121	-12.7	32.0	31.1	Norvège	
3 901 622	5 527 578	41.7	22.9	19.3	Pays-Bas	
4 031 437	4 461 127	10.7	10.9	10.3	Belgique-Luxemb	
3 533 540	4 013 413	13.6	33.0	28.1	Italie	
2 764 360	3 506 249	26.8	19.8	18.7	France	
926 607	1 032 991	11.5	7.5	7.6	Allemagne	
487 175	622 092	27.7	3.2	0.4	Espagne	
827 040	326 756	-60.5	23.2	61.7	Portugal	
497 631	312 917	-37.1	9.3	14.1	Russie	
423 696	262 439	-38.1	1.2	1.2	Suède	
268 998	239 001	-11.2	13.9	11.0	Grèce	
291 482	145 594	-50.1	0.2	1.0	Danemark	
84 419	115 586	36.9	2.1	0.9	Pologne	
11 341	109 082	861.9	-	-	Finlande	
166 884	96 349	-42.3	2.9	4.5	Irlande	
70 513	79 623	12.9	-	-	Estonie	
54 559	67 401	23.5	29.7	26.0	Slovénie	
49 224	58 625	19.1	66.7	58.4	Lituanie	
83 446	43 574	-47.8	-	-	St Pierre-Miq.	
31 553	31 485	-0.2	0.2	0.3	Islande	
62 485	22 239	-64.4	2.6	3.4	Gibraltar	
202 141	17 974	-91.1	2.6	21.2	Lettonie	
2 280	13 314	483.9	13.0	3.4	Bulgarie	
8 779	12 361	40.8	100.0	99.9	Roumanie	
2 981	8 521	185.8	60.2	25.9	Groënland	
-	1 680	...	...	-	Malte et Gozzo
1 109	941	-15.1	-	-	Turkmenistan	
10	-	-100.0	100.0	...	Bosnie-Herzégovi	
1 023	-	-100.0	100.0	...	Espagne-Med	
58 992 791	61 903 550	4.9	14.3	14.4	France Atl	
					Albanie	
					Total	
4 614 551	3 054 216	-33.8	0.3	0.8	Moyen-Orient	
656 163	1 755 688	167.6	1.3	1.5	Arabie Saoudite	
2 349 254	1 585 228	-32.5	0.1	0.2	Égypte	
612 528	925 091	51.0	2.6	3.6	Iran	
49 967	676 190	...	30.6	5.6	Turquie	
679 422	448 758	-34.0	17.5	24.2	Émirats,A.U.	
248 843	193 399	-22.3	-	-	Israël	
13 719	154 924	...	5.3	1.2	Libye	
90 077	62 240	-30.9	0.2	0.4	Syrie	
21 404	51 713	141.6	3.6	0.3	Yemen, R.D.P.	
64 380	50 203	-22.0	1.5	5.8	Jordanie	
123 666	30 476	-75.4	52.3	23.8	Koweït	
52 033	25 344	-51.3	0.1	-	Chypre	
17 387	23 584	35.6	26.0	48.2	Éthiopie	
5 109	2 352	-54.0	16.2	54.3	Liban	
304	103	-66.1	100.0	100.0	Bahreïn	
121	72	-40.6	100.0	100.0	Sultanat D'Oman	
24 536	34	-99.9	-	100.0	Qatar	
6 948	-	-100.0	-	...	Rép. Djibouti	
9 630 412	9 039 613	-6.1	2.6	2.9	Soudan	
					Total	

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1994 and 1995 - Continued**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1994	1995	Variation	1994	1995	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign country						
Other Africa						
Nigeria	149 979	198 794	32.5	3 499 854	3 241 221	-7.4
Algeria	1 686 481	1 001 213	-40.6	1 505 624	1 922 022	27.7
South Africa	684 297	1 112 737	62.6	413 390	448 497	8.5
Morocco	858 974	1 353 459	57.6	124 236	86 126	-30.7
Togo	29 019	49 358	70.1	769 696	998 431	29.7
Tunisia	396 495	508 666	28.3	18	-	-100.0
Guinea	66	979	...	537 125	436 673	-18.7
Liberia	13 393	176 107	...	-	2 230	...
Ghana	76 192	56 983	-25.2	107 387	114 696	6.8
Zaire	3 006	6 500	116.2	-	129 484	...
Senegal	123 264	86 666	-29.7	-	4 734	...
Cameroon Rep	23 044	44 949	95.1	-	-	...
Tanzania	59 330	35 103	-40.8	-	366	...
Mozambique	43 454	33 707	-22.4	-	-	...
Ivory Coast	5 374	24 979	364.8	11	55	388.1
Mauritania	4 741	19 947	320.8	-	-	...
Kenya	4 672	6 223	33.2	32	1 143	...
Benin	49	4 481	...	-	-	...
Spanish Africa	10 986	3 161	-71.2	2	-	-100.0
Sierra Leone	-	2 800	...	186 048	-	-100.0
South W. Africa	-	-	...	44	1 362	...
Angola	4 994	893	-82.1	47 691	-	-100.0
Mauritius-Dep.	358	871	143.3	-	-	...
Gabon	24	374	...	-	-	...
Portug. Africa	-	-	...	-	64	...
British Africa	118	-	-100.0	-	-	...
Congo	4 108	-	-100.0	-	-	...
Madagascar	41	-	-100.0	-	-	...
Total	4 182 458	4 728 952	13.1	7 191 157	7 387 104	2.7
Asia						
Japan	34 477 642	34 976 491	1.4	693 432	442 302	-36.2
Korea South	11 552 576	10 179 363	-11.9	280 500	230 848	-17.7
People R China	6 972 344	9 396 607	34.8	210 199	445 583	112.0
Taiwan	2 418 504	3 000 401	24.1	223 332	215 343	-3.6
Indonesia	1 456 645	1 285 463	-11.8	79 624	98 279	23.4
Hong Kong	369 365	464 252	25.7	420 802	403 554	-4.1
India	461 786	594 766	28.8	139 423	264 865	90.0
Singapore	331 405	596 460	80.0	152 258	207 739	36.4
Malaysia	549 447	653 900	19.0	18 964	34 402	81.4
Pakistan	344 338	486 235	41.2	13 428	6 725	-49.9
Thailand	300 973	424 576	41.1	64 024	41 486	-35.2
Philippines	757 343	429 756	-43.3	23 917	31 662	32.4
Bangladesh	405 122	292 403	-27.8	1 724	1 961	13.8
Viet-Nam	31 954	59 997	87.8	277	417	50.6
Sri Lanka	7 564	20 672	173.3	24 363	20 680	-15.1
Burma	-	781	...	-	6	...
Portuguese Asia	20	-	-100.0	26	643	...
Khmer Rep.-Laos	21	23	11.2	-	13	...
Total	60 437 047	62 862 147	4.0	2 346 292	2 446 506	4.3
Oceania						
Australia	1 385 495	1 186 410	-14.4	2 591 298	2 388 109	-7.8
New Zealand	390 309	469 551	20.3	36 051	22 795	-36.8
Fiji	16 140	21 272	31.8	54 386	31 346	-42.4
French Oceania	178	6 720	...	-	-	...
US Oceania	1 350	20	-98.5	-	3	...
Total	1 793 472	1 683 973	-6.1	2 681 735	2 442 253	-8.9

Tableau C15

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1994 et 1995 - suite**

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1994	1995	Variation	1994	1995		
t	t	%	%	%		
					Pays étranger	
					Autres pays d'Afrique	
3 649 832	3 440 015	-5.7	-	-	Nigéria	
3 192 105	2 923 236	-8.4	0.1	0.1	Algérie	
1 097 687	1 561 234	42.2	6.2	4.4	Afrique du Sud	
983 210	1 439 585	46.4	0.9	0.9	Maroc	
798 715	1 047 789	31.2	-	-	Togo	
396 513	508 666	28.3	0.1	0.3	Tunisie	
537 191	437 652	-18.5	-	-	Guinée	
13 393	178 337	...	-	-	Libéria	
183 579	171 679	-6.5	0.1	0.3	Ghana	
3 006	135 984	...	0.2	-	Zaïre	
123 264	91 401	-25.8	1.1	0.8	Sénégal	
23 044	44 949	95.1	-	-	Rép Cameroun	
59 330	35 469	-40.2	0.1	1.0	Tanzanie	
43 454	33 707	-22.4	0.4	-	Mozambique	
5 385	25 034	364.9	6.4	7.7	Côte-D'Ivoire	
4 741	19 947	320.8	0.1	-	Mauritanie	
4 703	7 366	56.6	27.3	88.1	Kenya	
49	4 481	...	100.0	100.0	Benin	
10 988	3 161	-71.2	1.1	2.9	Afrique Espag.	
186 048	2 800	-98.5	-	-	Sierra Leone	
44	1 362	...	100.0	100.0	Sud O. Africain	
52 685	893	-98.3	-	100.0	Angola	
358	871	143.3	97.1	100.0	Maurice et Dep.	
24	374	...	100.0	100.0	Gabon	
-	64	...	...	100.0	Afrique Portug.
118	-	-100.0	100.0	...	Afrique Britann	
4 108	-	-100.0	-	...	Congo	
41	-	-100.0	100.0	...	Madagascar	
11 373 615	12 116 056	6.5	0.7	0.9	Total	
					Asie	
35 171 074	35 418 793	0.7	5.5	4.8	Japon	
11 833 076	10 410 211	-12.0	2.3	2.1	Corée Du Sud	
7 182 544	9 842 190	37.0	2.0	3.1	Rép. Pop. Chine	
2 641 835	3 215 743	21.7	32.1	25.5	Taiwan	
1 536 269	1 383 742	-9.9	8.6	11.4	Indonésie	
790 167	867 806	9.8	92.2	90.9	Hong Kong	
601 209	859 631	43.0	18.9	19.7	Inde	
483 662	804 199	66.3	77.2	45.6	Singapour	
568 411	688 302	21.1	11.7	16.3	Malaisie	
357 766	492 960	37.8	9.7	4.8	Pakistan	
364 997	466 062	27.7	34.3	38.0	Thaïlande	
781 260	461 418	-40.9	7.5	12.5	Philippines	
406 845	294 364	-27.6	6.2	7.1	Bangladesh	
32 230	60 414	87.4	6.0	2.1	Viet-Nam	
31 926	41 352	29.5	100.0	66.6	Sri Lanka	
-	787	...	...	100.0	Birmanie
46	643	...	100.0	7.5	Asie Portugaise	
21	36	71.4	100.0	100.0	Khmer Rép.-Laos	
62 783 339	65 308 653	4.0	7.8	7.6	Total	
					Océanie	
3 976 793	3 574 519	-10.1	2.1	2.4	Australie	
426 360	492 346	15.5	4.0	3.7	Nouv.-Zélande	
70 525	52 618	-25.4	1.1	-	Fidji	
178	6 720	...	100.0	-	Océanie Fr.	
1 350	22	-98.3	63.7	100.0	É-U Océanie	
4 475 207	4 126 225	-7.8	2.3	2.5	Total	

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1994 and 1995 - Concluded**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1994	1995	Variation	1994	1995	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign country						
South America						
Brazil	5 252 666	4 500 836	-14.3	2 972 423	3 210 849	8.0
Venezuela	604 268	697 176	15.4	2 099 337	2 456 896	17.0
Colombia	765 774	644 258	-15.9	54 182	603 634	...
Ecuador	231 709	222 199	-4.1	625 224	870 064	39.2
Chile	1 053 824	811 126	-23.0	97 664	111 521	14.2
Peru	172 590	196 310	13.7	120 152	131 655	9.6
Argentina	104 298	220 132	111.1	76 770	56 861	-25.9
Guyana	10 643	32 516	205.5	189 780	79 641	-58.0
Uruguay	62 342	28 913	-53.6	1 405	247	-82.4
Paraguay	1 043	30	-97.1	-	1	...
Total	8 259 156	7 353 498	-11.0	6 236 937	7 521 369	20.6
Central America and Antilles						
Mexico	2 043 407	1 831 829	-10.4	867 996	750 750	-13.5
Neth.-Antilles	131 098	77 742	-40.7	225 147	1 269 602	463.9
Cuba	295 285	730 280	147.3	190 211	214 280	12.7
Jamaica	97 189	61 235	-37.0	651 272	591 528	-9.2
Puerto Rico	484 293	365 777	-24.5	303	31 631	...
Bahamas	74 334	32 260	-56.6	373 555	318 330	-14.8
Trinidad-Tobago	137 081	163 327	19.1	48 102	20 599	-57.2
Panama	59 868	137 694	130.0	83 774	24 533	-70.7
Virgin Islands	-	-	...	131 845	124 053	-5.9
Guatemala	107 098	109 866	2.6	8 570	9 143	6.7
Bermuda	23 106	73 269	217.1	103 866	-	-100.0
Honduras	50 342	67 000	33.1	15 896	1 993	-87.5
Barbados	13 894	60 891	338.2	18	49	171.5
Dominican Rep.	102 639	38 722	-62.3	6 419	6 380	-0.6
Costa Rica	9 808	42 295	331.2	2 031	1 881	-7.4
Belize	-	-	...	19 206	24 000	25.0
Haiti	8 349	22 800	173.1	99	50	-49.5
Leew.-Wind. Is.	13 366	19 073	42.7	-	2 828	...
Nicaragua	3 940	7 169	82.0	-	18	...
El Salvador	630	1 751	177.9	1 286	800	-37.8
French W. Indie	9 958	-	-100.0	-	-	...
Total	3 665 686	3 842 980	4.8	2 729 594	3 392 446	24.3
United States						
Great Lakes	16 532 278	15 052 563	-9.0	21 861 453	25 864 728	18.3
Atl & Gulf	26 160 923	28 060 328	7.3	4 306 201	5 313 545	23.4
Pacific	6 554 895	6 367 975	-2.9	2 765 379	3 289 722	19.0
Alaska	213 821	406 198	90.0	342 651	790 267	130.6
Hawaii	57 686	64 058	11.0	6 128	928	-84.9
Total	49 519 604	49 951 122	0.9	29 281 811	35 259 191	20.4
Grand Total	170 037 807	176 606 728	3.9	76 910 346	83 207 976	8.2

Tableau C15

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1994 et 1995 - fin**

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1994	1995	Variation	1994	1995		
t	t	%	%	%		
8 225 089	7 711 685	-6.2	0.5	0.6	Pays étranger	
2 703 605	3 154 073	16.7	1.7	1.7	Amérique du Sud	
819 956	1 247 892	52.2	2.9	2.4	Brésil	
856 933	1 092 263	27.5	2.1	1.0	Vénézuela	
1 151 488	922 647	-19.9	3.0	6.9	Colombie	
292 742	327 965	12.0	10.5	24.6	Équateur	
181 068	276 993	53.0	7.2	5.0	Chili	
200 423	112 157	-44.0	-	-	Pérou	
63 747	29 161	-54.3	4.2	5.3	Argentine	
1 043	32	-97.0	100.0	100.0	Guyane	
14 496 093	14 874 867	2.6	1.5	2.0	Uruguay	
					Paraguay	
					Total	
2 911 403	2 582 579	-11.3	0.2	0.1	Amérique centrale et Antilles	
356 246	1 347 344	278.2	-	-	Mexique	
485 496	944 560	94.6	15.8	12.4	Antilles-Néerl.	
748 462	652 763	-12.8	5.1	4.2	Cuba	
484 595	397 408	-18.0	10.2	14.4	Jamaïque	
447 889	350 590	-21.7	-	0.7	Porto Rico	
185 182	183 926	-0.7	14.0	19.3	Îles Bahamas	
143 642	162 227	12.9	10.7	9.4	Trinidad-Tobago	
131 845	124 053	-5.9	-	-	Panama	
115 668	119 008	2.9	19.3	13.8	Îles Vierges	
126 971	73 269	-42.3	0.2	-	Guatemala	
66 238	68 992	4.2	11.2	8.4	Bermudes	
13 912	60 940	338.0	38.2	17.0	Honduras	
109 058	45 102	-58.6	25.0	67.4	Barbade	
11 839	44 176	273.1	62.9	13.7	Rép. Dominicai	
19 206	24 000	25.0	-	-	Costa Rica	
8 448	22 850	170.5	100.0	84.2	Bélice	
13 366	21 900	63.8	-	12.9	Haïti	
3 940	7 187	82.4	20.7	1.9	Î. Leew.-Wind.	
1 916	2 552	33.2	73.9	57.0	Nicaragua	
9 958	-	-100.0	-	...	Salvador	
6 395 280	7 235 427	13.1	4.6	4.8	Antilles Franç.	
					Total	
38 393 732	40 917 291	6.6	-	-	États-Unis	
30 467 123	33 373 873	9.5	0.8	1.2	Grands Lacs	
9 320 274	9 657 697	3.6	2.3	2.5	Atl & Golfe	
556 472	1 196 465	115.0	3.0	-	Pacifique	
63 814	64 986	1.8	1.7	0.9	Alaska	
78 801 415	85 210 313	8.1	0.6	0.7	Hawaï	
					Total	
246 948 153	259 814 704	5.2	6.0	6.0	Grand Total	

Table C16

**Containerized Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Containerization Rate:
International Shipping, 1994 and 1995**

	Tonnage Containerized - Conteneurisé		Tonnage Not containerized - Non conteneurisé	
	1994	1995	1994	1995
	t	t	t	t
Major containerized commodities				
Loaded:				
Machinery/equip. & misc. cargo	1 642 195	2 068 744	168 200	256 563
Fruits/vegetables and food products	751 117	951 202	958 022	910 792
Woodpulp	641 092	594 940	5 896 897	6 209 840
Fodder and feed (incl. soya beans)	548 948	542 212	2 362 604	3 603 124
Lumber and sawn timber	662 997	519 912	4 608 807	5 102 416
Oth. non-metallic mineral products	423 582	502 582	2 585 607	2 718 551
Other ores & base metal products	443 894	494 079	2 676 133	3 312 897
Logs, bolts, and other wood	415 280	480 188	811 459	925 976
Miscellaneous chemicals	396 850	467 968	4 506 761	4 845 189
Newsprint	437 766	413 147	2 881 356	2 795 876
Other cereals	363 876	409 958	279 020	216 138
Meat and fish	354 294	405 602	40 123	45 201
Other paper and paper board	412 660	390 824	588 282	573 196
Iron, steel, and alloys	167 926	273 076	1 012 624	1 376 062
Cement and related products	123 958	158 419	2 897 752	3 248 831
Beverages and tobacco	137 053	143 147	16 061	706
Crude animal products (inedible)	75 118	75 360	87	74
Com	68 893	72 293	324 382	1 273 598
Wheat	6 537	66 770	20 576 120	18 890 077
Aluminum ore and basic products	78 867	58 567	446 143	469 188
Other commodities	126 004	153 278	108 122 461	110 590 162
Total	8 278 908	9 242 270	161 758 898	167 364 458
Unloaded:				
Machinery/equip. & misc. cargo	2 654 095	2 728 915	513 292	442 414
Miscellaneous chemicals	737 512	741 147	1 445 733	1 547 003
Iron, steel, and alloys	572 070	523 872	2 928 404	2 267 167
Fruits/vegetables and food products	595 028	473 419	1 121 919	991 027
Cement and related products	464 284	465 470	221 885	201 953
Beverages and tobacco	327 881	346 360	23 167	22 215
Other paper and paper board	317 122	263 013	2 697	4 725
Other ores & base metal products	210 139	196 579	990 374	978 548
Other cereals	135 242	147 251	11 094	1 151
Meat and fish	119 921	133 290	87 524	118 879
Aluminum ore and basic products	105 891	87 194	6 168 606	5 767 566
Oth. non-metallic mineral products	54 045	65 402	1 585 634	1 592 513
Fodder and feed (incl. soya beans)	31 164	57 467	458 209	1 312 917
Animal/vegetable oils, fats & waxes	24 403	28 637	62 974	36 851
Dairy products	41 457	27 690	-	-
Logs, bolts, and other wood	25 336	24 490	162 203	879 960
Crude animal products (inedible)	7 729	17 513	484	3
Woodpulp	1 902	9 490	102 794	185 821
Barley	7 273	4 738	537 036	78 908
Newsprint	6 066	4 612	16 291	527
Other commodities	14 436	7 230	54 017 030	60 424 048
Total	6 452 996	6 353 779	70 457 350	76 854 196

Tableau C16

**Fret conteneurisé chargé et déchargé, tonnage et taux de conteneurisation:
transport maritime international, 1994 et 1995**

Tonnage		Rate of Containerization Taux de conteneurisation		Principales marchandises conteneurisées
1994	1995	1994	1995	
t	t	%	%	
1 810 395	2 325 307	90.7	89.0	Chargé: Machinerie/équip./cargaison divers
1 709 139	1 861 994	43.9	51.1	Fruits/légumes & prod. alimentaires
6 537 988	6 804 780	9.8	8.7	Pâte de bois
2 911 552	4 145 337	18.9	13.1	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
5 271 804	5 622 329	12.6	9.2	Bois de construction et sciage
3 009 189	3 221 132	14.1	15.6	Autres prod. minéraux non-métal.
3 120 027	3 806 976	14.2	13.0	Autres minerais/prod. métalliques
1 226 739	1 406 164	33.9	34.1	Billes, billots et autres bois
4 903 611	5 313 157	8.1	8.8	Produits chimiques divers
3 319 123	3 209 023	13.2	12.9	Papier journal
642 895	626 096	56.6	65.5	Autres céréales
394 417	450 803	89.8	90.0	Viandes et poissons
1 000 942	964 020	41.2	40.5	Autre papier et carton
1 180 549	1 649 138	14.2	16.6	Fer, acier et alliage
3 021 711	3 407 249	4.1	4.6	Ciment et produits connexes
153 114	143 853	89.5	99.5	Boissons et tabacs
75 205	75 434	99.9	99.9	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
393 274	1 345 891	17.5	5.4	Maïs
20 582 657	18 956 848	0.0	0.4	Blé
525 010	527 755	15.0	11.1	Minerai et produits d'aluminium
108 248 465	110 743 440	0.1	0.1	Autres marchandises
170 037 807	176 606 728	4.9	5.2	Total
3 167 387	3 171 330	83.8	86.0	Déchargé: Machinerie/équip./cargaison divers
2 183 245	2 288 150	33.8	32.4	Produits chimiques divers
3 500 474	2 791 039	16.3	18.8	Fer, acier et alliage
1 716 948	1 464 446	34.7	32.3	Fruits/légumes & prod. alimentaires
686 170	667 423	67.7	69.7	Ciment et produits connexes
351 048	368 574	93.4	94.0	Boissons et tabacs
319 818	267 738	99.2	98.2	Autre papier et carton
1 200 513	1 175 127	17.5	16.7	Autres minerais/prod. métalliques
146 336	148 402	92.4	99.2	Autres céréales
207 445	252 169	57.8	52.9	Viandes et poissons
6 274 497	5 854 760	1.7	1.5	Minerai et produits d'aluminium
1 639 679	1 657 915	3.3	3.9	Autres prod. minéraux non-métal.
489 373	1 370 385	6.4	4.2	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
87 377	65 488	27.9	43.7	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
41 457	27 690	100.0	100.0	Produits laitiers
187 539	904 450	13.5	2.7	Billes, billots et autres bois
8 213	17 516	94.1	100.0	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
104 696	195 312	1.8	4.9	Pâte de bois
544 308	83 646	1.3	5.7	Orge
22 358	5 139	27.1	89.7	Papier journal
54 031 466	60 431 278	0.0	0.0	Autres marchandises
76 910 346	83 207 976	8.4	7.6	Total

**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

Part II

Partie II

**Financial and
Operational
Statistics**

**Statistiques
financières et
d'exploitation**

Chapter II

Canadian-domiciled Marine Carriers, 1994

Introduction

Data Limitations

The 1994 financial and operating statistics reported in this chapter are preliminary data from a census of Canadian-domiciled marine carriers having revenues or expenses exceeding \$500,000. Excluded from the survey universe are private pleasure craft, fishing operations, ship repairs, defence and services incidental to marine transport (e.g. stevedoring). Although the survey does not include all carriers engaged in water transportation in Canada, it is considered to be representative of this industrial activity. Further information on methodology and data limitations can be found in the User Notes at the back of this publication.

The universe of Canadian marine transport firms is composed of three sectors: **for-hire** (or commercial), **private** and **government**. Each marine carrier is assigned to the sector from which it derives the majority of its revenue. Carriers that change their mix of operations from year to year might be recorded as private one year and for-hire the following year.

Carriers in the survey conduct a variety of activities, including transporting passengers and freight, towing barges and log booms, and chartering vessels. For clarification of terms or methodological issues, please consult the **User Notes** and **Glossary** sections at the end of this publication.

Survey Participation

One hundred and ninety-nine (199) Canadian-domiciled carriers took part in the 1994 survey, four more than in 1993. The number of government respondents declined by one (5%), while the number of private carriers in the survey decreased by three (16%) in 1994. The table below shows the number of participants per sector in 1994 and 1993.

Sector	Number of carrier	
	1994 ^p	1993 ^r
For hire - Pour compte d'autrui	163	155
Government - Gouvernement	20	21
Private - Pour compte propre	16	19

Chapitre II

Transporteurs maritimes domiciliés au Canada, 1994

Introduction

Limites des données

Les statistiques financières et d'exploitation pour 1994 présentées dans ce chapitre consistent en données provisoires tirées d'un recensement des transporteurs maritimes domiciliés au Canada ayant enregistré des recettes ou des dépenses supérieures à 500 000 \$. L'univers de l'enquête ne comprend pas les embarcations de plaisance privées, les bateaux de pêche, la réparation de navires, la défense ni les services auxiliaires du transport par eau (par ex., l'arrimage). Bien que cette enquête ne comprenne pas tous les transporteurs maritimes du Canada, elle est jugée représentative de l'industrie du transport par eau. Les Notes aux utilisateurs qui se trouvent à la fin de cette publication contiennent plus de détails sur la méthodologie et les limites des données.

L'univers des transporteurs maritimes canadiens se compose de trois types de transporteurs, soit les transporteurs **pour compte d'autrui** (ou commerciaux), **pour compte propre** (ou privés) et **gouvernementaux** (ou publics). Chaque transporteur maritime est affecté au secteur dont il tire la majeure partie de ses recettes. Les transporteurs dont la composition des activités varie d'une année à l'autre peuvent être classés comme transporteurs pour compte propre une année et transporteurs pour compte d'autrui l'année suivante.

Les transporteurs enquêtés exercent un éventail d'activité, soit le transport des passagers et des marchandises, le touage de chalands et d'estacades flottantes et l'affrètement de navires. Pour obtenir des éclaircissements sur les termes ou les questions méthodologiques, veuillez vous reporter aux **Notes aux utilisateurs** et au **Glossaire** à la fin de cette publication.

Participation à l'enquête

Cent quatre-vingt-dix-neuf (199) transporteurs domiciliés au Canada ont pris part à l'enquête de 1994, soit 4 de plus qu'en 1993. Le nombre de répondants des transporteurs gouvernementaux a diminué de 1 soit de 5 % et celui pour compte propre a diminué de 3 soit 16 % en 1994. Le tableau ci-dessous indique le nombre de participants par secteur en 1994 et 1993.

There were respondents in every region of Canada, but their location is not indicative of their area of activity. The respondent population was distributed as follows: 28 in the Atlantic region, 44 in Quebec, 36 in Ontario, 7 in the Prairie provinces, and 84 on the west coast, including Yukon.

Overview

In 1994, 199 Canadian-domiciled marine carriers owned and operated a fleet of 1,776 vessels, employed 22,137 people and paid a total of \$1,1 billion in wages. Operating revenues totalled \$2,8 billion, up 3.1% from the \$2,7 billion reported in 1993. Total operating costs rose by 3.4% to \$3,4 billion, compared with \$3,3 billion in 1993.

The **for-hire** sector increased its operating profit by about 29.7% over 1993. For the 163 for-hire carriers (82% of respondents), total operating revenues climbed 11.6% to \$2,0 billion in 1994, compared with \$1,8 billion in 1993. This increase was due to higher revenues from domestic and international services (10% and 7.1% respectively) as well as a surge in revenues from services incidental to marine transport and other revenues, though these sources contributed only marginally to the increase. Revenue from water transportation (\$1,9 billion) accounted for 92% of total revenues. Total operating expenses jumped 10.3% to \$1,9 billion. The operating ratio continued to improve, as it fell to 0.92 in 1994 from 0.93 in 1993 and 1.01 in 1992.

Government carriers reported a 4.1% increase in operating costs in 1994. Total operating revenues in the government sector were up slightly (2.1%) from 1993. This gain was spread across the entire range of revenue sources, except subsidies, which shrank by 4.0%. **Private** carriers posted declines of 57.9% and 30.6% in their operating revenues and expenditures in 1994. The drop in operating costs was directly related to a decrease in the number of vessels owned and operated by this sector. Revenues for both sectors are understated because they are often consolidated with revenues from other sources and not reported separately. Operating ratios for these sectors are therefore misleading. The following table presents an overview of 1994 financial data by sector.

Les répondants se retrouvaient dans toutes les régions du Canada mais ceci n'indiquait pas leur lieu d'activité. La répartition des répondants se faisait comme suit: 28 répondants dans la région de l'Atlantique, 44 répondants au Québec, 36 répondants en Ontario, 7 répondants dans les prairies et 84 répondants sur la côte ouest incluant le Yukon.

Aperçu

En 1994, 199 transporteurs maritimes établis au Canada, possédaient et exploitaient une flotte de 1 776 navires et ont employé 22 137 personnes pour une rémunération totale de 1,1 milliard de dollars. Les recettes totales d'exploitation ont atteint 2,8 milliards de dollars, une croissance de 3,1 % par rapport aux 2,7 milliards de dollars enregistré en 1993. Les dépenses totales d'exploitation ont augmenté de 3,4 % à 3,4 milliards de dollars par rapport aux 3,3 milliards de dollars de 1993.

Le secteur du transport **pour compte d'autrui** avait enregistré une augmentation des bénéfices d'exploitation de l'ordre de 29,7 % par rapport à l'année 1993. Pour les 163 transporteurs pour compte d'autrui (82 % des enquêtés), les recettes totales d'exploitation ont augmenté de 11,6 % avec un total de 2,0 milliards de dollars pour 1994 comparativement à 1,8 milliards de dollars en 1993. La hausse des recettes au titre des mouvements intérieurs (10 %) et internationaux (7,1 %) a contribué à cette augmentation ainsi qu'une importante augmentation des recettes provenant des services auxiliaires aux transports et les autres recettes mais qui demeure tout de même des montants marginaux. Les recettes du transport par eau avec 1,9 milliards de dollars représentaient 92 % des recettes totales. Les dépenses totales d'exploitation avaient fait un bond de 10,3 % pour se chiffrer à 1,9 milliards de dollars. Le ratio d'exploitation a continué de s'améliorer avec un ratio de 0,92 en 1994 comparativement à 1993 et 1992 avec des ratios de 0,93 et 1,01 respectivement.

Les transporteurs maritimes **gouvernementaux** ont fait face à des augmentations des dépenses d'exploitation de 4,1 % en 1994. Les recettes d'exploitation totales des transporteurs publics avaient légèrement progressé, 2,1 % par rapport à 1993. Cette augmentation avait été perçue sur l'ensemble des sources de revenu sauf pour les subventions qui avaient diminué de 4,0 %. Les transporteurs maritimes **pour compte propre** ont connu une diminution de leurs recettes et de leurs frais d'exploitation de l'ordre de 57,9 % et 30,6 % respectivement en 1994. La diminution des frais d'exploitation va de pair avec une diminution du nombre de navires possédés et exploités par ce groupe. Les recettes de ces secteurs sont sous-évaluées, car elles sont souvent consolidées avec les recettes d'autres sources et ne sont pas déclarées séparément. Les ratios d'exploitation de ces secteurs sont donc trompeurs. Le tableau suivant présente un aperçu des données financières de 1994 par secteur.

1994 Sectoral Overview	Aperçu par secteur en 1994		
	For hire Pour compte d'autrui	Government Gouvernement	Private Privé
Number of carriers - Nombre de transporteurs	163	20	16
Total revenue - Recettes totales (\$ billion - milliard \$)	\$2.04	\$0.65	\$0.10
Revenue sources - Provenance des recettes:			
Commodity transport - Transport de marchandises	49.7%	35.7%	49.4%
Towing - Touage	12.8%	--	16.5%
Charters - Affrètements	17.9%	0.5%	13.5%
Subsidies - Subventions	1.0%	26.3%	--
Passengers transport - Transport de passagers	2.7%	18.2%	--
Other - Autres	15.8%	19.2%	20.6%
Total expenses - Dépenses totales (\$ billion - milliard \$)	\$1.88	\$1.23	\$0.26
Disbursements - Débours			
Vessel operations - Exploitation des navires	82.0%	52.1%	88.6%
Management, dock and warehouse costs - Gestion, quai et entrepôt	13.4%	42.6%	4.6%
Other - Autres	4.7%	5.2%	6.8%
Employment - Effectif	8,492	13,250	395
Fleet - Flotte	1,156	550	70

Revenues

Total revenues were up, as a revenue increase for domestic services outweighed a decline for international services.

Operating revenues for the Canadian marine carrier industry as a whole totalled \$2.7 billion in 1994, up \$83 million from 1993. The increase was due to a 6.4% rise in revenues for domestic services, which earned \$1.2 billion. International sector revenues fell to \$1.0 billion, down 3.7% from their 1993 level.

Revenues from the transportation of goods, the leading source of revenues, were down because of a revenue slump in domestic and international services.

In terms of revenue sources, the transportation of commodities accounted for 54.0% of total operating revenues in 1994. The international sector's share of commodity transport revenues was 60.4%, down from 61.6% in 1993.

The remaining 46.0% of the industry's 1994 revenues were derived from nine other activities, the most important of which were chartering (19.4%) and towing (13.9%). The bulk of these revenues (81.2%) were for domestic services.

Recettes

L'accroissement des recettes totales vient d'une augmentation des recettes au titre des mouvements intérieurs supérieurs à la diminution provenant des mouvements internationaux.

Les recettes totales d'exploitation pour l'ensemble des transporteurs maritimes au Canada ont totalisé 2,7 milliards de dollars en 1994, soit une augmentation de 83 millions de dollars par rapport à 1993. Cette accroissement est dû à la hausse de 6,4 % des recettes provenant des mouvements intérieurs qui avaient atteint 1,2 milliards de dollars. Les recettes au titre des mouvements internationaux avaient régressé de 3,7 % comparativement à 1993 pour se situer à 1,0 milliard de dollars.

Les recettes provenant du transport des marchandises, soit la principale source de recette, ont connu une diminution des recettes au titre des mouvements intérieurs et internationaux.

En ce qui concerne la provenance des recettes, le transport des marchandises comptait pour 54,0 % des recettes totales d'exploitation en 1994. La part des recettes provenant du transport de fret que représentent les mouvements internationaux s'établissait à 60,4 %, soit une diminution par rapport à 1993, où le même ratio était de 61,6 %.

Le reste des recettes totales de 1994, (46,0 %), proviennent de neuf autres activités, les plus importantes ayant été l'affrètement (19,4 %) et le touage (13,9 %). La majeure partie de ces recettes (81,2 %) provenaient des services intérieurs.

The total amount that for-hire and government carriers received in the form of subsidies shrank by 4.0% to \$193 million in 1994, compared with \$201 million in 1993.

The for-hire sector earned the largest share of revenues from all sources except passenger transportation and subsidies.

In 1994, the for-hire sector accounted for 74.8% of total revenues. Both domestic and international services contributed to an 11.6% increase in for-hire revenues. The largest share of these revenues (49.7%) came from the transportation of goods. International freight revenues in the for-hire sector rose 6.0% to \$787 million, while domestic revenues tumbled 25.0% to \$229 million. Chartering revenues soared 43.6% to \$365 million, compared with \$254 million in 1993. Most of this growth was due to time charters, up 58.0% to \$255 million, and voyage charters, up 27.2% to \$75 million. Chartering revenues accounted for 19.4% of total operating revenues. Towing revenues, which made up 12.8% of the total, climbed by 18.7% from 1993. International towing services posted a revenue increase of 65.4% compared with 1993. Revenues from passenger transportation, which accounted for 2.7% of total operating revenues, expanded by 63.7% to \$56 million. For-hire carriers reported that revenues from services incidental to water transport grew by 59.6% to \$61 million; these revenues comprised only 3.0% of total operating revenues.

The government sector continued to receive the largest share of subsidies, but its leading revenue source was freight transportation.

Government carriers earned 23.3% of the industry's 1994 operating revenues. The sector's main sources of revenue were domestic water transport (53.3%), subsidies (26.3%) and activities not related to water transport (16.2%). Government carriers received 88.9% of total subsidies paid in 1994. As the leading suppliers of ferry services, they owned and operated 124 ferries, 80.5% of all vessels of this type in Canada, and transported 28.9 million passengers and 11.8 million vehicles, 82.9% and 93.6% of the respective totals reported by Canadian-domiciled marine carriers.

The government sector posted \$651 million in revenues in 1994, up 2.1% from 1993. Revenue increases from domestic water transport in the Pacific region (6.9%) and inland waters (2.9%), services incidental to water transport (4.0%) and other transport revenues (2.2%) offset declines in subsidies (4.0%) and revenues in the Atlantic region (3.0%).

Le montant que les transporteurs pour compte d'autrui et gouvernementaux ont reçu comme subvention en 1994 a diminué de 4,0 % pour se chiffrer à 193 millions de dollars comparativement à 201 millions de dollars en 1993.

Le transport pour compte d'autrui produisait la part la plus importante des recettes de toutes les provenances, exceptions faites du transport des passagers et des subventions.

En 1994, le transport pour compte d'autrui représentait 74,8 % des recettes totales. Les secteurs intérieurs et internationaux ont tous les deux contribué à une croissance de 11,6 % des recettes des transporteurs pour compte d'autrui. La part la plus importante de ces recettes (49,7 %) provenait du transport des marchandises qui, au niveau international, s'était accrue de 6,0 %, soit 787 millions de dollars, tandis que les recettes intérieures correspondantes chutaient de 25 %, pour s'établir à 229 millions de dollars. Les recettes provenant de l'affrètement de navires ont fait un bond de 43,6 % pour atteindre 365 millions de dollars en 1994 par rapport à 254 millions de dollars en 1993. La grande partie de cette croissance vient de l'affrètement à temps avec 255 millions de dollars, augmentation de 58,0 % et de l'affrètement au voyage avec 75 millions de dollars soit une augmentation de 27,2 %. Les recettes d'affrètement représentaient 19,4 % des recettes d'exploitation totales. Les recettes de touage, qui étaient 12,8 % du total, augmentaient de 18,7 % par rapport à 1993. Les services internationaux de touage ont augmenté leurs recettes de 65,4 % comparativement à 1993. Les recettes provenant du transport de passagers qui représentent 2,7 % des recettes d'exploitation totales, augmentaient de 63,7 % pour se chiffrer à 56 millions de dollars. Il est intéressant de noter que les transporteurs pour compte d'autrui ont vu leurs recettes provenant de services auxiliaires au transport par eau augmenté de 59,6 % pour se situer à 61 millions de dollars mais cela ne représente que 3,0 % des recettes d'exploitation totales.

Les transporteurs gouvernementaux continuaient de bénéficier de la part la plus importante des subventions mais leur source principale de recettes était le transport de marchandises.

Les transporteurs gouvernementaux ont enregistré 23,3 % des recettes d'exploitation totales en 1994. Les principales sources de recettes des transporteurs gouvernementaux étaient les mouvements intérieurs (53,3 %), les subventions (26,3 %) et les activités non liées au transport maritime (16,2 %). Les transporteurs publics ont reçu 88,9 % des subventions totales versées en 1994. Les transporteurs gouvernementaux étaient les principaux fournisseurs des services de traversiers. Ils possédaient et exploitaient 124 traversiers soit 80,5 % de la flotte canadienne de ce type de navires, qu'ils utilisaient pour transporter 28,9 millions de passagers soit 82,9 % et 11,8 millions de véhicules ou 93,6 % des véhicules déclarés par l'ensemble des transporteurs maritimes domiciliés au Canada.

Le secteur public a enregistré des recettes de 651 millions de dollars en 1994, une augmentation de 2,1 % par rapport à 1993. La hausse des recettes au titre des mouvements intérieurs dans la région du Pacifique (6,9 %) et des eaux intérieures (2,9 %), des services auxiliaires du transport par eau (4,0 %) et autres recettes du transport (2,2 %) contrebalance la diminution des recettes de subventions (4,0 %) et celles enregistrées dans la région de l'Atlantique (3,0 %).

Domestic revenues were derived primarily from activities in the inland waters region, chiefly the St. Lawrence River and the Great Lakes.

Canadian carriers earned domestic revenues of more than \$350 million in inland waters and \$311 million in the Pacific region (all activities combined). These two regions generated over 70.0% of total domestic revenues. The Pacific region contributed the largest share of revenue from the transportation of freight and passengers. The leading source of revenue in the inland region was time chartering.

International revenues were generated largely by exchanges between Canadian ports and non-U.S. foreign ports.

Exchanges between Canadian ports and non-U.S. foreign ports earned Canadian marine carriers \$595 million, 64.8% of total international revenues. Most of these revenues were for the transportation of goods.

Expenses

Expenditure reductions in the private sector were outweighed by expenditure increases in the for-hire and government sectors.

Operating costs for all sectors of the Canadian marine industry totalled \$3.4 billion in 1994, up \$111 million from 1993. Cost reductions of \$113 million (30.6%) in the **private** sector were exceeded by cost increases of \$176 million (10.3%) and \$48 million (4.1%) in the **for-hire** and **government** sectors.

Vessel operating costs made up the lion's share of total operating expenditures in all three sectors, though non-vessel costs were significant in the government sector.

Vessel operating costs accounted for 71.6% of total operating costs for all three sectors of the industry. However, the proportion of total operating costs incurred in vessel operation was much lower in the **government** sector (52.1%) than in the **for-hire** and **private** sectors (82.0% and 88.6% respectively).

The leading expense items in the marine industry in 1994 were chartering, crew wages and management, but the importance of each one varied by sector.

Chartering expenses accounted for 20.7% of total operating costs in 1994. The for-hire and private sectors incurred 92.3% of chartering costs in 1994. The majority of chartering expenses (69.3%) were for time charters (chartering a vessel, its master and its crew for a specific period of time). Bareboat charters (chartering a vessel without a crew or master) made up only 5.8% of

Les recettes domestiques provenaient principalement d'activités qui ont eu lieu dans la région des eaux intérieures principalement le fleuve Saint-Laurent et les Grands Lacs.

Les transporteurs canadiens ont déclaré des recettes domestiques, toutes activités confondues, de plus de 350 millions de dollars provenant de la région des eaux intérieures et 311 millions de dollars de la région du Pacifique. Ces deux régions produisaient plus de 70,0 % des revenus domestiques. La région du Pacifique est la principale source de revenu pour le transport de marchandises et de passagers. La principale source de revenu de la région des eaux intérieures étaient pour sa part l'affrètement à temps de navire.

Les recettes de source internationale provenaient principalement des échanges entre les ports canadiens et des ports étrangers autre que ceux des États-Unis.

Les échanges entre les ports canadiens et des ports étrangers autre que ceux des États-Unis contribuaient pour 595 millions de dollars de recettes pour les transporteurs canadiens ce qui représentait 64,8 % des recettes de source internationale. La majorité de ces recettes provenaient du transport de marchandises.

Dépenses

La baisse des dépenses dans le secteur du transport pour compte propre a été surpassée par les hausses des dépenses des secteurs pour compte d'autrui et gouvernementaux.

Les frais d'exploitation pour l'ensemble des secteurs de l'industrie maritime canadienne totalisaient 3,4 milliards de dollars en 1994, soit une hausse de 111 millions de dollars par rapport à 1993. La réduction des coûts de 113 millions de dollars (30,6 %) enregistré dans le secteur du transport **pour compte propre** a été surpassée par l'augmentation des coûts de 176 millions de dollars (10,3 %) et 48 millions de dollars (4,1 %) déclarée dans les secteurs **pour compte d'autrui** et **gouvernementaux**.

Les frais d'exploitation des navires représentaient la part la plus élevée des charges d'exploitation totales de l'ensemble des transporteurs, mais les coûts non liés aux navires des transporteurs gouvernementaux étaient importants.

Les frais d'exploitation des navires comptaient pour 71,6 % des charges d'exploitation totales de l'ensemble des transporteurs. Cependant, la proportion des charges d'exploitation totales affectée à l'exploitation des navires était nettement inférieur pour les transporteurs **gouvernementaux** (52,1 %) que pour les transporteurs **pour compte d'autrui** et **pour compte propre** (82,0 % et 88,6 % respectivement).

Les principaux postes de dépenses des transporteurs maritimes en 1994 étaient l'affrètement, la rémunération des membres d'équipage et l'administration, mais l'importance de chacun variait selon le type de transporteur.

Les dépenses d'affrètement représentaient 20,7 % des dépenses d'exploitation totales en 1994. Les secteurs **pour compte d'autrui** et **pour compte propre** comptaient pour 92,3 % des frais d'affrètement en 1994. La majeure partie des dépenses d'affrètement (69,3 %) était associée à l'affrètement à temps; le navire, le capitaine et l'équipage étant affrétés pendant une période déterminée. L'affrètement à coque-nue

chartering expenses. Total chartering expenses were 8.0% higher in 1994 than in 1993; time chartering alone increased by 25.6%.

Crew wages accounted for 18.7% of the industry's total operating expenses in 1994. The **for-hire** and **government** sectors reported 96.5% of the crew wages paid by the industry. Despite a sharp decline (24.5%) in the **private** sector, total crew wages were up 2.9% in 1994 compared with 1993.

Management expenses accounted for 15.5% of the industry's 1994 operating costs. However, the importance of management expenses varied substantially from sector to sector. Government carriers reported 71.2% of the industry's management costs, and 30.3% of **government**-sector operating expenditures went to management. The share of 1994 operating costs attributed to management was 7.7% in the **for-hire** sector and 2.0% in the **private** sector.

Annual average vessel operating cost varied widely by vessel and carrier type.

Among all carriers, those operating container vessels had the highest annual average operating cost with \$4.8 million while passenger vessel operators had the lowest with \$783,000. The annual average operating cost of a tug for **private** and **for-hire** carriers is \$847,000 and \$680,000, respectively. This difference may be explained by the average vessel value which seems to be linked to vessel size. **Private** and **for-hire** carriers have, on average, floating equipment worth \$6.7 million and \$3.4 million respectively. This difference appears to be larger if ferries are considered; **government** carriers reported an annual average operating cost of \$3.8 million compared to \$1.1 million for the **for-hire** carriers while their respective average vessel values are \$8.2 million and \$513,000.

For the **for-hire** carriers, the most costly vessel types are bulk and container ships with annual operating cost of \$5.2 million and \$4.9 million respectively. The major expense categories are crew wages (31.0%), purchased transportation services (15.6%), vessel maintenance and repairs (13.3%) and fuel and lubricating oil (13.2%). Vessel crew expenses are particularly high for ferries and tankers, representing 50.9% and 40.0%, respectively of operating costs. Purchased transportation services make up a large share of operating costs for barges (50.2%), Roll on Roll off (30.3%), bulk (26.1%) and cargo vessels (23.0%). A major operating cost for tankers is vessel insurance payments (14.1%). This is explained by the risk related to the use of this kind of vessel. Expenses for fuel and lubricating oil are higher for container ships, accounting for 20.0% of total operating cost. Container ships, other vessels and cargo vessels have higher than average maintenance and repair costs,

soit l'affrètement du navire sans capitaine et équipage, ne représentait que 5,8 % de ces dépenses. Au total, les dépenses d'affrètement ont augmenté de 8,0 % en 1994 par rapport à 1993, l'affrètement à temps à lui seul augmentait de 25,6 %.

En 1994, la rémunération des membres d'équipage représentait 18,7 % des dépenses d'exploitation totales. Les transporteurs **pour compte d'autrui** et **gouvernementaux** ont payé 96,5 % des salaires versés aux membres d'équipage. La rémunération des membres d'équipage était en hausse en 1994 de 2,9 % par rapport en 1993 même avec une importante baisse de 24,5 % enregistrée par les transporteurs **pour compte propre**.

Les frais d'administration comptaient pour 15,5 % des dépenses d'exploitation totales en 1994. L'importance de ce poste variait considérablement selon le type de transporteurs. Les transporteurs **gouvernementaux** ont enregistré 71,2 % des frais d'administration totaux, et ce poste de dépenses a représenté 30,3 % de leurs charges d'exploitation. La part des dépenses d'exploitation affectée à l'administration dans le secteur du transport **pour compte d'autrui** et celui du transport **pour compte propre** s'élevait à 7,7 % et 2,0 % respectivement.

Le coût d'exploitation annuel moyen des navires variait beaucoup selon le type de navire et le type de transporteur.

Parmi tous les types de transporteurs, ceux exploitant des navires pour le transport des conteneurs faisait face au coût d'exploitation annuel moyen le plus élevé avec un coût de 4,8 millions de dollars tandis que ceux exploitant des navires de passagers avaient le moins élevé avec 783 000 dollars. Le coût d'exploitation annuel moyen d'un remorqueur pour les transporteurs **pour compte propre** et **pour compte d'autrui** était de 847 000 dollars et de 680 000 dollars respectivement. Cette différence peut s'expliquer par la valeur comptable moyenne des navires qui semble s'apparenter à la taille du navire. Les transporteurs **pour compte propre** ont des équipements flottants d'une valeur comptable de 6,7 millions de dollars et les transporteurs **pour compte d'autrui** d'une valeur comptable moyenne de 3,4 millions de dollars. Cette différence est encore plus grande lorsque l'on compare les traversiers; les transporteurs **gouvernementaux** avaient un coût d'exploitation annuel moyen de 3,8 millions de dollars comparativement au coût de 1,1 million de dollars des transporteurs **pour compte d'autrui** mais qui avaient respectivement des navires d'une valeur comptable moyenne de 8,2 millions de dollars et de 513 000 dollars.

Pour les transporteurs **pour compte d'autrui**, les types de navire les plus dispendieux à entretenir étaient le vraquier et le navire à conteneurs qui avaient respectivement des coûts d'exploitation annuels de 5,2 et de 4,9 millions de dollars. Les principales catégories de dépenses étaient les salaires de l'équipage (31,0 %), l'achat de service de transport (15,6 %), l'entretien et réparations des navires (13,3 %) et les combustibles et l'huile (13,2 %). Deux genres de navires étaient plus coûteux en terme de salaires de l'équipage, il s'agissait des traversiers où 50,9 % des coûts étaient reliés aux salaires suivi des bateaux-citernes avec 40,0 %. L'achat de service de transport occupait une très grande part dans les coûts des chalands (50,2 %), des "Roll on Roll off" (30,3 %), des vraquiers (26,1 %) et des cargo (23,0 %). Les bateaux-citernes se distinguaient pour les coûts attribués au paiement de l'assurance-navire (14,1 %), ce qui est facilement compréhensible compte tenu des risques rattachés à leur utilisation. Les dépenses pour le combustible et l'huile des bateaux à conteneurs étaient plus élevé que la

all types of vessels considered. This category of expenses represents 21.2%, 18.9% and 18.0%, respectively, of total operating costs.

Fleet Composition

The size of the fleet owned and operated by the 199 Canadian-domiciled marine carriers remained virtually unchanged, rising from 1,773 in 1993 to 1,776 in 1994. Of all the vessels owned and operated by the industry in 1994, 43.8% were tugs and barges, and 97.0% of these tugs and barges were in the for-hire sector.

The for-hire sector was the largest from the standpoint of vessels owned and operated. Most of the for-hire sector's fleet consisted of tugs and barges.

For-hire carriers operated 65.1% of the industry's fleet in 1994, and 71.8% of the for-hire fleet was made up of tugs and barges. The **government** sector accounted for 31.0% of the industry's fleet, and 23.8% of the sector's fleet consisted of ferries. The number of vessels in the **government** sector's fleet declined from 558 to 550 in 1994. The **private** sector's fleet shrank from 115 vessels to 70, a 39.1% drop.

The government sector continued to dominate in the provision of ferry and passenger services, but the for-hire sector increased its capacity to provide those services.

The **government** sector accounted for 66.2% of the passenger vessels and ferries owned and operated by Canadian-domiciled carriers. The number of passenger ships and ferries reported climbed to 198 in 1994, up 4.2% from 1993. While the number of **for-hire** passenger vessels and ferries grew by 8.2%, the number of government vessels of these types decreased by 3.1%.

For-hire carriers will probably continue to expand their role in providing ferry services across if governments at all levels pursue recently announced privatization plans. For example, the British Columbia government stated that it would sell the Victoria ferry service and the ferry "Royal Victorian", while the federal government planned to privatize the Bay of Fundy ferry services.

On average, government carriers operated more ships with larger crews than did for-hire and private carriers.

In 1994, **government** carriers owned and operated an average of 27.5 vessels with 12.7 crew members per vessel. By comparison, **for-hire** carriers averaged 7.1

moyenne avec 20,0 % du coût d'opération. Les bateaux à conteneurs, les autres navires et les cargo avaient des coûts reliés à l'entretien et aux réparations qui étaient supérieurs à la moyenne calculé pour l'ensemble de la flotte, tous types de navires confondus. Leurs coûts reliés à ce poste de dépenses étaient respectivement de 21,2 %, 18,9 % et 18,0 % du coût d'opération de ces mêmes navires.

Composition de la flotte

La flotte des navires possédés et exploités par les 199 transporteurs maritimes établis au Canada est pratiquement resté inchangé passant de 1 773 en 1993 à 1 776 en 1994. Au total, 48,3 % des navires possédés et exploités en 1994 étaient des remorqueurs ou des chalands, et 97,0 % de ces remorqueurs et barges l'étaient par des transporteurs pour compte d'autrui.

En ce qui concerne le nombre de navires possédés et exploités, le transport pour compte d'autrui se classait au premier rang. La flotte des transporteurs pour compte d'autrui se composait surtout de remorqueurs et de chalands.

Les transporteurs **pour compte d'autrui** exploitaient 65,1 % de la flotte totale en 1994. Les remorqueurs et les chalands représentaient 71,8 % de leur flotte. Les transporteurs **gouvernementaux** possédaient pour leur part 31,0 % de la flotte totale et elle se composait à 23,8 % de traversiers. La flotte des transporteurs **gouvernementaux** a légèrement diminué en 1994, passant de 558 navires à 550. Le nombre de navires possédés et exploités par les transporteurs **pour compte propre** chutait de 39,1 % passant de 115 à 70 navires.

Les transporteurs gouvernementaux ont maintenu leur position dominante dans l'exploitation des traversiers et la prestation des services aux passagers mais les transporteurs pour compte d'autrui augmentait leur capacité d'offrir ces services.

Les transporteurs **gouvernementaux** ont déclaré 66,2 % des paquebots et traversiers détenus et exploités par les transporteurs maritimes domiciliés au Canada. Le nombre de paquebots et traversiers déclaré en 1994 avait légèrement augmenté de 4,2 % par rapport à 1993 pour se chiffrer à 198 navires. Le nombre de paquebots et traversiers possédés et exploités par les transporteurs **pour compte d'autrui** avait augmenté de 8,2 % et ceux des transporteurs gouvernementaux avait diminué de 3,1 %.

Les transporteurs **pour compte d'autrui** devraient continuer d'augmenter leur part dans l'exploitation des services de traversiers à travers le Canada si les gouvernements de tous les niveaux poursuivent leurs objectifs de commercialisation tel qu'annoncé récemment avec l'intention du gouvernement de Colombie-Britannique de vendre le service de traversier de Victoria et son navire le "Royal Victorian" et le gouvernement fédéral de commercialiser les services de traversiers de la Baie de Fundy.

En moyenne, les transporteurs gouvernementaux exploitaient un nombre supérieur de navires dotés d'équipages plus nombreux que les transporteurs pour compte d'autrui et pour compte propre.

En 1994, chacune des organisations du transport **public** possédait et exploitait en moyenne 27,5 navires avec 12,7 membres d'équipage par navire. Les entreprises de

vessels with 5.0 crew members per vessel. **Private** carriers reported an average of 4.4 vessels and 4.7 crew members per ship.

Property and equipment

The overall level of investment in the industry was up slightly in 1994 compared with 1993.

The undepreciated value of property and equipment reported in 1994 was \$3.2 billion. While this figure was a 1.8% increase over 1993, it failed to match the 1992 value of \$3.3 billion. **For-hire** carriers reported assets valued at \$1.4 billion, excluding depreciation, up \$53.8 million (4.0%) from 1993. The **government** sector reported property and equipment valued at \$1.8 billion, up \$22.8 million (1.3%) from 1993.

Private carriers reported that their asset value dropped \$20.3 million (18.6%) from 1993 to \$88.8 million. This figure was a mere 2.7% of the total undepreciated value of property and equipment in the industry. The decline in undepreciated asset value was due to a decrease in the number of vessels owned by **private** carriers.

The industry's principal investments were ships and marine terminals. Most marine terminals were owned by the government sector.

Vessels and marine terminals accounted for 79.1% and 14.8% respectively of the undepreciated value of property and equipment in the industry in 1994. Investments in vessels made up 97.0% of the capital employed in the **private** sector. The proportion of capital invested in vessels in the **government** sector was significantly lower (70.8%), but **government** carriers reported 88.1% of the industry's total investment in marine terminals. The **government** sector had the largest share of the industry's total investment, with 54.0% of the undepreciated assets, while the **for-hire** sector ranked second with 43.2%. On average, **government** vessels appear to be more costly than **private** sector or **for-hire** vessels: average vessel costs were \$2.3 million, \$1.2 million and \$1.1 million respectively.

Employment

Of the 22,137 people employed in the industry in 1994, 13,154 (59.4%) were vessel crew members and 8,983 (40.6%) worked in other jobs. The **government** sector was the leading employer, with 59.9%, despite a reduction of 674 jobs (4.8%). Although employment was down in the industry as a whole, the **for-hire** sector reported a 1.1% increase in crew members and a 9.9% jump in other employment.

transport **pour compte d'autrui** détenaient et exploitaient en moyenne 7,1 navires, à raison de 5,0 membres d'équipage par navire. Les transporteurs **pour compte propre** ont déclaré en moyenne 4,4 navires comptant en moyenne 4,7 membres d'équipage chacun.

Biens et matériel

Le niveau global des investissements de 1994 marquait une légère augmentation par rapport à 1993.

La valeur non amortie des biens et du matériel déclarée en 1994 se chiffrait à 3,2 milliards de dollars, une augmentation de 1,8 % comparativement à 1993. Cette augmentation ne permettait pas d'égaliser le niveau de 3,3 milliards de dollars de 1992. Les transporteurs **pour compte d'autrui** déclaraient un actif évalué à 1,4 milliards de dollars, compte non tenu de l'amortissement, soit une augmentation de 53,8 millions de dollars ou 4,0 % par rapport à 1993. Les transporteurs **gouvernementaux** ont déclaré des biens et du matériel évalués à 1,8 milliards de dollars ce qui représente une hausse de 22,8 millions de dollars ou 1,3 % par rapport à 1993.

Les transporteurs **pour compte propre** enregistraient une diminution de 20,3 millions de dollars ou 18,6 % de la valeur de leur actif comparativement à 1993 pour se chiffrer à 88,8 millions de dollars. Ce montant ne représentait que 2,7 % de la valeur non amortie totale des biens et du matériel. Cette diminution de valeur non amortie des biens et matériel s'explique par la réduction du nombre de navires possédés par les transporteurs **pour compte propre**.

Les navires et les terminaux maritimes représentaient les principaux investissements des transporteurs maritimes, et les terminaux maritimes appartenaient en majorité aux transporteurs gouvernementaux.

Les navires et les terminaux maritimes comptaient pour 79,1 % et 14,8 % respectivement de la valeur non amortie des biens et matériel des transporteurs maritimes en 1994. Les investissements au titre des navires représentaient 97,0 % des capitaux employés par les transporteurs **pour compte propre**. La proportion des capitaux investis au titre des navires par les transporteurs **gouvernementaux** était nettement inférieure (70,8 %), mais ces mêmes transporteurs déclaraient 88,1 % des investissements totaux au titre des terminaux maritimes. Les transporteurs **gouvernementaux** enregistraient la part la plus importante des investissements totaux, soit 54,0 % de la valeur non amortie de leur actif, et les transporteurs **pour compte d'autrui** se classaient au deuxième rang (43,2 %). En moyenne, les navires des transporteurs **gouvernementaux** semblaient coûter plus cher que ceux des transporteurs **pour compte propre** et **pour compte d'autrui**, les coûts moyens par navire s'étant élevés à 2,3 million de dollars, 1,2 millions de dollars et 1,1 millions de dollars respectivement.

Emploi

Des 22 137 personnes employées en 1994, 13 154 (59,4 %) étaient des membres d'équipage et 8 983 (40,6 %) des employés d'autres activités. Les principaux employeurs se retrouvaient dans le secteur **gouvernemental** et regroupaient 59,9 % de l'effectif. Ce secteur a tout de même connu une diminution de 674 postes (4,8 %). Même si le nombre total d'emplois a diminué, le secteur du transport **pour compte d'autrui** a connu une légère augmentation de 1,1 % des membres d'équipage et une augmentation de 9,9 % des autres emplois.

According to the Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH), which covers all employers in Canada with the exception of a few industries, 431,186 people were employed in the transportation sector in 1994, and 14,790 of them (3.4%) were in the water transport industry. This figure is approximately equal to the total number of crew members for all reporting carriers plus the other employees of **for-hire** carriers. For the SEPH's purposes, the other employees of **government** and **private** carriers are classified under other industries, such as public administration, petroleum production and forestry.

Fuel and Lubricating Oil

Increased consumption of fuel and lubricating oil combined with higher unit prices to drive up the costs of these supplies in 1994.

The industry consumed 1.5 billion litres of fuel and lubricating oil in 1994, up 0.4% from 1993. At \$275 million, the total cost of these supplies was 5.2% higher than in 1993. Consumption of fuel and lubricating oil grew by 4.5% in Quebec and 7.5% in Ontario. Declines of 14.3% and 9.8% were reported for the Atlantic and Pacific regions respectively.

In 1994, the Pacific region reported the highest average unit cost.

The average cost of fuel and lubricating oil was 24.0 cents a litre in the Pacific region, compared with 21.9 cents in the Atlantic region, 17.6 cents in Ontario and 15.3 cents in Quebec. The Pacific region reported the highest unit cost for all products except gasoline, for which Ontario had the highest cost.

On average, 845 kilolitres of fuel and lubricating oil were consumed by each vessel owned and operated by industry respondents, for an average cost of \$154,600 in 1994.

D'après l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et leurs heures (EERH) qui vise tous les employeurs au Canada à l'exception de quelques secteurs, il y avait, en 1994, 431 186 personnes employées dans l'industrie du transport en général dont 14 790 dans le secteur du transport par eau soit 3,4 % de toute l'industrie. Ce chiffre correspond approximativement au nombre de membres d'équipage pour tous les transporteurs déclarants et aux autres employés des transporteurs **pour compte d'autrui**. Les autres employés des transporteurs **gouvernementaux** et **pour compte propre** se retrouvent pour cette enquête dans d'autres types d'industries telles que l'administration publique, la production pétrolière et la foresterie en outre.

Combustible et huiles de graissage

L'augmentation de la consommation de combustible et d'huiles de graissage jumelé à une augmentation des prix unitaires a fait hausser les coûts de ces fournitures pour l'année 1994.

Les transporteurs maritimes ont consommé 1,5 milliards de litres de combustible et d'huiles de graissage en 1994, une hausse de 0,4 % par rapport à 1993. Le coût total de ces fournitures, soit 275 millions de dollars, était supérieur (5,2 %) aux chiffres enregistrés en 1993. La consommation de combustible et d'huiles de graissage s'est accrue dans les provinces de Québec et de l'Ontario par 4,5 % et 7,5 % respectivement. Les régions de l'Atlantique et du Pacifique ont connu des baisses appréciables de 14,3 % et de 9,8 %.

En 1994, la région du Pacifique déclarait le coût unitaire moyen le plus élevé.

La région du Pacifique déclarait un coût moyen pour le combustible et l'huiles de graissage de 24,0 cents le litre, tandis que les coûts correspondants dans la région de l'Atlantique, en Ontario et au Québec était de 21,9 cents, 17,6 cents et de 15,3 cents respectivement. La région du Pacifique déclarait le coût unitaire le plus élevé pour tous les produits sauf la gazoline où l'Ontario déclarait le coût unitaire le plus élevé.

Au total, 845 kilolitres de combustible et d'huiles de graissage furent consommés en moyenne par chaque navire possédé et exploité par les répondants, soit un coût moyen de 154 600 dollars en 1994.

Table 2.1
**Summary Statistics for Marine Carriers
 domiciled in Canada, 1993¹ et 1994^P**

Tableau 2.1
**Statistiques sommaires sur les transporteurs maritimes
 établis au Canada, 1993¹ et 1994^P**

		For-hire	Government	Private	Total	Total
		Pour compte d'autrui	Gouvernement	Pour compte propre	1994 ^P	1,993 ¹
Number of Carriers - Nombre de transporteurs		163	20	16	199	195
Water transport revenue - Recettes du transport par eau						
Domestic services - Services intérieurs:	(\$'000)	836,016	356,318 ¹	83,852 ¹	1,276,187	1,152,437
Atlantic - Atlantique	(\$'000)	181,573	x	x	x	x
Inland - Eaux intérieures	(\$'000)	351,928	x	x	x	x
Pacific - Pacifique	(\$'000)	302,515	x	x	x	x
International services - Services internationaux	(\$'000)	963,742	x	x	963,742	1,052,035
Subsidies - Subventions	(\$'000)	21,347	171,638	-	192,985	200,927
Services incidental to water transportation - Services auxiliaires au transport par eau	(\$'000)	61,828	18,098	-	79,926	71,626
Total water transport revenue - Total des recettes du transport par eau	(\$'000)	1,882,934	546,054	83,852	2,512,840	2,477,025
Other transportation revenue - Autres recettes du transport	(\$'000)	160,071	105,581	20,012	285,664	238,217
Total operating revenue - Total des recettes d'exploitation	(\$'000)	2,043,005	651,634	103,865	2,798,504	2,715,242
Vessel operating costs - Frais d'exploitation des navires	(\$'000)	1,542,972	640,071	226,021	2,409,063	2,318,248
Total operating costs - Total des frais d'exploitation	(\$'000)	1,882,043	1,227,697	255,039	3,364,780	3,253,390
Employment - Emploi:						
Vessel crew - équipage						
Number - Nombre		5,827	6,996	331	13,154	13,768
Remuneration - Rémunération	(\$'000)	297,096	310,350	22,201	629,648	611,833
Other employees - autres employés						
Number - Nombre		2,665	6,254	64	8,983	9,138
Remuneration - Rémunération	(\$'000)	97,541	346,714	4,701	448,955	454,879
Number of vessels owned and operated - Nombre de navires possédés et exploités		1,156	550	70	1,776	1,773
Property value - Valeur des biens						
Original cost - Coût initial	(\$'000)	1,401,465	1,752,131	88,822	3,242,419	3,186,195
Accumulated depreciation - Amortissement accumulé	(\$'000)	689,870	748,747	78,036	1,516,653	1,419,353
Depreciated value - Valeur amortie	(\$'000)	711,595	1,003,384	10,786	1,725,766	1,766,841
Fares - Passages:						
Number of passengers - Nombre de passagers		5,975,291	28,933,950	-	34,909,241	34,011,653
Number of vehicles - Nombre de véhicules		810,923	11,801,675	-	12,612,598	13,127,757

¹ Includes International services. - Des services internationaux sont incluses.

Table 2.2
**Revenues of Marine Carriers,
 1993^r and 1994^p**

Tableau 2.2
**Recettes des transporteurs maritimes
 1993^r and 1994^p**

	For-hire	Government	Private	Total 1994 ^p	Total 1,993 ^r
	Pour compte d'autrui	Gouver- nement	Pour compte propre		
	(\$'000)				
Water transport revenue - Recettes du transport par eau:					
Transport of commodities - Transport de marchandise	1,016,215	234,129	52,729	1,303,073	1,439,317
Domestic services - Services intérieurs	228,851	234,129 ^{1,4}	52,729 ^{1,4}	515,709	553,293
International services - Services internationaux	787,364	x	x	787,364	886,024
Transport of passengers - Transport de passagers:	55,748	118,945	-	174,693	144,296
Domestic services - Services intérieurs	35,495	118,945 ¹	-	154,440	123,647
International services - Services internationaux	20,254	x	-	20,254	20,649
Towing - Touage:	261,353	-	17,140	278,493	250,015
Domestic services - Services intérieurs	230,488	-	17,140 ¹	247,628	228,070
International services - Services internationaux	30,865	-	x	30,865	21,945
Bareboat charter to others - Affrètement à coque-nue à autrui:	35,364	-	x	35,364	34,925
Domestic services - Services intérieurs	19,628	-	x	19,628	18,507
International services - Services internationaux	15,736	-	x	15,736	16,418
Time charter to others - Affrètement à temps à autrui:	255,360	3,245	-	258,605	167,694
Domestic services - Services intérieurs	194,204	3,245 ¹	-	197,448	92,939
International services - Services internationaux	61,156	x	-	61,156	74,755
Voyage charter to others - Affrètement au voyage à autrui:	74,675	-	13,983	88,658	61,564
Domestic services - Services intérieurs	46,011 ¹	-	13,983 ^{1,2}	59,994	61,564 ¹
International services - Services internationaux	28,664	-	x	28,664	x
Docking, sightseeing and other - Mise en bassin, excursions et autre:	101,044	x	x	101,044	106,662
Domestic services - Services intérieurs	81,340	x	x	81,340	106,662 ¹
International services - Services internationaux	19,704	x	x	19,704	x
Subsidies - Subventions	21,347	171,638	-	192,985	200,927
Services incidental to water transportation - Services auxiliaires au transport par eau:	61,828	18,098	-	79,926	71,626
Total water transport revenue - Total des recettes du transport par eau	1,882,934	546,054	83,852	2,512,840	2,477,025
Other transportation revenue - Autres recettes du transport:	160,071	105,581	20,012	285,664	238,217
Total operating revenue - Recettes d'exploitation	2,043,005	651,634	103,865	2,798,504	2,715,242

¹ includes international services - des services internationaux sont inclus

² includes bareboat services - des affrètements à coque-nue sont inclus

³ includes voyage charters - des affrètements au voyage sont inclus

⁴ includes docking, sightseeing and others - des mise en bassin, excursions et autre sont inclus

Table 2.3
Expenses of Marine Carriers
1993¹ and 1994²

Tableau 2.3
Dépenses des transporteurs maritimes
1993¹ and 1994²

	For-hire	Government	Private	Total	Total
	Pour compte d'autrui	Gouvernement	Pour compte propre	1994 ²	1,993 ¹
(\$'000)					
Vessel operating costs - Frais d'exploitation des navires:					
Vessel crew wages and salaries - Salaires et traitements des équipages	297,096	310,350	22,201	629,648	611,833
Fuel and lubricating oils - Combustible et huiles de graissage	174,626	78,547	21,595	274,768	261,263
Insurance - Assurance	53,442	9,246	4,841	67,528	70,246
Services:					
Agency fees, commissions and brokerage - Droits, commissions et courtage	12,671	x	x	12,671	26,595
Berthage and port dues - Frais de mouillage et de port	102,290	1,892 ¹	16,888 ¹	121,070	120,331
Pilotage	33,309	x	x	33,309	34,781
Canal tolls - Droits de canal	8,386	x	x	8,386	7,913
Vessel maintenance and repairs - Entretien et réparation des navires	149,305	70,930	8,908	229,144	216,530
Depreciation - Amortissement	60,905	45,786	1,883	108,574	114,581
Purchased transport - Transport acheté:					
Bareboat charter - Affrètement coque-nue	40,304	x	-	40,304	30,160
Time charter - Affrètement à temps	373,976	x	108,960	482,936	384,568
Voyage charter - Affrètement au voyage	79,109	x	27,788	106,897	197,884
Towage - Touage	7,041	x	3,604	10,645	16,058
Other - Autre	827	53,824 ²	1,126	55,778	16,350
Victuals - Vivres	15,084	7,483	1,011	23,579	30,650
Other costs - Autres frais	134,601	62,012	7,215	203,828	178,497
Total vessel operating costs - Total des frais d'exploitation des navires	1,542,972	640,071	226,021	2,409,063	2,318,248
Dock and warehouse expenses - Frais des quais et entrepôts	105,854	151,637	6,822	264,313	250,421
Management expenses - Frais d'administration	145,662	372,014	5,050 ³	522,727	519,218
Other transportation expenses - Autres frais de transport	8,721	3,794	x	12,514	25,133
Non-transportation expenses - Autres frais	79,609	60,181	17,146	156,936	140,371
Total expenditures - Dépenses totales	1,882,043	1,227,697	255,039	3,364,780	3,253,390

¹ includes agency fees, commissions, brokerage, pilotage and canal tolls - Droits, commissions, courtage, pilotage et droits de canal sont inclus

² includes charters and towage - affrètement et touage sont inclus

³ includes other transportation expenses - autres frais de transport sont inclus

Table 2.4
Vessels Owned and Operated by Marine Carriers
domiciled in Canada, 1993^p and 1992^r

Tableau 2.4
Navires possédés et exploités par les transporteurs
maritimes établis au Canada, 1994^p et 1993^r

	1994 ^p		1993 ^r		1992 ^r	
	number nombre	(%)	number nombre	(%)	number nombre	(%)
For-hire - pour compte d'autrui						
Cargo - A cargaison diverse	26	2.2	23	2.1	33	2.9
Bulk - Vraquier	29	2.5	44	4.0	x	
Tanker - Bateau-citerne	16	1.4	16	1.5	64 ³	5.6
Tug & Barge - Remorqueur et chaland	831	71.9	786	71.5	800	70.3
Passenger - Paquebot	46	4.0	44	4.0	37	3.3
Ferry - Traversier	20	1.7	17	1.5	12	1.1
Less than 15 GRT - moins de 15 tjb	104	9.0	140	12.7	163	14.3
Others - Autres	84	7.3	30	2.7	29	2.5
Total	1156	100.0	1100	100.0	1138	100.0
Government - Gouvernement						
Cargo - A cargaison diverse	2	0.4	2	0.4	3	0.5
Bulk - Vraquier	-		-		-	
Tanker - Bateau-citerne	-		-		-	
Tug & Barge - Remorqueur et chaland	x		x		x	
Passenger - Paquebot	x		x		x	
Ferry - Traversier	131 ¹	23.8	128 ¹	22.9	133 ¹	23.4
Less than 15 GRT - moins de 15 tjb	367 ²	66.7	367 ²	65.8	364	64.1
Others - Autres	50	9.1	61	10.9	68 ²	12.0
Total	550	100.0	558	100.0	568	100.0
Private - pour compte propre						
Cargo - A cargaison diverse	-		-		-	
Bulk - Vraquier	x		x		x	
Tanker - Bateau-citerne	7 ³	10.0	25 ³	21.7	23 ³	17.8
Tug & Barge - Remorqueur et chaland	24	34.3	46	40.0	58	45.0
Passenger - Paquebot	-		-		-	
Ferry - Traversier	x		x		x	
Less than 15 GRT - moins de 15 tjb	33	47.1	38	33.0	44	34.1
Others - Autres	6 ⁴	8.6	6 ⁴	5.2	4 ⁴	3.1
Total	70	100.0	115	100.0	129	100.0
Total	1776		1773		1835	

¹ includes passenger vessels - les paquebots sont inclus

² includes tug & barge - les remorqueurs et les chalands sont inclus

³ includes bulk - les vraquiers sont inclus

⁴ includes ferry - les traversiers sont inclus

Table 2.5
Value of Property and Equipment, by Type of Carrier, 1994^P

Tableau 2.5
Valeur des biens et du matériel, selon la catégorie de transporteurs, 1994^P

	For-hire Pour compte d'autrui	Government Gouvernement	Private Pour compte propre	Total
	(\$'000)			
Vessels and floating equipment - Navires et matériel flottant	1,236,887	1,240,888	86,136	2,563,911
Terminal property and equipment - Biens et matériel de terminus	55,990	422,473	x	478,463
Other property and equipment - Autres biens et matériel	88,024	67,360	2,686 ¹	158,071
Land - Terrain	20,564	21,410	x	41,974
Total property and equipment - Total des biens et du matériel	1,401,465	1,752,131	88,822	3,242,419
Accumulated depreciation - Amortissement accumulé	689,870	748,747	78,036	1,516,653
Depreciated value - Valeur amortie	711,595	1,003,384	10,786	1,725,766

¹ includes terminal property and equipment and land - Des biens et matériel de terminus et des terrains sont inclus

Table 2.6
Number of Employees by Region and
Occupation Group, 1994^P

Tableau 2.6
Nombre d'employés par région et par type d'emploi,
1994^P

	Vessel Crew	Dock and warehouse	Office and adminis- tration	Casual part-time	Other	Total
	Équipage	Quais et entrepôts	Bureau et adminis- tration	Occasionnel temps- partiel	Autre	
For-Hire - Pour compte d'autrui						
Atlantic - Atlantique	881	54	65	x	40	1,040
Quebec - Québec	1,295	359	295	163	9	2,121
Ontario	1,668	89	260	43	61	2,121
Pacific - Pacifique	1,983	391	646	84	106	3,210
Total for-hire - Total pour compte d'autrui	5,827	893	1,266	290	216	8,492
Government - Gouvernement						
Atlantic - Atlantique	1,621	468	433	-	-	2,522
Quebec and Ontario - Québec et Ontario	2,513	890 ¹	3,618	539 ¹	6 ¹	7,568
Pacific - Pacifique	2,862	x	300	x	x	3,162
Total government - Total gouvernement	6,996	1,358	4,351	539	6	13,252
Private - Pour compte propre						
Eastern Canada - Canada est	188	-	20	10	12 ¹	230
Pacific - Pacifique	143	-	22	-	-	165
Total private - Total pour compte propre	331	0	42	10	12	395
All carriers - Tous les transporteurs						
Eastern Canada - Canada est	8,166	1,123	4,691	245	105	14,330
Pacific - Pacifique	4,988	1,128	968	601	122	7,807
Total all carriers - Total tous les transporteurs	13,154	2,251	5,659	846	227	22,137

¹ includes Pacific - Pacifique est inclu

Table 2.7
Fuel Consumption and Costs by Region, 1994^P

Tableau 2.7
Consommation et coûts du carburant par région, 1994^P

		Fuel Oil		Gasoline		Lubrication oil		Other fuel		Total Cost
		Mazout		Essence		Lubrifiants		Autre carburant		Coût total
		000 l	\$'000	000 l	\$'000	000 l	\$'000	000 l	\$'000	\$'000
Atlantic - Atlantique	1994 ^P	123,053	25,502	-	-	1,802	1,789	-	-	27,292
	1993 ^T	143,508	27,120	-	-	2,119	2,073	x	x	29,193
Quebec - Québec	1994 ^P	685,387	102,814	184	66	1,955	1,986	-	-	104,867
	1993 ^T	637,328	88,712	x	x	1,459	2,184	x	x	90,896
Ontario	1994 ^P	340,769	55,258	2,396	1,252	3,769	4,174	1,286 ¹	701 ¹	61,385
	1993 ^T	322,889	53,419	3,346 ²	1,541 ²	5,111	3,813	2,596 ³	1,057 ³	59,830
Pacific - Pacifique	1994 ^P	337,861	78,409	138	55	1,935	2,761	x	x	81,225
	1993 ^T	374,938	78,878	144	66	1,850	2,399	x	x	81,343
Total	1994 ^P	1,487,070	261,983	2,717	1,373	9,461	10,710	1,286	701	274,768
	1993 ^T	1,478,663	248,128	3,490	1,607	10,539	10,470	2,596	1,057	261,263

¹ Includes Ontario and Pacific. - Ontario et Pacifique sont inclus.

² Includes Ontario and Quebec. - Ontario et Québec sont inclus.

³ Includes Ontario, Atlantic, Quebec and Pacific. - Ontario, Atlantique, Québec et Pacifique sont inclus.

Table 2.8
Average Vessel Annual Operating Cost for For-hire Sector with Per cent of Cost by Category, 1994^P

Tableau 2.8
Coût d'exploitation annuel moyen des navires pour les transporteurs pour compte d'autrui avec le pourcentage par catégorie, 1994^P

Type of vessel - Genre de navire	Average Vessel Op'ting Costs	Crew Costs	Purchase Transportation	Maintenance & Repairs	Fuel & Lube	Vessel Insurance	Depreciation	Berthage & Port Dues	Other Operating Costs
	Coût moyen d'opération des navires	Salaires de l'équipage	Achat de transport	Entretien et réparation	Combustible & huile	Assurance navire	Amortissement	Droits de quai et port	Autres frais d'exploitation
%									
Bulk - Vraquier	5,252,571	21.6	26.1	7.8	13.1	3.8	4.2	9.8	13.6
Container - Navire	4,860,945	39.0	0.0	21.2	20.0	4.0	8.3	2.0	5.5
Ro-ro	2,920,481	27.9	30.3	9.4	9.0	9.1	5.1	0.5	8.7
Other - Autre	2,188,954	27.6	12.0	18.9	7.4	8.6	6.8	5.4	13.1
Tanker - Bateau-ci	1,975,792	40.0	0.0	5.9	16.5	14.1	7.7	0.5	15.2
Cargo	1,565,329	27.6	23.0	18.0	10.9	8.6	4.6	0.6	6.7
Ferry - Traversier	1,062,789	50.9	1.4	14.8	13.0	3.7	3.7	0.8	11.7
Barge - Chaland	783,173	14.1	50.2	8.8	3.9	5.8	11.1	0.5	5.5
Tug - Remorqueur	680,475	37.8	14.5	11.7	12.9	3.9	9.0	0.7	9.6
Passenger - Navir	422,787	35.6	1.1	14.9	8.4	4.6	12.1	7.8	15.5
Total	21,713,297	31.0	15.6	13.3	13.2	6.4	6.4	3.8	10.3

User Notes

Methodology and Data Limitations

Domestic Shipping Statistics

Domestic shipping relates to the carriage of goods between Canadian ports in Canadian coastal waters, the Great Lakes and the St. Lawrence Seaway.

The information on domestic shipping is collected by means of the S.1 Domestic Shipping Report and the S.4 Towboat and Ferry Operators Shipping Report (used on the west coast only). A record of activity is filed with Statistics Canada for each vessel entering or leaving a Canadian port in domestic shipping, with the exception of (i) cargo vessels under 15 net register tons, (ii) tugs or other vessels under 15 gross register tons, (iii) Canadian naval or fishing vessels, (iv) research vessels and (v) ballast movements for towboat and ferry operators on the West Coast, reporting on S.4 reports. Since S.4 reports are used only in British Columbia, the vessel arrivals and departures in that province are understated.

The exclusion of small vessels as described above has a significant impact on shipping activity for such ports as the North Arm Fraser River Harbour. Most of the vessels providing marine transportation in this area are of a size which excludes them from the universe. In addition, comparison with other data sources has revealed that domestic data is incomplete for some Canadian ports.

Notes aux utilisateurs

Méthodologie et limites des données

Statistiques sur le transport maritime intérieur

Par transport maritime intérieur, on entend le transport de marchandises entre ports canadiens dans les eaux côtières canadiennes, sur les Grands Lacs et sur la Voie maritime du Saint-Laurent.

Les renseignements sur le transport maritime intérieur sont recueillis à l'aide du formulaire S.1, Rapport sur la navigation en eaux intérieures, et du formulaire S.4, Exploitants de remorqueurs et de traversiers. Un rapport est présenté à Statistique Canada pour chaque navire utilisé pour le transport maritime intérieur, qui entre dans un port canadien ou qui en sort, à l'exception (i) des cargos de moins de 15 tonneaux de jauge brute, (ii) des remorqueurs ou autres navires de moins de 15 tonneaux de jauge brute, (iii) des navires de la marine canadienne ou des bateaux de pêche, (iv) des navires de recherche et (v) des remorqueurs et des traversiers qui entrent ou qui sortent sur le littoral, dans le cas des ports de la côte ouest, ces navires étant visés par le formulaire S.4. Puisque le formulaire S.4 est utilisé seulement en Colombie-Britannique, les arrivées et départs dans cette province sont sous-estimés.

L'exclusion des petits navires tel que décrits ci-haut a un effet considérable sur les données des ports comme celui de l'embranchement nord du fleuve Fraser. En effet, la plupart des navires qui y accostent ont une jauge inférieure à celle des navires compris dans l'enquête. De plus, de comparaisons avec d'autres sources de données ont démontré que les données sur le transport maritime intérieur sont incomplètes pour certains ports canadiens.

International Shipping Statistics

International vessel traffic and origin and destination commodity statistics are compiled from data collected on the A6 General Declaration and supporting cargo reports supplied to Statistics Canada by Revenue Canada, Customs and Excise, or equivalent reports from shipping lines and port authorities.

Coverage extends to all vessels entering or leaving Canadian ports while engaged in international shipping with the exception of (i) fishing vessels of both Canadian or foreign registry for which there is no foreign port reported on the A6, (ii) maintenance and service vessels such as icebreakers, (iii) research vessels and (iv) other non-commercial vessels such as hospital ships.

Statistiques sur le transport maritime international

Les statistiques sur les mouvements des navires utilisés pour le transport maritime international, et sur l'origine et la destination des marchandises qu'ils transportent, sont rassemblées à partir des données tirées de la déclaration générale A.6 et des rapports pertinents sur la cargaison, que Revenu Canada, Douanes et Accise, fournis à Statistique Canada, ou encore de rapports équivalents obtenus des compagnies de navigation et des autorités portuaires.

Tous les navires utilisés pour le transport maritime international qui entrent dans les ports canadiens ou qui en sortent sont pris en compte dont le formulaire A6 ne fournit pas de port étranger sauf (i) les bateaux de pêche immatriculés au Canada ou à l'étranger, (ii) les navires d'entretien et de service comme les brise-glaces, (iii) les navires de recherche et (iv) les autres navires non-commerciaux comme les navires-hôpitaux.

Financial and Operational Statistics

Financial and operating statistics presented in this publication are produced from the results of a census of Canadian-domiciled for-hire, government and private carriers engaged in water transportation. Excluded from the survey universe are private pleasure craft, fishing operations, ship repairs, defence, services incidental to water transport (e.g. stevedoring), as well as carriers reporting less than \$500,000 in total gross operating revenues or expenses. For 1988, this threshold was \$250,000 and prior to that, it was set at \$100,000. Although not all carriers engaged in water transportation are included in the universe (e.g. excludes carriers operating in Canadian waters but domiciled outside Canada), survey results are considered to be representative of this industrial activity.

Statistiques financières et d'exploitation

Les statistiques financières et d'exploitation présentées dans la présente publication sont établies à partir des résultats d'un recensement des transporteurs par eau pour compte d'autrui, publics et privés établis au Canada. Ne sont pas inclus dans l'univers de l'enquête les embarcations de plaisance privées, la pêche, la réparation de navires, la défense, les services auxiliaires des transports par eau (tels que l'arrimage), ainsi que les transporteurs ayant déclaré des recettes/dépenses brutes d'exploitation totales de moins de \$500,000. En 1988, ce seuil était de \$250,000 et avant cela, il était de \$100,000. Même si certains transporteurs sont exclus de l'univers (notamment ceux qui exercent leurs activités dans les eaux canadiennes mais qui sont établis à l'extérieur du Canada), on estime que les résultats de l'enquête représentent bien l'industrie du transport par eau.

Data on for-hire carriers include charters and sightseeing carriers. Government carriers, including crown corporations and subsidized services, are tabulated separately in order to avoid distortion of for-hire carrier data. For private carriers involved in transport of goods or passengers for their own or a parent company, only data relating to water transportation activity is applicable.

*included in purchase price (value)
of goods of own manufacturer (for example)*

Les données sur les transporteurs pour compte d'autrui englobent les transporteurs d'affrètement et les transporteurs touristiques. Les données sur les transporteurs publics, qui comprennent les sociétés de la Couronne et les transporteurs subventionnés, sont totalisées séparément afin de ne pas fausser les données sur les transporteurs pour compte d'autrui. Dans le cas des transporteurs privés transportant des marchandises ou des passagers pour leur propre compte ou pour le compte de la société mère, on ne retient que les données s'appliquant au transport par eau.

Survey Compatibility

Domestic and International Shipping Statistics

The key concepts employed in tabulating domestic and international shipping statistics are identical, thereby permitting unduplicated aggregation of these two data sets in regards to commodity and port activity. In the case of vessel statistics, however, aggregation of domestic and international data may result in some double counting, and consequently overestimation of vessel activity. Some vessels (primarily, though not exclusively, Canadian-registered vessels) transport both domestic and international cargoes and are compiled in both surveys. Therefore, caution is advised when interpreting composite vessel movement and capacity (GRT/NRT) statistics.

Since domestic and international data are compiled from different sources, in certain cases, some limitations in comparability or completeness may result from differences in coverage and reporting formats.

Financial and Operational Statistics and Shipping Statistics

The concepts underlying the domestic and international commodity flow statistics are distinct from those employed in compiling financial and operational statistics. While data presented in Part I covers all activity in domestic and international shipping at Canadian ports, as delimited by the scope and universe of the respective statistical programs, financial and operational statistics contained in Part II relate only to Canadian-domiciled owners or operators of vessels. Therefore, since the financial and operational statistics relate to only a portion of domestic and international shipping, users are advised to note that data presented in Part I should not necessarily be considered to be compatible with data contained in Part II.

Statistical Tables and Revisions

The origin and destination statistics are processed in kilogrammes and financial statistics in dollars. In tabulations, numbers are presented in larger units (tonnes, '000 tonnes, million tonnes, or \$'000, million of \$) and are rounded. Therefore, components may not add up to totals due to rounding.

All Statistics published therein are subject to the following: data for the current year are preliminary and data for the previous year are final.

For further information on the concepts, limitations, methodology and scope of these three marine programs, users are invited to contact the Marine Transport Unit, Transportation Division. More detailed information is available, free of charge.

Compatibilité de l'enquête

Statistiques sur le transport maritime intérieur et international

Les concepts de base utilisés dans la totalisation des statistiques sur le transport maritime intérieur et international sont identiques, ce qui permet l'agrégation sans double compte des deux ensembles de données sur les flux de marchandises et l'activité portuaire. Toutefois, l'agrégation des données sur les mouvements de navires utilisés pour le transport intérieur et international peut donner lieu à des doubles comptes et à une surestimation des mouvements. Certains navires (la plupart immatriculés au Canada) transportent à la fois du fret intérieur et du fret international et sont pris en compte dans les deux enquêtes. Par conséquent, la prudence est de mise dans l'interprétation des statistiques composites sur les mouvements des navires et leur capacité (JBR/JNR).

Puisque les données sur le transport maritime intérieur et international proviennent de sources différentes, elles ne sont pas toujours parfaitement comparables ou complètes, ce qui peut entraîner des différences au niveau de la couverture et de la déclaration.

Statistiques financières et d'exploitation et statistiques sur le transport maritime

Les statistiques sur les flux intérieurs et internationaux de marchandises reposent sur des concepts qui diffèrent de ceux utilisés pour le rassemblement des statistiques financières et d'exploitation. Les données de la partie I englobent l'ensemble du trafic intérieur et international dans les ports canadiens, tel qu'il est défini par la portée et l'univers des deux programmes statistiques en cause, alors que les statistiques financières et d'exploitation de la partie II ne visent que les propriétaires ou exploitants de navires établis au Canada. Par conséquent, puisque les statistiques financières et d'exploitation ne saisissent qu'une partie du transport maritime intérieur et international, les utilisateurs doivent être conscients que les données présentées à la partie I ne sont pas nécessairement compatibles avec celles de la partie II.

Tableaux statistiques et révisions

Les statistiques sur l'origine et la destination sont produites en kilogrammes et les statistiques financières, en dollars. Dans les tableaux, les chiffres sont présentés en unités de mesure plus grande (tonnes, '000 tonnes, millions de tonnes ou \$000 et millions de \$) et ils sont arrondis. Par conséquent, la somme des composantes peut ne pas correspondre aux totaux.

Toutes les statistiques publiées dans cette publication se conforment à ce qui suit: les données pour l'année courante sont préliminaires et celles de l'année antérieure sont finales.

Pour plus de renseignements sur les concepts, les limites, la méthodologie et la portée de ces trois programmes de statistiques sur le transport maritime, les utilisateurs peuvent communiquer avec la Sous-section du transport maritime, Division des transports. D'autres renseignements détaillés peuvent être obtenus gratuitement.

Glossary

Terms Related to Reporting Forms

A6 General Declaration: This is an administrative document which is submitted along with supporting cargo reports, to Revenue Canada Customs and Excise for every vessel arriving from or departing for any port or place outside Canada. The A6 General Declaration provides such information as name and nationality of vessel, net and gross register tonnage, next/last port of call, and cargo particulars such as type of cargo, tonnage loaded or unloaded, and handling port.

Cargo Report: Provides information on the foreign port of loading or unloading, the commodity and whether the cargo was containerized or not.

Fiscal Year: The Water Transportation Report requests establishments to report information for any fiscal year ending between April 1 of the reference year and March 31 of the following year. Although the fiscal year is not common for all respondents, internal studies reveal that approximately 43% of establishments report for a fiscal year ending December 31.

S.1 Domestic Shipping Report: This report is completed by agents or operators of vessels engaged in domestic shipping arriving at or departing from Canadian ports. It contains such information as: vessel name, net and gross register tonnage, commodity description and tonnage, ports of loading and unloading. This is the principal source of data for the production of domestic shipping statistics.

S.4 Towboat and Ferry Operators Shipping Report: This report is used principally by members of the British Columbia Council of Marine Carriers to report the domestic shipping activities of tug, barge, scow and ferry operators on the west coast. The report is filed on a monthly basis and excludes ballast movements.

Water Transportation Report: This questionnaire is completed annually by Canadian-domiciled carriers involved in marine transportation activities. It is the only source document used to produce financial and operational statistics for the Water Transportation Survey. It includes information on operating revenues and expenses, employment and property value.

Terms Related to Cargo

Ballast movement (arrival or departure): An arrival at a port is considered ballast if there is no cargo unloaded from the vessel at that port. A departure from a port is considered ballast if there is no cargo loaded on the vessel at that port. Ferry (passenger and cars) movements also account as ballast movements since there is no loading/unloading of commercial cargo.

Commodity: Cargo loaded or unloaded is classified according to a structure based on Statistics Canada's Standard Classification of Goods (SCG).

Lightering: This term refers to the loading/unloading of cargo in a harbour rather than at a dock or wharf. Cargo tonnages are included with port totals.

Transshipments: Foreign cargoes handled at Canadian ports en route for or from a third country. Since tonnages are included in port totals, the statistics do not necessarily reflect import and export tonnages, but are rather focused on port activity.

Terms Related to Ports (applicable to domestic and international shipping)

Atlantic Region: This region consists of Canadian ports on the Atlantic Ocean and Arctic Waters, and that portion of the Gulf of St. Lawrence which is east of the inland waters as defined in the Canadian Shipping Act.

Destination: The port of unloading of cargo is considered the port of destination. This is not necessarily the point of ultimate destination of cargo, which may be inland. Relative to the international shipping sector, this is the foreign port or country of unloading and not necessarily the ultimate country of destination.

Great Lakes Region: This region consists of Canadian ports located along the St. Lawrence river west of the Ontario-Quebec border, and on the Great Lakes.

Handling Port: The Canadian port of loading/unloading of cargo. This does not necessarily coincide with the Customs Port, or the municipality of the same name.

Origin: The port of loading of cargo is considered the port of origin. This is not necessarily the point of actual origin of cargo, which may be inland. Relative to the international shipping sector, this is the foreign port or country of loading and not necessarily the actual point of origin.

Pacific Region: This region consists of Canadian ports located on the Pacific Coast.

St. Lawrence River Region: This region consists of Canadian ports located on the St. Lawrence river from the Ontario-Quebec border eastward, along the north shore to 630 west longitude and along the south shore to Cap des Rosiers.

Terms Related to Vessels

Gross Register Tonnage: The capacity in cubic feet of the spaces within the hull and of the enclosed spaces above the deck of a vessel, divided by 100. This is the figure as reported on the A6 General Declaration or the S1 and S4 reporting forms.

In Ballast: A vessel is considered arriving or departing "in ballast" if no cargo is loaded when leaving a Canadian port or no cargo is unloaded when arriving at a Canadian port.

LO LO: an acronym for "load on, load off".

Net Register Tonnage: The gross register tonnage (as defined above) minus the capacity utilized by propelling machinery, fuel, and personnel accommodation.

Post Panamax Container Ships: Vessels whose dimensions exceed the maximum size of the Panama Canal. As such, the size of these vessels (up to 5,000 TEUs) results in new economies of scale, but their mobility is constrained by their specialization.

RO RO: An acronym for "roll on, roll off".

Terms Related to Area of Operation

Arctic Area: The waters adjacent to the mainland and islands of the Canadian Arctic within the area enclosed by the 60th parallel of north latitude, the 141st meridian of longitude, and a line measured seaward from the nearest Canadian land, a distance of 100 nautical miles. In the area between the islands of the Canadian Arctic and Greenland where the line of equidistance between the two is less than 100 nautical miles, then the line of equidistance defines the Arctic Area. For the purposes of this survey, Hudson Bay and James Bay are included in Arctic waters.

Atlantic Area: The waters adjacent to the Canadian Atlantic coast and that portion of the St. Lawrence River which is east of Inland Waters.

Domestic Service Area: Canadian waters where vessel activities take place between two Canadian ports. These areas are defined for the purposes of the Financial Survey of Canadian Water Carriers which are carriers domiciled in Canada. The domestic service areas are: Atlantic, Pacific, Inland Waters, Mackenzie River, and Arctic.

International Service Area: Waters where vessel activities take place between a Canadian port and a foreign port, or between two foreign ports.

International Service Origin and Destination Pairs: The international services area is categorized into four principal origin and destination pairs. These are: (i) Canadian and U.S. ports on the Great Lakes; (ii) Other Canadian and U.S. ports; (iii) Canadian and other foreign ports; (iv) foreign port pairs.

Inland Waters Area: All rivers, lakes and other navigable fresh waters within Canada including the St. Lawrence River as far seaward as: a straight line drawn from Cap des Rosiers to West Point Anticosti Island, and from Anticosti Island to the north shore of the St. Lawrence River along the meridian of longitude 63° west. This area excludes the Mackenzie River and its tributaries, but includes time spent in U.S. waters of the St. Lawrence River and the Great Lakes.

Mackenzie River Area: The Mackenzie River and its tributaries.

Pacific Area: The waters adjacent to the Canadian Pacific Coast.

Terms Related to Intermodal Movement – Intermodal Bridge Systems

Landbridge: The overland portion of an international intermodal movement, from, e.g. Asia to Europe via rail and/or truck across North America. In that case, the landbridge portion of the entire movement from origin to destination is North America.

MinibrIDGE: The overland portion of an international intermodal movement, from the port of unloading to the opposite coast for further distribution.

Microbridge: The overland portion of an international intermodal movement, from the port of unloading to the inland destination.

Terms Related to Chartering

Bareboat Charter: A charter agreement in which an owner charts a vessel to a charterer for a specified period of time. The charterer employs the vessel as if it were a unit of his/her own fleet and engages the master, officers and crew.

Charterer: The individual or business entity to whom the use of a vessel (or part of it) for conveyance of goods or passengers is granted by the vessel's owner.

Sub-Charter: A charter agreement whereby a vessel is chartered from an owner and then is chartered out to another party.

Time Charter: A charter agreement in which an owner charts a vessel, complete with master and crew, to an individual or business entity for a specific period of time. = bareboat charter + crew

Voyage Charter: A charter agreement in which an owner charts a vessel, complete with master and crew, to an individual or business entity for a specific journey. = time charter for a specific journey

Terms Related to Carriers

Canadian-Domiciled Carrier: A business entity located in Canada which owns, charts and/or operates a vessel for the purpose of transporting goods and/or passengers either for-hire or for a parent or sister company. Included are Canadian subsidiaries of foreign-domiciled corporations.

Chartering Carrier: A Canadian-domiciled carrier chartering or sub-chartering vessels to others for compensation or reward.

Class I Carrier: A carrier which earns gross annual operating revenues of \$1 million or more.

Class II Carrier: A carrier which earns gross annual operating revenues between \$100,000 and \$1 million prior to 1988, between \$250,000 and \$1 million in 1988 and between \$500,000 and \$1 million as of 1989. In the absence of revenues (as it is the case for some private and government carriers), the expenses are used to classify carriers.

Establishment: For industrial statistics purposes, an establishment is the smallest industrial unit which is a separate operating entity capable of reporting data for the main elements of input and output without resorting to the allocation of joint expenses or fixed costs.

For-hire Carrier: A Canadian-domiciled carrier transporting cargo or passengers for compensation or reward.

Government Carrier: A Canadian federal, provincial or municipal carrier transporting cargo or passengers.

Private Waterborne Carrier (Industrial Waterborne Carrier): A Canadian-domiciled carrier engaging primarily in transporting its own cargo or passengers or those of its parent or sister company.

Sightseeing Carrier: A Canadian-domiciled carrier transporting passengers to view or visit historical or scenic sites.

Financial and Operating Terms

Fuel Oil: A vessel fuel category which includes Bunker "C", intermediate, diesel oil and gas oil.

Pilotage: A public service established to provide pilots for vessels entering or leaving harbours, or in narrow waters.

Subsidy: Financial aid granted by a government to the shipping industry, with or without a requirement for special service as compensation. Also called bounty or subvention.

Towing: The pulling or pushing of barges, scows, self-propelled vessels and log booms by means of a tug-boat.

Vessel Crew: An occupational category which includes deck officers, engineering officers, deck crew, engine crew, and boiler room crew.

Water Transport Revenue: The total revenues earned from: transporting commodities; transporting passengers; bareboat, time and voyage charter to others; towing; subsidies for water transportation.

Other Terms

Standard Industrial Classification: A system which groups producing units into industries and is used for Statistics Canada's surveys of industry. A complete explanation of the system, including codes, is available in Statistics Canada's publication "Standard Industrial Classification 1980", Catalogue number 12-501.

System of National Accounts: A complete set of statistics which provide an overall profile of the Canadian economy and the changes which take place. A complete description is available in Statistics Canada's publication "A Guide to the National Income and Expenditure Accounts: Definitions, Concepts, Sources, Methods", Catalogue number 13-549.

Glossaire

Termes relatifs aux formulaires de déclaration

Déclaration générale A6: Il s'agit d'un document administratif qui est présenté, accompagné des rapports pertinents sur la cargaison, à Revenu Canada, Douanes et Accise, pour chaque navire en provenance ou à destination d'un port ou endroit situé à l'extérieur du Canada. La déclaration générale A6 fournit des renseignements sur le navire, notamment le nom, la nationalité, la jauge nette et brute au registre et le prochain/dernier port d'escale, et des renseignements sur la cargaison, notamment le genre de cargaison, le nombre de tonnes chargées ou déchargées et le port de manutention.

Exercice financier: Dans le rapport sur le transport par eau, il est précisé que les établissements doivent produire leur déclaration pour l'exercice financier se terminant entre le 1er avril de l'année de référence et le 31 mars de l'année suivante. Même si l'exercice financier n'est pas le même pour tous les répondants, des études internes ont révélé que pour environ 43% des établissements, l'exercice financier se terminait le 31 décembre.

Exploitants de remorqueurs et de traversiers, formulaire S.4: Ce rapport est destiné principalement aux membres de la British Columbia Council of Marine Carriers qui s'en servent pour déclarer les activités, au titre du transport maritime intérieur, des exploitants de remorqueurs, de chalands, de péniches et de traversiers de la côte ouest. Ce rapport est produit une fois par mois et exclut les mouvements de navires sur lest.

Rapport sur la cargaison: Ce document fournit des renseignements sur le port étranger de chargement ou de déchargement et sur la marchandise, et précise si la cargaison était conteneurisée ou non.

Rapport sur la navigation en eaux intérieures, formulaire S.1: Ce rapport est rempli par les agents ou exploitants de navires servant au transport maritime intérieur qui arrivent à un port canadien ou qui le quittent. Il comprend notamment les renseignements suivants: le nom du navire, la jauge nette et brute au registre, la description et le tonnage de la cargaison et les ports de chargement et de déchargement. Ce rapport est la principale source des données utilisées dans la production de statistiques sur le transport maritime intérieur.

Rapport sur le transport par eau: Ce questionnaire est rempli une fois par année par les transporteurs maritimes établis au Canada. Il s'agit du seul document de base utilisé pour la production de statistiques financières et de statistiques d'exploitation dans le cadre de l'enquête sur le transport par eau. Il comprend des renseignements sur les recettes et dépenses d'exploitation, l'emploi et la valeur des biens.

Termes relatifs à la cargaison

Mouvement sur lest: Une arrivée à un port est considérée comme mouvement sur lest si aucun fret commercial n'est déchargé du navire. Un départ d'un port est considéré comme mouvement sur lest si aucun fret commercial n'est chargé sur le navire. Les mouvements "ferry" (passagers et voitures) sont également considérés comme des mouvements sur lest, c'est à dire qu'il n'y a aucun chargement/déchargement de fret commercial.

Marchandise: La cargaison chargée ou déchargée est classée suivant une structure fondée sur les codes de la Classification type des biens (CTB).

Par allège: Cette expression est utilisée pour indiquer que la cargaison a été chargée/déchargée dans le port plutôt qu'à un dock ou un quai. Le tonnage de ces cargaisons est compris dans les totaux portuaires.

Transbordements: Cargaisons étrangères, à destination ou en provenance d'un pays tiers, manutentionnées dans des ports canadiens. Puisque le tonnage de ces cargaisons est compris dans les totaux portuaires, les statistiques ne correspondent pas nécessairement au nombre de tonnes importées et exportées mais traduisent plutôt l'activité portuaire.

Termes relatifs aux ports (applicables au transport maritime intérieur/international)

Destination: Le port de déchargement de la cargaison est considéré être le port de destination. Il ne s'agit pas nécessairement du point de destination ultime de la cargaison, qui peut être à l'intérieur des terres. Dans le cas du transport maritime international, il s'agit du port ou du pays étranger où a été effectué le déchargement, ce pays n'étant pas nécessairement le pays de destination ultime.

Origine: Le port de chargement de la cargaison est considéré être le port d'origine. Il ne s'agit pas nécessairement du véritable point d'origine de la cargaison, qui peut être à l'intérieur des terres. Dans le cas du transport maritime international, il s'agit du port ou du pays étranger où a été effectué le chargement, ce pays n'étant pas nécessairement le véritable pays d'origine.

Port de manutention: Port canadien de chargement/déchargement de la cargaison. Ce port ne correspond pas nécessairement au bureau de douane ou à la municipalité du même nom.

Région de l'Atlantique: Cette région comprend les ports canadiens de l'Atlantique et de l'Arctique, et la partie du golfe Saint-Laurent à l'est des eaux intérieures, telles qu'elles sont définies dans la Loi sur la marine marchande du Canada.

Région des Grands Lacs: Cette région comprend les ports canadiens situés le long du Saint-Laurent à l'ouest de la frontière Ontario-Québec, et ceux situés sur les Grands Lacs.

Région du Pacifique: Cette région comprend les ports canadiens situés sur l'océan Pacifique.

Région du Saint-Laurent: Cette région comprend les ports canadiens situés le long du Saint-Laurent, depuis la frontière Ontario-Québec vers l'est, le long de la rive nord jusqu'au 630 de longitude ouest, et le long de la rive sud jusqu'à Cap-des-Rosiers.

Termes relatifs aux navires

Jauge brute au registre: Capacité en pieds cubes de la coque et de l'espace fermé au-dessus du pont d'un navire, divisée par 100. Il s'agit du chiffre indiqué dans la déclaration générale A6 ou dans les formulaires S.1 et S.4.

Termes relatifs aux navires – fin

Jauge nette au registre: Jauge brute au registre (telle que définie ci-dessus) moins la salle des machines, les réservoirs de mazout et les quartiers de l'équipage.

LO LO: Un acronyme pour "load on, load off" (chargé, déchargé).

Porte-conteneurs Post Panamax: Navires dont la taille excède les dimensions maximales permettant la navigation sur le Canal de Panama. La grosseur de ces navires (qui peut atteindre jusqu'à 5,000 UEVs) permet de nouvelles économies d'échelle mais leur mobilité est restreinte par cette spécialisation.

RO RO: Un acronyme pour "roll on, roll off".

Sur lest: Un navire est considéré comme entrant ou sortant "sur lest" si aucune cargaison n'est chargée au départ d'un port canadien ou déchargée à l'arrivée à un port canadien.

Termes relatifs à la région d'activité

Arctique: Les eaux contiguës au continent et aux îles de l'Arctique canadien à l'intérieur de la zone délimitée par le 60^{ème} parallèle de latitude nord, le 141^{ème} méridien de longitude et une ligne en mer dont chaque point se trouve à une distance de 100 milles marins de la plus proche terre canadienne. Dans la zone sise entre les îles de l'Arctique canadien et le Groenland, là où la ligne d'équidistance entre ces îles et le Groenland est à moins de 100 milles marins de la plus proche terre canadienne, cette ligne d'équidistance définira la région Arctique. Aux fins de la présente enquête, la Baie d'Hudson et la Baie James font partie des eaux arctiques.

Atlantique: Les eaux contiguës à la côte canadienne de l'Atlantique et la partie du fleuve Saint-Laurent à l'est des eaux intérieures.

Eaux intérieures: La totalité des fleuves, rivières, lacs et autres eaux douces navigables à l'intérieur du Canada, et le fleuve Saint-Laurent aussi loin vers la mer qu'une ligne droite tirée de Cap-des-Rosiers à la pointe occidentale de l'île d'Anticosti, et de l'île d'Anticosti à la rive nord du fleuve Saint-Laurent le long du méridien de longitude 630 ouest. Cette région ne comprend pas le fleuve Mackenzie et ses affluents, mais comprend les eaux américaines du fleuve Saint-Laurent et des Grands Lacs lorsqu'elles servent au transport maritime intérieur.

Fleuve Mackenzie: Le fleuve Mackenzie et ses affluents.

Pacifique: Les eaux contiguës à la côte canadienne du Pacifique.

Région d'activité intérieure: Eaux canadiennes où s'effectuent des mouvements de navires entre deux ports canadiens. Ces régions sont définies aux fins de l'enquête sur les finances des transporteurs canadiens par eau, ceux-ci étant des transporteurs établis au Canada. Les régions d'activité intérieures sont l'Atlantique, le Pacifique, les eaux intérieures, le fleuve Mackenzie et l'Arctique.

Région d'activité internationale: Les eaux où des mouvements de navires s'effectuent entre un port canadien et un port étranger, ou entre deux ports étrangers.

Région d'activité internationale définie selon l'origine et la destination: La région d'activité internationale est définie selon l'origine et la destination en fonction des quatre combinaisons suivantes: (i) un port canadien et un port américain des Grands Lacs; (ii) un autre port canadien et un autre port américain; (iii) un port canadien et un autre port étranger; (iv) deux ports étrangers.

Termes relatifs au transport intermodal. Systèmes de jonction intermodale

Trafic de jonction terrestre: La partie terrestre du transport intermodal d'un continent à l'autre. Par exemple, l'acheminement de marchandises d'Asie en Europe en passant par l'Amérique du Nord (rail ou camionnage). La jonction terrestre est l'Amérique du Nord.

Trafic de minijonction: La partie terrestre du transport intermodal, soit le transport de marchandises vers une ville portuaire sur la côte opposée.

Trafic de microjonction: La partie terrestre du transport intermodal de marchandises, soit le transport entre un port et une destination située à l'intérieur des terres.

Termes relatifs à l'affrètement

Affrètement à temps: Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire, capitaine et équipage compris, à une personne ou à une entreprise pour un temps déterminé.

Affrètement au voyage: Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire, capitaine et équipage compris, à une personne ou à une entreprise pour un voyage déterminé.

Affrètement coque-nue: Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire à un affréteur pour un temps déterminé. L'affréteur utilise le navire comme s'il faisait partie de sa propre flotte et recrute le capitaine, les officiers et l'équipage.

Affréteur: Personne ou entreprise à qui l'usage d'un navire (ou d'une partie de celui-ci) pour le transport de marchandises ou de passagers a été accordé par le propriétaire du dit navire.

Sous-affrètement: Accord d'affrètement par lequel un navire affrété d'un propriétaire est frété à une tierce partie.

Termes relatifs aux transporteurs

Établissement: Aux fins de la statistique industrielle, un établissement est la plus petite unité industrielle constituant une entité d'exploitation distincte en mesure de déclarer des données pour les principaux éléments des intrants et des extrants sans devoir procéder à une ventilation des dépenses communes ou des frais fixes.

Transporteur établi au Canada: Entreprise implantée au Canada qui possède, affrète et/ou exploite un navire pour le transport de marchandises et/ou de passagers pour le compte d'autrui ou pour le compte de la société mère ou d'une société soeur. Sont comprises les filiales canadiennes de sociétés établies à l'étranger.

Transporteur de catégorie I: Transporteur dont les recettes annuelles brutes d'exploitation s'élèvent à \$1 million ou plus.

Transporteur de catégorie II: Transporteur dont les recettes annuelles brutes d'exploitation se situent entre \$100,000 et \$1 million avant 1988, entre \$250,000 et \$1 million en 1988 et entre \$500,000 et \$1 million à partir de 1989. Lorsque les recettes ne sont pas disponibles (comme c'est le cas pour certains transporteurs privés et publiques), les dépenses sont utilisées pour classer les transporteurs.

Transporteur d'affrètement: Transporteur établi au Canada qui frète ou sous-frète des navires à autrui contre rémunération.

Transporteur pour compte d'autrui: Transporteur établi au Canada qui transporte des marchandises ou des passagers contre rémunération.

Transporteur privé flottant (transporteur industriel flottant): Transporteur établi au Canada dont l'activité principale est le transport de marchandises ou de passagers pour son propre compte ou pour le compte de la société mère ou d'une société soeur.

Termes relatifs aux transporteurs – fin

Transporteur public: Transporteur canadien fédéral, provincial ou municipal qui transporte des marchandises ou des passagers.

Transporteur touristique: Transporteur établi au Canada qui transporte des passagers pour leur faire voir ou visiter des sites historiques ou panoramiques.

Termes relatifs aux statistiques financières et d'exploitation

Mazout: Cette catégorie générale de combustible pour navires comprend le fuel de soute "C", le mélange intermédiaire, le carburant diesel et le gas-oil.

Pilotage: Service public instauré pour fournir des pilotes aux navires entrant ou quittant les ports ou naviguant dans les passages étroits.

Subvention: Terme générique pour désigner l'aide financière accordée par une administration publique à différents secteurs de l'industrie du transport par eau, en retour ou non de services spéciaux.

Touage: Activité du transport par eau qui consiste à tirer ou à pousser des chalands et péniches, des navires automoteurs et des estacades flottantes au moyen d'un remorqueur.

Équipage: Comprend les officiers de pont, les officiers mécaniciens de navires, les matelots de pont et les matelots des salles de machines et de chaufferies.

Recettes du transport par eau: Le revenu total généré par: le transport des marchandises; le transport des passagers; l'affrètement coque-nue, à temps, ou au voyage à autrui; le touage; les subventions au transport par eau.

Autres termes

Classification type des industries: Système qui regroupe les unités productrices par industrie et qui est utilisé par Statistique Canada dans le cadre de ses enquêtes sur l'industrie. Une explication détaillée du système, y compris les codes, se retrouve dans la publication de Statistique Canada intitulée "Classification type des industries de 1980", numéro 12-501 au catalogue.

Système de comptabilité nationale: Ensemble complet de statistiques qui établit un profil global de l'économie canadienne et des changements qui y surviennent. Une description complète se retrouve dans la publication de Statistique Canada intitulée "Guide des comptes nationaux des revenus et des dépenses: définitions, concepts, sources, méthodes", numéro 13-549 au catalogue.

Supplementary Tabulations

Totalisations supplémentaires

For users wishing to supplement published results with more detailed and comprehensive information, a number of statistical matrices are available on a cost recovery basis. These tabulations provide users with the flexibility of requesting timely information which conforms to their more specific data requirements.

Tabulations are available for a number of pre-defined formats, based on data variable permutations. Users may also, if required, define specific data element criteria for the variables selected.

Les utilisateurs qui désirent des renseignements plus détaillés et plus exhaustifs pour compléter les résultats publiés ici peuvent les obtenir d'un certain nombre de matrices statistiques, contre recouvrement des frais. Ces matrices donnent la possibilité d'obtenir sur demande des renseignements à jour conformes à leurs besoins propres.

Les totalisations sont disponibles selon un certain nombre de présentations établis d'avance, fondées sur la permutation des variables. Les utilisateurs peuvent aussi, au besoin, définir les critères des éléments d'information pour les variables sélectionnées.

Domestic and International Shipping Statistics Statistiques sur le transport maritime intérieur et international	Financial and Operational Statistics Statistiques financières et d'exploitation
<p>Data Variables – Variables</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Canadian handling port Port canadien de manutention ● Canadian shipping region Région canadienne d'activité <ul style="list-style-type: none"> – Atlantic – Atlantique – Great Lakes – Grands Lacs – St. Lawrence – Saint-Laurent – Pacific – Pacifique ● Commodity Marchandise <ul style="list-style-type: none"> – 41 commodity grouping – 41 groupes de marchandises – 101 commodity grouping – 101 groupes de marchandises ● Foreign origin/destination port Port étranger d'origine/de destination <p>Data Elements¹ - Éléments d'information¹</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tonnage <ul style="list-style-type: none"> – loaded/unloaded – chargé/déchargé – containerized/non-containerized – conteneurisé/non-conteneurisé ● Vessel movements Mouvements de navires <ul style="list-style-type: none"> – arrival/departure – arrivée/départ – ballast/cargo – sur lest/avec cargaison ● Vessel capacity Capacité des navires <ul style="list-style-type: none"> – GRT/NRT – JBR/JNR 	<p>Data Variables – Variables</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Carrier type Type de transporteur <ul style="list-style-type: none"> – For-hire – Pour compte d'autrui – Government – Public – Private – Privé ● Revenue class Tranche de recettes <ul style="list-style-type: none"> – over \$1 million – plus de \$1 million – less than \$1 million – moins de \$1 million ● Province/territory of domicile Province/territoire de domicile <p>Data Elements² – Éléments d'information²</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Revenue/Expenses Recettes/Dépenses ● Employment Emploi ● Fuel consumption Consommation de combustible ● Chartering Affrètement ● Balance sheet Bilan

¹ Shipping statistics can be produced on magnetic tape or medium suitable for micro-computers.

¹ Les statistiques sur le transport maritime peuvent être produites sur bande magnétique ou sur support exploitable par micro-ordinateur.

² To meet confidentiality requirements, data elements may be grouped in some instances.

² Pour garantir la confidentialité, il sera parfois nécessaire de grouper des éléments d'information.

How to Get the Economic Facts and Analysis you Need on Transportation!

Comment obtenir les analyses et les données économiques dont vous avez besoin sur le secteur des transports

Available from the Transportation Division are...

- key financial operating statistics and commodity and/or passenger origin-destination data for the trucking, bus, marine, rail and air transport industries;
- special tabulations and analytical studies tailored to your business needs on a cost-recovery basis;
- two service bulletins providing preliminary release data, intermodal comparisons, etc.;
- a catalogue describing the contents of the Transportation Division publications, free of charge.

Get the facts! Find out how the Transportation Division can help you meet your information needs by contacting:

Tricia Trépanier, Director
Transportation Division
Statistics Canada
Jean Talon Building, 12th Floor
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-8704
Facsimile: (613) 951-0579

Andrea Mathieson, Chief
Multimodal Transport Section

Telephone: (613) 951-8699
Facsimile: (613) 951-0579

Jim Cain, Chief
Surface Section

Telephone: (613) 951-0518
Facsimile: (613) 951-0579

Gord Baldwin, Chief
Aviation Statistics Centre

Telephone: (819) 997-6942
Facsimile: (819) 953-8499

OR

Robert Larocque, Head
Dissemination Unit
Surface and Multimodal Transport Section

Telephone: (613) 951-2486
Facsimile: (613) 951-0579

Vous pouvez obtenir, auprès de la Division des transports...

- des données clés sur la situation financière des entreprises de transport par camion, autobus, bateau, train et avion, ainsi que sur les points d'origine et de destination des marchandises et des passagers;
- contre recouvrement des frais, des totalisations spéciales et des études analytiques répondant aux besoins de votre entreprise;
- deux bulletins de service contenant des données provisoires, des comparaisons intermodales, etc.;
- un catalogue descriptif gratuit des publications de la Division des transports.

Obtenez les faits! La Division des transports peut vous aider à combler vos besoins en information. Pour en savoir davantage, communiquez avec:

Tricia Trépanier, Directrice
Division des transports
Statistiques Canada
12^{ème} étage, immeuble Jean Talon
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-8704
Télécopieur: (613) 951-0579

Andrea Mathieson, Chef
Section des transports multimodaux

Téléphone: (613) 951-8699
Télécopieur: (613) 951-0579

Jim Cain, Chef
Section Surface

Téléphone: (613) 951-0518
Télécopieur: (613) 951-0579

Gord Baldwin, Chef
Centre des statistiques de l'aviation

Téléphone: (819) 997-6942
Télécopieur: (819) 953-8499

OU

Robert Larocque, Chef
Unité de la diffusion
Section des transports multimodaux et de surface

Téléphone: (613) 951-2486
Télécopieur: (613) 951-0579



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6



PHONE
1-800-267-6677

Charge to Visa or Mastercard.
Outside Canada and the U.S.,
and in the Ottawa area call
(613) 951-7277. Please do
not send confirmation.



FAX
1-800-889-9734

Visa, MasterCard and
purchase orders only.
Please do not send
confirmation. A fax will be
treated as an original order.



INTERNET order@statcan.ca

(Please print)



1-800-363-7629
Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

Company _____

Department _____

Attention _____ Title _____

Address _____

City _____ Province _____

Postal Code _____ Phone _____ Fax _____

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

Please charge my: VISA MasterCard

Card Number _____

Expiry Date _____

Cardholder (please print) _____

Signature _____

Payment enclosed \$ _____

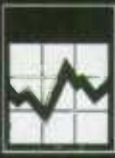
Purchase
Order Number _____
(Please enclose)

Authorized Signature _____

Catalogue Number	Title	Date of Issue or Indicate an "S" for subscription	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total \$
			Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$		

<p>Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.</p> <p>Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.</p> <p>Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada.</p> <p>GST Registration # R121491807</p>	SUBTOTAL	
	DISCOUNT (if applicable)	
	GST (7%) (Canadian clients only)	
	Applicable PST (Canadian clients only)	
	GRAND TOTAL	
PF 093238		

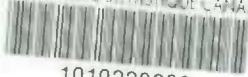
THANK YOU FOR YOUR ORDER!



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010228286

POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



INTERNET order@statcan.ca

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie)



TÉLÉPHONE

1-800-267-6677

Faites débiter votre compte Visa ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



TÉLÉCOPIEUR

1-800-889-9734

Visa, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.



1-800-363-7629

Appareils de télécommunications pour les malentendants

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

MODALITES DE PAIEMENT:

(Cochez une seule case)

Veuillez débiter mon compte VISA MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (lettres moulées)

Signature

Paiement inclus \$ _____

N° du bon de commande _____

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou Inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité	Total \$
			Canada \$	États-Unis \$ US	Autres pays \$ US		
<p>▶ Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.</p>						TOTAL	
<p>▶ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 % et la TVP en vigueur. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.</p>						RÉDUCTION (s'il y a lieu)	
<p>▶ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada.</p>						TPS (7 %) (Clients canadiens seulement)	
<p>▶ TPS N° R121491807</p>						TVP en vigueur (Clients canadiens seulement)	
						TOTAL GÉNÉRAL	
						PF 093238	

MERCI DE VOTRE COMMANDE!

FIND STRENGTH IN NUMBERS!

Let us show you how to take advantage of the multitude of data available from Canada's leading statistical agency.

Statistics Canada is the first-hand source of information about Canada, its economy, its institutions and its people. We collect and maintain hundreds of databases of reliable information; from patterns in family expenditures to international trade statistics; from details on Canadians' health and educational qualifications to employment and labour trends. We can produce comprehensive profiles of Canada's society and economy using the data from over 400 surveys.

Our **Advisory Services** team of expert consultants is here to help you discover Statistics Canada. We will work with you to define your needs, sift through our vast resources and put together an information package designed to meet those needs. Our highly trained staff:

- can analyze and interpret your customized data packages
- provide you with ongoing support through our telephone enquiry service
- offer workshops and seminars on a wide range of topics

We can even conduct surveys tailored to your specialized requirements.

In today's complex social and economic climates, accurate and up-to-date information is an essential tool for performing such detail-intensive tasks as researching, planning, teaching or analyzing. Rely on the expertise at **Statistics Canada** to provide you with the information and services you need, quickly, professionally and cost effectively.

Call us today and discover how to get our numbers working for you!

LES CHIFFRES FONT LA FORCE!

Découvrez comment tirer parti de la multitude de données offertes par le chef de file canadien en matière de statistiques.

Statistique Canada est la source directe des données sur le Canada, son économie, ses institutions et sa population. Nous compilons et tenons à jour des centaines de bases de données fiables, à partir des habitudes de dépense des familles aux statistiques sur le commerce international et des détails relatifs à la santé et aux niveaux d'instruction des Canadiens aux tendances de l'emploi et de la main-d'œuvre. Nous sommes en mesure de préparer des portraits descriptifs de la société et l'économie canadiennes à l'aide de données provenant de plus de 400 enquêtes.

L'équipe d'experts-conseils de nos **services consultatifs** est là pour vous aider à mieux connaître Statistique Canada. Nous travaillerons avec vous à définir vos besoins, à passer en revue nos vastes ressources et à rassembler des documents pouvant répondre à ces besoins. Notre personnel hautement qualifié :

- peut analyser et interpréter vos ensembles de données personnalisés
- vous offre un appui constant grâce à notre service de renseignements téléphonique
- organise des ateliers et des conférences sur une large gamme de sujets

Nous pouvons même mener des enquêtes spécifiquement conçues pour répondre à des besoins particuliers.

Dans un contexte social et économique de plus en plus complexe, des

renseignements exacts et à jour sont un outil essentiel pour mener à bien des tâches aussi précises que la recherche, la planification, l'enseignement ou l'analyse. Fiez-vous à l'expertise de **Statistique Canada** pour obtenir les renseignements et les services dont vous avez besoin de manière rapide, professionnelle et rentable.

Téléphonez-nous dès aujourd'hui et découvrez comment vous pouvez profiter de nos chiffres!

National ENQUIRIES line / Service national de RENSEIGNEMENTS: 1-800-263-1136

National ORDER line / Service national de COMMANDES: 1-800-267-6677

National TDD line / Service national ATS: 1-800-363-7629

Region / Région	Local calls / Appel local	Fax / Télécopieur
Atlantic Region / Région de l'Atlantique	(902) 426-5331	(902) 426-9538
Québec Region / Région du Québec	(514) 283-5725	(514) 283-9350
National Capital Region / Région de la capitale nationale	(613) 951-8116	(613) 951-0581
Ontario Region / Région de l'Ontario	(416) 973-6586	(416) 973-7475
Pacific Region / Région du Pacifique	(604) 666-3691	(604) 666-4863
Prairies and N.W.T. / Prairies et T.N.-O.		
Manitoba	(204) 983-4020	(204) 983-7543
Saskatchewan	(306) 780-5405	(306) 780-5403
Southern Alberta / Sud de l'Alberta	(403) 292-6717	(403) 292-4958
Northern Alberta and N.W.T. / Nord de l'Alberta et T.N.-O.	(403) 495-3027	(403) 495-5318

✓ **Identify
Emerging Trends**

✓ **Define New
Markets**

✓ **Pinpoint Profit
Opportunities**

✓ **Dégagez les
nouvelles tendances**

✓ **Définissez les
nouveaux marchés**

✓ **Déterminez les
possibilités de profit**

To safeguard your place in tomorrow's marketplace, you have to be able to anticipate trends today. To do that, you're going to need some insight into the purchasing trends in the Canadian marketplace.

With a complete profile of Canadian consumers, plus an indepth analysis of Canadian industries, the **Market Research Handbook** gives you the most thorough coverage of purchasing trends. This valued bestseller can lead you to new markets by giving you details on:

- ▶ how much money Canadians are earning and what they're spending on cars, rent, home entertainment and household appliances;
- ▶ the level of sales in retail chain and department stores;
- ▶ what goods are being traded between Canada, U.S., and other countries;
- ▶ census data such as: age/sex, schooling, households, unemployment, interprovincial and international migration

...and much, much more!

With over 600 pages, the **Handbook** includes more than 200 statistical tables that give you instant access to provincial and national market data. Featured are important economic indicators such as the **Gross Domestic Product, Labour Force Productivity, Private and Public Investment** and the **Consumer Price Index**.

Order your copy of the **Market Research Handbook** (Catalogue #63-2240XPB) today for only \$110 in Canada plus \$7.70 GST and applicable PST, US\$132 in the United States, and US\$154 in other countries.

CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677 OR FAX (613)951-1584 and use your VISA or MasterCard. **OR MAIL** your order to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Office listed in this publication. Via Internet: order@statcan.ca



Pour maintenir votre place sur le marché de demain, vous devez être en mesure de prévoir les tendances aujourd'hui. Pour ce faire, vous devez comprendre les habitudes d'achat sur le marché canadien.

Renfermant un profil complet des consommateurs canadiens ainsi qu'une analyse approfondie des industries canadiennes, le **Recueil statistique des études de marché** brosse un tableau exhaustif des habitudes d'achat. Ce précieux best-seller peut vous faire découvrir de nouveaux marchés en vous fournissant les détails suivants :

- ▶ les revenus des Canadiens et leurs dépenses pour la voiture, le loyer, les appareils de divertissement et les appareils ménagers;
 - ▶ le niveau des ventes dans les magasins de détail à succursales et les grands magasins;
 - ▶ les biens échangés entre le Canada, les É.-U. et d'autres pays;
 - ▶ les données du recensement telles que l'âge, le sexe, le niveau de scolarité, les ménages, le chômage, la migration interprovinciale et internationale
- ...et bien plus encore!

Le **Recueil**, contenant plus de 600 pages et au delà de 200 tableaux statistiques, vous permettra d'accéder instantanément aux données provinciales et nationales sur le marché. Il traite d'indicateurs économiques importants tels que le **produit intérieur brut**, la **productivité de la population active**, les **investissements privés et publics** et l'**Indice des prix à la consommation**.

Procurez-vous votre exemplaire du **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-2240XPB au catalogue) dès aujourd'hui pour seulement 110 \$ au Canada plus 7,70 \$ de TPS et la TVP en vigueur, 132 \$ US aux États-Unis et 154 \$ US dans les autres pays. Commandez votre exemplaire **PAR TÉLÉPHONE EN COMPOSANT SANS FRAIS** le 1-800-267-6677 **OU PAR TÉLÉCOPIEUR** au (613) 951-1584 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard. **OU PAR LA POSTE** à l'adresse suivante : Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le bureau régional de Statistique Canada le plus près dont la liste figure dans la présente publication. Via l'Internet: order@statcan.ca